

# Službeni list

## Europske unije

# L 79



Hrvatsko izdanje

### Zakonodavstvo

Godište 66.

17. ožujka 2023.

#### Sadržaj

#### I. *Zakonodavni akti*

##### UREDBE

- ★ Uredba (EU) 2023/588 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2023. o uspostavi Programa Unije za sigurnu povezivost za razdoblje 2023.–2027. .... 1

#### II. *Nezakonodavni akti*

##### UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/589 od 10. siječnja 2023. o izmjeni Delegirane uredbe (EU) 2016/127 u pogledu zahtjeva za bjelančevine za početnu i prijelaznu hranu za dojenčad proizvedenu od hidrolizatâ bjelančevina <sup>(1)</sup> ..... 40
- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/590 od 12. siječnja 2023. o ispravku latvijske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za objekte u kojima se drže kopnene životinje i valionice te u pogledu pravila o sljedivosti određenih držanih kopnenih životinja i jaja za valenje <sup>(1)</sup> ..... 46
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/591 od 16. ožujka 2023. o prihvaćanju zahtjeva za tretman novog proizvođača izvoznika u pogledu konačnih antidampinških mjera uvedenih na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine i izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/73 ..... 49
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/592 od 16. ožujka 2023. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/244 o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz biodizela podrijetlom iz Argentine ..... 52

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

# HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/593 od 16. ožujka 2023. o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje za grupu Hansol i o izmjeni preostale pristojbe ..... 54
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/594 od 16. ožujka 2023. o utvrđivanju posebnih mjera za kontrolu afričke svinjske kuge i o stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) 2021/605 <sup>(1)</sup> ..... 65
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/595 od 16. ožujka 2023. o utvrđivanju obrasca za izvješće o vlastitim sredstvima koja se temelje na nerecikliranom plastičnom ambalažnom otpadu u skladu s Uredbom Vijeća (EU, Euratom) 2021/770 ..... 151

#### ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2023/596 od 13. ožujka 2023. o imenovanju zamjenika člana Odbora regija, kojeg je predložila Kraljevina Belgija ..... 161
- ★ Odluka Vijeća (EU) 2023/597 od 13. ožujka 2023. o imenovanju člana Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora, kojeg je predložila Portugalska Republika ..... 163
- ★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2023/598 od 14. ožujka 2023. o izmjeni Odluke (ZVSP) 2021/698 u cilju uključivanja Programa Unije za sigurnu povezivost ..... 165
- ★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2023/599 od 16. ožujka 2023. o mjeri pomoći u okviru Europskog instrumenta mirovne pomoći za jačanje kapaciteta vojske Republike Sjeverne Makedonije ..... 167
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2023/600 od 13. ožujka 2023. o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2019/1956 u pogledu usklađenih normi za grijalice prostorija, svjetiljke za akvarije, prekidače i bubnjaste sušilice rublja <sup>(1)</sup> ..... 171
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2023/601 od 13. ožujka 2023. o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2022/1668 u pogledu usklađenih normi za projektiranje i ispitivanje usisavača za prašinu namijenjenih upotrebi u potencijalno eksplozivnim atmosferama i zahtjeva za pogonska svojstva opreme za otkrivanje i mjerenje zapaljivih plinova <sup>(1)</sup> ..... 176
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2023/602 od 16. ožujka 2023. o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2019/245 o prihvaćanju ponuda za preuzimanje obveza nakon uvođenja konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz biodizela podrijetlom iz Argentine ..... 179

#### AKTI KOJE DONOSE TIJELA USTANOVLJENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

- ★ Odluka br. 1/2022 zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom između Europske unije i Republike Moldove o cestovnom prijevozu tereta od 15. prosinca 2022. o donošenju njegova poslovnika [2023/603] ..... 181
- ★ Odluka br. 2/2022 Zajedničkog odbora osnovanog sporazumom između Europske unije i Republike Moldove o cestovnom prijevozu tereta od 15. prosinca 2022. o produljenju Sporazuma [2023/604] ..... 185

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

## I.

(Zakonodavni akti)

## UREDBE

## UREDBA (EU) 2023/588 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 15. ožujka 2023.

o uspostavi Programa Unije za sigurnu povezivost za razdoblje 2023.–2027.

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 189. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) U zaključcima Europskog vijeća od 19. i 20. prosinca 2013. pozdravljena je priprema za sljedeću generaciju satelitskih komunikacija za državne potrebe koja se ostvaruje bliskom suradnjom država članica, Komisije i Europske svemirske agencije (ESA). Satelitske komunikacije za državne potrebe utvrđene su i kao jedan od elemenata Globalne strategije za vanjsku i sigurnosnu politiku Europske unije iz lipnja 2016. Satelitske komunikacije za državne potrebe trebaju doprinijeti odgovoru EU-a na hibridne prijetnje te pružiti potporu Strategiji pomorske sigurnosti EU-a i politici EU-a za Arktik.
- (2) U zaključcima Europskog vijeća od 21. i 22. ožujka 2019. istaknuto je da Unija treba ići korak dalje u razvoju konkurentnog, sigurnog, uključivog i etičkog digitalnog gospodarstva s vrhunskom povezivostu.
- (3) U Komunikaciji Komisije od 22. veljače 2021. naslovljenoj „Akcijski plan za postizanje sinergije između civilne, obrambene i svemirske industrije” navodi se da mu je cilj „omogućiti dostupnost veza visoke brzine svima u Europi te osigurati otporan sustav povezivosti zahvaljujući kojem će Europa ostati povezana što god da se dogodi”.
- (4) U „Strateškom kompasu za sigurnost i obranu”, koji je Vijeće donijelo 21. ožujka 2022., prepoznaje se da svemirska infrastruktura Unije i njezinih država članica doprinosi našoj otpornosti i nudi ključne usluge koje zamjenjuju ili dopunjuju zemaljsku telekomunikacijsku infrastrukturu. Stoga se u njemu Uniju poziva da radi na prijedlogu za siguran i globalan svemirski komunikacijski sustav Unije.

<sup>(1)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 14. veljače 2023. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 7. ožujka 2023.

- (5) Jedna od komponenti Svemirskog programa Unije, uspostavljenog Uredbom (EU) 2021/696 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, jest GOVSATCOM, kojim se korisnicima GOVSATCOM-a želi osigurati dugoročna dostupnost pouzdanih, sigurnih, prilagodljivih i troškovno učinkovitih satelitskih komunikacijskih usluga. Uredbom (EU) 2021/696 predviđeno je da će se u prvoj fazi komponente GOVSATCOM, približno do 2025., postojeći kapaciteti objediniti i dijeliti s pomoću GOVSATCOM-ova centra. U tom kontekstu Komisija treba nabaviti kapacitete GOVSATCOM-a od država članica s nacionalnim sustavima i svemirskim kapacitetima te od komercijalnih pružatelja satelitskih komunikacija ili usluga, vodeći računa o ključnim sigurnosnim interesima Unije.

U toj prvoj fazi usluge GOVSATCOM-a treba uvesti na temelju postupnog pristupa, s obzirom na povećanje infrastrukturnih kapaciteta GOVSATCOM-ova centra. Taj pristup temelji se i na pretpostavci da ako tijekom prve faze detaljna analiza buduće ponude i potražnje pokaže da on nije dovoljan za zadovoljavanje sve veće potražnje, bit će potrebno prijeći na drugu fazu te u suradnji s privatnim sektorom, primjerice u suradnji sa satelitskim operaterima Unije, razviti dodatnu prilagođenu svemirsku infrastrukturu ili kapacitete.

- (6) Politički i sigurnosni odbor Vijeća odobrio je 22. ožujka 2017. dokument naslovljen „Potrebe civilnih i vojnih korisnika za državnim satelitskim komunikacijama (GOVSATCOM) na visokoj razini”, koji je izradila Europska služba za vanjsko djelovanje (ESVD) i u kojem su objedinjene potrebe u vidu zahtjeva vojnih korisnika koje je Europska obrambena agencija utvrdila u svojem zajedničkom cilju u pogledu osoblja, donesenom 2013., i potrebe civilnih korisnika koje je prikupila Komisija. Naknadne analize Komisije pokazale su da trenutačna ponuda satelitske komunikacije Unije, koja se temelji na kapacitetima država članica s nacionalnim sustavima kao i na privatnom sektoru, ne može zadovoljiti određene nove potrebe državne potražnje koje se kreću prema rješenjima s većom sigurnošću, niskoj latenciji i globalnoj pokrivenosti. Te potrebe trebalo bi redovito pratiti i iznova procjenjivati.
- (7) Nedavni tehnički napredak omogućio je pojavu komunikacijskih konstelacija koje nisu u geostacionarnoj orbiti (NGSO) i postupno pružanje usluga povezivosti velike brzine i niske latencije. Stoga postoji prilika da se rješenje za sve veće potrebe korisnika koje je ovlastila vlada nađe u razvoju i uvođenju dodatne infrastrukture jer su u Uniji trenutačno dostupne registracije za frekvencije pri Međunarodnoj uniji za telekomunikacije, potrebne za pružanje traženih usluga. Ako se ne iskoriste, te će registracije za frekvencije isteći i bit će dodijeljene drugim subjektima. Budući da su frekvencije i orbitalni slotovi sve manje dostupni resurs, Komisija bi u otvorenom i transparentnom postupku s državama članicama trebala iskoristiti tu priliku da s državama članicama koje pružaju registracije za frekvencije sklopi namjenske sporazume o licenciranju za pružanje usluga za državne potrebe koje se temelje na državnoj infrastrukturi. Privatni sektor odgovoran je za stjecanje prava na registracije za frekvencije potrebne za pružanje komercijalnih usluga.
- (8) Među državnim akterima u Uniji sve je veća potražnja za sigurnim i pouzdanim uslugama svemirskih satelitskih komunikacija, posebno zato što su one najodrživija opcija u situacijama u kojima zemaljski komunikacijski sustavi ne postoje ili u kojima su ti sustavi poremećeni ili nepouzdana. Cjenovno pristupačan i troškovno učinkovit pristup satelitskoj komunikaciji neophodan je i na područjima na kojima nema zemaljske infrastrukture, među ostalim iznad oceana i u zračnom prostoru, na udaljenim područjima, i tamo gdje se zemaljska infrastruktura suočava s čestim poremećajima ili tamo gdje nije pouzdana u kriznim situacijama. Satelitska komunikacija može povećati sveukupnu otpornost komunikacijskih mreža, primjerice time što nudi alternativu u slučaju fizičkih napada ili kibernetičkih napada na lokalnu zemaljsku infrastrukturu, nesreća ili prirodnih katastrofa odnosno katastrofa izazvanih ljudskim djelovanjem.
- (9) Unija bi zbog državnih potreba i zahtjeva koji se razvijaju trebala osigurati pružanje otpornih, globalnih, sigurnih, zaštićenih, neprekinutih, zajamčenih i fleksibilnih satelitskih komunikacijskih rješenja, koja se temelje na tehnološkoj i industrijskoj bazi Unije, kako bi se povećala otpornost operacija država članica i institucija Unije.

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) 2021/696 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. travnja 2021. o uspostavi Svemirskog programa Unije i osnivanju Agencije Europske unije za svemirski program te o stavljanju izvan snage uredaba (EU) br. 912/2010, (EU) br. 1285/2013 i (EU) br. 377/2014 i Odluke br. 541/2014/EU (SL L 170, 12.5.2021., str. 69.).

- (10) Stoga je važno uspostaviti novi program, odnosno Program Unije za sigurnu povezivost („Program”), kako bi se Uniji osigurala satelitska, višeorbitalna komunikacijska infrastruktura za državne potrebe, uz istodobne integraciju i dopunjavanje postojećih i budućih nacionalnih i europskih kapaciteta u okviru komponente GOVSATCOM te uz daljnji razvoj i postupnu integraciju Inicijative za europsku kvantnu komunikacijsku infrastrukturu (EuroQCI) u sustav za sigurnu povezivost.
- (11) Programom bi trebalo zadovoljiti nove državne potrebe za rješenjima veće sigurnosti, niže latencije i globalne pokrivenosti. Njime bi trebalo osigurati pružanje i dugoročnu dostupnost diljem svijeta neprekinutog pristupa sigurnim, autonomnim, pouzdanim i troškovno učinkovitim satelitskim komunikacijskim uslugama za državne potrebe, uz podupiranje otpornosti i zaštite kritične infrastrukture, svijesti o situaciji, vanjskog djelovanja, upravljanja krizama te aplikacija koje su ključne za gospodarstvo, sigurnost i obranu Unije i država članica, putem namjenske državne infrastrukture, kojom se integriraju i dopunjuju kapaciteti GOVSATCOM-a. Nadalje, Programom bi se prednost trebala dati pružanju usluga za državne potrebe te omogućiti europskom privatnom sektoru da putem komercijalne infrastrukture pruža komercijalne usluge, uzimajući u obzir istraživanje tržišta koje uključuje savjetovanje s korisnicima koje je ovlastila vlada.
- (12) Odlukom (EU) 2022/2481 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(\*)</sup> utvrđuje se niz ciljeva za promicanje razvoja otpornih, sigurnih, učinkovitih i održivih digitalnih infrastruktura u Uniji, među ostalim i digitalni cilj za Komisiju i države članice da ostvare gigabitnu povezivost za sve do 2030. Program bi trebao omogućiti povezivost diljem Unije i diljem svijeta za građane i poduzeća, uključujući, ali ne ograničavajući se na, osiguravanje pristupa cjenovno pristupačnom širokopojasnom internetu, što može pomoći u uklanjanju komunikacijskih mrtvih zona i povećanju kohezije diljem Unije, uključujući njezine najudaljenije regije, ruralna, periferna, udaljena i izolirana područja i otoke. Satelitske usluge trenutčno ne mogu zamijeniti uspješnost zemaljskih mreža, ali mogu premostiti digitalni jaz i čak doprinijeti, ako je primjenjivo, općim ciljevima Direktive (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(\*)</sup>.
- (13) Program bi se stoga trebao sastojati od aktivnosti određivanja, osmišljavanja, razvoja, validacije i povezanih aktivnosti uvođenja za izgradnju početne svemirske infrastrukture i početne zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima koje su potrebne za pružanje prvih usluga za državne potrebe. Program bi zatim trebao uključivati aktivnosti postupnog uvođenja usmjerene na dovršetak i svemirske infrastrukture i zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima koje su potrebne za pružanje naprednih usluga za državne potrebe, koje trenutčno nisu dostupne i nadilaze najsuvremenije postojeće europske satelitske komunikacijske usluge. Nadalje, Programom bi se trebao promicati razvoj korisničkih terminala koji se mogu služiti naprednim komunikacijskim uslugama. Kako bi se što prije zadovoljile potrebe korisnika koje je ovlastila vlada, aktivnosti iskorištavanja trebale bi započeti što je prije moguće pružanjem prvih usluga za državne potrebe do 2024. Program bi zatim trebao uključivati aktivnosti usmjerene na dovršetak i svemirske infrastrukture i zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima koje su potrebne za potpunu operativnost do 2027. Pružanje usluga za državne potrebe, rad, održavanje i kontinuirano unapređivanje svemirske infrastrukture i zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima, nakon njezina uvođenja, te razvoj budućih generacija usluga za državne potrebe trebali bi biti dio aktivnosti iskorištavanja.
- (14) Države članice potpisale su u lipnju 2019. Deklaraciju o europskoj kvantnoj komunikacijskoj infrastrukturi (EuroQCI) („Deklaracija”) u okviru koje su se dogovorile da će raditi zajedno, te s Komisijom i uz potporu ESA-e, na razvoju kvantne komunikacijske infrastrukture koja obuhvaća cijelu Uniju. U skladu s Deklaracijom, cilj je EuroQCI-ja uvođenje infrastrukture za certificiranu sigurnu kvantnu komunikaciju među krajnjim korisnicima, kojom se omogućuju prijenos i pohrana informacija i podataka te koja može povezati ključna javna komunikacijska sredstva u cijeloj Uniji. Programom će se doprinijeti postizanju ciljeva Deklaracije putem razvoja svemirske infrastrukture u okviru EuroQCI-ja i zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima u okviru EuroQCI-ja koje su integrirane u državnu infrastrukturu Programa, kao i putem razvoja i uvođenja zemaljske infrastrukture u okviru EuroQCI-ja, koja će biti u vlasništvu država članica. Svemirsku infrastrukturu u okviru EuroQCI-ja, zemaljsku

<sup>(\*)</sup> Odluka (EU) 2022/2481 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2022. o uspostavi programa politike za digitalno desetljeće do 2030. (SL L 323, 19.12.2022., str. 4.).

<sup>(\*)</sup> Direktiva (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija (SL L 321, 17.12.2018., str. 36.).

infrastrukturu za povezivanje sa satelitima u okviru EuroOCI-ja i zemaljsku infrastrukturu u okviru EuroQCI-ja trebalo bi u okviru Programa razviti u dvjema glavnim fazama: u preliminarnoj fazi validacije, koja bi mogla uključivati razvoj i validaciju nekoliko različitih tehnologija i komunikacijskih protokola, i u fazi potpunog uvođenja, uključujući odgovarajuća rješenja za međusatelitsku povezivost i prijenos podataka između satelita, zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima i zemaljske infrastrukture.

- (15) Jedna od glavnih funkcija EuroQCI-ja bit će omogućavanje kvantne distribucije kriptografskih ključeva (QKD). Tehnologija i proizvodi QKD-a još nisu dovoljno zreli da bi se upotrebljavali za zaštitu klasificiranih podataka EU-a (EUCI). I dalje je potrebno riješiti glavna pitanja povezana sa sigurnošću QKD-a, kao što su standardizacija protokolâ QKD-a, analiza popratnih kanala i metodologija evaluacije. Programom bi stoga trebalo podupirati EuroQCI i omogućiti uključivanje odobrenih kriptografskih proizvoda u infrastrukturu, ako su dostupni.
- (16) Kako bi se klasificirani podaci EU-a zaštitili na zadovoljavajuće siguran način, primarna rješenja za suzbijanje prijetnji koje predstavlja kvantno računalstvo trebala bi biti kombinacija konvencionalnih rješenja, postkvantne kriptografije i, po mogućnosti, QKD-a u hibridnim pristupima. Program bi stoga trebao primjenjivati takve pristupe kako bi se osigurala i vrhunska kriptografija i distribucija ključeva.
- (17) Kako bi se proširili kapaciteti Unije za satelitsku komunikaciju, infrastruktura Programa trebala bi se temeljiti na infrastrukturi razvijenoj za potrebe komponente GOVSATCOM te integrirati i dopunjavati tu infrastrukturu. Zemaljska infrastruktura za povezivanje sa satelitima Programa trebala bi se posebice temeljiti na GOVSATCOM-ovim centrima kako su postupno prošireni na temelju potreba korisnika na druga sredstva zemaljskih segmenata, uključujući sredstva država članica koje su voljne dodatno doprinijeti, na temelju operativnih i sigurnosnih zahtjeva.
- (18) Program bi trebao poboljšati sigurnu povezivost na zemljopisnim područjima od strateškog interesa, kao što su Afrika i Arktik, kao i Baltik, Crno more, sredozemna područja i Atlantik. Usluge koje se pružaju u okviru Programa trebale bi također doprinijeti geopolitičkoj otpornosti nuđenjem dodatne povezivosti u skladu s ciljevima politike u tim regijama i u skladu sa Zajedničkom komunikacijom Komisije i Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku od 1. prosinca 2021. naslovljenom „The Global Gateway”.
- (19) Ne dovodeći u pitanje komunikacijske usluge, sateliti izgrađeni za potrebe Programa mogli bi biti opremljeni podsustavima, uključujući korisni teret, koji mogu omogućiti povećanje kapaciteta i usluga komponenata Svemirskog programa Unije, čime se omogućuje razvoj dodatnih nekomunikacijskih usluga o kojima će odlučivati Programski odbor u relevantnom sastavu, kako je utvrđeno u Uredbi (EU) 2021/696, i koje će se provesti pod uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi. Ako se propisno utvrdi korist za komponente Svemirskog programa Unije, uzimajući u obzir potrebe korisnika i proračunska ograničenja, ti bi se podsustavi mogli razviti kako bi ponudili alternativne usluge određivanja položaja, navigacije i mjerenja vremena koje dopunjuju Galileo, osigurali emitiranje poruka Europskog geostacionarnog navigacijskog sustava (EGNOS) s nižom latencijom, uveli svemirske senzore za nadzor u svemiru i poduprli poboljšanje postojećih kapaciteta Copernicusa, posebno onih za hitne službe i službe civilne sigurnosti. Osim toga, ti podsustavi mogli bi pružiti nekomunikacijske usluge državama članicama, pod uvjetom da to ne utječe na sigurnost i proračun Programa.
- (20) Uzimajući u obzir važnost za Program njegove zemaljske državne infrastrukture za povezivanje sa satelitima te njezin utjecaj na sigurnost Programa, lokaciju takve infrastrukture trebala bi odrediti Komisija u skladu s općim sigurnosnim zahtjevima i slijedeći otvoren i transparentan postupak kako bi se osigurala uravnotežena raspodjela među državama članicama. Agencija Europske unije za svemirski program („Agencija”) ili ESA, ako je to primjereno i u okviru područja nadležnosti ESA-e, mogle bi biti uključene u uvođenje zemaljske državne infrastrukture za povezivanje sa satelitima Programa, u koju je integrirana i infrastruktura razvijena u okviru komponente GOVSATCOM.
- (21) Za sigurnost Unije i njezinih država članica te za jamčenje sigurnosti i integriteta usluga za državne potrebe ključno je da se svemirski resursi Programa lansiraju s područja Unije. U iznimnim i opravdanim okolnostima trebalo bi biti moguće da se takva lansiranja odvijaju s državnog područja treće zemlje. Osim teških i srednjih raketa nosača, male rakete nosači i mikro rakete nosači mogle bi pružiti dodatnu fleksibilnost kako bi se omogućilo brzo raspoređivanje svemirskih resursa.

- (22) Važno je da sva materijalna i nematerijalna imovina povezana s državnom infrastrukturom razvijenom u okviru Programa, osim zemaljske infrastrukture u okviru EuroQCI-ja, bude u vlasništvu Unije, pri čemu se mora osigurati usklađenost s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, uključujući njezin članak 17. Usprkos tome što bi Unija bila vlasnik te imovine, Unija bi trebala imati mogućnost da, u skladu s ovom Uredbom i kad to ocijeni prikladnim na temelju procjene pojedinačnog slučaja, tu imovinu učini dostupnom trećim stranama ili da je otuđi.
- (23) Za inicijative na razini cijele Unije, kao što je inicijativa za sigurnu povezivost, presudno je široko sudjelovanje inovativnih malih i srednjih poduzeća (MSP-ovi), start-up poduzeća i velikih poduzeća iz uspostavnog i primijenjenog svemirskog sektora (upstream and downstream space sector) iz cijele Unije. Posljednjih godina neki od aktera u području svemira doveli su u pitanje ustaljene prakse u svemirskom sektoru, posebno start-up poduzeća i MSP-ovi koji su razvili tržišno usmjerene svemirske tehnologije i aplikacije, ponekad s pomoću drugačijih poslovnih modela. Kako bi se osigurala konkurentnost svemirskog ekosustava Unije, Program bi trebao maksimalno povećati upotrebu inovativnih i disruptivnih tehnologija te novih poslovnih modela razvijenih u europskom svemirskom ekosustavu, uključujući novi svemir, posebno od strane MSP-ova, poduzeća srednje tržišne kapitalizacije i start-up poduzeća koja razvijaju tržišno usmjerene nove svemirske tehnologije i aplikacije, te istodobno obuhvatiti cijeli lanac vrijednosti svemirskog sektora, uključujući uspostavne i primijenjene segmente.
- (24) Ključno je poticati ulaganja privatnog sektora odgovarajućom nabavom i objedinjavanjem ugovora o uslugama, čime se smanjuje nesigurnost i osigurava dugoročna vidljivost i predvidljivost potreba za uslugama javnog sektora. Kako bi se u budućnosti osigurala konkurentnost europske svemirske industrije, Programom bi se također trebalo doprinijeti razvoju naprednih vještina u sektorima povezanim sa svemirom te podržavati aktivnosti obrazovanja i osposobljavanja, kao i promicati jednake mogućnosti, rodnu ravnopravnost i osnaživanje žena, u cilju ostvarenja punog potencijala građana Unije u tom području.
- (25) U skladu s ciljevima utvrđenima u Komunikaciji Komisije od 11. prosinca 2019. naslovljenoj „Europski zeleni plan”, Program bi trebao maksimalno smanjiti, u mjeri u kojoj je to moguće, svoj utjecaj na okoliš. Iako svemirski resursi sami po sebi ne ispuštaju stakleničke plinove dok su u upotrebi, njihova proizvodnja i povezana zemaljska oprema utječu na okoliš. Trebalo bi donijeti mjere za ublažavanje tog utjecaja. U tu bi svrhu javna nabava predviđena u okviru Programa trebala uključivati načela i mjere o održivosti, kao što su odredbe za smanjenje na najmanju moguću razinu i kompenzaciju emisija stakleničkih plinova nastalih razvojem, proizvodnjom i uvođenjem infrastrukture, te mjere za sprečavanje svjetlosnog onečišćenja, kao što je utjecaj na astronomsko promatranje sa zemlje.
- (26) S obzirom na sve veći broj svemirskih letjelica i svemirskog otpada u orbiti, nova europska konstelacija trebala bi također zadovoljiti kriterije svemirske održivosti i biti primjer dobre prakse u upravljanju svemirskim prometom te u nadzoru i praćenju u svemiru (SST) kako bi se smanjila količina nastalog svemirskog otpada, spriječili raspadi i sudari u orbiti te osigurala odgovarajuće mjere za svemirske letjelice na kraju vijeka trajanja. S obzirom na to da se o opravdanim razlozima za zabrinutost u pogledu zaštite svemirskog prostora raspravlja u međunarodnim forumima, primjerice u okviru Odbora Ujedinjenih naroda za miroljubivo korištenje svemira, od presudne je važnosti da Unija bude predvodnik u području svemirske održivosti. Ugovorima koji se dodjeljuju u okviru Programa trebalo bi osigurati da uvedena tehnologija omogućuje najviše moguće standarde u pogledu održivosti te energetske i resursne učinkovitosti.
- (27) Operativni zahtjevi za usluge za državne potrebe trebali bi se temeljiti na procjeni potreba korisnika koje je ovlastila vlada, pri čemu bi također trebalo voditi računa o kapacitetima trenutačne tržišne ponude. Pri procjeni tih zahtjeva trebale bi se u najvećoj mogućoj mjeri uzimati u obzir trenutačne mogućnosti tržišta. Polazeći od tih operativnih zahtjeva, u kombinaciji s općim sigurnosnim zahtjevima i sve većom potražnjom za uslugama za državne potrebe, trebalo bi razviti portfelj usluga za usluge za državne potrebe. Taj portfelj usluga trebao bi služiti kao referenca za osnovnu razinu usluga za državne potrebe. Njime bi trebalo ujedno utvrditi kategorije usluga koje dopunjuju portfelj usluga za usluge GOVSATCOM-a uspostavljen u okviru Uredbe (EU) 2021/696. Komisija bi trebala osigurati dosljednost i koherentnost operativnih i sigurnosnih zahtjeva između komponente GOVSATCOM i Programa. Kako bi se održala najbolja moguća usklađenost između potražnje za uslugama i ponude usluga, portfelj usluga za usluge za državne potrebe trebalo bi utvrditi 2023. i trebalo bi ga moći redovito ažurirati, nakon savjetovanja s državama članicama na temelju tih operativnih i sigurnosnih zahtjeva.

- (28) Satelitska komunikacija konačan je resurs ograničen satelitskim kapacitetom, frekvencijom i zemljopisnom pokrivenošću. Stoga u cilju postizanja troškovne učinkovitosti i iskorištavanja ekonomije razmjera, Programom bi trebalo optimizirati usklađenost ponude usluga za državne potrebe i potražnje za njima te izbjeći višak kapaciteta. Budući da se potražnja i potencijalna ponuda mijenjaju s vremenom, Komisija bi trebala pratiti potrebe kako bi prilagodila portfelj usluga za državne potrebe kad god se to čini potrebnim.
- (29) Države članice, Vijeće, Komisija i ESVD, kao i agencije i tijela Unije, trebali bi moći postati sudionici Programa u mjeri u kojoj odluče ovlastiti korisnike usluga za državne potrebe ili osigurati kapacitete, lokacije ili objekte. Uzimajući u obzir to da države članice trebaju odlučiti hoće li ovlastiti nacionalne korisnike usluga za državne potrebe, države članice ne bi trebale biti obvezne doprinositi Programu niti biti domaćini infrastrukture Programa.
- (30) Svaki sudionik Programa trebao bi imenovati nadležno tijelo za sigurnu povezivost koje će pratiti poštuju li korisnici i drugi nacionalni subjekti koji imaju ulogu u Programu primjenjiva pravila i sigurnosne postupke utvrđene u općim sigurnosnim zahtjevima. Sudionici programa mogu prenijeti funkcije takvog tijela nekom postojećem tijelu.
- (31) Ovom Uredbom utvrđuje se financijska omotnica za cijelo trajanje Programa, koja predstavlja primarni referentni iznos u smislu točke 18. Međuinstitucijskog sporazuma od 16. prosinca 2020. između Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o proračunskoj disciplini, suradnji u proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju te novim vlastitim sredstvima, uključujući plan za uvođenje novih vlastitih sredstava <sup>(5)</sup>, za Europski parlament i Vijeće tijekom godišnjeg proračunskog postupka.
- (32) Ciljevi Programa usklađeni su i komplementarni s ciljevima drugih programa Unije, posebno programa Obzor Europa uspostavljenog Uredbom (EU) 2021/695 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(6)</sup> i Odlukom Vijeća (EU) 2021/764 <sup>(7)</sup>, programa Digitalna Europa uspostavljenog Uredbom (EU) 2021/694 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(8)</sup>, Instrumenta za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju – Globalna Europa uspostavljenog Uredbom (EU) 2021/947 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(9)</sup>, Instrumenta za povezivanje Europe uspostavljenog Uredbom (EU) 2021/1153 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(10)</sup> i, posebno, Svemirskog programa Unije.
- (33) U okviru programa Obzora Europa namjenski udio komponenata njegova klastera „Digitalizacija, industrija i svemir” dodijelit će se za aktivnosti istraživanja i inovacija povezane s razvojem i validacijom sustava za sigurnu povezivost, među ostalim za potencijalne tehnologije koje bi se razvile u okviru svemirskog ekosustava, uključujući novi svemir. U okviru Instrumenta za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju – Globalna Europa (NDICI) dodijelit će se namjenski udio sredstava u okviru „Globalne Europe” za aktivnosti povezane s radom sustava za

<sup>(5)</sup> SL L 433 I, 22.12.2020., str. 28.

<sup>(6)</sup> Uredba (EU) 2021/695 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. travnja 2021. o uspostavi Okvirnog programa za istraživanja i inovacije Obzor Europa, o utvrđivanju pravila za sudjelovanje i širenje rezultata te o stavljanju izvan snage uredbi (EU) br. 1290/2013 i (EU) br. 1291/2013 (SL L 170, 12.5.2021., str. 1.).

<sup>(7)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2021/764 od 10. svibnja 2021. o uspostavi posebnog programa za provedbu Okvirnog programa za istraživanja i inovacije Obzor Europa te o stavljanju izvan snage Odluke 2013/743/EU (SL L 167 I, 12.5.2021., str. 1.).

<sup>(8)</sup> Uredba (EU) 2021/694 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2021. o uspostavi programa Digitalna Europa te o stavljanju izvan snage Odluke (EU) 2015/2240 (SL L 166, 11.5.2021., str. 1.).

<sup>(9)</sup> Uredba (EU) 2021/947 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. lipnja 2021. o uspostavi Instrumenta za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju – Globalna Europa, izmjeni i stavljanju izvan snage Odluke br. 466/2014/EU Europskog parlamenta i Vijeća te stavljanju izvan snage Uredbe (EU) 2017/1601 Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 480/2009 (SL L 209, 14.6.2021., str. 1.).

<sup>(10)</sup> Uredba (EU) 2021/1153 Europskog parlamenta i Vijeća od 7. srpnja 2021. o uspostavi Instrumenta za povezivanje Europe i stavljanju izvan snage uredaba (EU) br. 1316/2013 i (EU) br. 283/2014 (SL L 249, 14.7.2021., str. 38.).



sigurnu povezivost i globalnim pružanjem usluga kojim će se omogućiti da se međunarodnim partnerima ponudi niz usluga. U okviru Svemirskog programa Unije dodijelit će se namjenski udio aktivnosti komponente GOVSATCOM za aktivnosti povezane s razvojem GOVSATCOM-ova centra koji će biti dio zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima sustava za sigurnu povezivost. Financiranje koje potječe iz tih programa trebalo bi se provoditi u skladu s pravilima tih programa.

- (34) Zbog svojih inherentnih posljedica za sigurnost Unije i njezinih država članica Program dijeli ciljeve i načela i s Europskim fondom za obranu uspostavljenim Uredbom (EU) 2021/697 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(11)</sup>. Stoga bi dio financiranja iz Europskog fonda za obranu trebalo dodijeliti za financiranje aktivnosti u okviru Programa, posebno aktivnosti povezanih s uvođenjem njegove infrastrukture.
- (35) Kako bi se osigurala uspješna provedba Programa, važno je osigurati dostatna sredstva. Države članice trebale bi moći doprinijeti svojom tehničkom stručnošću, znanjem i iskustvom i pomoći, osobito u područjima sigurnosti i zaštite, ili kada je to potrebno i moguće, tako što Programu stavljaju na raspolaganje podatke, informacije, usluge i infrastrukturu koji se nalaze na njihovu državnom području. Program bi trebao moći primati dodatne financijske doprinose ili doprinose u naravi od trećih strana, uključujući agencije i tijela Unije, države članice, treće zemlje koje sudjeluju u Programu ili međunarodne organizacije, u skladu s relevantnim sporazumima.
- (36) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(12)</sup> („Financijska uredba”) primjenjuje se na Program. Financijskom uredbom utvrđuju se pravila o izvršenju proračuna Unije, među ostalim pravila o bespovratnim sredstvima, nagradama, nabavi, neizravnom upravljanju, financijskim instrumentima, proračunskim jamstvima, financijskoj pomoći i nadoknadi troškova vanjskim stručnjacima.
- (37) U skladu s člankom 191. stavkom 3. Financijske uredbe isti se troškovi ni u kakvim okolnostima ne smiju dvaput financirati iz proračuna Unije.
- (38) Komisija bi trebala moći, prema potrebi i u mjeri u kojoj je to nužno, iskoristiti tehničku podršku određenih vanjskih strana ako su očuvani sigurnosni interesi Unije. Ostali subjekti uključeni u javno upravljanje Programom također bi trebali moći upotrebljavati istu tehničku podršku pri obavljanju zadaća koje su im povjerene ovom Uredbom.
- (39) Ugovori o javnoj nabavi sklopljeni u okviru Programa za aktivnosti financirane iz Programa trebali bi biti u skladu s pravilima Unije. U tom kontekstu Unija bi trebala biti odgovorna i za definiranje ciljeva u pogledu javne nabave koje treba nastojati ostvariti.
- (40) Program se oslanja na složene tehnologije koje se neprestano mijenjaju. Oslanjanje na takve tehnologije rezultira nesigurnošću i rizikom za ugovore o javnoj nabavi sklopljene u okviru Programa u onoj mjeri u kojoj ti ugovori uključuju dugoročne obveze u vezi s opremom ili uslugama. Stoga su uz pravila utvrđena u Financijskoj uredbi potrebne specifične mjere koje se odnose na ugovore o javnoj nabavi. Trebalo bi stoga biti moguće odrediti minimalnu razinu podugovaranja. Kada je riječ o podugovaranju, prednost bi, kada je to moguće, trebalo dati start-up poduzećima i MSP-ovima, posebno kako bi im se omogućilo prekogranično sudjelovanje.
- (41) Kako bi se ispunili ciljevi Programa, važno je moći iskoristiti, prema potrebi, kapacitete koje nude javni i privatni subjekti Unije koji su aktivni u području svemira te također moći raditi na međunarodnoj razini s trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama. Zbog toga je potrebno predvidjeti mogućnost upotrebe svih relevantnih alata i metoda upravljanja predviđenih Ugovorom o funkcioniranju Europske unije (UFEU) i Financijskom uredbom te postupaka zajedničke nabave.

<sup>(11)</sup> Uredba (EU) 2021/697 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2021. o uspostavi Europskog fonda za obranu i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) 2018/1092 (SL L 170, 12.5.2021., str. 149.).

<sup>(12)</sup> Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredbi (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

- (42) Javno-privatna suradnja najprikladniji je model kojim se osigurava da se ciljevi Programa mogu ostvariti. Njome bi se trebalo dopustiti da se nadogradi postojeća tehnološka i industrijska baza satelitskih komunikacija Unije, uključujući privatne resurse, i da se pruže pouzdane i inovativne usluge za državne potrebe te da se privatnim partnerima omogući da dopune infrastrukturu Programa dodatnim sposobnostima za pružanje komercijalnih usluga po tržišnim uvjetima putem dodatnih vlastitih ulaganja. Takvim bi modelom trebalo dodatno optimizirati troškove uvođenja i rada dijeljenjem troškova razvoja i uvođenja za komponente koje su zajedničke i državnoj i komercijalnoj infrastrukturi, kao i operativne troškove, i to omogućavanjem visoke razine objedinjavanja kapaciteta. Njime bi također trebalo poticati inovacije u europskom svemirskom ekosustavu, uključujući „novi svemir”, omogućavanjem dijeljenja rizika u području istraživanja i razvoja između javnih i privatnih partnera.
- (43) Za provedbu Programa ugovori o koncesiji, ugovori o nabavi, uslugama, radovima ili mješoviti ugovori trebali bi slijediti ključna načela. U takvim ugovorima trebalo bi utvrditi jasnu raspodjelu zadaća i odgovornosti između javnih i privatnih partnera, što uključuje jasnu raspodjelu rizika među njima, kako bi se osiguralo da ugovaratelji preuzmu odgovornost za posljedice svih propusta za koje su odgovorni. U ugovorima bi trebalo osigurati da ugovaratelji ne prime prekomjernu naknadu za pružanje usluga za državne potrebe, omogućiti privatnom sektoru da uvede pružanje komercijalnih usluga i osigurati odgovarajuće određivanje prioriteta u pogledu potreba korisnika koje je ovlastila vlada. U ugovorima bi trebalo osigurati da se pružanjem usluga na temelju komercijalne infrastrukture čuvaju ključni interesi Unije te opći i posebni ciljevi Programa. Stoga je važno da postoje mjere kojima se osigurava očuvanje tih ključnih interesa i ciljeva. Komisija bi posebno trebala poduzimati potrebne mjere kako bi osigurala kontinuitet usluga u slučaju da ugovaratelj ne može ispuniti svoje obveze.
- Ugovori bi trebali uključivati odgovarajuće zaštitne mjere za sprečavanje, među ostalim, sukoba interesa i mogućih narušavanja tržišnog natjecanja koja proizlaze iz pružanja komercijalnih usluga, neopravdane diskriminacije ili bilo kojih drugih skrivenih neizravnih prednosti. Takve zaštitne mjere mogu uključivati razdvajanje računa između usluga za državne potrebe i komercijalnih usluga, uključujući uspostavu subjekta koji je strukturno i pravno odvojen od vertikalno integriranog operatera za pružanje usluga za državne potrebe, kao i otvoren, pošten, razuman i nediskriminirajući pristup infrastrukturi potrebnoj za pružanje komercijalnih usluga. Stoga bi komercijalne usluge trebale biti dostupne postojećim pružateljima zemaljskih usluga pod transparentnim i nediskriminirajućim uvjetima. Ugovorima bi se trebalo poticati sudjelovanje start-up poduzeća i MSP-ova duž cijelog lanca vrijednosti i u svim državama članicama.
- (44) Važan je cilj Programa osigurati sigurnost Unije i država članica te ojačati otpornost u svim ključnim tehnologijama i lancima vrijednosti, uz očuvanje otvorenog gospodarstva. U određenim slučajevima za taj je cilj potrebno utvrditi uvjete prihvatljivosti i sudjelovanja kako bi se osigurala zaštita integriteta, sigurnosti i otpornosti operativnih sustava Unije. Time se ne bi trebala ugroziti potreba za konkurentnošću i troškovnom učinkovitošću.
- (45) U skladu s Financijskom uredbom, Uredbom (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(13)</sup> i uredbama Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 <sup>(14)</sup>, (Euratom, EZ) br. 2185/96 <sup>(15)</sup> i (EU) 2017/1939 <sup>(16)</sup> financijski interesi Unije trebaju biti zaštićeni razmjernim mjerama, među ostalim mjerama koje se odnose na sprečavanje, otkrivanje, ispravljanje i istraživanje nepravilnosti, uključujući prijevare, na povrat izgubljenih, pogrešno plaćenih ili nepravilno upotrijebljenih sredstava te, prema potrebi, na izricanje administrativnih sankcija. Osobito, u skladu s

<sup>(13)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. rujna 2013. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća te Uredbe Vijeća (Euratom) br. 1074/1999 (SL L 248, 18.9.2013., str. 1.).

<sup>(14)</sup> Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 od 18. prosinca 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica (SL L 312, 23.12.1995., str. 1.).

<sup>(15)</sup> Uredba Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 od 11. studenoga 1996. o provjerama i inspekcijama na terenu koje provodi Komisija s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevara i ostalih nepravilnosti (SL L 292, 15.11.1996., str. 2.).

<sup>(16)</sup> Uredba Vijeća (EU) 2017/1939 od 12. listopada 2017. o provedbi pojačane suradnje u vezi s osnivanjem Ureda europskog javnog tužitelja (EPPO) (SL L 283, 31.10.2017., str. 1.).

uredbama (Euratom, EZ) br. 2185/96 i (EU, Euratom) br. 883/2013 Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) ovlašten je provoditi administrativne istrage, uključujući provjere i inspekcije na terenu, radi utvrđivanja je li došlo do prijevара, korupcije ili bilo koje druge nezakonite aktivnosti, koje utječu na financijske interese Unije.

Ured europskog javnog tužitelja (EPPO) ovlašten je, u skladu s Uredbom (EU) 2017/1939, provoditi istrage i kazneni progon kaznenih djela koja utječu na financijske interese Unije, kako su predviđena u Direktivi (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(17)</sup>.

U skladu s Financijskom uredbom svaka osoba ili svaki subjekt koji prima sredstva Unije treba u potpunosti surađivati u zaštiti financijskih interesa Unije, dodijeliti potrebna prava i potreban pristup Komisiji, OLAF-u, Revizorskom sudu i, u pogledu onih država članica koje sudjeluju u pojačanoj suradnji na temelju Uredbe (EU) 2017/1939, EPPO-u, te osigurati da svaka treća strana koja je uključena u izvršenje sredstava Unije dodijeli jednakovrijedna prava.

- (46) Kako bi se osigurala zaštita financijskih interesa Unije, potrebno je od trećih zemalja zahtijevati da odgovornom dužnosniku za ovjeravanje, OLAF-u i Revizorskom sudu dodijele potrebna prava i potreban pristup za sveobuhvatno izvršavanje njihovih ovlasti.
- (47) Kako bi se optimizirali učinkovitost i učinak Programa, trebalo bi poduzeti mjere kojima se u arhitekturi sustava za sigurnu povezivost promiču upotreba i razvoj otvorenih standarda, tehnologijâ otvorenog koda i interoperabilnosti. Otvoreniji koncept tog sustava mogao bi omogućiti bolju sinergiju s ostalim komponentama Svemirskog programa Unije ili nacionalnim uslugama i aplikacijama, optimizirati troškove izbjegavanjem udvostručavanja u razvoju iste tehnologije, povećati pouzdanost, poticati inovacije i iskoristiti prednosti širokog tržišnog natjecanja.
- (48) Dobro javno upravljanje Programom iziskuje jasnu raspodjelu odgovornosti i zadaća među različitim uključenim akterima kako bi se izbjeglo nepotrebno preklapanje te smanjila prekoračenja troškova i kašnjenja. Svi akteri koji sudjeluju u upravljanju trebali bi podupirati, u okviru svojeg područja nadležnosti i u skladu sa svojim odgovornostima, ostvarivanje ciljeva Programa.
- (49) Države članice već su dugo aktivne u području svemira. Raspolazu sustavima, infrastrukturom, nacionalnim agencijama i tijelima u tom području. Stoga mogu znatno doprinijeti Programu, a osobito njegovoj provedbi. Mogle bi surađivati s Unijom na promicanju usluga i aplikacija Programa i osiguravati koherentnost između relevantnih nacionalnih inicijativa i Programa. Komisija bi mogla biti u mogućnosti mobilizirati sredstva koja na raspolaganju imaju države članice, ostvariti korist od njihove pomoći i, podložno zajednički dogovorenim uvjetima, povjeravati državama članicama zadaće u provedbi Programa. Prema potrebi, države članice trebale bi nastojati osigurati koherentnost i komplementarnost svojih planova za oporavak i otpornost s Programom. Nadalje, države članice trebale bi poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurala zaštitu zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima koja se nalazi na njihovim državnim područjima. Povrh toga, države članice trebale bi moći osigurati da su frekvencije potrebne za Program dostupne i zaštićene na odgovarajućoj razini kako bi se omogućio potpun razvoj i provedba aplikacija na temelju ponuđenih usluga, u skladu s Odlukom br. 243/2012/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(18)</sup>. Frekvencije koje se stavljaju na raspolaganje Programu ne bi trebale imati financijski učinak na Program.
- (50) U skladu s člankom 17. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) odgovornost je Komisije kao promicateljice općeg interesa Unije da provodi Program, preuzme sveukupnu odgovornost i promiče upotrebu Programa. Kako bi optimizirala resurse i nadležnosti različitih dionika, Komisija bi u opravdanim okolnostima trebala moći povjeriti određene zadaće drugim subjektima. Komisija bi trebala utvrditi glavne tehničke i operativne zahtjeve potrebne za daljnji razvoj sustavâ i usluga. To bi trebala učiniti nakon savjetovanja sa stručnjacima iz država članica, korisnicima i drugim relevantnim javnim ili privatnim dionicima. Naposljetku, u skladu s člankom 4. stavkom 3. UFEU-a, izvršavanje nadležnosti Unije ne dovodi do toga da se države članice sprečava u izvršavanju njihovih nadležnosti.

<sup>(17)</sup> Direktiva (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevара počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima (SL L 198, 28.7.2017., str. 29.).

<sup>(18)</sup> Odluka br. 243/2012/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 14. ožujka 2012. o uspostavljanju višegodišnjeg programa za politiku radiofrekvencijskog spektra (SL L 81, 21.3.2012., str. 7.).

Međutim, kako bi se sredstva Unije dobro iskoristila, primjereno je da Komisija u najvećoj mogućoj mjeri osigura dosljednost aktivnosti koje se provode u kontekstu Programa s aktivnostima država članica, kako ne bi došlo do nepotrebnog udvostručavanja naporâ.

- (51) U članku 154. Financijske uredbe propisano je da se, na temelju rezultata ex ante ocjene, Komisija mora moći osloniti na sustave i postupke osoba ili subjekata kojima je povjereno izvršenje sredstava Unije. Ako je potrebno, u odgovarajućem sporazumu o doprinosu trebalo bi utvrditi posebne prilagodbe za te sustave i postupke (mjere nadzora) kao i aranžmane za postojeće ugovore.
- (52) S obzirom na pokrivenost Programom na globalnoj razini, Program ima snažnu međunarodnu dimenziju. Međunarodni partneri, njihove vlade i građani bit će primatelji niza usluga Programa s pripadajućim koristima za međunarodnu suradnju Unije i država članica i tih partnera. Kada je riječ o pitanjima koja se odnose na Program, Komisija može u okviru svojeg područja nadležnosti i u ime Unije koordinirati aktivnosti na međunarodnoj sceni.
- (53) Na temelju stručnog znanja stečenog proteklih godina u području upravljanja, rada i pružanja usluga povezanih s komponentama Galileo i EGNOS Svemirskog programa Unije, Agencija je najprikladnije tijelo za provedbu, pod nadzorom Komisije, zadaća povezanih s radom državne infrastrukture i pružanjem usluga za državne potrebe. Stoga bi u tu svrhu trebala razviti dodatne relevantne kapacitete. Agenciji bi potom trebalo povjeriti pružanje usluga za državne potrebe i trebalo bi joj biti moguće povjeriti cjelokupno ili djelomično operativno upravljanje državnom infrastrukturom.
- (54) Kada je riječ o sigurnosti i imajući u vidu iskustvo Agencije u tom području, Agencija bi trebala biti odgovorna za osiguravanje, s pomoću svojeg Odbora za sigurnosnu akreditaciju, sigurnosne akreditacije usluga za državne potrebe i državne infrastrukture. Nadalje, podložno operativnoj spremnosti Agencije, posebno s obzirom na odgovarajuće razine ljudskih resursa, Agencija bi trebala obavljati zadaće koje joj je Komisija povjerila. Kad god je to moguće, Agencija bi trebala iskoristiti svoje stručno znanje, primjerice u svim aktivnostima Europskog globalnog navigacijskog satelitskog sustava (EGNSS). Pri povjeravanju zadaća Agenciji, trebalo bi na raspolaganje staviti odgovarajuće ljudske, administrativne i financijske resurse kako bi se Agenciji omogućilo da u potpunosti izvrši svoje zadaće i misije.
- (55) Kako bi se osigurao rad državne infrastrukture i olakšalo pružanje usluga za državne potrebe, Agencija bi trebala moći sporazumima o doprinosu povjeriti provedbu specifičnih aktivnosti drugim subjektima, u okviru područja njihove nadležnosti, pod uvjetima neizravnog upravljanja koji se primjenjuju na Komisiju kako su utvrđeni u Financijskoj uredbi.
- (56) ESA je međunarodna organizacija s opsežnim stručnim znanjem u području svemira, uključujući satelitsku komunikaciju, te je stoga važan partner u provedbi različitih aspekata svemirske politike Unije. U tom bi pogledu ESA trebala moći Komisiji pružiti stručno znanje, među ostalim za pripremu specifikacija i provedbu tehničkih aspekata Programa. U tu bi svrhu ESA-i trebalo povjeriti nadzor nad aktivnostima razvoja i validacije Programa te bi ESA trebala pružati podršku pri evaluaciji ugovora sklopljenih u kontekstu provedbe Programa.
- (57) Zbog važnosti aktivnosti povezanih sa svemirom za gospodarstvo Unije i živote građana Unije, postizanje i održavanje visokog stupnja sigurnosti trebao bi biti jedan od ključnih prioriteta Programa, osobito kako bi se zaštitili interesi Unije i država članica, među ostalim i u pogledu klasificiranih i osjetljivih neklasificiranih podataka.
- (58) S obzirom na posebno stručno znanje ESVD-a i njegove redovite kontakte s tijelima trećih zemalja i međunarodnim organizacijama, ESVD bi trebao moći pomoći Komisiji u obavljanju određenih zadaća koje se odnose na sigurnost Programa u području vanjskih odnosa, u skladu s Odlukom Vijeća 2010/427/EU <sup>(19)</sup>.

<sup>(19)</sup> Odluka Vijeća 2010/427/EU od 26. srpnja 2010. o ustroju i radu Europske službe za vanjsko djelovanje (SL L 201, 3.8.2010., str. 30.).

- (59) Ne dovodeći u pitanje isključivu odgovornost država članica u području nacionalne sigurnosti, kao što je predviđeno u članku 4. stavku 2. UEU-a, ni pravo država članica da zaštite svoje ključne sigurnosne interese u skladu s člankom 346. UFEU-a, trebalo bi uspostaviti posebno upravljanje sigurnošću kako bi se osigurala neometana provedba Programa. To bi se upravljanje trebalo temeljiti na tri ključna načela. Kao prvo, od presudne je važnosti da se u najvećoj mogućoj mjeri uzmu u obzir opsežna i jedinstvena iskustva koja su države članice stekle u sigurnosnim pitanjima. Kao drugo, kako bi se spriječili sukobi interesa i bilo kakvi nedostaci u primjeni sigurnosnih pravila, operativne funkcije trebale bi biti odvojene od funkcija sigurnosne akreditacije. Kao treće, subjekt nadležan za upravljanje cjelokupnom infrastrukturom Programa ili nekim njezinim dijelom ujedno je najprikladniji za upravljanje sigurnošću zadaća koje su mu povjerene. Sigurnost Programa temeljila bi se na iskustvu stečenom u provedbi Svemirskog programa Unije tijekom proteklih godina. Dobro upravljanje sigurnošću iziskuje i primjerenu raspodjelu uloga među različitim akterima. Budući da je Komisija odgovorna za Program, ona bi, ne dovodeći u pitanje ovlasti država članica u području nacionalne sigurnosti, trebala zajedno s državama članicama odrediti opće sigurnosne zahtjeve koji se primjenjuju na Program. Posebno u području klasificiranih podataka, upravljanje sigurnošću Programa trebalo bi odražavati uloge i područja nadležnosti Vijeća i država članica u evaluaciji i odobravanju kriptografskih proizvoda za zaštitu klasificiranih podataka EU-a.
- (60) Kibersigurnost i fizička sigurnost infrastrukture Programa, i na Zemlji i u svemiru, kao i njezina fizička redundancija, ključne su za osiguravanje kontinuiteta usluge i operacija sustava. Stoga bi u utvrđivanju općih sigurnosnih zahtjeva trebalo na odgovarajući način uzeti u obzir potrebu za zaštitom sustava i njegovih usluga od kibernapada i prijetnji satelitima, među ostalim i primjenom novih tehnologija i podupiranjem odgovora na takve kibernapade i oporavka od njih.
- (61) Komisija bi nakon analize rizika i prijetnji prema potrebi trebala utvrditi strukturu za praćenje sigurnosti. Ta struktura za praćenje sigurnosti trebala bi biti subjekt koji postupa u skladu s uputama izrađenima u okviru područja primjene Odluke Vijeća (ZVSP) 2021/698 <sup>(20)</sup>.
- (62) Ne dovodeći u pitanje ovlasti država članica u području nacionalne sigurnosti, Komisija i Visoki predstavnik, svatko u okviru svojeg područja nadležnosti, trebali bi zajamčiti sigurnost Programa u skladu s ovom Uredbom i, ako je to relevantno, s Odlukom (ZVSP) 2021/698.
- (63) Državni akteri iz Unije upotrebljavat će usluge za državne potrebe koje se pružaju u okviru Programa u misijama i operacijama koje su ključne za sigurnost, obranu i zaštitu kao i za zaštitu kritične infrastrukture. Stoga bi takve usluge i takva infrastruktura trebale podlijegati sigurnosnoj akreditaciji.
- (64) Neophodno je da se aktivnosti sigurnosne akreditacije provode na temelju kolektivne odgovornosti za sigurnost Unije i njezinih država članica, uz nastojanje da se postigne konsenzus i uključe svi koji se bave pitanjima sigurnosti, te da se uspostavi postupak za stalno praćenje rizika. Potrebno je i da tehničke aktivnosti sigurnosne akreditacije provode stručnjaci s odgovarajućim stupnjem sigurnosne provjere koji su kvalificirani u području akreditacije složenih sustava.
- (65) U skladu s člankom 17. UEU-a Komisija je odgovorna za upravljanje programima koji se, u skladu s pravilima utvrđenima u Financijskoj uredbi, mogu dalje delegirati trećim stranama u okviru neizravnog upravljanja. U tom kontekstu potrebno je da Komisija osigura da zadaće koje obavljaju treće strane za provedbu Programa u okviru neizravnog upravljanja ne ugrožavaju sigurnost Programa, posebno u pogledu kontrole klasificiranih podataka. Stoga bi trebalo pojasniti da se, ako Komisija ESA-i povjeri obavljanje zadaća u okviru Programa, odgovarajućim sporazumima o doprinosu treba osigurati da se klasificirani podaci koje generira ESA smatraju klasificiranim podacima EU-a generiranim pod nadležnosti Komisije u skladu s Odlukom Vijeća 2013/488/EU <sup>(21)</sup> i Odlukom Komisije (EU, Euratom) 2015/444 <sup>(22)</sup>.

<sup>(20)</sup> Odluka Vijeća (ZVSP) 2021/698 od 30. travnja 2021. o sigurnosti sustava i usluga koji su uvedeni, djeluju i upotrebljavaju se u okviru Svemirskog programa Unije i koji mogu utjecati na sigurnost Europske unije te o stavljanju izvan snage Odluke 2014/496/ZVSP (SL L 170, 12.5.2021., str. 178.).

<sup>(21)</sup> Odluka Vijeća 2013/488/EU od 23. rujna 2013. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a (SL L 274, 15.10.2013., str 1.).

<sup>(22)</sup> Odluka Komisije (EU, Euratom) 2015/444 od 13. ožujka 2015. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a (SL L 72, 17.3.2015., str. 53.).

- (66) Uslugama za državne potrebe u okviru Programa mogli bi se koristiti akteri iz Unije i akteri iz država članica u ključnim misijama i operacijama sigurnosti i zaštite. Stoga su, kako bi se zaštitili ključni sigurnosni interesi Unije i njezinih država članica, potrebne mjere kojima se osigurava potrebna razina neovisnosti u trećim stranama (trećim zemljama i subjektima iz trećih zemalja) koje obuhvaćaju sve elemente Programa. Takve mjere mogle bi obuhvaćati svemirske tehnologije i zemaljske tehnologije na razini komponente, podsustava ili sustava, proizvodne industrije, vlasnike i operatere svemirskih sustava i fizičku lokaciju komponenata zemaljskog sustava.
- (67) Isključivo na temelju sporazuma koji treba sklopiti u skladu s člankom 218. UFEU-a može se dopustiti sudjelovanje u Programu članicama Europskog udruženja slobodne trgovine (EFTA) koje su članice Europskog gospodarskog prostora (EGP), zemljama pristupnicama, zemljama kandidatkinjama i potencijalnim kandidatkinjama kao i zemljama obuhvaćenima europskom politikom susjedstva i ostalim trećim zemljama.
- (68) Na temelju Odluke Vijeća (EU) 2021/1764<sup>(23)</sup> osobe i subjekti s boravištem odnosno poslovnim nastanom u prekomorskim zemljama ili područjima prihvatljivi su za financiranje podložno pravilima i ciljevima Programa i mogućem režimu koji se primjenjuje na državu članicu s kojom su relevantna prekomorska zemlja ili područje povezani.
- (69) Na temelju stavaka 22. i 23. Međuinstitucijskog sporazuma o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.<sup>(24)</sup> trebalo bi provesti evaluaciju Programa na temelju informacija prikupljenih u skladu sa specifičnim zahtjevima u pogledu praćenja, izbjegavajući pritom administrativno opterećenje, osobito za države članice, i prekomjerne propise. Prema potrebi, ti zahtjevi trebali bi uključivati mjerljive pokazatelje kao temelj za evaluaciju učinaka Programa. U evaluaciji Programa trebalo bi uzeti u obzir nalaze evaluacije Svemirskog programa Unije u pogledu komponente GOVSATCOM provedene u okviru Uredbe (EU) 2021/696.
- (70) Kako bi se osigurala kontinuirana primjerenost pokazatelja za izvješćivanje o napretku Programa, kao i okvira za praćenje i evaluaciju Programa, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u vezi s izmjenom Priloga ovoj Uredbi u pogledu pokazatelja, dopunom ove Uredbe odredbama o uspostavi okvira za praćenje i evaluaciju te dopunom ove Uredbe utvrđivanjem značajki baze podataka o svemirskim resursima Programa, kao i metodologije i postupaka za njezino održavanje i ažuriranje. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, u cilju osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.
- (71) U interesu dobrog javnog upravljanja i s obzirom na sinergije između Programa i komponente GOVSATCOM, Programski odbor osnovan u okviru Uredbe (EU) 2021/696 u sastavu GOVSATCOM-a trebao bi služiti i kao odbor za potrebe Programa. Kada je riječ o pitanjima koja se odnose na sigurnost Programa, Programski odbor trebao bi se sastajati u posebnom sastavu za sigurnost.

<sup>(23)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2021/1764 od 5. listopada 2021. o pridruživanju prekomorskih zemalja i područja Europskoj uniji, uključujući odnose između Europske unije, s jedne strane, te Grenlanda i Kraljevine Danske, s druge strane (Odluka o prekomorskom pridruživanju, uključujući Grenland) (SL L 355, 7.10.2021., str. 6.).

<sup>(24)</sup> SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

- (72) S obzirom na to da dobro javno upravljanje iziskuje jedinstveno upravljanje Programom, brže donošenje odluka i ravnopravan pristup informacijama, predstavnicima subjekata kojima su povjerene zadaće povezane s Programom moglo bi se omogućiti da kao promatrači sudjeluju u radu Programskog odbora osnovanog primjenom Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(25)</sup>. Iz istih razloga predstavnicima trećih zemalja i međunarodnih organizacija koje su sklopile međunarodni sporazum s Unijom u vezi s Programom moglo bi se omogućiti da sudjeluju u radu Programskog odbora, podložno sigurnosnim ograničenjima i kako je predviđeno u uvjetima takvog sporazuma. Predstavnicima subjekata kojima su povjerene zadaće povezane s Programom, trećih zemalja i međunarodnih organizacija ne bi trebali imati pravo sudjelovanja u postupcima glasovanja u Programskom odboru. Uvjete za sudjelovanje promatrača i *ad hoc* sudionika trebalo bi utvrditi u poslovniku Programskog odbora.
- (73) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji u vezi s donošenjem: detaljnih pravila o pružanju usluga za državne potrebe, operativnih zahtjeva za usluge za državne potrebe, portfelja usluga za usluge za državne potrebe, odluka o doprinosu povezanih sa sporazumima o doprinosu i programâ rada, kao i s uspostavom dodatnih zahtjeva za sudjelovanje trećih zemalja i međunarodnih organizacija u Programu. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011.
- (74) Usluge za državne potrebe koje se temelje na državnoj infrastrukturi trebale bi se, u pravilu, besplatno pružati korisnicima koje je ovlastila vlada. Međutim, kapacitet za pružanje tih usluga ograničen je. Ako nakon analize Komisija zaključi da postoji manjak kapaciteta, trebalo bi joj dopustiti da u propisno opravdanim slučajevima u kojima potražnja premašuje pristupni kapacitet donese politiku određivanja cijena kao dio tih detaljnih pravila o pružanju usluga, kako bi se uskladila ponuda usluga i potražnja za njima. Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji u vezi s donošenjem takve politike određivanja cijena. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011.
- (75) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji u vezi s utvrđivanjem mjera potrebnih za određivanje lokacije centara koji pripadaju zemaljskoj državnoj infrastrukturi za povezivanje sa satelitima. Kada je riječ o odabiru takvih lokacija, Komisija bi trebala moći uzeti u obzir operativne i sigurnosne zahtjeve te postojeću infrastrukturu. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011.
- (76) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti u vezi s utvrđivanjem općih sigurnosnih zahtjeva trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011. Države članice trebale bi moći izvršavati maksimalnu kontrolu nad općim sigurnosnim zahtjevima Programa. Komisiji bi u donošenju provedbenih akata u području sigurnosti Programa trebao pomagati Programski odbor koji se sastaje u posebnom sastavu za sigurnost. S obzirom na osjetljivost sigurnosnih pitanja predsjednik Programskog odbora trebao bi nastojati pronaći rješenja koja imaju najširu moguću potporu u okviru Programskog odbora. Ako Programski odbor nije dao mišljenje, Komisija ne bi trebala donositi provedbene akte kojima se utvrđuju opći sigurnosni zahtjevi Programa. Ako je sudjelovanje Programskog odbora u sastavu za sigurnost predviđeno u drugim slučajevima, takvo bi se sudjelovanje trebalo odvijati u skladu s poslovnikom Programskog odbora.
- (77) Program dopunjuje postojeći Svemirski program Unije integriranjem i širenjem njegovih ciljeva i djelovanja kako bi se stvorio siguran svemirski sustav Unije za povezivost. To bi trebalo uzeti u obzir pri evaluaciji Programa.

<sup>(25)</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

- (78) S obzirom na to da ciljeve ove Uredbe ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka djelovanja koji nadilaze financijske i tehničke kapacitete svake države članice pojedinačno oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. UEU-a. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.
- (79) Program bi trebalo uspostaviti na razdoblje od pet godina kako bi se njegovo trajanje uskladilo s trajanjem višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje od 2021. do 2027. utvrđenog u Uredbi Vijeća (EU, Euratom) 2020/2093 <sup>(26)</sup> („VFO za razdoblje 2021.–2027.“).
- (80) Kako bi se radi postizanja njezinih ciljeva omogućio što raniji početak provedbe ove Uredbe, ova bi Uredba trebala hitno stupiti na snagu,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

#### POGLAVLJE I.

#### **Opće odredbe**

##### Članak 1.

#### **Predmet**

Ovom se Uredbom uspostavlja Program Unije za sigurnu povezivost („Program“) za preostalo trajanje VFO-a za razdoblje 2021.–2027. Njome se utvrđuju ciljevi Programa, proračun za razdoblje 2023.–2027., oblici financiranja sredstvima Unije i pravila za pružanje tog financiranja te pravila za provedbu Programa, uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2021/696.

##### Članak 2.

#### **Definicije**

Za potrebe ove Uredbe, primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „svemirska letjelica“ znači svemirska letjelica kako je definirana u članku 2. točki 1. Uredbe (EU) 2021/696;
2. „svemirski otpad“ znači svemirski otpad kako je definiran u članku 2. točki 4. Uredbe (EU) 2021/696;
3. „korisni teret“ znači oprema koju svemirska letjelica nosi radi obavljanja određene misije u svemiru;
4. „svemirski ekosustav“ znači mreža poduzeća u međusobnoj interakciji koja djeluju u lancima vrijednosti u svemirskom sektoru, od najmanjih start-up poduzeća do najvećih poduzeća, koja obuhvaća uspostavne i primijenjene segmente svemirskog tržišta;
5. „europska kvantna komunikacijska infrastruktura“ ili „EuroQCI“ znači međusobno povezane svemirska infrastruktura, zemaljska infrastruktura za povezivanje sa satelitima te zemaljska infrastruktura koje su integrirane u sustav za sigurnu povezivost, u kojima se primjenjuje kvantna tehnologija;
6. „GOVSATCOM-ov centar“ znači centar GOVSATCOM-a kako je definiran u članku 2. točki 23. Uredbe (EU) 2021/696;
7. „Agencija“ znači Agencija Europske unije za svemirski program osnovana Uredbom (EU) 2021/696;

<sup>(26)</sup> Uredba Vijeća (EU, Euratom) 2020/2093 od 17. prosinca 2020. kojom se utvrđuje višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2021.–2027. (SL L 433 I, 22.12.2020., str. 11.).



8. „klasificirani podaci EU-a” ili „EUCI” znači klasificirani podaci EU-a ili EUCI kako su definirani u članku 2. točki 25. Uredbe (EU) 2021/696;
9. „osjetljivi neklasificirani podaci” znači osjetljivi neklasificirani podaci kako su definirani u članku 2. točki 26. Uredbe (EU) 2021/696;
10. „operacija mješovitog financiranja” znači operacija mješovitog financiranja kako je definirana u članku 2. točki 27. Uredbe (EU) 2021/696.

### Članak 3.

#### Ciljevi Programa

##### 1. Opći su ciljevi Programa:

- (a) osigurati pružanje i dugoročnu dostupnost neprekinutog pristupa unutar područja Unije i na svjetskoj razini sigurnim, autonomnim, visokokvalitetnim, pouzdanim i troškovno učinkovitim državnim satelitskim komunikacijskim uslugama za korisnike koje je ovlastila vlada uspostavom višeorbitalnog sustava za sigurnu povezivost pod civilnom kontrolom te podupiranjem zaštite kritične infrastrukture u smislu Direktive Vijeća 2008/114/EZ <sup>(27)</sup>, svijesti o situaciji, vanjskog djelovanja, upravljanja krizama i aplikacija koje su ključne za gospodarstvo, okoliš, sigurnost i obranu, čime se povećava otpornost i autonomija Unije i država članica te jača njihova tehnološka i industrijska baza satelitske komunikacije, izbjegavajući pritom prekomjerno oslanjanje na rješenja koja se osiguravaju izvan Unije, posebno za kritičnu infrastrukturu i pristup svemiru;
- (b) omogućiti privatnom sektoru pružanje komercijalnih usluga ili usluga koje se na temelju komercijalne infrastrukture po tržišnim uvjetima u skladu s primjenjivim pravom tržišnog natjecanja Unije nude korisnicima koje je ovlastila vlada kako bi se, među ostalim, olakšali daljnji razvoj širokopojasne mreže velike brzine na svjetskoj razini i neometane povezivosti kao i uklanjanje mrtvih komunikacijskih zona i povećanje kohezije diljem državnih područja država članica, uz istodobno premošćivanje digitalnog jaza i doprinosenje, ako je primjenjivo, općim ciljevima iz članka 3. Direktive (EU) 2018/1972.

##### 2. Posebni su ciljevi Programa:

- (a) dopuniti i integrirati postojeće i buduće kapacitete komponente GOVSATCOM u sustav za sigurnu povezivost;
- (b) poboljšati otpornost, sigurnost i autonomiju komunikacijskih usluga Unije i država članica;
- (c) dodatno razviti i postupno integrirati EuroQCI u sustav za sigurnu povezivost;
- (d) osigurati pravo upotrebe orbitalnih slotova i odgovarajućih frekvencija;
- (e) povećati stabilnost komunikacijskih usluga Unije i država članica i kiberotpornost Unije razvojem redundancije, pasivne, proaktivne i reaktivne kiberzaštite te operativne kibersigurnosti i zaštitnih mjera protiv kiberprijetnji i drugih mjera protiv elektromagnetskih prijetnji;
- (f) omogućiti, ako je to moguće, razvoj komunikacijskih i dodatnih nekomunikacijskih usluga, posebno poboljšanjem komponenata Svemirskog programa Unije, stvaranjem sinergija među njima i širenjem njihovih kapaciteta i usluga, kao i razvoj nekomunikacijskih usluga koje se trebaju pružati državama članicama smještajem dodatnih satelitskih podsustava, uključujući korisni teret;
- (g) poticati inovacije, učinkovitost te razvoj i upotrebu disruptivnih tehnologija i inovativnih poslovnih modela u cijelom europskom svemirskom ekosustavu, uključujući aktere novog svemira, nove sudionike, start-up poduzeća i MSP-ove, kako bi se ojačala konkurentnost svemirskog sektora Unije;
- (h) poboljšati sigurnu povezivost na zemljopisnim područjima od strateškog interesa, kao što su Afrika i Arktik, kao i Baltik, Crno more, sredozemna područja te Atlantik;

<sup>(27)</sup> Direktiva Vijeća 2008/114/EZ od 8. prosinca 2008. o utvrđivanju i označivanju europske kritične infrastrukture i procjeni potrebe poboljšanja njezine zaštite (SL L 345, 23.12.2008., str. 75.).

(i) povećati sigurnost i održivost svemirskih aktivnosti provedbom odgovarajućih mjera kako bi se pri provedbi Programa osiguralo i promicalo odgovorno ponašanje u svemiru, među ostalim nastojanjem da se spriječi širenje svemirskog otpada.

3. Određivanje prioriteta i razvoj dodatnih nekomunikacijskih usluga iz stavka 2. točke (f) ovog članka te njihovo financiranje moraju biti u skladu s ciljevima Uredbe (EU) 2021/696 i mora ih ispitati Programski odbor koji se sastaje u relevantnom sastavu, kako je utvrđeno u Uredbi (EU) 2021/696.

#### Članak 4.

##### Programske aktivnosti

1. Pružanje usluga za državne potrebe iz članka 10. stavka 1. osigurava se sljedećim aktivnostima koje se provode u fazama i kojima se komponentu GOVSATCOM dopunjuje i integrira u sustav za sigurnu povezivost:

- (a) određivanjem, osmišljavanjem, razvojem, validacijom i povezanim aktivnostima uvođenja za izgradnju svemirske infrastrukture i zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima koje su potrebne za pružanje prvih usluga za državne potrebe do 2024.;
- (b) aktivnostima postupnog uvođenja radi dovršetka svemirske infrastrukture i zemaljske infrastrukture za povezivanje za satelitima koje su potrebne za pružanje naprednih usluga za državne potrebe, kako bi se zadovoljile potrebe korisnika koje je ovlastila vlada što je prije moguće, u cilju postizanja potpune operativne sposobnosti do 2027.;
- (c) razvojem i uvođenjem EuroQCI-ja u svrhu njegove postupne integracije u sustav za sigurnu povezivost;
- (d) aktivnostima iskorištavanja za pružanje usluga za državne potrebe, koje se sastoje od rada, održavanja, kontinuiranog unapređivanja i zaštite svemirske infrastrukture i zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima, uključujući opskrbljivanje zalihama i upravljanje zastarijevanjem;
- (e) razvojem budućih generacija svemirske infrastrukture i zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima i evolucijom usluga za državne potrebe.

2. Pružanje komercijalnih usluga osiguravaju ugovaratelji iz članka 19.

#### Članak 5.

##### Infrastruktura sustava za sigurnu povezivost

1. Sustav za sigurnu povezivost uspostavlja se određivanjem, osmišljavanjem, razvojem i izgradnjom infrastrukture za višeorbitalnu povezivost te upravljanjem tom infrastrukturom, koja je prilagođena evoluciji državne potražnje za satelitskim komunikacijama i nudi nisku latenciju. Sustav za sigurnu povezivost mora biti modularan kako bi se ispunili ciljevi iz članka 3. i uspostavio portfelj usluga za usluge za državne potrebe utvrđen u članku 10. stavku 1. Sustav za sigurnu povezivost dopunjuje i integrira postojeće i buduće kapacitete koji se upotrebljavaju u okviru komponente GOVSATCOM. Sustav za sigurnu povezivost sastoji se od državne infrastrukture, kako je navedena u stavku 2. ovog članka, i komercijalne infrastrukture, kako je navedena u stavku 4. ovog članka.

2. Državna infrastruktura sustava za sigurnu povezivost uključuje sve povezane zemaljske i svemirske resurse koji su potrebni za pružanje usluga za državne potrebe, kako je utvrđeno u članku 10. stavku 1. točkama (a) i (c) ove Uredbe, uključujući sljedeće resurse:

- (a) bilo satelite ili satelitske podsustave, uključujući korisni teret;
- (b) EuroQCI;
- (c) infrastrukturu za praćenje sigurnosti državne infrastrukture i usluga za državne potrebe;
- (d) zemaljsku infrastrukturu za povezivanje sa satelitima za pružanje usluga korisnicima koje je ovlastila vlada, uključujući infrastrukturu zemaljskog segmenta GOVSATCOM-a koju treba proširiti, posebno GOVSATCOM-ove centre, kako je navedeno u članku 67. Uredbe (EU) 2021/696.

U državnoj infrastrukturi smještaju se, prema potrebi, dodatni satelitski podsustavi, posebno korisni teret, koji se mogu upotrebljavati kao dio svemirske infrastrukture komponenata Svemirskog programa Unije iz članka 3. Uredbe (EU) 2021/696 pod uvjetima utvrđenima u toj uredbi, kao i satelitske podsustave koji se upotrebljavaju za pružanje nekomunikacijskih usluga državama članicama.

3. Komisija provedbenim aktima prema potrebi donosi mjere potrebne za određivanje lokacije centara koji pripadaju zemaljskoj državnoj infrastrukturi za povezivanje sa satelitima, u skladu s općim sigurnosnim zahtjevima iz članka 30. stavka 3. ove Uredbe i nakon otvorenog i transparentnog postupka. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 47. stavka 3. ove Uredbe.

Radi zaštite sigurnosnih interesa Unije i njezinih država članica centri iz prvog podstavka ovog stavka moraju se nalaziti, ako je to moguće, na državnom području država članica i moraju biti uređeni sporazumom o domaćinstvu u obliku administrativnog sporazuma između Unije i dotične države članice.

Ako centre nije moguće smjestiti na državnom području država članica, Komisija može odrediti lokaciju takvih centara na državnom području članica EFTA-e koje su članice EGP-a ili na državnom području neke druge treće zemlje, podložno sporazumu o domaćinstvu između Unije i dotične treće zemlje sklopljenom u skladu s člankom 218. UFEU-a.

Neovisno o prvom podstavku ovog stavka, lokacija GOVSATCOM-ovih centara utvrđuje se u skladu s člankom 67. stavkom 2. Uredbe (EU) 2021/696.

4. Komercijalna infrastruktura sustava za sigurnu povezivost uključuje sve svemirske i zemaljske resurse osim onih koji su dio državne infrastrukture. Komercijalna infrastruktura ne smije narušavati uspješnost ili sigurnost državne infrastrukture. Komercijalnu infrastrukturu i sve povezane rizike u potpunosti financiraju ugovaratelji iz članka 19. kako bi se ispunio cilj iz članka 3. stavka 1. točke (b).

5. Kako bi se zaštitili sigurnosni interesi Unije, svemirske resurse koji su dio državne infrastrukture lansiraju postojeći i budući pružatelji usluga, uključujući one koji upotrebljavaju male rakete nosače i mikro rakete nosače, koji ispunjavaju uvjete prihvatljivosti i sudjelovanja utvrđene u članku 22., a samo u opravdanim iznimnim okolnostima lansiraju ih s državnog područja treće zemlje.

## Članak 6.

### Vlasništvo nad imovinom i njezina upotreba

1. Unija je vlasnik sve materijalne i nematerijalne imovine koja čini dio državne infrastrukture razvijene u okviru Programa, kako je navedeno u članku 5. stavku 2. i članku 19. stavku 10., uz iznimku zemaljske infrastrukture u okviru EuroQCI-ja koja je u vlasništvu država članica. U tu svrhu Komisija osigurava da ugovori, sporazumi i drugi aranžmani koji se odnose na aktivnosti koje mogu dovesti do stvaranja ili razvoja takve imovine sadržavaju odredbe kojima se osigurava vlasništvo Unije nad tom imovinom.

2. Komisija osigurava da Unija ima sljedeća prava:

- (a) pravo upotrebe frekvencija potrebnih za prijenos signala koje generira državna infrastruktura, u skladu s primjenjivim zakonima i propisima i relevantnim sporazumima o licenciranju, što je omogućeno relevantnim registracijama za frekvencije koje su dostavile države članice i koje ostaju pod odgovornošću država članica;
- (b) pravo na davanje prednosti pružanju usluga za državne potrebe u odnosu na komercijalne usluge, u skladu s uvjetima koje treba utvrditi u ugovorima iz članka 19. i uzimajući u obzir potrebe korisnika koje je ovlastila vlada iz članka 12. stavka 1.

3. Komisija nastoji sklopiti ugovore, sporazume ili druge aranžmane s trećim stranama, među ostalim i s ugovarateljima iz članka 19., u pogledu:

- (a) postojećih vlasničkih prava povezanih s materijalnom i nematerijalnom imovinom koja je dio državne infrastrukture;
- (b) stjecanja vlasničkih prava ili prava licencija u vezi s drugom materijalnom i nematerijalnom imovinom potrebnom za provedbu državne infrastrukture.

4. Ako se imovina iz stavaka 1., 2. i 3. sastoji od prava intelektualnog vlasništva, Komisija upravlja tim pravima na najdjelotvorniji mogući način, uzimajući u obzir:

- (a) potrebu da zaštiti imovinu i dâ vrijednost imovini;
- (b) legitimne interese svih dotičnih dionika;
- (c) potrebu da se osiguraju konkurentna tržišta koja dobro funkcioniraju te da se razviju nove tehnologije;
- (d) potrebu za kontinuitetom usluga koje se pružaju u okviru Programa.

5. Komisija prema potrebi osigurava da relevantni ugovori, sporazumi i drugi aranžmani uključuju mogućnost prenošenja tih prava intelektualnog vlasništva na treću stranu ili davanja licencija za ta prava trećoj strani, među ostalim i autoru intelektualnog vlasništva, te da takve treće strane mogu slobodno uživati ta prava ako je to potrebno za provođenje njihovih zadaća na temelju ove Uredbe.

#### Članak 7.

### Mjere za potporu inovativnom i konkurentnom svemirskom ekosustavu Unije

1. U skladu s ciljem iz članka 3. stavka 2. točke (g) ove Uredbe Programom se podupire inovativan i konkurentan svemirski ekosustav Unije, uključujući novi svemir, a posebno aktivnosti utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2021/696.

2. Komisija potiče inovacije u svemirskom ekosustavu Unije, uključujući novi svemir, tijekom cijelog trajanja Programa:

- (a) utvrđivanjem kriterija za dodjelu ugovora iz članka 19. kojima se osigurava najšire sudjelovanje start-up poduzeća te MSP-ova iz cijele Unije i duž cijelog lanca vrijednosti;
- (b) zahtijevanjem da ugovaratelji iz članka 19. dostave plan za najveće moguće uključivanje, u skladu s člankom 21., novih sudionika, start-up poduzeća i MSP-ova iz cijele Unije u aktivnosti u okviru ugovorâ iz članka 19.;
- (c) zahtijevanjem da na temelju ugovorâ iz članka 19. novi sudionici, start-up poduzeća, MSP-ovi i poduzeća srednje tržišne kapitalizacije iz cijele Unije mogu pružati vlastite usluge krajnjim korisnicima;
- (d) promicanjem upotrebe i razvoja otvorenih standarda, tehnologija otvorenog koda i interoperabilnosti u arhitekturi sustava za sigurnu povezivost kako bi se omogućile sinergije, optimizirali troškovi, poboljšala pouzdanost, potakle inovacije i iskoristile prednosti širokog tržišnog natjecanja;
- (e) promicanjem razvoja i proizvodnje kritičnih tehnologija u Uniji koje su potrebne za iskorištavanje usluga za državne potrebe.

3. Komisija također:

- (a) podupire nabavu i objedinjavanje ugovorâ o uslugama za potrebe Programa u cilju dugoročnog iskorištavanja i poticanja privatnih ulaganja, među ostalim putem zajedničke nabave;

- (b) promiče i potiče veće sudjelovanje žena te utvrđuje ciljeve ravnopravnosti i uključenosti u natječajnoj dokumentaciji;
- (c) doprinosi razvoju naprednih vještina u područjima povezanim sa svemirom te aktivnostima osposobljavanja.

#### Članak 8.

### Okolišna i svemirska održivost

1. Program se provodi u cilju osiguravanja okolišne i svemirske održivosti. U tu svrhu ugovori i postupci iz članka 19. moraju uključivati odredbe o:
  - (a) smanjenju emisija stakleničkih plinova nastalih razvojem, proizvodnjom i uvođenjem infrastrukture na najmanju moguću mjeru;
  - (b) uspostavljanju sustava za kompenzaciju preostalih emisija stakleničkih plinova;
  - (c) prikladnim mjerama za smanjenje vidljivog i nevidljivog onečišćenja zračenjem uzrokovano svemirskim letjelicama koje bi moglo omesti astronomska promatranja ili bilo kakva druga istraživanja ili promatranja;
  - (d) upotrebi odgovarajućih tehnologija za izbjegavanje sudara za svemirske letjelice;
  - (e) podnošenju i provedbi sveobuhvatnog plana za smanjenje svemirskog otpada prije faze uvođenja, uključujući podatke o orbitalnom pozicioniranju, kako bi se osiguralo da sateliti konstelacije izbjegnu svemirski otpad.
2. Ugovori i postupci iz članka 19. ove Uredbe moraju uključivati obvezu pružanja podataka, posebno podataka o efemeridima i podataka o planiranim manevrima, subjektima zaduženima za izradu informacija SST-a, kako su definirane u članku 2. točki 10. Uredbe (EU) 2021/696, i usluga SST-a, kako je navedeno u članku 55. te uredbe.
3. Komisija osigurava održavanje sveobuhvatne baze podataka o svemirskim resursima Programa, koja posebno sadržava podatke koji se odnose na aspekte okolišne i svemirske održivosti.
4. Komisija donosi delegirane akte u skladu s člankom 45. radi dopune ove Uredbe utvrđivanjem značajki baze podataka iz stavka 3. ovog članka i utvrđivanjem metodologije i postupaka za održavanje i ažuriranje te baze podataka.
5. Područje primjene delegiranih akata donesenih u skladu sa stavkom 4. ograničeno je na:
  - (a) svemirske resurse u vlasništvu Unije, kako je navedeno u članku 5. stavku 2. i članku 19. stavku 10.;
  - (b) svemirske resurse u vlasništvu ugovaratelja iz članka 19., kako je navedeno u članku 5. stavku 4. i članku 19. stavku 10.

#### POGLAVLJE II.

### Usluge i sudionici

#### Članak 9.

### Usluge za državne potrebe

1. Usluge za državne potrebe pružaju se sudionicima Programa iz članka 11. stavaka 1., 2. i 3.

2. Komisija provedbenim aktima donosi detaljna pravila o pružanju usluga za državne potrebe uzimajući u obzir članak 66. Uredbe (EU) 2021/696, na temelju konsolidirane potražnje koja proizlazi iz sadašnjih i očekivanih potreba za različitim uslugama, kako su utvrđene u suradnji s državama članicama i o dinamičkoj dodjeli resursa i određivanju prioriteta usluga za državne potrebe među različitim sudionicima Programa, s obzirom na to koliko su potrebe korisnika relevantne i ključne i, prema potrebi, s obzirom na troškovnu učinkovitost.

3. Usluge za državne potrebe iz članka 10. stavka 1. pružaju se bez naknade korisnicima koje je ovlastila vlada.

4. Komisija kupuje usluge iz članka 10. stavka 2. po tržišnim uvjetima, u skladu s primjenjivim odredbama Financijske uredbe kako bi se zajamčilo pružanje tih usluga svim državama članicama. Točan kapacitet i proračunska sredstva za te usluge utvrđuju se u provedbenom aktu iz stavka 2. ovog članka na temelju informacija država članica.

5. Odstupajući od stavka 3. ovog članka, Komisija u propisno opravdanim slučajevima, kada je izričito potrebno uskladiti ponudu usluga za državne potrebe i potražnju za uslugama za državne potrebe, provedbenim aktima donosi politiku određivanja cijena koja je u skladu s politikom određivanja cijena iz članka 63. stavka 1. Uredbe (EU) 2021/696.

Donošenjem politike određivanja cijena Komisija osigurava da se pružanjem usluga za državne potrebe ne narušava tržišno natjecanje, da ne dođe do manjka usluga za državne potrebe i da utvrđena cijena ne dovede do prekomjerne naknade ugovaratelja iz članka 19.

6. Provedbeni akti iz stavaka 2. i 5. ovog članka donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 47. stavka 3.

7. Postupno pružanje usluga za državne potrebe osigurava se kako je utvrđeno u portfelju usluga iz članka 10. stavka 1. podložno dostupnosti infrastrukture sustava za sigurnu povezivost, nakon provedbe aktivnosti utvrđenih u članku 4. stavku 1. točkama (a) i (b) te, prema potrebi, na temelju postojećih usluga i kapaciteta i njihovim iskorištavanjem.

8. Jednako postupanje prema državama članicama osigurava se pri pružanju usluga za državne potrebe u skladu s njihovim potrebama, kako je navedeno u članku 25. stavku 7.

#### Članak 10.

#### **Portfelj usluga za usluge za državne potrebe**

1. Portfelj usluga za usluge za državne potrebe uspostavlja se u skladu sa stavkom 4. ovog članka. Obuhvaća barem sljedeće kategorije usluga i dopunjuje portfelj usluga za usluge GOVSATCOM-a iz članka 63. stavka 3. Uredbe (EU) 2021/696:

(a) usluge koje su na temelju državne infrastrukture ograničene na korisnike koje je ovlastila vlada, za koje je potrebna visoka razina sigurnosti i koje nisu prikladne za usluge iz stavka 2. ovog članka, kao što su pouzdana usluga niske latencije na svjetskoj razini ili pouzdan prijenos svemirskih podataka;

(b) kvantne komunikacijske usluge, kao što su usluge QKD-a.

2. Portfelj usluga za usluge za državne potrebe također obuhvaća usluge za korisnike koje je ovlastila vlada na temelju komercijalne infrastrukture, kao što su sigurna usluga niske latencije na svjetskoj razini ili uskopojasna usluga na svjetskoj razini.

3. Portfelj usluga za usluge za državne potrebe također obuhvaća tehničke specifikacije za svaku kategoriju usluge, kao što su zemljopisna pokrivenost, frekvencija, širina pojasa, korisnička oprema i sigurnosne značajke.

4. Komisija provedbenim aktima donosi portfelj usluga za usluge za državne potrebe. Ti se provedbeni akti temelje na operativnim zahtjevima iz stavka 5. ovog članka, informacijama država članica i općim sigurnosnim zahtjevima iz članka 30. stavka 3.

Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 47. stavka 3.

5. Komisija provedbenim aktima donosi operativne zahtjeve za usluge za državne potrebe u obliku tehničkih specifikacija i provedbenih planova, koji se posebno odnose na upravljanje krizama, svijest o situaciji, upravljanje ključnom infrastrukturom, uključujući diplomatske i obrambene komunikacijske mreže, i druge potrebe korisnika koje je ovlastila vlada. Ti operativni zahtjevi temelje se na zahtjevima korisnikâ Programa, prilagođeni su kako bi zadovoljili potvrđenu potražnju, i njima se uzimaju u obzir zahtjevi koji proizlaze iz postojeće korisničke opreme i mreža te operativni zahtjevi za usluge GOVSATCOM-a doneseni u skladu s člankom 63. stavkom 2. Uredbe (EU) 2021/696. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 47. stavka 3. ove Uredbe.

6. Uvjeti pružanja usluga koje se pružaju putem komercijalne infrastrukture i povezani rizici utvrđuju se u ugovorima iz članka 19.

#### Članak 11.

### Sudionici Programa i nadležna tijela Programa

1. Države članice, Vijeće, Komisija i ESVD sudionici su Programa u mjeri u kojoj ovlašćuju korisnike usluga za državne potrebe ili stavljaju na raspolaganje kapacitete, lokacije ili objekte.

2. Agencije i tijela Unije mogu postati sudionici Programa u mjeri u kojoj je to potrebno za ispunjavanje njihovih zadaća i u skladu s detaljnim pravilima utvrđenima u administrativnom aranžmanu sklopljenom između dotične agencije ili dotičnog tijela i institucije Unije koja je nadzire.

3. Treće zemlje i međunarodne organizacije mogu postati sudionici Programa u skladu s člankom 39.

4. Svaki sudionik Programa imenuje jedno nadležno tijelo za sigurnu povezivost.

Smatra se da su sudionici Programa ispunili zahtjev iz prvog podstavka ako su ispunili oba sljedeća kriterija:

(a) ujedno su sudionici GOVSATCOM-a u skladu s člankom 68. Uredbe (EU) 2021/696;

(b) imenovali su nadležno tijelo u skladu s člankom 68. stavkom 4. Uredbe (EU) 2021/696.

5. Davanje prioriteta uslugama za državne potrebe među korisnicima koje je ovlastio svaki sudionik Programa utvrđuje i provodi taj sudionik Programa.

6. Nadležno tijelo za sigurnu povezivost kako je navedeno u stavku 4. osigurava:

(a) da je upotreba usluga za državne potrebe u skladu s općim sigurnosnim zahtjevima iz članka 30. stavka 3.;

(b) da su prava pristupa uslugama za državne potrebe utvrđena i da se tim pravima upravlja;

(c) da se korisnička oprema potrebna za korištenje usluga za državne potrebe i povezane elektroničke komunikacijske veze i informacije koriste u skladu s općim sigurnosnim zahtjevima iz članka 30. stavka 3. i da se njima upravlja u skladu s tim općim sigurnosnim zahtjevima;

(d) da je uspostavljena središnja kontaktna točka koja prema potrebi pomaže u izvješćivanju o sigurnosnim rizicima i prijetnjama, a posebno u otkrivanju potencijalno štetnih elektromagnetskih smetnji koje utječu na usluge u okviru Programa.

## Članak 12.

**Korisnici usluga za državne potrebe**

1. Sljedeći subjekti mogu biti ovlaštene kao korisnici usluga za državne potrebe:
  - (a) tijelo javne vlasti Unije ili države članice ili tijelo kojemu je povjereno izvršavanje javnih ovlasti;
  - (b) fizička ili pravna osoba koja djeluje u ime i pod kontrolom subjekta iz točke (a).
2. Sudionici Programa iz članka 11. moraju propisno ovlastiti korisnike usluga za državne potrebe iz stavka 1. ovog članka za korištenje usluga za državne potrebe, a korisnici moraju poštovati opće sigurnosne zahtjeve iz članka 30. stavka 3.

## Poglavlje III.

**Proračunski doprinos i mehanizmi financiranja**

## Članak 13.

**Proračun**

1. Financijska omotnica za provedbu Programa za razdoblje od 1. siječnja 2023. do 31. prosinca 2027. i za pokrivanje povezanih rizika iznosi 1,65 milijardi EUR u tekućim cijenama.

Iznos iz prvog podstavka raspoređuje se indikativno iz VFO-a za razdoblje 2021.–2027. na sljedeći način:

- (a) 1 milijarda EUR iz naslova 1. (Jedinstveno tržište, inovacije i digitalizacija);
- (b) 0,5 milijardi EUR iz naslova 5. (Sigurnost i obrana);
- (c) 0,15 milijardi EUR iz naslova 6. (Susjedstvo i svijet).

2. Financiranje Programa dopunjuje se iznosom od 0,75 milijardi EUR u okviru programa Obzora Europa, komponente GOVSATCOM i Instrumenta za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju (NDICI) u najvećem indikativnom iznosu od 0,38 milijardi EUR, 0,22 milijardi EUR odnosno 0,15 milijardi EUR. To se financiranje provodi u skladu s ciljevima, pravilima i postupcima utvrđenima u Uredbi (EU) 2021/695, Odluci (EU) 2021/764 te Uredbi (EU) 2021/696 odnosno Uredbi (EU) 2021/947.

3. Iznos iz stavka 1. prvog podstavka ovog članka upotrebljava se za pokrivanje svih aktivnosti potrebnih za ispunjavanje ciljeva iz članka 3. stavka 1. točke (a) i za pokrivanje kupnje usluga iz članka 9. stavka 4. Takvim se rashodima mogu također pokrivati:

- (a) studije i sastanci stručnjaka, posebno pri tome poštujući ograničenja u pogledu troškova i vremena;
- (b) aktivnosti informiranja i komunikacije, uključujući institucijsko izvješćivanje u vezi s prioritetima politika Unije ako su izravno povezani s ciljevima ove Uredbe, posebno radi stvaranja sinergija s ostalim politikama Unije;
- (c) mreže informacijske tehnologije čija je funkcija obrada ili razmjena informacija te mjere administrativnog upravljanja koje provodi Komisija, među ostalim i u području sigurnosti;
- (d) tehnička i administrativna pomoć za provedbu Programa, kao što su aktivnosti pripreme, praćenja, kontrole, revizije i evaluacije koje uključuju korporativne sustave informacijske tehnologije.



4. Revizija djelovanja koja se kumulativno financiraju iz različitih programa Unije provodi se samo jednom i obuhvaća sve uključene programe i njihova primjenjiva pravila.
5. Proračunske obveze za aktivnosti koja traju dulje od jedne financijske godine mogu se rasporediti na više godina u godišnje obroke.
6. Sredstva dodijeljena državama članicama u okviru podijeljenog upravljanja mogu se na zahtjev dotične države članice prenijeti u Program, podložno uvjetima utvrđenima u članku 26. Uredbe (EU) 2021/1060 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(28)</sup>. Komisija ta sredstva izvršava izravno u skladu s člankom 62. stavkom 1. prvim podstavkom točkom (a) Financijske uredbe ili neizravno u skladu s točkom (c) tog podstavka. Ta se sredstva upotrebljavaju u korist dotične države članice.

#### Članak 14.

### **Kumulativno i alternativno financiranje**

Za djelovanje za koje je primljen doprinos iz drugog programa Unije, među ostalim iz sredstava u okviru podijeljenog upravljanja, može se primiti doprinos i na temelju Programa, pod uvjetom da se doprinosima ne pokrivaju isti troškovi. Na odgovarajući doprinos djelovanju primjenjuju se pravila relevantnog programa Unije. Kumulativno financiranje ne smije premašiti ukupne prihvatljive troškove djelovanja. Potpora iz različitih programa Unije može se izračunati razmjerno u skladu s dokumentima u kojima su utvrđeni uvjeti za potporu.

#### Članak 15.

### **Dodatni doprinosi Programu**

1. Program može primiti dodatne financijske doprinose ili doprinose u naravi od bilo koga od navedenih:
  - (a) agencija i tijela Unije;
  - (b) država članica u skladu s relevantnim sporazumima;
  - (c) trećih zemalja koje sudjeluju u Programu u skladu s relevantnim sporazumima;
  - (d) međunarodnih organizacija u skladu s relevantnim sporazumima.
2. Dodatni financijski doprinos iz stavka 1. ovog članka i prihodi na temelju članka 9. stavka 5. ove Uredbe tretiraju se kao vanjski namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 5. Financijske uredbe.

#### Članak 16.

### **Doprinosi ESA-e**

ESA može, u skladu s vlastitim unutarnjim pravilima i postupcima, putem neobaveznih programa ESA-e doprinositi aktivnostima razvoja i validacije u okviru Programa koje proizlaze iz pristupa nabavi iz članka 19. stavka 1., pri čemu se štite ključni sigurnosni interesi Unije i njezinih država članica.

<sup>(28)</sup> Uredba (EU) 2021/1060 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. lipnja 2021. o utvrđivanju zajedničkih odredaba o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu plus, Kohezijskom fondu, Fondu za pravednu tranziciju i Europskom fondu za pomorstvo, ribarstvo i akvakulturu te financijskih pravila za njih i za Fond za azil, migracije i integraciju, Fond za unutarnju sigurnost i Instrument za financijsku potporu u području upravljanja granicama i vizne politike (SL L 231, 30.6.2021., str. 159.).

*Članak 17.***Doprinos privatnog sektora**

Komercijalnu infrastrukturu iz članka 5. u potpunosti financiraju ugovaratelji iz članka 19. kako bi se ispunio cilj iz članka 3. stavka 1. točke (b).

*Članak 18.***Provedba i oblici financiranja sredstvima Unije**

1. Program se provodi u okviru izravnog upravljanja u skladu s Financijskom uredbom ili u okviru neizravnog upravljanja s tijelima iz članka 62. stavka 1. prvog podstavka točke (c) Financijske uredbe.
2. Programom se može pružiti financiranje u bilo kojem od oblika utvrđenih u Financijskoj uredbi, osobito u obliku bespovratnih sredstava, nagrada i nabave. Njime se također može pružiti financiranje u obliku financijskih instrumenata u okviru operacija mješovitog financiranja.

## POGLAVLJE IV.

**Provedba Programa***Članak 19.***Način provedbe**

1. Program se prema potrebi provodi pristupom po fazama do dovršetka aktivnosti utvrđenih u članku 4. Komisija u koordinaciji s državama članicama osigurava da pristup nabavi omogućuje najšire moguće tržišno natjecanje kako bi se potaknulo odgovarajuće sudjelovanje cijelog industrijskog lanca vrijednosti za ugovore koji se odnose na pružanje usluga iz članka 10. stavka 1. i ugovore koji se odnose na kupnju usluga iz članka 10. stavka 2.
2. Aktivnosti utvrđene u članku 4. ove Uredbe provode se putem nekoliko ugovora koji se dodjeljuju u skladu s Financijskom uredbom i načelima nabave iz članka 20. ove Uredbe i mogu biti u obliku ugovora o koncesiji, ugovora o nabavi robe, ugovora o uslugama ili ugovora o radovima ili mješovitih ugovora.
3. Ugovori iz ovog članka sklapaju se u postupcima nabave u okviru izravnog ili neizravnog upravljanja i mogu biti u obliku međuinstitucijske nabave, kako je navedeno u članku 165. stavku 1. Financijske uredbe, između Komisije i Agencije, pri čemu Komisija preuzima ulogu glavnog javnog naručitelja.
4. Pristup nabavi iz stavka 1. ovog članka i ugovori iz ovog članka moraju biti u skladu s provedbenim aktima iz članka 9. stavka 2., članka 10. stavka 4. i članka 10. stavka 5.
5. Ako iz pristupa nabavi iz stavka 1. ovog članka proizađu ugovori o koncesiji, u tim se ugovorima o koncesiji moraju utvrditi struktura državne infrastrukture sustava za sigurnu povezivost, uloge, odgovornosti, financijski program i raspodjela rizika između Unije i ugovarateljâ, uzimajući u obzir režim vlasništva iz članka 6. i financiranje Programa u skladu s poglavljem III.
6. Ako ugovor o koncesiji nije dodijeljen, Komisija osigurava optimalnu provedbu cilja iz članka 3. stavka 1. točke (a) nabavom, prema potrebi, ugovora o nabavi robe, ugovora o uslugama ili ugovora o radovima ili mješovitog ugovora.
7. Komisija poduzima potrebne mjere kako bi osigurala kontinuitet usluga za državne potrebe u slučaju da ugovaratelji iz ovog članka ne mogu ispuniti svoje obveze.

8. Prema potrebi, postupci nabave za ugovore iz ovog članka mogu biti i u obliku zajedničkih nabava s državama članicama, u skladu s člankom 165. stavkom 2. Financijske uredbe.

9. Ugovorima iz ovog članka posebno se osigurava da se pružanjem usluga na temelju komercijalne infrastrukture čuvaju ključni interesi Unije te opći i posebni ciljevi Programa iz članka 3. Ti ugovori također sadržavaju odgovarajuće zaštitne mjere kako bi se izbjegli prekomjerna naknada ugovaratelja iz ovog članka, narušavanja tržišnog natjecanja, sukobi interesa, neopravdana diskriminacija ili sve druge skrivene neizravne prednosti. Takve zaštitne mjere mogu uključivati obvezu računovodstvenog razdvajanja pružanja usluga za državne potrebe i pružanja komercijalnih usluga, uključujući uspostavu subjekta koji je strukturno i pravno odvojen od vertikalno integriranog operatera za pružanje usluga za državne potrebe te osiguravanje otvorenog, poštenog, razumnog i nediskriminirajućeg pristupa infrastrukturi potrebnoj za pružanje komercijalnih usluga. Ugovorima se također osigurava ispunjavanje uvjeta iz članka 22. tijekom cijelog njihova trajanja.

10. Ako se državne i komercijalne usluge oslanjaju na zajedničke podsustave ili sučelja kako bi se osigurala sinergija, ugovorima iz ovog članka također se utvrđuje koja su od tih sučelja i zajedničkih podsustava dio državne infrastrukture kako bi se osigurala zaštita sigurnosnih interesa Unije i njezinih država članica.

#### Članak 20.

#### Načela nabave

1. Javna nabava u okviru Programa provodi se u skladu s pravilima o nabavi utvrđenima u Financijskoj uredbi.
2. U postupcima javne nabave za potrebe Programa, dodatno uz načela utvrđena u Financijskoj uredbi, javni naručitelj postupa u skladu sa sljedećim načelima:
  - (a) promicanje, u svim državama članicama diljem Unije i u cijelom lancu opskrbe, najšireg i najotvorenijeg mogućeg sudjelovanja gospodarskih subjekata, osobito novih sudionika, start-up poduzeća i MSP-ova, među ostalim i u slučaju podugovaranja od strane ponuditelja;
  - (b) osiguravanje djelotvornog tržišnog natjecanja u postupku nadmetanja i, ako je to moguće, izbjegavanje oslanjanja na samo jednog pružatelja, posebno za ključnu opremu i usluge, istodobno uzimajući u obzir ciljeve tehnološke neovisnosti i kontinuiteta usluga;
  - (c) poštovanje načela otvorenog pristupa i tržišnog natjecanja, provedbom nadmetanja na temelju pružanja transparentnih i pravodobnih informacija, jasnim priopćavanjem važećih pravila i postupaka nabave, kriterija za odabir i dodjelu te svih drugih relevantnih informacija kojima se svim potencijalnim ponuditeljima osiguravaju ravnopravni uvjeti;
  - (d) zaštita sigurnosti i javnog interesa Unije i njezinih država članica, među ostalim jačanjem strateške autonomije Unije, posebno u tehnološkom smislu, provedbom procjena rizika i mjera ublažavanja rizika od poremećaja, primjerice ako je dostupan samo jedan dobavljač;
  - (e) poštovanje općih sigurnosnih zahtjeva iz članka 30. stavka 3. i doprinos zaštiti ključnih sigurnosnih interesa Unije i njezinih država članica;
  - (f) odstupajući od članka 167. Financijske uredbe, upotreba višestrukih izvora nabave, kada je to prikladno i kako bi se osigurala bolja opća kontrola nad Programom, njegovim troškovima i vremenskim rasporedom;
  - (g) promicanje pristupačnosti, kontinuiteta i pouzdanosti usluge;
  - (h) poboljšanje sigurnosti i održivosti aktivnosti u svemiru provedbom odgovarajućih mjera u skladu s odredbama utvrđenima u članku 8.;
  - i. osiguravanje djelotvornog promicanja jednakih mogućnosti za sve, provedba rodno osviještene politike i rodne dimenzije i nastojanje za rješavanje uzroka rodne neravnoteže, pridajući posebnu pozornost osiguravanju rodne ravnopravnosti u ocjenjivačkim odborima.

## Članak 21.

### Podugovaranje

1. Kako bi se poticalo nove sudionike, start-up poduzeća i MSP-ove diljem Unije kao i njihovo prekogranično sudjelovanje te kako bi se ponudila najveća moguća geografska pokrivenost uz istodobnu zaštitu autonomije Unije, javni naručitelj zahtijeva da ponuditelj podgovori dio ugovora putem konkurentnog nadmetanja na odgovarajućim razinama podugovaranja poduzećima koja ne pripadaju ponuditeljevoj skupini.
2. Kada je riječ o ugovorima čija vrijednost premašuje 10 milijuna EUR javni naručitelj osigurava da najmanje 30 % vrijednosti ugovora bude podugovoreno putem konkurentnog nadmetanja na različitim razinama podugovaranja poduzećima izvan skupine glavnog ponuditelja, osobito kako bi se omogućilo prekogranično sudjelovanje MSP-ova u svemirskom ekosustavu.
3. Ponuditelj mora pružiti razloge za neispunjavanje zahtjeva podnesenog na temelju stavka 1. ili za odstupanja od postotka iz stavka 2.
4. Komisija obavješćuje Programski odbor iz članka 47. o ostvarenju ciljeva iz stavaka 1. i 2. ovog članka za ugovore potpisane nakon 20. ožujka 2023.

## Članak 22.

### Uvjeti prihvatljivosti i sudjelovanja u svrhu očuvanja sigurnosti, cjelovitosti i otpornosti operativnih sustava Unije

Uvjeti prihvatljivosti i sudjelovanja primjenjuju se na postupke dodjele koji se provode u provedbi Programa, ako je to potrebno i primjereno radi očuvanja sigurnosti, cjelovitosti i otpornosti operativnih sustava Unije kako je utvrđeno u članku 24. Uredbe (EU) 2021/696, uzimajući u obzir cilj promicanja strateške autonomije Unije, osobito u smislu tehnologije, širom ključnih tehnologija i lanaca vrijednosti, uz istodobno očuvanje otvorenoga gospodarstva.

## Članak 23.

### Zaštita financijskih interesa Unije

Ako treća zemlja sudjeluje u Programu prema odluci donesenoj na temelju međunarodnog sporazuma ili sudjeluje na temelju bilo kojeg drugog pravnog instrumenta, ta treća zemlja odgovornom dužnosniku za ovjeravanje, OLAF-u i Revizorskom sudu dodjeljuje potrebna prava i potreban pristup koji se zahtijevaju za sveobuhvatno izvršavanje njihovih ovlasti. Kada je riječ o OLAF-u, takva prava uključuju pravo provedbe istraga, među ostalim provjera i inspekcija na terenu, kako je predviđeno u Uredbi (EU, Euratom) br. 883/2013.

## POGLAVLJE V.

### Upravljanje Programom

## Članak 24.

### Načela upravljanja

Upravljanje Programom temelji se na sljedećim načelima:

- (a) jasnoj podjeli zadaća i odgovornosti među subjektima uključenima u provedbu Programa;
- (b) osiguravanju relevantnosti upravljačke strukture u odnosu na specifične potrebe Programa i mjera, prema potrebi;

- (c) strogoj kontroli Programa, što uključuje obvezu svih subjekata da se strogo pridržavaju troškova, vremenskog rasporeda i postizanja rezultata u skladu sa svojim ulogama i zadaćama koje su im dodijeljene, u skladu s ovom Uredbom;
- (d) transparentnom i troškovno učinkovitim upravljanju;
- (e) kontinuitetu usluga i kontinuitetu potrebne infrastrukture, uključujući praćenje sigurnosti i upravljanje njome, te zaštiti od relevantnih prijetnji;
- (f) sustavnom i strukturiranom uzimanju u obzir potreba korisnika podataka, informacija i usluga koji se pružaju u okviru Programa te s time povezanog znanstvenog i tehnološkog razvoja;
- (g) kontinuiranim naporima na kontroli i ublažavanju rizika.

#### Članak 25.

##### Uloga država članica

1. Države članice mogu doprinijeti svojom tehničkom stručnošću, znanjem i iskustvom te pomoći, osobito u području sigurnosti i zaštite, ili kada je to potrebno i moguće, tako što Programu stavljaju na raspolaganje podatke, informacije, usluge i infrastrukturu koji se nalaze na njihovu državnom području.
2. Ako je to moguće, države članice nastoje osigurati koherentnost i komplementarnost, s Programom, relevantnih aktivnosti i interoperabilnost vlastitih kapaciteta u okviru svojih planova za oporavak i otpornost na temelju Uredbe (EU) 2021/241 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(29)</sup>.
3. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale neometano funkcioniranje Programa.
4. Države članice mogu, na odgovarajućoj razini, pomoći u osiguravanju i zaštiti frekvencija potrebnih za Program.
5. Države članice i Komisija mogu surađivati kako bi proširile prihvaćenost usluga za državne potrebe koje se pružaju u okviru Programa.
6. U području sigurnosti države članice obavljaju zadaće iz članka 42. Uredbe (EU) 2021/696.
7. Države članice navode svoje operativne potrebe kako bi konsolidirale kapacitet i dodatno razradile specifikacije svojih usluga za državne potrebe. Također savjetuju Komisiju o svim pitanjima u okviru svojih područja nadležnosti, posebno pružanjem informacija za izradu provedbenih akata.
8. Komisija može, putem sporazumâ o doprinosu, povjeriti određene zadaće organizacijama države članice ako je dotična država članica imenovala takve organizacije. Komisija provedbenim aktima donosi odluke o doprinosu u vezi sa sporazumima o doprinosu. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 47. stavka 2.

#### Članak 26.

##### Uloga Komisije

1. Komisija ima opću odgovornost za provedbu Programa, među ostalim i u području sigurnosti, ne dovodeći u pitanje ovlasti država članica u području nacionalne sigurnosti. Komisija u skladu s ovom Uredbom određuje prioritete i evoluciju Programa, u skladu s propisno uspostavljenim zahtjevima korisnika, te nadzire njegovu provedbu, ne dovodeći u pitanje druge politike Unije.

<sup>(29)</sup> Uredba (EU) 2021/241 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. veljače 2021. o uspostavi Mehanizma za oporavak i otpornost (SL L 57, 18.2.2021., str. 17.).

2. Komisija osigurava jasnu podjelu zadaća i odgovornosti među različitim subjektima uključenima u Program te koordinira aktivnosti tih subjekata. Komisija također osigurava da svi subjekti kojima su povjerene zadaće i koji su uključeni u provedbu Programa štite interese Unije, jamče dobro upravljanje sredstvima Unije i poštuju Financijsku uredbu i ovu Uredbu.

3. Komisija u postupcima nabave sklapa, dodjeljuje i potpisuje ugovore iz članka 19.

4. Komisija može povjeriti zadaće povezane s Programom Agenciji i ESA-i u okviru neizravnog upravljanja, u skladu s njihovim ulogama i odgovornostima kako je utvrđeno u člancima 27. i 28. Kako bi se olakšalo postizanje ciljeva iz članka 3. i promicala najučinkovitija suradnja između Komisije, Agencije i ESA-e, Komisija može sklopiti sporazume o doprinosu sa svakim subjektom kojem su povjerene zadaće.

Komisija provedbenim aktima donosi odluke o doprinosu u vezi sa sporazumima o doprinosu. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 47. stavka 2.

5. Ne dovodeći u pitanje zadaće ugovaratelja iz članka 19., Agencije ili drugih subjekata kojima su povjerene zadaće, Komisija osigurava primjenu i korištenje usluga za državne potrebe. Komisija osigurava komplementarnost, dosljednost, sinergije i veze između Programa te drugih djelovanja i programa Unije.

6. Komisija prema potrebi osigurava koherentnost aktivnosti koje se provode u kontekstu Programa s aktivnostima koje su već provedene u području svemira na razini Unije, na nacionalnoj razini ili na međunarodnoj razini. Potiče suradnju među državama članicama, olakšava interoperabilnost njihovih tehnoloških kapaciteta i postignuća u području svemira te, ako je to relevantno za Program, nastoji osigurati koherentnost sustava za sigurnu povezivost s relevantnim aktivnostima i interoperabilnost kapaciteta razvijenih u okviru nacionalnih planova za oporavak i otpornost.

7. Komisija obavješćuje Europski parlament i Programski odbor iz članka 47. stavka 1. o provizornim i konačnim rezultatima evaluacije svih postupaka nabave i svih ugovora, među ostalim i podugovora, sa subjektima iz javnog i privatnog sektora.

#### Članak 27.

### Uloga Agencije

1. Zadaća je Agencije osigurati sigurnosnu akreditaciju državne infrastrukture i usluga za državne potrebe putem Odbora za sigurnosnu akreditaciju u skladu s glavom V. poglavljem II. Uredbe (EU) 2021/696.

2. Komisija, putem jednog ili više sporazuma o doprinosu, a podložno operativnoj spremnosti Agencije, posebno s obzirom na odgovarajuću razinu ljudskih resursa, povjerava sljedeće zadaće Agenciji:

- (a) cjelokupno ili djelomično upravljanje radom državne infrastrukture Programa;
- (b) operativnu sigurnost državne infrastrukture, uključujući analizu rizika i prijetnji, praćenje sigurnosti, posebno utvrđivanje tehničkih specifikacija i operativnih postupaka te praćenje njihove usklađenosti s općim sigurnosnim zahtjevima iz članka 30. stavka 3.
- (c) pružanje usluga za državne potrebe, posebno putem GOVSATCOM-ova centra;
- (d) upravljanje ugovorima iz članka 19. nakon njihove dodjele i potpisivanja;
- (e) sveobuhvatnu koordinaciju aspekata usluga za državne potrebe povezanih s korisnicima u bliskoj suradnji s državama članicama, relevantnim agencijama Unije, ESVD-om i drugim subjektima;
- (f) provođenje aktivnosti povezanih s prihvaćenošću usluga koje se nude u okviru Programa među korisnicima bez utjecaja na aktivnosti koje provode ugovaratelji u okviru ugovora iz članka 19.

3. Komisija na temelju jednog ili više sporazuma o doprinosu može Agenciji povjeriti druge zadaće, na temelju potreba Programa.
4. Ako su aktivnosti povjerene Agenciji, osiguravaju se odgovarajući financijski, ljudski i administrativni resursi za njihovu provedbu. U tu svrhu Komisija može dodijeliti dio proračuna za aktivnosti povjerene Agenciji za financiranje ljudskih resursa potrebnih za njihovu provedbu.
5. Odstupajući od članka 62. stavka 1. Financijske uredbe i podložno procjeni zaštite interesa Unije koju provodi Komisija, Agencija može sporazumima o doprinosu povjeriti provedbu specifičnih aktivnosti drugim subjektima u okviru područja njihove nadležnosti pod uvjetima neizravnog upravljanja koji se primjenjuju na Komisiju.

#### Članak 28.

#### **Uloga ESA-e**

1. Pod uvjetom da je interes Unije zaštićen, ESA-i se u područjima njezine stručnosti povjeravaju sljedeće zadaće:
  - (a) nadzor razvoja, validacije i povezanih aktivnosti uvođenja iz članka 4. stavka 1. točke (a) te razvoja i evolucije iz članka 4. stavka 1. točke (e), poduzetih u okviru ugovora iz članka 19. u skladu s uvjetima koji se trebaju dogovoriti u sporazumima o doprinosu iz članka 26. stavka 4., osiguravajući koordinaciju između zadaća i proračunskih sredstava povjerenih ESA-i na temelju ovog članka i mogućeg doprinosa ESA-e iz članka 16.;
  - (b) pružanje njezina stručnog znanja Komisiji, uključujući za pripremu specifikacija i provedbe tehničkih aspekata Programa;
  - (c) pružanje potpore u pogledu evaluacije ugovora sklopljenih u skladu s člankom 19.;
  - (d) zadaće povezane sa svemirom i povezanim zemaljskim segmentom EuroQCI-ja iz članka 4. stavka 1. točke (c).
2. Na temelju procjene Komisije ESA-i se mogu povjeriti druge zadaće na temelju potreba Programa, pod uvjetom da se tim zadaćama ne udvostručuju aktivnosti koje provodi drugi subjekt u kontekstu Programa i da se tim zadaćama nastoji poboljšati učinkovitost provedbe aktivnosti Programa.

#### POGLAVLJE VI.

#### **Sigurnost Programa**

#### Članak 29.

#### **Načela sigurnosti**

Na Program se primjenjuje članak 33. Uredbe (EU) 2021/696.

#### Članak 30.

#### **Upravljanje sigurnošću**

1. Komisija u svojem području nadležnosti i uz potporu Agencije osigurava visok stupanj sigurnosti, osobito u pogledu:
  - (a) zaštite i zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima i svemirske infrastrukture te pružanja usluga, osobito protiv fizičkih napada i kibernetičkih napada, među ostalim i protiv ometanja tokova podataka;
  - (b) kontrole prijenosa tehnologije i upravljanja tim prijenosima;

- (c) razvoja i očuvanja stečene stručnosti te stečenog znanja i iskustva u Uniji;
- (d) zaštite osjetljivih neklasificiranih podataka i klasificiranih podataka.

2. Komisija se savjetuje s Vijećem i državama članicama o specifikaciji i osmišljavanju svih aspekata infrastrukture EuroQCI-ja, posebno QKD-a koji se odnosi na zaštitu klasificiranih podataka EU-a.

Evaluacija i odobravanje kriptografskih proizvoda za zaštitu klasificiranih podataka EU-a provodi se uz poštovanje uloge i područja nadležnosti Vijeća i država članica.

Tijelo za sigurnosnu akreditaciju u okviru postupka sigurnosne akreditacije provjerava upotrebljavaju li se samo odobreni kriptografski proizvodi.

3. Za potrebe stavka 1. ovog članka Komisija osigurava da se za državnu infrastrukturu iz članka 5. stavka 2. provede analiza rizika i prijetnji. Na temelju te analize Komisija provedbenim aktima utvrđuje opće sigurnosne zahtjeve. Komisija pri tome uzima u obzir učinak tih zahtjeva na neometano funkcioniranje državne infrastrukture, posebno u pogledu troškova, upravljanja rizikom i vremenskog rasporeda, te osigurava da se ne smanji opća razina sigurnosti ni ugrozi funkcioniranje opreme i da se uzmu u obzir rizici u području kibersigurnosti. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 47. stavka 3.

4. Na Program se primjenjuje članak 34. stavci od 3. do 7. Uredbe (EU) 2021/696. Za potrebe ove Uredbe izraz „komponenta” u članku 34. Uredbe (EU) 2021/696 čita se kao „državna infrastruktura”, uključujući usluge za državne potrebe, a sva upućivanja na članak 34. stavak 2. Uredbe (EU) 2021/696 smatraju se upućivanjima na stavak 3. ovog članka.

#### Članak 31.

### **Sigurnost uvedenih sustava i usluga**

Kad god sigurnost Unije ili njezinih država članica može biti ugrožena radom sustava ili pružanjem usluga za državne potrebe, primjenjuje se Odluka (ZVSP) 2021/698.

#### Članak 32.

### **Tijelo za sigurnosnu akreditaciju**

Odbor za sigurnosnu akreditaciju osnovan u okviru Agencije u skladu s člankom 72. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EU) 2021/696 jest tijelo za sigurnosnu akreditaciju za državnu infrastrukturu i povezane usluge za državne potrebe Programa.

#### Članak 33.

### **Opća načela sigurnosne akreditacije**

Aktivnosti sigurnosne akreditacije povezane s Programom provode se u skladu s načelima utvrđenima u članku 37. točkama od (a) do (j) Uredbe (EU) 2021/696. Za potrebe ove Uredbe izraz „komponenta” u članku 37. Uredbe (EU) 2021/696 čita se kao „državna infrastruktura”, a sva upućivanja na članak 34. stavak 2. Uredbe (EU) 2021/696 smatraju se upućivanjima na članak 27. stavak 2. ove Uredbe.



#### Članak 34.

##### Zadaće i sastav Odbora za sigurnosnu akreditaciju

1. Na Program se primjenjuju članak 38., uz iznimku stavka 2. točaka od (c) do (f) i stavka 3. točke (b), i članak 39. Uredbe (EU) 2021/696.
2. Uz zadaće iz stavka 1., Odbor za sigurnosnu akreditaciju ima sljedeće zadaće:
  - (a) ispitivanje i, osim u pogledu dokumenata koje Komisija treba donijeti u skladu s člankom 30. stavkom 3., odobravanje sve dokumentacije povezane sa sigurnosnom akreditacijom;
  - (b) u području svoje nadležnosti, savjetovanje Komisije u pogledu izrade nacrtu tekstova za akte iz članka 30. stavka 3., među ostalim i za uspostavu sigurnosno-operativnih postupaka, te izdavanje izjave sa svojim zaključnim stajalištem;
  - (c) ispitivanje i odobravanje procjene sigurnosnog rizika izrađene u skladu s procesom praćenja iz članka 37. točke (h) Uredbe (EU) 2021/696 i analize rizika i prijetnji izrađene u skladu s člankom 30. stavkom 3. ove Uredbe te suradnja s Komisijom radi utvrđivanja mjera za ublažavanje rizika.
3. Uz stavak 1. i iznimno, samo predstavnici ugovaratelja uključenih u državnu infrastrukturu i usluge za državne potrebe mogu biti pozvani da prisustvuju sastancima Odbora za sigurnosnu akreditaciju kao promatrači za pitanja koja se izravno odnose na te ugovaratelje. Aranžmani i uvjeti za njihovo prisustvovanje utvrđuju se u poslovniku Odbora za sigurnosnu akreditaciju.

#### Članak 35.

##### Pravila glasovanja Odbora za sigurnosnu akreditaciju

Članak 40. Uredbe (EU) 2021/696 primjenjuje se u pogledu pravila glasovanja Odbora za sigurnosnu akreditaciju.

#### Članak 36.

##### Obavješćivanje o odlukama i učinak odluka Odbora za sigurnosnu akreditaciju

1. Članak 41. stavci od 1. do 4. Uredbe (EU) 2021/696 primjenjuju se na odluke Odbora za sigurnosnu akreditaciju. Za potrebe ove Uredbe izraz „komponenta” iz članka 41. Uredbe (EU) 2021/696 čita se kao „državna infrastruktura”.
2. Rasporedom rada Odbora za sigurnosnu akreditaciju ne smije se ometati raspored aktivnosti predviđen u programima rada iz članka 41. stavka 1.

#### Članak 37.

##### Uloga država članica u sigurnosnoj akreditaciji

Na Program se primjenjuje članak 42. Uredbe (EU) 2021/696.

#### Članak 38.

##### Zaštita klasificiranih podataka

1. Na klasificirane podatke povezane s Programom primjenjuje se članak 43. Uredbe (EU) 2021/696.
2. Podložno odredbama sporazuma o sigurnosti i razmjeni klasificiranih podataka između institucija Unije i ESA-e, ESA može izraditi klasificirane podatke EU-a s obzirom na zadaće koje su joj povjerene na temelju članka 28. stavaka 1. i 2.

## POGLAVLJE VII.

**Međunarodni odnosi**

## Članak 39.

**Sudjelovanje trećih zemalja i međunarodnih organizacija u Programu**

1. U skladu s uvjetima utvrđenima u posebnim sporazumima sklopljenima u skladu s člankom 218. UFEU-a kojima je obuhvaćeno sudjelovanje treće zemlje u bilo kojem programu Unije, Program je otvoren za sudjelovanje članica EFTA-e koje su članice EGP-a te sljedećih trećih zemalja:

- (a) zemalja pristupnica, zemalja kandidatkinja i potencijalnih kandidatkinja, u skladu s općim načelima i općim uvjetima sudjelovanja tih zemalja u programima Unije koji su uspostavljeni u odgovarajućim okvirnim sporazumima i odlukama Vijeća za pridruživanje ili u sličnim sporazumima te u skladu s posebnim uvjetima utvrđenima u sporazumima između Unije i tih zemalja;
- (b) zemalja obuhvaćenih europskom politikom susjedstva, u skladu s općim načelima i općim uvjetima sudjelovanja tih zemalja u programima Unije koji su uspostavljeni u odgovarajućim okvirnim sporazumima i odlukama Vijeća za pridruživanje ili u sličnim sporazumima te u skladu s posebnim uvjetima utvrđenima u sporazumima između Unije i tih zemalja;
- (c) trećih zemalja koje nisu treće zemlje obuhvaćene u točkama (a) i (b).

2. Program je otvoren za sudjelovanje međunarodne organizacije u skladu s posebnim sporazumom sklopljenim u skladu s člankom 218. UFEU-a.

3. Posebnim sporazumom iz stavaka 1. i 2.:

- (a) osigurava se pravedna ravnoteža u pogledu doprinosâ treće zemlje ili međunarodne organizacije koja sudjeluje u programima Unije i koristi za tu treću zemlju ili međunarodnu organizaciju;
- (b) utvrđuju se uvjeti za sudjelovanje u programima, uključujući izračun financijskih doprinosa za pojedinačne programe, i administrativnim troškovima tih programa;
- (c) trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ne dodjeljuje se ovlast za donošenje odluka u pogledu programa Unije;
- (d) jamči prava Unije da osigura dobro financijsko upravljanje i štiti svoje financijske interese.

4. Ne dovodeći u pitanje uvjete utvrđene u stavcima 1., 2. i 3. te radi sigurnosti, Komisija može provedbenim aktima utvrditi dodatne zahtjeve za sudjelovanje trećih zemalja i međunarodnih organizacija u Programu u mjeri u kojoj je to u skladu s postojećim sporazumima iz stavaka 1. i 2.

Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 47. stavka 3.

## Članak 40.

**Pristup trećih zemalja i međunarodnih organizacija uslugama za državne potrebe**

Treće zemlje i međunarodne organizacije mogu imati pristup uslugama za državne potrebe pod uvjetom da:

- (a) sklope sporazum u skladu s člankom 218. UFEU-a kojim se utvrđuju uvjeti za pristup uslugama za državne potrebe;
- (b) poštuju članak 43. stavak 1. Uredbe (EU) 2021/696.

Za potrebe ove Uredbe upućivanja na „Program” u članku 43. stavku 1. Uredbe (EU) 2021/696 smatraju se upućivanjima na „Program” uspostavljen ovom Uredbom.

#### POGLAVLJE VIII.

### **Programiranje, praćenje, evaluacija i kontrola**

#### Članak 41.

### **Programiranje, praćenje i izvješćivanje**

1. Program se provodi s pomoću programâ rada iz članka 110. Financijske uredbe. U programima rada utvrđuju se djelovanja i povezana proračunska sredstva potrebni za ispunjavanje ciljeva Programa i, ako je to primjenjivo, ukupni iznos namijenjen operacijama mješovitog financiranja. Programi rada dopunjuju programe rada komponente GOVSATCOM kako je navedeno u članku 100. Uredbe (EU) 2021/696.

Komisija provedbenim aktima donosi programe rada. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 47. stavka 3.

2. Pokazatelji za izvješćivanje o napretku Programa prema ostvarenju općih i posebnih ciljeva iz članka 3. navedeni su u Prilogu.

3. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 45. kako bi izmijenila Prilog u odnosu na pokazatelje, kad se to smatra potrebnim, te kako bi dopunila ovu Uredbu odredbama o uspostavi okvira za praćenje i evaluaciju.

4. Kad to zahtijevaju krajnje hitni razlozi, na delegirane akte donesene na temelju ovog članka primjenjuje se postupak predviđen u članku 46.

5. Sustavom za izvješćivanje o uspješnosti osigurava se da se podaci za praćenje provedbe i rezultata Programa prikupljaju učinkovito, djelotvorno i pravodobno.

U tu svrhu uvode se razmjerne obveze izvješćivanja za primatelje sredstava Unije te, prema potrebi, za države članice.

6. Za potrebe stavka 2. primatelji sredstava Unije pružaju odgovarajuće informacije. Podaci potrebni za provjeru uspješnosti prikupljaju se učinkovito, djelotvorno i pravodobno.

#### Članak 42.

### **Evaluacija**

1. Komisija provodi evaluacije Programa pravodobno kako bi se njihovi rezultati uzeli u obzir tijekom postupka donošenja odluka.

2. Komisija do 21. ožujka 2024 i svake godine nakon toga obavješćuje Europski parlament i Vijeće o glavnim nalazima povezanim s početnom provedbom Programa, uključujući dovršetak aktivnosti određivanja, konsolidaciju potreba korisnika i planova provedbe kao i stajališta relevantnih dionika na razini Unije i na nacionalnoj razini.

3. Komisija do 30. lipnja 2026. provodi evaluaciju provedbe Programa s obzirom na ciljeve iz članka 3. U tu svrhu Komisija procjenjuje:

(a) uspješnost sustava za sigurnu povezivost i usluga koje se pružaju u okviru Programa, posebno nisku latenciju, pouzdanost, autonomiju i globalni pristup;

- (b) modele upravljanja i provedbe te njihovu učinkovitost;
- (c) evoluciju potreba korisnikâ Programa;
- (d) sinergiju i usklađenost Programa s drugim programima Unije, osobito GOVSATCOM-om i ostalim komponentama Svemirskog programa Unije;
- (e) evoluciju dostupnih kapaciteta, inovacija i razvoj novih tehnologija u svemirskom ekosustavu;
- (f) sudjelovanje start-up poduzeća i MSP-ova diljem Unije;
- (g) utjecaj Programa na okoliš, uzimajući u obzir kriterije utvrđene u članku 8.;
- (h) svako prekoračenje troškova, pravodobnost u ispunjavanju utvrđenih projektnih rokova te djelotvornost u upravljanju Programom i njegovu vođenju;
- i. djelotvornost, učinkovitost, relevantnost, koherentnost i dodanu vrijednost aktivnosti Programa za Uniju.

Ako je to potrebno, evaluaciji se prilaže odgovarajući prijedlog.

4. U evaluaciji Programa uzimaju se u obzir rezultati evaluacije komponente GOVSATCOM u skladu s člankom 102. Uredbe (EU) 2021/696.

5. Komisija dostavlja zaključke evaluacija i svoje primjedbe Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru te Odboru regija.

6. Subjkti uključeni u provedbu ove Uredbe Komisiji dostavljaju podatke i informacije koji su potrebni za evaluaciju iz stavka 1.

7. Dvije godine nakon postizanja potpune operativne sposobnosti i svake dvije godine nakon toga Agencija, nakon savjetovanja s relevantnim dionicima, objavljuje izvješće o tržištu u pogledu utjecaja Programa na komercijalnu satelitsku uspostavnu i primijenjenu industriju Unije kako bi se osigurao najmanji mogući utjecaj na tržišno natjecanje i zadržali poticaji za inovacije.

#### Članak 43.

#### Revizije

Revizije upotrebe doprinosa Unije koje provode osobe ili subjkti, među ostalim i one osobe ili oni subjkti koje nisu ovlastili institucije ili tijela Unije, osnova su za opće jamstvo na temelju članka 127. Financijske uredbe.

#### Članak 44.

#### Osobni podaci i zaštita privatnosti

Svi osobni podaci koji se obrađuju u kontekstu zadaća i aktivnosti predviđenih u ovoj Uredbi, uključujući one koje obrađuje Agencija, obrađuju se u skladu s primjenjivim pravom o zaštiti osobnih podataka, posebno uredbama (EU) 2016/679<sup>(30)</sup> i (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(31)</sup>.

<sup>(30)</sup> Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

<sup>(31)</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

## POGLAVLJE IX.

**Delegirani i provedbeni akti**

## Članak 45.

**Izvršavanje delegiranja ovlasti**

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 8. stavka 4. i članka 41. stavka 3. dodjeljuje se Komisiji do 31. prosinca 2028.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 8. stavka 4. i članka 41. stavka 3. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.
5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Delegirani akt donesen na temelju članka 8. stavka 4. ili članka 41. stavka 3. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

## Članak 46.

**Hitni postupak**

1. Delegirani akti doneseni na temelju ovog članka stupaju na snagu bez odgode i primjenjuju se sve dok nije podnesen nikakav prigovor u skladu sa stavkom 2. Prilikom priopćenja delegiranog akta Europskom parlamentu i Vijeću navode se razlozi za primjenu hitnog postupka.
2. Europski parlament ili Vijeće mogu podnijeti prigovor na delegirani akt u skladu s postupkom iz članka 45. stavka 6. U takvom slučaju Komisija bez odgode stavlja dotični akt izvan snage nakon što joj Europski parlament ili Vijeće priopće svoju odluku o podnošenju prigovora.

## Članak 47.

**Postupak odbora**

1. Komisiji pomaže Programski odbor osnovan člankom 107. Uredbe (EU) 2021/696, u sastavu za GOVSATCOM. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.

Za potrebe donošenja provedbenih akata iz članka 5. stavka 3. i članka 30. stavka 3. ove Uredbe Programski odbor iz prvog podstavka ovog stavka sastaje se u sastavu za sigurnost iz članka 107. stavka 1. točke (e) Uredbe (EU) 2021/696.

Za potrebe donošenja provedbenih akata iz članka 9. stavka 2. i članka 10. stavka 4. ove Uredbe Programski odbor u sastavu za sigurnost iz članka 107. stavka 1. točke (e) Uredbe (EU) 2021/696 mora biti propisno uključen.

2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 4. Uredbe (EU) br. 182/2011.
3. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.
4. Ako Programski odbor ne da mišljenje o nacrtu provedbenog akta iz članka 30. stavka 3. ove Uredbe, Komisija ne donosi nacrt provedbenog akta i primjenjuje se članak 5. stavak 4. treći podstavak Uredbe (EU) br. 182/2011.

POGLAVLJE X.

**Prijelazne i završne odredbe**

Članak 48.

**Informiranje, komunikacija i promidžba**

1. Primatelji sredstava Unije priznaju podrijetlo i osiguravaju vidljivost tih sredstava, posebice pri promicanju djelovanja i njihovih rezultata, pružanjem koherentnih, djelotvornih i razmjernih ciljanih informacija različitoj publici, među ostalim medijima i javnosti.
2. Komisija provodi informacijska i komunikacijska djelovanja koja se odnose na Program na djelovanja poduzeta na temelju Programa i na postignute rezultate.
3. Financijska sredstva dodijeljena Programu također doprinose institucijskom priopćavanju političkih prioriteta Unije, ako se ti prioriteti odnose na ciljeve iz članka 3.

Članak 49.

**Kontinuitet usluga nakon 2027.**

Ako je to potrebno, odobrena sredstva mogu se unijeti u proračun Unije nakon 2027. radi pokrivanja troškova potrebnih za ispunjavanje ciljeva iz članka 3. kako bi se omogućilo upravljanje djelovanjima koja nisu dovršena do kraja Programa te pokrivanje troškova ključnih operativnih aktivnosti i pružanja usluga.

Članak 50.

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 15. ožujka 2023

Za Europski parlament  
Predsjednica  
R. METSOLA

Za Vijeće  
Predsjednica  
J. ROSWALL

## PRILOG

## POKAZATELJI ZA EVALUACIJU PROGRAMA

Program će se pomno pratiti na temelju niza pokazatelja namijenjenih utvrđivanju mjere u kojoj su ostvareni posebni ciljevi Programa i u cilju smanjenja administrativnog opterećenja i troškova. U tu će se svrhu prikupljati podaci o sljedećem nizu ključnih pokazatelja.

## 1. Opći cilj iz članka 3. stavka 1. točke (a):

- Pokazatelj 1.1.: vlade država članica te institucije, tijela, uredi i agencije Unije mogu pristupiti skupu prvih usluga za državne potrebe 2024. godine
- Pokazatelj 1.2.: vlade država članica te institucije, tijela, uredi i agencije Unije mogu pristupiti potpunoj operativnoj sposobnosti koja odgovara potrebama korisnikâ i potražnji utvrđenima u portfelju usluga 2027.
- Pokazatelj 1.3.: postotak raspoloživosti usluga za državne potrebe za svaku uvedenu uslugu za državne potrebe
- Pokazatelj 1.4.: brzina, širina pojasa i latencija za svaku uvedenu uslugu za državne potrebe na globalnoj razini
- Pokazatelj 1.5.: postotak geografske dostupnosti svih uvedenih usluga za državne potrebe na državnim područjima država članica
- Pokazatelj 1.6.: postotak uvedenih usluga povezanih s portfeljem usluga
- Pokazatelj 1.7.: postotak raspoloživog kapaciteta za svaku uvedenu uslugu
- Pokazatelj 1.8.: trošak do dovršetka
- Pokazatelj 1.9.: sudionici Programa i broj trećih zemalja i međunarodnih organizacija koje sudjeluju u Programu u skladu s člankom 39.
- Pokazatelj 1.10.: evolucija satelitskih kapaciteta koje su institucije Unije kupile od aktera koji nisu iz Unije
- Pokazatelj 1.11.: broj lansiranja koja nisu izvršena s područja Unije ili s državnog područja članica EFTA-e koje su članice EGP-a
- Pokazatelj 1.12.: broj u Uniji korisnika koje je ovlastila vlada

## 2. Opći cilj iz članka 3. stavka 1. točke (b):

- Pokazatelj 2.1.: postotak dostupnosti komercijalnih usluga
- Pokazatelj 2.2.: brzina, širina pojasa, pouzdanost i latencija komercijalne satelitske širokopojasne usluge na svjetskoj razini
- Pokazatelj 2.3.: postotak komunikacijskih mrtvih zona na državnim područjima država članica
- Pokazatelj 2.4.: iznos ulaganja privatnog sektora

## 3. Posebni cilj iz članka 3. stavka 2. točke (a):

- Pokazatelj 3.1.: GOVSATCOM-ovi centri mogu pružati usluge koje proizlaze iz sustava za sigurnu povezivost
- Pokazatelj 3.2.: potpuna integracija postojećih kapaciteta iz objedinjenog skupa kapaciteta Unije integracijom GOVSATCOM-ove zemaljske infrastrukture za povezivanje sa satelitima

4. Posebni cilj iz članka 3. stavka 2. točke (b):

Pokazatelj 4.1.: godišnji broj velikih prekida u radu telekomunikacijskih mreža u državama članicama uzrokovanih kriznim situacijama koji su ublaženi uslugama za državne potrebe koje nudi sustav za sigurnu povezivost

Pokazatelj 4.2.: zadovoljstvo korisnika koje je ovlastila vlada uspješnošću sustava za sigurnu povezivost izmjereno godišnjim istraživanjem

Pokazatelj 4.3.: validacija i akreditacija različitih tehnologija i komunikacijskih protokola

5. Posebni cilj iz članka 3. stavka 2. točke (c):

Pokazatelj 5.1.: broj satelita u orbiti i funkcionalnih satelita potrebnih za funkcioniranje EuroQCI-ja

6. Posebni cilj iz članka 3. stavka 2. točke (d):

Pokazatelj 6.1.: broj satelita po orbitalnom slotu 2025., 2026. i 2027.

7. Posebni cilj iz članka 3. stavka 2. točke (e):

Pokazatelj 7.1.: državna infrastruktura i povezane usluge za državne potrebe koje su dobile sigurnosnu akreditaciju

Pokazatelj 7.2.: godišnji broj i ozbiljnost učinka incidenata u području kibersigurnosti i broj elektromagnetskih smetnji povezanih sa sustavom za sigurnu povezivost (klasificirano)

8. Posebni cilj iz članka 3. stavka 2. točke (f):

Pokazatelj 8.1.: broj satelitskih podsustava, uključujući korisni teret, koji služe drugim komponentama Svemirskog programa Unije

9. Posebni cilj iz članka 3. stavka 2. točke (g):

Pokazatelj 9.1.: broj start-up poduzeća, MSP-ova i poduzeća srednje tržišne kapitalizacije uključenih u Program i povezani postoci vrijednosti ugovora

Pokazatelj 9.2.: ukupni postotak vrijednosti ugovora koje su glavni ponuditelji podugovorili s MSP-ovima, osim onih koji su povezani s ponuditeljevom skupinom, i udio njihova prekograničnog sudjelovanja

Pokazatelj 9.3.: broj država članica iz kojih su start-up poduzeća i MSP-ovi uključeni u Program

10. Posebni cilj iz članka 3. stavka 2. točke (h):

Pokazatelj 10.1.: broj novih korisnika satelitskih komunikacija u geografskim područjima od strateškog interesa izvan Unije

Pokazatelj 10.2.: postotak geografske dostupnosti potrebnih usluga u područjima od strateškog interesa izvan Unije

Pokazatelj 10.3.: broj zemalja u kojima je satelitska širokopoljasna mreža dostupna potrošačima

11. Posebni cilj iz članka 3. stavka 2. točke i.:

Pokazatelj 11.1.: ugljični otisak razvoja, izrade i uvođenja Programa

Pokazatelj 11.2.: broj aktivnih, neaktivnih i prizemljenih satelita

Pokazatelj 11.3.: količina svemirskog otpada koju konstelacija proizvodi



Pokazatelj 11.4.: broj bliskih susreta

Pokazatelj 11.5.: podaci o efemeridama satelita koji se dijele s konzorcijem EU-a za nadzor i praćenje u svemiru (SST)

Pokazatelj 11.6.: odgovarajuća izmjera učinka refleksije svjetlosti na astronomska promatranja

U vezi s ovim aktom dane su dvije izjave koje se mogu pronaći u SL C 101, 17.3.2023., str. 1. i na sljedećoj poveznici [sljedećim poveznicama]: .....

---

## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/589

od 10. siječnja 2023.

**o izmjeni Delegirane uredbe (EU) 2016/127 u pogledu zahtjeva za bjelančevine za početnu i prijelaznu hranu za dojenčad proizvedenu od hidrolizatâ bjelančevina**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 609/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 2013. o hrani za dojenčad i malu djecu, hrani za posebne medicinske potrebe i zamjeni za cjelodnevnu prehranu pri redukcijskoj dijeti te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 92/52/EEZ, direktiva Komisije 96/8/EZ, 1999/21/EZ, 2006/125/EZ i 2006/141/EZ, Direktive 2009/39/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i uredbi Komisije (EZ) br. 41/2009 i (EZ) br. 953/2009 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 11. stavak 2.,

budući da:

- (1) Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2016/127 <sup>(2)</sup> utvrđuju se, među ostalim, posebni zahtjevi u pogledu sastojaka početne i prijelazne hrane za dojenčad proizvedene od hidrolizatâ bjelančevina. Njome je predviđeno da početna i prijelazna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizatâ bjelančevina mora ispunjavati zahtjeve u pogledu sadržaja bjelančevina, izvora bjelančevina i prerade bjelančevina te zahtjeve za esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline i L-karnitin kako su utvrđeni u točki 2.3. Priloga I. i točki 2.3. Priloga II. toj uredbi.
- (2) Kako je navedeno u Delegiranoj uredbi (EU) 2016/127, u svojem mišljenju od 24. srpnja 2014. o osnovnom sastavu početne i prijelazne hrane za dojenčad <sup>(3)</sup> Europska agencija za sigurnost hrane („Agencija”) navela je da se sigurnost i primjerenost svake pojedinačne hrane za dojenčad koja sadržava hidrolizate bjelančevina mora utvrditi kliničkom evaluacijom u ciljnoj populaciji. Agencija je dosad pozitivno ocijenila dva hidrolizata bjelančevina koji se upotrebljavaju u početnoj i prijelaznoj hrani za dojenčad. Sastav tih dvaju hidrolizata bjelančevina uvršten je u zahtjeve koji su trenutačno propisani Delegiranom uredbom (EU) 2016/127. Međutim, ti se zahtjevi mogu ažurirati kako bi se dopustilo stavljanje na tržište hrane za dojenčad proizvedene od hidrolizatâ bjelančevina sa sastavom drukčijim od onih koji su već pozitivno ocijenjeni, i to na temelju zasebne evaluacije njihove sigurnosti i primjerenosti koju bi provela Agencija.

<sup>(1)</sup> SL L 181, 29.6.2013., str. 35.

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2016/127 od 25. rujna 2015. o dopuni Uredbe (EU) br. 609/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu posebnih zahtjeva za sastojke i informacije u vezi s početnom i prijelaznom hranom za dojenčad te u pogledu zahtjeva za informacije u vezi s prehranom dojenčadi i male djece (SL L 25, 2.2.2016., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Znanstveni odbor EFSA-e za dijetetske proizvode, prehranu i alergije (NDA), 2014. *Scientific Opinion on the essential composition of infant and follow-on formulae* (Znanstveno mišljenje o osnovnom sastavu početne i prijelazne hrane za dojenčad). EFSA Journal 2014.;12(7):3760.

- (3) Komisija je 6. veljače 2019. primila zahtjev od društva meyer.science GmbH, u ime društava HIPP-Werk Georg Hipp OHG i Arla Foods Ingredients, da Agencija provede evaluaciju sigurnosti i primjerenosti početne i prijelazne hrane za dojenčad proizvedene od određenog hidrolizata bjelančevina čiji sastav nije u skladu sa zahtjevima utvrđenima u točki 2.3. Priloga I. i točki 2.3. Priloga II. Delegiranoj uredbi (EU) 2016/127.
- (4) Agencija je 9. ožujka 2022. na zahtjev Komisije izdala znanstveno mišljenje o nutritivnoj sigurnosti i primjerenosti te početne i prijelazne hrane za dojenčad <sup>(4)</sup>. U mišljenju je zaključila da je dotični hidrolizat bjelančevina nutritivno siguran i primjeren izvor bjelančevina za upotrebu u početnoj i prijelaznoj hrani za dojenčad, pod uvjetom da hrana za dojenčad u kojoj se upotrebljava sadržava minimalno 0,45 g/100 kJ (1,9 g/100 kcal) bjelančevina te da ispunjava ostale kriterije u pogledu sastojaka utvrđene u Delegiranoj uredbi (EU) 2016/127 i profil aminokiselina iz odjeljka A. Priloga III. toj uredbi.
- (5) Uzimajući u obzir zaključke Agencije, primjerenost je dopustiti stavljanje na tržište početne i prijelazne hrane za dojenčad proizvedene od dotičnog hidrolizata bjelančevina. Stoga bi zahtjeve za hidrolizate bjelančevina utvrđene u Delegiranoj uredbi (EU) 2016/127 trebalo ažurirati i prilagoditi kako bi se uključili i zahtjevi koji se odnose na taj hidrolizat bjelančevina.
- (6) Priloge I., II. i III. Delegiranoj uredbi (EU) 2016/127 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (7) Delegirana uredba (EU) 2016/127 primjenjuje se na početnu i prijelaznu hranu za dojenčad proizvedenu od hidrolizata bjelančevina od 22. veljače 2022. Kako bi se omogućilo da se početna i prijelazna hrana za dojenčad proizvedena od hidroliziranih bjelančevina u skladu sa zahtjevima iz ove Uredbe stavlja na tržište bez nepotrebne odgode, ova bi Uredba trebala hitno stupiti na snagu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Prilozi I., II. i III. Delegiranoj uredbi (EU) 2016/127 mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. siječnja 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(4)</sup> Znanstveni odbor EFSA-e za prehranu, novu hranu i alergene u hrani (NDA), 2022. *Nutritional safety and suitability of a specific protein hydrolysate derived from whey protein concentrate and used in an infant and follow-on formula manufactured from hydrolysed protein by HIPP-Werk Georg Hipp OHG (dossier submitted by meyer.science GmbH)* (Nutritivna sigurnost i primjerenost specifičnog hidrolizata bjelančevina koji je dobiven od koncentrata bjelančevina sirutke i upotrebljava se u početnoj i prijelaznoj hrani za dojenčad koju od hidroliziranih bjelančevina proizvodi društvo HIPP-Werk Georg Hipp OHG (dokumentaciju je podnijelo društvo meyer.science GmbH)); EFSA Journal 2022.;20(3):7141.

## PRILOG

Prilozi I, II. i III. Delegiranoj uredbi (EU) 2016/127 mijenjaju se kako slijedi:

(1) u Prilogu I. točka 2.3. zamjenjuje se sljedećim:

„2.3 Početna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizata bjelančevina

Početna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizata bjelančevina mora ispunjavati zahtjeve u pogledu bjelančevina navedene u točki 2.3.1., točki 2.3.2. ili točki 2.3.3.

2.3.1 Zahtjevi u pogledu bjelančevina, skupina A

2.3.1.1 Sadržaj bjelančevina

Minimalno	Maksimalno
0,44 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(1,86 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

2.3.1.2 Izvor bjelančevina

Bjelančevine demineralizirane slatke sirutke iz kravljeg mlijeka nakon enzimskog taloženja kazeina upotrebom kimozina koje se sastoje od:

- (a) 63 % izolata bjelančevina sirutke bez kazeino-glikomakropeptida, s minimalnim sadržajem bjelančevina od 95 % bjelančevina u suhoj tvari i denaturacijom bjelančevina manjom od 70 % te s maksimalnim sadržajem pepela od 3 %; i
- (b) 37 % koncentrata bjelančevina slatke sirutke s minimalnim sadržajem bjelančevina od 87 % bjelančevina u suhoj tvari i denaturacijom bjelančevina manjom od 70 % te s maksimalnim sadržajem pepela od 3,5 %.

2.3.1.3 Prerada bjelančevina

Dvofazni postupak hidrolize upotrebom pripravka tripsina u fazi toplinske obrade (od 3 do 10 minuta pri 80 do 100 °C) između dviju faza hidrolize.

2.3.1.4 Esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline i L-karnitin

Za jednaku energetsku vrijednost početna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizata bjelančevina mora sadržavati raspoloživu količinu svake esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline koja je barem jednaka količini koju sadržava referentna bjelančevina iz odjeljka B. Priloga III. Međutim, za izračun se koncentracija metionina i cisteina može zbrojiti ako omjer metionin: cistein nije veći od 2, a koncentracija fenilalanina i tirozina može se zbrojiti ako omjer tirozin: fenilalanin nije veći od 2. Omjer metionin: cistein i omjer tirozin: fenilalanin mogu biti veći od 2, pod uvjetom da se dokaže primjerenost dotičnog proizvoda za dojenčad u skladu s člankom 3. stavkom 3.

Sadržaj L-karnitina mora biti najmanje 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kcal).

2.3.2 Zahtjevi u pogledu bjelančevina, skupina B

2.3.2.1 Sadržaj bjelančevina

Minimalno	Maksimalno
0,55 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(2,3 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

## 2.3.2.2 Izvor bjelančevina

Bjelančevine sirutke iz kravljeg mlijeka koje se sastoje od:

- (a) 77 % kisele sirutke, dobivene od koncentrata bjelančevina sirutke sa sadržajem bjelančevina od 35 % do 80 %;
- (b) 23 % slatke sirutke, dobivene od demineralizirane slatke sirutke s minimalnim sadržajem bjelančevina od 12,5 %.

## 2.3.2.3 Prerada bjelančevina

Sirovina se hidrira i zagrijava. Nakon faze toplinske obrade provodi se hidroliza pri pH vrijednosti od 7,5 do 8,5 i temperaturi od 55 °C do 70 °C uz upotrebu enzimske smjese serin-endopeptidaze i kompleksa proteaze/peptidaze. Prehrambeni enzimi inaktiviraju se u fazi toplinske obrade (od 2 sekunde do 10 sekundi pri 120 °C do 150 °C) tijekom postupka proizvodnje.

## 2.3.2.4 Esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline i L-karnitin

Za jednaku energetska vrijednost početna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizata bjelančevina mora sadržavati raspoloživu količinu svake esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline koja je barem jednaka količini koju sadržava referentna bjelančevina iz odjeljka A. Priloga III. Međutim, za izračun se koncentracija metionina i cisteina može zbrojiti ako omjer metionin: cistein nije veći od 2, a koncentracija fenilalanina i tirozina može se zbrojiti ako omjer tirozin: fenilalanin nije veći od 2. Omjer metionin: cistein i omjer tirozin: fenilalanin mogu biti veći od 2, pod uvjetom da se dokaže primjerenost dotičnog proizvoda za dojenčad u skladu s člankom 3. stavkom 3.

Sadržaj L-karnitina mora biti najmanje 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kcal).

## 2.3.3 Zahtjevi u pogledu bjelančevina, skupina C

## 2.3.3.1 Sadržaj bjelančevina

Minimalno	Maksimalno
0,45 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(1,9 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

## 2.3.3.2 Izvor bjelančevina

Bjelančevine sirutke iz kravljeg mlijeka koje se sastoje od 100 % koncentrata bjelančevina slatke sirutke s minimalnim sadržajem bjelančevina od 80 %.

## 2.3.3.3 Prerada bjelančevina

Sirovina se hidrira i zagrijava. Prije hidrolize pH vrijednost se podešava na 6,5–7,5 pri temperaturi od 50–65 °C. Hidroliza se provodi uz upotrebu enzimske smjese serin-endopeptidaze i metaloproteaze. Prehrambeni enzimi inaktiviraju se u fazi toplinske obrade (od 2 sekunde do 10 sekundi pri 110 °C do 140 °C) tijekom postupka proizvodnje.

## 2.3.3.4 Esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline i L-karnitin

Za jednaku energetska vrijednost početna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizata bjelančevina mora sadržavati raspoloživu količinu svake esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline koja je barem jednaka količini koju sadržava referentna bjelančevina iz odjeljka A. Priloga III. Međutim, za izračun se koncentracija metionina i cisteina može zbrojiti ako omjer metionin: cistein nije veći od 2, a koncentracija fenilalanina i tirozina može se zbrojiti ako omjer

tirozin: fenilalanin nije veći od 2. Omjer metionin: cistein i omjer tirozin: fenilalanin mogu biti veći od 2, pod uvjetom da se dokaže primjerenost dotičnog proizvoda za dojenčad u skladu s člankom 3. stavkom 3.

Sadržaj L-karnitina mora biti najmanje 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kcal).”;

(2) u Prilogu II. točka 2.3. zamjenjuje se sljedećim:

„2.3 Prijelazna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizatâ bjelančevina

Prijelazna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizatâ bjelančevina mora ispunjavati zahtjeve u pogledu bjelančevina navedene u točki 2.3.1., točki 2.3.2. ili točki 2.3.3.

2.3.1 Zahtjevi u pogledu bjelančevina, skupina A

2.3.1.1 Sadržaj bjelančevina

Minimalno	Maksimalno
0,44 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(1,86 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

2.3.1.2 Izvor bjelančevina

Bjelančevine demineralizirane slatke sirutke iz kravljeg mlijeka nakon enzimskog taloženja kazeina upotrebom kimoziina koje se sastoje od:

- (a) 63 % izolata bjelančevina sirutke bez kazeino-glikomakropeptida, s minimalnim sadržajem bjelančevina od 95 % bjelančevina u suhoj tvari i denaturacijom bjelančevina manjom od 70 % te s maksimalnim sadržajem pepela od 3 %; i
- (b) 37 % koncentrata bjelančevina slatke sirutke s minimalnim sadržajem bjelančevina od 87 % bjelančevina u suhoj tvari i denaturacijom bjelančevina manjom od 70 % te s maksimalnim sadržajem pepela od 3,5 %.

2.3.1.3 Prerada bjelančevina

Dvofazni postupak hidrolize upotrebom pripravka tripsina u fazi toplinske obrade (od 3 do 10 minuta pri 80 do 100 °C) između dviju faza hidrolize.

2.3.1.4 Esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline

Za jednaku energetsku vrijednost prijelazna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizata bjelančevina mora sadržavati raspoloživu količinu svake esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline koja je barem jednaka količini koju sadržava referentna bjelančevina iz odjeljka B. Priloga III. Međutim, za izračun se koncentracija metionina i cisteina i koncentracija fenilalanina i tirozina mogu zbrojiti.

2.3.2 Zahtjevi u pogledu bjelančevina, skupina B

2.3.2.1 Sadržaj bjelančevina

Minimalno	Maksimalno
0,55 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(2,3 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

2.3.2.2 Izvor bjelančevina

Bjelančevine sirutke iz kravljeg mlijeka koje se sastoje od:

- a) 77 % kisele sirutke, dobivene od koncentrata bjelančevina sirutke sa sadržajem bjelančevina od 35 % do 80 %;

- b) 23 % slatke sirutke, dobivene od demineralizirane slatke sirutke s minimalnim sadržajem bjelančevina od 12,5 %.

#### 2.3.2.3 Prerada bjelančevina

Sirovina se hidrira i zagrijava. Nakon faze toplinske obrade provodi se hidroliza pri pH vrijednosti od 7,5 do 8,5 i temperaturi od 55 °C do 70 °C uz upotrebu enzimske smjese serin-endopeptidaze i kompleksa proteaze/peptidaze. Prehrambeni enzimi inaktiviraju se u fazi toplinske obrade (od 2 sekunde do 10 sekundi pri 120 °C do 150 °C) tijekom postupka proizvodnje.

#### 2.3.2.4 Esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline

Za jednaku energetska vrijednost prijelazna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizata bjelančevina mora sadržavati raspoloživu količinu svake esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline koja je barem jednaka količini koju sadržava referentna bjelančevina iz odjeljka A. Priloga III. Međutim, za izračun se koncentracija metionina i cisteina i koncentracija fenilalanina i tirozina mogu zbrojiti.

### 2.3.3 Zahtjevi u pogledu bjelančevina, skupina C

#### 2.3.3.1 Sadržaj bjelančevina

Minimalno	Maksimalno
0,45 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(1,9 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

#### 2.3.3.2 Izvor bjelančevina

Bjelančevine sirutke iz kravljeg mlijeka koje se sastoje od 100 % koncentrata bjelančevina slatke sirutke s minimalnim sadržajem bjelančevina od 80 %.

#### 2.3.3.3 Prerada bjelančevina

Sirovina se hidrira i zagrijava. Prije hidrolize pH vrijednost se podešava na 6,5–7,5 pri temperaturi od 50–65 °C. Hidroliza se provodi uz upotrebu enzimske smjese serin-endopeptidaze i metaloproteaze. Prehrambeni enzimi inaktiviraju se u fazi toplinske obrade (od 2 sekunde do 10 sekundi pri 110 °C do 140 °C) tijekom postupka proizvodnje.

#### 2.3.3.4 Esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline

Za jednaku energetska vrijednost prijelazna hrana za dojenčad proizvedena od hidrolizata bjelančevina mora sadržavati raspoloživu količinu svake esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline koja je barem jednaka količini koju sadržava referentna bjelančevina iz odjeljka A. Priloga III. Međutim, za izračun se koncentracija metionina i cisteina i koncentracija fenilalanina i tirozina mogu zbrojiti.”;

- (3) u odjeljku A. Priloga III. uvodna rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Za potrebe točaka 2.1., 2.2., 2.3.2. i 2.3.3. priloga I. i II. esencijalne i uvjetno esencijalne aminokiseline u majčinu mlijeku, izražene u mg na 100 kJ i 100 kcal, jesu sljedeće:”.

**DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/590****od 12. siječnja 2023.****o ispravku latvijske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za objekte u kojima se drže kopnene životinje i valionice te u pogledu pravila o sljedivosti određenih držanih kopnenih životinja i jaja za valenje****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o prenosivim bolestima životinja te o izmjeni i stavljanju izvan snage određenih akata u području zdravlja životinja („Zakon o zdravlju životinja“) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 3. stavak 5., članak 87. stavak 3., članak 94. stavak 3., članak 97. stavak 2., članak 101. stavak 3., članak 106. stavak 1., članak 118. stavke 1. i 2., članak 119. stavak 1., članak 122. stavak 2., članak 271. stavak 2. i članak 279. stavak 2.,

budući da:

- (1) Latvijska jezična verzija Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2035 <sup>(2)</sup> sadržava pogreške u naslovu i u uvodnoj izjavi 1. u pogledu pravila za objekte u kojima se drže kopnene životinje i valionice, u uvodnoj izjavi 2. u pogledu odobrenja valionica te u uvodnoj izjavi 11. u pogledu valionica ptica u zatočeništvu i valionica peradi. Ta uredba sadržava i nekoliko pogrešaka koje utječu na područje primjene sljedećih odredaba: u članku 1. stavku 3., u pogledu valionica ptica u zatočeništvu; u članku 1. stavku 3. drugom podstavku točki (b), u pogledu jaja za valenje iz valionica; u članku 1. stavku 6. točki (b), u pogledu obveza informiranja nadležnog tijela u pogledu njegovih registara valionica; u članku 1. stavku 9., u pogledu registriranih ili odobrenih valionica; u dijelu II. glavi I. u naslovu poglavlja 2., u pogledu valionica; u članku 7. u naslovu i uvodnoj rečenici, u pogledu zahtjeva za izdavanje odobrenja za valionice iz kojih se jaja za valenje peradi ili jednostavni pilići premještaju u drugu državu članicu; u članku 18. u naslovu i uvodnoj rečenici, u pogledu registara objekata u kojima se drže kopnene životinje i registara valionica; u dijelu II. glavi III. u naslovu poglavlja 2., u pogledu valionica; u članku 33. u naslovu u uvodnoj rečenici i točki (a), u pogledu obveza vođenja evidencije za subjekte koji su odgovorni za valionice; u Prilogu I. dijelu 3. u naslovu, u pogledu zahtjeva za izdavanje odobrenja za valionice; u Prilogu I. dijelu 3. točki 1. u uvodnoj rečenici i točkama (a) i (b), u pogledu zahtjeva u pogledu biosigurnosnih mjera u valionicama; u Prilogu I. dijelu 3. točki 2. u uvodnoj rečenici i točki (b), u pogledu zahtjeva u pogledu nadziranja u valionicama; u Prilogu I. dijelu 3. točki 3. u uvodnoj rečenici i točkama (a), (c) i (f), u pogledu zahtjeva u pogledu prostorâ i opreme valionica; u Prilogu I. dijelu 3. točki 5. u uvodnoj rečenici i točki (a) podtočki i., u pogledu zahtjeva u pogledu nadzora valionica koji provodi nadležno tijelo; u Prilogu I. dijelu 4. točki 1. podtočki (a) podpodtočki ii., u pogledu zahtjeva u pogledu biosigurnosnih mjera u objektima u kojima se drži perad; u Prilogu I. dijelu 4. točki 2. podtočki (b), u pogledu zahtjeva u pogledu nadziranja u objektima u kojima se drži perad; u Prilogu I. dijelu 4. točki 3. podtočki (b) podpodtočki iii. i točki 3. podtočki (e), u pogledu zahtjeva u pogledu prostorâ i opreme objekata u kojima se drži perad; u Prilogu II. u naslovu, u pogledu programa mikrobiološke kontrole u valionicama i programâ nadziranja bolesti u objektima u kojima se drži perad i u valionicama; u Prilogu II. dijelu 1. u naslovu, u pogledu programa mikrobiološke kontrole u valionicama; u Prilogu II. dijelu 2. u naslovu, u pogledu programâ nadziranja bolesti u valionicama i u objektima u kojima se drži perad; u Prilogu II. dijelu 2. točki 2.4. podtočki (b) u uvodnoj rečenici i podpodtočki iv., u pogledu zahtjeva povezanih s matricom uzorkovanja; u Prilogu II. dijelu 2. točki 2.5. podtočki (b) prvoj rečenici i podpodtočkama i. i ii., u pogledu zahtjeva povezanih s okvirom i učestalošću uzorkovanja.
- (2) Latvijsku jezičnu verziju Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 trebalo bi stoga na odgovarajući način ispraviti. To ne utječe na ostale jezične verzije,

<sup>(1)</sup> SL L 84, 31.3.2016., str. 1.

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/2035 od 28. lipnja 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za objekte u kojima se drže kopnene životinje i valionice te u pogledu pravila o sljedivosti određenih držanih kopnenih životinja i jaja za valenje (SL L 314, 5.12.2019., str. 115.).



DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

*(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)*

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. siječnja 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/591****od 16. ožujka 2023.****o prihvaćanju zahtjeva za tretman novog proizvođača izvoznika u pogledu konačnih antidampinskih mjera uvedenih na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine i izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/73**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2019/73 od 17. siječnja 2019. o uvođenju konačne antidampinske pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 1. stavak 6.,

budući da:

**1. MJERE NA SNAZI**

- (1) Komisija je 17. siječnja 2019. Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2019/73 („izvorna uredba”) uvela konačnu antidampinsku pristojbu na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetni proizvod”) u Uniju.
- (2) U početnom ispitnom postupku odabran je uzorak proizvođača izvoznika u Narodnoj Republici Kini u skladu s člankom 17. Uredbe (EU) 2016/1036.
- (3) Komisija je za proizvođače izvoznike iz Narodne Republike Kine u uzorku uvela pojedinačne stope antidampinske pristojbe na uvoz električnih bicikala u rasponu od 10,3 % do 62,1 %. Za proizvođače izvoznike koji surađuju, a nisu uključeni u uzorak (uz iznimku društava na koja se primjenjuje usporedna stopa kompenzacijske pristojbe za sva ostala društva iz Provedbene uredbe Komisije (EU) 2019/72 <sup>(3)</sup>), uvedena je ponderirana prosječna pristojba od 24,2 %. Proizvođači izvoznici koji surađuju, a nisu uključeni u uzorak (na koja se primjenjuje usporedna stopa kompenzacijske pristojbe za sva ostala društva iz Provedbene uredbe (EU) 2019/72), uvedena je ponderirana prosječna pristojba od 16,2 %. Ta su društva navedena u Prilogu II. izvornoj uredbi. Nadalje, na električne bicikle društava iz Narodne Republike Kine koja se nisu javila ili nisu surađivala u antidampinškom ispitnom postupku, ali su surađivala u usporednom antisubvencijskom ispitnom postupku (navedena u Prilogu III. izvornoj uredbi), uvedena je stopa pristojbe od 70,1 % na razini države.
- (4) U skladu s člankom 1. stavkom 6. izvorne uredbe stavak 2. tog članka može se izmijeniti dodavanjem novog proizvođača izvoznika u odgovarajući prilog s društvima koja surađuju, a nisu uključena u uzorak i na koja se stoga primjenjuje odgovarajuća ponderirana prosječna stopa antidampinske pristojbe, ako novi proizvođač izvoznik iz Narodne Republike Kine Komisiji dostavi dostatne dokaze:
  - (a) da nije izvezio predmetni proizvod u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka na kojem se mjere temelje, odnosno od 1. listopada 2016. do 30. rujna 2017. („razdoblje početnog ispitnog postupka”);

<sup>(1)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 21.<sup>(2)</sup> SL L 16, 18.1.2019., str. 108.<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/72 od 17. siječnja 2019. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz električnih bicikala podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 16, 18.1.2019., str. 5.).

- (b) da nije povezan ni s jednim izvoznikom ili proizvođačem u Narodnoj Republici Kini na kojeg se primjenjuju antidampinške mjere uvedene izvornom uredbom i
- (c) da je stvarno izvezio predmetni proizvod u Uniju nakon razdoblja početnog ispitnog postupka ili je preuzeo neopozivu ugovornu obvezu izvoza znatne količine tog proizvoda u Uniju.

## 2. ZAHTJEV ZA TRETMAN NOVOG PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA

- (5) Društvo Zhejiang Jollo Technology Co., Ltd („podnositelj zahtjeva“) zatražilo je od Komisije da ga tretira kao novog proizvođača izvoznika i stoga na njega primjenjuje stopu pristojbe za društva u Narodnoj Republici Kini koja surađuju, a nisu uključena u uzorak, na koja se primjenjuje usporedna stopa kompenzacijske pristojbe za sva ostala društva od 16,2 % („tretman novog proizvođača izvoznika“), tvrdeći da ispunjava sva tri uvjeta iz članka 1. stavku 6. izvorne uredbe.
- (6) Kako bi se utvrdilo ispunjava li podnositelj zahtjeva uvjete za odobrenje tretmana novog proizvođača izvoznika kako su utvrđeni u članku 1. stavku 6. izvorne uredbe („uvjeti za tretman novog proizvođača izvoznika“), Komisija je podnositelju zahtjeva prvo poslala upitnik u kojemu je zatražila dokaze o ispunjavanju tih uvjeta. Podnositelj zahtjeva odgovorio je na upitnik.
- (7) Komisija je nastojala provjeriti sve podatke koje je smatrala potrebnima kako bi utvrdila ispunjava li podnositelj zahtjeva uvjete za tretman novog proizvođača izvoznika.

## 3. ANALIZA ZAHTJEVA

- (8) Kad je riječ o uvjetu iz članka 1. stavka 6. izvorne uredbe da podnositelj zahtjeva nije izvezio predmetni proizvod u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka na kojem se temelje mjere, odnosno od 1. listopada 2016. do 30. rujna 2017. („razdoblje početnog ispitnog postupka“), Komisija je u ispitnom postupku utvrdila da podnositelj zahtjeva nije mogao izveziti električne bicikle u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka jer je dokazao da je osnovan 2021.
- (9) Kad je riječ o uvjetu iz članka 1. stavka 6. izvorne uredbe da podnositelj zahtjeva nije povezan ni s jednim izvoznikom ili proizvođačem na kojeg se primjenjuju antidampinške mjere uvedene tom uredbom, Komisija je u ispitnom postupku utvrdila da podnositelj zahtjeva nije povezan ni s jednim od izvoznika ili proizvođača u Narodnoj Republici Kini na koje se primjenjuju antidampinške mjere uvedene izvornom uredbom i koji su mogli surađivati u početnom ispitnom postupku.
- (10) Kad je riječ o uvjetu iz članka 1. stavka 6. izvorne uredbe da je podnositelj zahtjeva stvarno izvezio predmetni proizvod u Uniju nakon razdoblja početnog ispitnog postupka ili je preuzeo neopozivu ugovornu obvezu izvoza znatne količine tog proizvoda u Uniju, Komisija je u ispitnom postupku na temelju dokaza iz dostavljene dokumentacije utvrdila da je podnositelj zahtjeva stvarno izvezio električne bicikle u Uniju nakon razdoblja početnog ispitnog postupka. Podnositelj zahtjeva dostavio je dokumentaciju o transakcijama prodaje u Španjolskoj (lipanj 2021.) i Italiji (kolovoz 2022.).
- (11) Stoga je Komisija zaključila da podnositelj zahtjeva ispunjava uvjet iz članka 1. stavka 6. izvorne uredbe.
- (12) Podnositelj zahtjeva, dakle, ispunjava sva tri uvjeta utvrđena u članku 1. stavku 6. izvorne uredbe za odobrenje tretmana novog proizvođača izvoznika, te bi njegov zahtjev stoga trebalo prihvatiti. Stoga bi se na podnositelja zahtjeva trebala primjenjivati antidampinška pristojba od 16,2 % za društva koja surađuju, a nisu uključena u uzorak iz početnog ispitnog postupka i na koja se primjenjuje usporedna stopa kompenzacijske pristojbe za sva ostala društva iz Provedbene uredbe (EU) 2019/72.

**4. OBJAVA**

- (13) Podnositelj zahtjeva i industrija Unije obaviješteni su o osnovnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se smatra primjerenim društvu Zhejiang Jollo Technology Co., Ltd odobriti stopu antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na društva koja surađuju, a nisu uključena u uzorak iz početnog ispitnog postupka.
- (14) Stranama je bilo omogućeno iznošenje primjedbi. Nije zaprimljena nijedna primjedba.
- (15) Ova je Uredba u skladu s mišljenjem odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

U Prilogu II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/73 sljedeće društvo dodaje se na popis društava koja surađuju, a nisu uključena u uzorak:

Društvo	Dodatna oznaka TARIC
Zhejiang Jollo Technology Co., Ltd	899 A

**Članak 2.**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. ožujka 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/592****od 16. ožujka 2023.****o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/244 o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz biodizela podrijetlom iz Argentine**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 24. stavak 1.,

budući da:

- (1) Na uvoz biodizela podrijetlom iz Argentine naplaćuju se konačne kompenzacijske pristojbe uvedene Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2019/244 <sup>(2)</sup> (početni ispitni postupak).
- (2) Društvo Oleaginosa Moreno Hermanos S.A.C.I.F.I. y A (podnositelj zahtjeva), argentinski proizvođač izvoznik s dodatnom oznakom TARIC <sup>(3)</sup> C497 na kojeg se primjenjuje pojedinačna stopa kompenzacijske pristojbe od 25,0 %, obavijestilo je 23. svibnja 2022. Komisiju da je promijenilo naziv u Viterra Argentina S.A.
- (3) To je društvo smatralo da promjena naziva ne utječe na njegova prava na ostvarivanje koristi od pojedinačne stope kompenzacijske pristojbe koja se na njega primjenjivala pod njegovim prijašnjim nazivom te je od Komisije zatražilo da to potvrdi.
- (4) Europsko udruženje proizvođača biodizela (EBB) nije se složilo s podnositeljem zahtjeva tvrdeći da su se u tom društvu dogodile složenije strukturne promjene koje utječu na njegovo pravo na daljnje ostvarivanje koristi od mjere na razini koja je utvrđena u početnom ispitnom postupku.
- (5) Komisija je prikupila informacije i razmotrila dokaze koje je dostavio podnositelj zahtjeva te je zaključila da je promjena naziva pravilno registrirana pri nadležnim tijelima i da nije dovela do novih odnosa s drugim skupinama društava koje Komisija nije ispitala u početnom ispitnom postupku.
- (6) Dokazi u dokumentaciji potvrdili su izjavu podnositelja zahtjeva da su promjenu naziva odobrili argentinski Javni trgovački registar (3. svibnja 2022.) i Savezna uprava za javne prihode (1. srpnja 2022.). Komisija je stoga zaključila da promjena naziva ne utječe na nalaze iz Provedbene uredbe (EU) 2019/244 ni na stopu kompenzacijske pristojbe koja se primjenjuje na to društvo.
- (7) Slijedom navedenog promjena naziva trebala bi proizvoditi učinke od datuma od kojeg trgovačko društvo službeno posluje pod novim nazivom, tj. od 1. srpnja 2022.
- (8) Industrija Unije (EBB) u svojim je primjedbama na objavu ponovila argumente koje je izvorno dostavila u pogledu zahtjeva za promjenu naziva. Tvrđila je da se iza promjene naziva skriva složenija strukturna promjena, da je podnositelj zahtjeva povećao poslovanje u području biodizela raznim preuzimanjima, promijenio glavnog izvršnog direktora i postao vodeći proizvođač u poljoprivrednom sektoru u Argentini te da je na neki način povezan s drugim proizvođačem izvoznikom, koji je u stečaju.
- (9) Podsjeća se da su svi proizvođači izvoznici u Argentini preuzeli obvezu u vezi s cijenama prema kojoj moraju poštovati najnižu uvoznju cijenu i izvoziti biodizel u Uniju ispod praga za obujam izvoza, koji se svake godine revidira za cijelu zemlju.

<sup>(1)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 55.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/244 od 11. veljače 2019. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz biodizela podrijetlom iz Argentine (SL L 40, 12.2.2019., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Integrirana tarifa Europske unije.

- (10) The Commission examined the above allegations and noted that the industry did not provide sufficient evidence corroborating their claims. Komisija nije pronašla dokaze koji bi upućivali na to da su aktivnosti podnositelja zahtjeva u poljoprivrednom sektoru ili navodno povećanje njegova proizvodnog kapaciteta utjecali na mjere koje su trenutačno na snazi. Sama promjena naziva neće omogućiti podnositelju zahtjeva da poveća obujam izvoza u Uniju ili da prodaje ispod najniže cijene koju Komisija periodično utvrđuje te stoga ne može utjecati na mjere koje su trenutačno na snazi niti ih može ugroziti. Tvrdnje industrije Unije nisu se mogle uzeti u obzir i stoga su odbačene.
- (11) S obzirom na prethodne uvodne izjave, Komisija je smatrala da je primjereno izmijeniti Provedbenu uredbu (EU) 2019/244 kako bi se ažurirao naziv društva na koji se prethodno odnosila dodatna oznaka TARIC C497.
- (12) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (\*),

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Članak 1. Provedbene uredbe (EU) 2019/244 mijenja se kako slijedi:

„Oleaginosa Moreno Hermanos S.A.C.I.F.I. y A	25,0 %	C497”
--	--------	-------

zamjenjuje se sljedećim:

„Viterra Argentina S.A.	25,0 %	C497”.
-------------------------	--------	--------

2. Od 1. srpnja 2022. dodatna oznaka TARIC C497 prethodno dodijeljena društvu Oleaginosa Moreno Hermanos S.A. C.I.F.I. y A primjenjuje se na društvo Viterra Argentina S.A. Sav iznos konačne pristojbe koji je plaćen na uvoz proizvoda koje je proizvelo društvo Viterra Argentina S.A. i koji premašuje iznos kompenzacijske pristojbe utvrđene člankom 1. Provedbene uredbe (EU) 2019/244 za društvo Oleaginosa Moreno Hermanos S.A.C.I.F.I. y A vraća se ili otpušta u skladu s primjenjivim carinskim zakonodavstvom.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. ožujka 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

(\*) Uredba (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije (kodificirani tekst) (SL L 176, 30.6.2016., str. 21.).

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/593****od 16. ožujka 2023.****o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje za grupu Hansol i o izmjeni preostale pristojbe**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije <sup>(1)</sup> („osnovna uredba”), a posebno njezin članak 9. stavak 4. i članak 14. stavak 1.,

budući da:

**1. POSTUPAK**

- (1) Nakon antidampinškog ispitnog postupka u skladu s člankom 5. osnovne uredbe, Komisija je 2. svibnja 2017. donijela Provedbenu uredbu (EU) 2017/763 <sup>(2)</sup> o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz u Uniju određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje („predmetna zemlja”) („sporna uredba”). Mjere su bile u obliku fiksne carinske stope: 104,46 EUR po toni neto za grupu Hansol i sva ostala društva.

**1.1. Presude u predmetima T-383/17 <sup>(3)</sup> i C-260/20 P <sup>(4)</sup>**

- (2) Grupa Hansol (Hansol Paper Co. Ltd. i Hansol Artone Paper Co. Ltd.) („Hansol”) pokrenula je postupak za poništenje sporne uredbe pred Općim sudom. Opći sud donio je 2. travnja 2020. presudu u predmetu T-383/17 kojom se poništava Provedbena uredba (EU) 2017/763 u dijelu koji se odnosi na grupu Hansol. Komisija je 11. lipnja 2020. podnijela žalbu na presudu Općeg suda (predmet C-260/20 P). Sud Europske unije tu je žalbu odbio 12. svibnja 2022.
- (3) Opći sud utvrdio je da je Komisija počinila pogrešku pri utvrđivanju uobičajene vrijednosti za barem jednu vrstu proizvoda koju je prodavalo društvo Hansol Artone Paper Co. Ltd. („Artone”). Bez podataka o domaćoj prodaji te vrste proizvoda Komisija je, u skladu s člankom 2. stavkom 3. osnovne uredbe, izračunala uobičajenu vrijednost za društvo Artone na temelju troška proizvodnje društva Artone. Budući da je društvo Hansol Paper Co. Ltd. („Hansol Paper”) imalo reprezentativnu domaću prodaju u uobičajenom tijeku trgovine tom vrstom proizvoda, Opći sud ocijenio je da je Komisija u skladu s člankom 2. stavkom 1. osnovne uredbe trebala upotrijebiti domaću prodajnu cijenu te stranke kao uobičajenu vrijednost.
- (4) Opći sud također je smatrao da je Komisija počinila očitu pogrešku u ocjeni pri utvrđivanju pondera za prodaju velikih svitaka nezavisnim kupcima u Uniji u odnosu na prodaju povezanim prerađivačima radi prerade u male svitke. Komisija je taj ponder primijenila kako bi na primjeren način utvrdila opće dampinško ponašanje društva Hansol, a društvo Hansol na svoj je zahtjev bilo izuzeto iz obveze ispunjavanja upitnika za tri svoja povezana prerađivača. Opći sud utvrdio je da je zbog toga što nije uzela u obzir određeni obujam preprodaje društva Schades Nordic, jednog od tih triju povezanih prerađivača u Uniji, Komisija prenisiko utvrdila ponder prodaje velikih svitaka društva Hansol nezavisnim kupcima, koji su imali znatno nižu dampinšku maržu, u odnosu na ponder prodaje povezanim prerađivačima za preprodaju u obliku malih svitaka nezavisnim trgovcima. Komisija je stoga prekršila članak 2. stavak 11. osnovne uredbe jer njezini izračuni nisu u potpunosti odražavali opseg dampinga koji je provodilo društvo Hansol.

<sup>(1)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/763 od 2. svibnja 2017. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje (SL L 114, 3.5.2017., str. 3.).

<sup>(3)</sup> ECLI:EU:T:2020:139.

<sup>(4)</sup> ECLI:EU:C:2022:370.



- (5) Opći sud na kraju je utvrdio da je pogreška u ponderiranju opisana u uvodnoj izjavi 4. utjecala i na izračun marže sniženja cijena i marže štete jer je Komisija upotrijebila isti ponder za te izračune. Stoga je utvrdio da je Komisija prekršila članak 3. stavke 2. i 3. osnovne uredbe.
- (6) Te je nalaze potvrdio Sud Europske unije <sup>(5)</sup>.

## 1.2. Provedba presuda

- (7) U skladu s člankom 266. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU”) institucije Unije dužne su poduzeti potrebne korake kako bi postupile sukladno presudama sudova Unije. U slučaju poništenja akta koji su donijele institucije Unije u kontekstu upravnog postupka, kao što je to antidampinški ispitni postupak u ovom slučaju, postupanje u skladu s presudom Općeg suda sastoji se od zamjene poništenog akta novim aktom, iz kojeg je uklonjena nezakonitost koju je utvrdio Opći sud <sup>(6)</sup>.
- (8) U skladu sa sudskom praksom Općeg suda i Suda postupak zamjene poništenog akta može se nastaviti u točki u kojoj je došlo do nezakonitosti <sup>(7)</sup>. To konkretno znači da, ako se poništi akt kojim se zaključuje neki upravni postupak, to poništenje ne utječe nužno na pripreme akte, kao što je pokretanje antidampinškog postupka. Primjerice, ako se uredba kojom se uvode konačne antidampinške mjere poništi, to znači da je taj postupak i dalje otvoren jer je samo akt kojim se taj postupak zaključuje prestao biti dijelom pravnog poretka Unije <sup>(8)</sup>, osim ako je do nezakonitosti došlo u fazi pokretanja postupka. Nastavak upravnog postupka ponovnim uvođenjem antidampinških pristojbi na uvoz koji je proveden tijekom razdoblja primjene poništene uredbe ne može se smatrati protivnim pravilu o zabrani retroaktivnosti <sup>(9)</sup>.
- (9) U ovom predmetu Opći sud poništio je spornu uredbu u dijelu koji se odnosi na društvo Hansol na temelju razloga navedenih u uvodnim izjavama od 3. do 5.
- (10) Nalazi iz sporne uredbe koji nisu osporeni ili koji su bili osporavani, ali je to Opći sud odbacio ili nije ispitao, te stoga nisu doveli do poništenja sporne uredbe, i dalje su u potpunosti valjani <sup>(10)</sup>.
- (11) Nakon presude Suda u predmetu C-260/20 P Komisija je odlučila djelomično ponovno pokrenuti antidampinški ispitni postupak u pogledu uvoza određenog laganog termalnog papira koji je doveo do donošenja sporne uredbe i nastaviti ga od točke u kojoj su nastale nepravilnosti. Obavijest („Obavijest o ponovnom pokretanju postupka”) objavljena je u *Službenom listu Europske unije* 30. lipnja 2022. <sup>(11)</sup> Ponovno pokretanje postupka bilo je ograničeno na provedbu presude Suda u pogledu društva Hansol.

<sup>(5)</sup> Sud je utvrdio da je Opći sud počinio pogrešku koja se tiče prava time što je smatrao da je Komisija pogrešno odlučila oduzeti troškove prodaje, opće i administrativne troškove i profitnu maržu za preprodaju predmetnog proizvoda društva Schades nezavisnim kupcima radi utvrđivanja izvoznih cijena tog proizvoda u okviru utvrđivanja štete.

<sup>(6)</sup> Spojeni predmeti 97, 193, 99 i 215/86 Asteris AE i drugi i Helenska Republika protiv Komisije [1988.] ECR 2181, točke 27. i 28. Predmet T-440/20, Jindal Saw protiv Europske komisije [2022.], EU:T:2022:318, točke 77–81.

<sup>(7)</sup> Predmet C-415/96 Španjolska protiv Komisije ECR I-6993, točka 31.; predmet C-458/98 P Industrie des Poudres Sphériques protiv Vijeća [2000.] ECR I-8147, točke od 80. do 85.; predmet T-301/01 Alitalia protiv Komisije [2008.] ECR II-1753, točke 99. i 142.; spojeni predmeti T-267/08 i T-279/08 Region Nord-Pas de Calais protiv Komisije [2011.] ECLI:EU:T:2011:209, točka 83.

<sup>(8)</sup> Predmet C-415/96 Španjolska protiv Komisije ECR I-6993, točka 31.; predmet C-458/98 P Industries des Poudres Sphériques protiv Vijeća [2000.] ECR I-8147, točke od 80. do 85.

<sup>(9)</sup> Predmet C-256/16 Deichmann SE protiv Hauptzollamt Duisburg [2018.], ECLI:EU:C:2018:187, točka 79.; C-612/16 C & J Clark International Ltd protiv Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs [2019.], ECLI:EU:C:2019:508, točka 58. i predmet T-440/20, Jindal Saw protiv Europske komisije, [2022.], EU:T:2022:318, točka 59.

<sup>(10)</sup> Predmet T-650/17 Jinan Meide Casting Co. Ltd [2019.], ECLI:EU:T:2019:644, točke 333–342.

<sup>(11)</sup> Obavijest o ponovnom pokretanju antidampinškog ispitnog postupka u vezi s Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2017/763 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje nakon presude Općeg suda od 2. travnja 2020. u predmetu T-383/17, kako je potvrdio Sud u predmetu C-260/20 P (SL C 248, 30.6.2022., str. 152.)

- (12) Komisija je istodobno odlučila uvesti obvezu evidentiranja uvoza laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje koji proizvodi društvo Hansol te je od nacionalnih carinskih tijela zatražila da pričekaju objavu relevantne provedbene uredbe Komisije kojom se ponovno uvode pristojbe prije nego što donesu odluku o zahtjevu za povrat i otpust antidampinskih pristojbi koje se odnose na uvoz proizvoda društva Hansol <sup>(12)</sup> („uredba o evidentiranju”).
- (13) Komisija je zainteresirane strane obavijestila o ponovnom pokretanju postupka i pozvala ih da iznesu primjedbe.

## 2. PRIMJEDBE ZAINTERESIRANIH STRANA NAKON PONOVOG POKRETANJA POSTUPKA

- (14) Komisija je primila primjedbe od društva Hansol i od Europskog udruženja proizvođača termalnog papira („ETPA”) i njegovih članova.
- (15) Društvo Hansol napomenulo je da je u uredbi o evidentiranju Komisija na temelju presuda Općeg suda u predmetima T-440/20 i T-441/20 („Jindal Saw”) <sup>(13)</sup> zaključila da je evidentiranje instrument kojim se mjere mogu naknadno primijeniti na uvoz od datuma evidentiranja. Društvo Hansol iznijelo je primjedbu da te presude još nisu konačne i da se ne primjenjuju na postojeću situaciju jer je u predmetu T-383/17 Opći sud utvrdio da je Uredba nezakonita, što nije učinio u predmetima T-440/20 i T-441/20. Tvrdilo je i da je u predmetu „Jindal Saw” predmetno društvo, tj. Jindal Saw, bio jedan od nekoliko proizvođača izvoznika i da je bilo više predmetnih zemalja, a Hansol je jedini proizvođač izvoznik u ovom predmetu i on se odnosi samo na Koreju. Stoga je društvo Hansol tvrdilo da se Komisija ne može osloniti na presude u predmetu „Jindal Saw” kako bi utvrdila konačnu odgovornost za retroaktivno plaćanje antidampinskih pristojbi na uvoz predmetnog proizvoda koji proizvodi društvo Hansol.
- (16) Kad je riječ o činjenici da se protiv presude u predmetu „Jindal Saw” još uvijek mogla podnijeti žalba, udruženje ETPA tvrdilo je da se u tim presudama ponavlja ustaljena sudska praksa. Udruženje ETPA osporavalo je i razlike koje je navelo društvo Hansol između presude u predmetu „Jindal Saw” i one u predmetu T-383/17, jer je u izreci presuda u predmetima T-300/16 i T-301/16 (predmeti koji su prethodili presudama T-440/20 i T-441/20 i kojima su poništene izvorne uredbe o predmetu „Jindal Saw”), kao i u predmetu T-383/17, Opći sud u cijelosti poništio pobijanu uredbu u dijelu koji se odnosi na podnositelja zahtjeva. Prema udruženju ETPA, činjenica da je presudom poništena sporna uredba samo za društvo Hansol podrazumijeva i da je, suprotno tvrdnji društva Hansol, ta uredba i dalje dio pravnog poretka Unije.
- (17) Komisija je u tom pogledu napomenula da to što presuda u predmetu T-440/20 još nije bila pravomoćna u trenutku objave uredbe o evidentiranju ne znači da u ovom slučaju evidentiranje nije moguće. Opći sud u tom je predmetu podržao Komisijinu praksu evidentiranja uvoza pri provedbi presuda i potvrdio činjenicu da Komisija doista može evidentirati uvoz u takvim situacijama. Opći sud naveo je da članak 14. osnovne uredbe, kojim je Komisija ovlaštena zahtijevati od nacionalnih tijela da poduzmu odgovarajuće mjere evidentiranja uvoza, ima opću primjenu. Opći sud posebno je napomenuo da „članak 14. stavak 5. te uredbe ne podliježe nikakvom ograničenju u pogledu okolnosti u kojima je Komisija ovlaštena od nacionalnih carinskih tijela zahtijevati evidentiranje robe”. Opći sud dalje je naveo da „uskraćivanje Komisiji prava na uvođenje obveze evidentiranja u okviru postupka za ponovno uvođenje konačne antidampinske pristojbe može ugroziti učinkovitost uredbi koje su dovele do takvog ponovnog uvođenja”. Presuda je u svakom slučaju u međuvremenu postala pravomoćna. Tvrdnja je stoga odbačena.
- (18) Kad je riječ o tvrdnji društva Hansol da sporna uredba više nema temelja jer je to društvo, u pogledu kojeg je uredba poništena, bio jedini proizvođač izvoznik na kojeg se odnosila, Komisija je bez ulaženja u pravnu relevantnost tvrdnje napomenula da ta tvrdnja nije točna. Konkretno, činjenica da u razdoblju ispitnog postupka nije utvrđen nijedan drugi proizvođač iz Republike Koreje koji izvozi u Uniju ne znači da se Provedbena uredba (EU) 2017/763 primjenjuje samo na društvo Hansol. Komisija je naime spornom uredbom uvela pristojbe i za druge proizvođače izvoznike u obliku preostale pristojbe <sup>(14)</sup>. Nadalje, Opći sud poništio je spornu uredbu samo „u dijelu u kojem se odnosi na društvo Hansol Paper Co. Ltd.”. Tvrdnja je stoga odbačena.

<sup>(12)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2022/1041 od 29. lipnja 2022. o uvođenju obveze evidentiranja uvoza određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje nakon ponovnog pokretanja ispitnog postupka radi provedbe presude Općeg suda od 2. travnja 2020. u predmetu T-383/17, kako je potvrdio Sud u predmetu C-260/20 P, u pogledu Provedbene uredbe Komisije (EU) 2017/763 (SL L 173, 30.6.2022., str. 64.).

<sup>(13)</sup> Predmet T-440/20, Jindal Saw protiv Europske komisije [2022.], EU:T:2022:318, točke 154.–159.

<sup>(14)</sup> Provedbena uredba (EU) 2017/763, vodne izjave 129. i 133.

- (19) Hansol je nadalje izrazio zabrinutost da Komisija možda neće pravilno razumjeti kako ispraviti problem ponderiranja. Društvo Hansol tvrdilo je da bi, prema presudi Općeg suda, postotak kojim je iskazan udio preprodaje velikih svitaka društva Schades Ltd. u ukupnoj prodaji velikih svitaka društava Hansol Paper i Artone te s njima povezanog trgovca Hansol Europe njegovu povezanom trgovcu Schades Ltd. trebalo primijeniti na količinu velikih svitaka prodanu njegovim povezanim prerađivačima (Schades Nordic, Heipa i R+S) radi preprodaje. Dobiivena količina trebala bi se dodati količini prodaje velikih svitaka (izravne i neizravne) upotrijebljenoj za izračun dampinške marže i oduzeti od količine prodaje velikih svitaka društvima Schades Nordic, Heipa i R+S za preradu. Na temelju toga društvo Hansol dostavilo je ponovni izračun pondera za izravnu i neizravnu prodaju velikih svitaka nezavisnim kupcima u odnosu na prodaju povezanim prerađivačima radi preprodaje u obliku malih svitaka nezavisnim kupcima. Udruženje ETPA naglasilo je da je tijekom ispitnog postupka jedini prerađivač povezan s društvom Hansol koji je osim društva Schades Ltd. preprodavao i velike svitke bilo društvo Schades Nordic i da samo zbog tog razloga takav pristup već ne bi bio u skladu s dokazima koji su dostupni Komisiji. ETPA je također naglasila da, iako je utvrdio određene pogreške u pristupu koji je Komisija primijenila u početnom ispitnom postupku, Opći sud nije odredio pristup za reviziju izračuna pondera te je pojasnio da je na Komisiji da odluči koje su mjere prikladne za postupanje u skladu s presudom.
- (20) Komisija je u tom pogledu napomenula da se metoda koju je predložilo društvo Hansol bitno razlikuje od metode koju je Komisija upotrijebila u svojem izračunu dampainga za spornu uredbu. U tom izračunu kojim su utvrđene marže društva Hansol Komisija je kvantificirala ukupnu izravnu i neizravnu prodaju velikih svitaka nepovezanim kupcima koju je ostvarila grupa Hansol u cjelini prema podacima iz odgovora na upitnik koje su naveli različiti subjekti u okviru te grupe u svojim tablicama prodaje. Komisija je na temelju toga utvrdila ponder takve prodaje u usporedbi s ponderom velikih svitaka za preradu u male svitke. Prijedlog društva Hansol da se izračunani udio preprodaje velikih svitaka društva Schades Ltd. u ukupnom obujmu kupnje društva Schades Ltd primijeni na ostala tri povezana prerađivača bitno je drugačija i manje točna metoda s obzirom na obujam preprodaje velikih svitaka triju povezanih prerađivača koji nisu odgovorili na upitnik, kako ga je društvo Hansol dostavilo tijekom postupka.
- (21) Komisija je nadalje pojasnila da, iako je Opći sud utvrdio da je Komisija pogriješila što u izračun nije uključila obujam preprodaje velikih svitaka koji je društvo Schades Nordic prijavilo u postupku <sup>(15)</sup>, to ne diskvalificira Komisijinu metodologiju kao takvu. Komisija se strogo pridržavala presude Općeg suda time što je zadržala istu metodologiju za utvrđivanje odgovarajućeg pondera, osim što je, u skladu sa zahtjevom Općeg suda, dodala količine velikih svitaka koje su prodala društva Schades Nordic, Heipa i R+S. Taj je izračun dodatno objašnjen u ograničenoj objavi za dotično društvo.

### 3. PREISPITIVANJE PITANJA KOJA JE UTVRDIO OPĆI SUD I POTVRDIO SUD

#### 3.1. Dampinška marža

##### 3.1.1. Uobičajena vrijednost

- (22) Za dvije vrste proizvoda koje je društvo Artone izvezilo u Uniju Komisija je u svojem izračunu dampainga konstruirala uobičajenu vrijednost bez reprezentativne domaće prodaje te stranke. U točki 148. i točkama od 152. do 158. presude u predmetu T-383/17 te točkama 79. i 85. presude u predmetu C-260/20 P, sudovi Unije utvrdili su da se, u skladu s tekstom i strukturom članka 2. stavka 1. prvog podstavka osnovne uredbe, za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u prvom redu mora uzeti u obzir stvarno plaćena ili naplativa cijena u uobičajenom tijeku trgovine. Ako izvoznik ne prodaje istovjetni proizvod na domaćem tržištu, uobičajena vrijednost prioritetno se utvrđuje na temelju cijena drugih prodavatelja ili proizvođača, a ne na temelju troškova proizvodnje dotičnog trgovačkog društva,
- (23) Jednu od dvije vrste proizvoda iz uvodne izjave 22. doista je na domaćem tržištu prodavalo povezano društvo Hansol Paper u reprezentativnim količinama i u uobičajenom tijeku trgovine i zato je Opći sud utvrdio da je Komisija prekršila članak 2. stavak 1. osnovne uredbe u kontekstu izračuna uobičajene vrijednosti za društvo Artone.

<sup>(15)</sup> Točke 86. i 87. presude Općeg suda u predmetu T-383/17, točke 62.–64. presude Suda u predmetu C-260/20 P.

- (24) Stoga je Komisija revidirala izračun uobičajene vrijednosti za tu vrstu proizvoda zamijenivši izračunanu uobičajenu vrijednosti društva Artone uobičajenom vrijednošću društva Hansol Paper za tu vrstu proizvoda.
- (25) Ni za drugu vrstu proizvoda koji izvozi društvo Artone za koju je izračunana uobičajena vrijednost nije bilo podataka o reprezentativnoj domaćoj prodaji društva Hansol Paper. Naime, obujam domaće prodaje društva Hansol Paper smanjio se znatno ispod praga od 5 % iz članka 2. stavka 2. osnovne uredbe. Slijedom toga i u skladu s člankom 2. stavkom 3. osnovne uredbe, uobičajena vrijednost te vrste proizvoda izračunana je i za društvo Hansol Paper. U nedostatku reprezentativnih prodajnih cijena u uobičajenom tijeku trgovine drugih prodavatelja ili proizvođača u zemlji izvoznici, zadržan je izračun uobičajene vrijednosti društva Artone za tu vrstu proizvoda.

### 3.1.2. Ponderiranje

- (26) U ispitnom postupku koji je doveo do donošenja sporne uredbe Komisija je primila odgovore na upitnike od društava Hansol, Artone, Hansol Europe (povezani trgovac u Uniji) i od društva Schades UK Ltd., povezanog trgovca/prerađivača u Uniji. Tri prerađivača koji se nalaze u Uniji i povezani su s društvom Hansol Group, tj. Schades Nordic, Heipa i R+S, zatražili su izuzeće od obveze ispunjavanja upitnika za društva povezana s proizvođačem izvoznikom (Prilog I. upitniku). Te su stranke prerađivale predmetni proizvod radi preprodaje u malim svitcima nezavisnim kupcima. Komisija je prihvatila njihov zahtjev za izuzeće jer te stranke nisu prodavale predmetni proizvod ili su ga prodavale u ograničenim količinama.
- (27) U skladu s člankom 2. stavkom 11. osnovne uredbe Komisija je pri izračunu dampinške marže obvezna uzeti u obzir sve izvozne transakcije u Uniju. Kako bi u izračun dampainga uključila znatan obujam prodaje društva Hansol Group povezanim prerađivačima koji su izuzeti od obveze ispunjavanja upitnika Komisija je proširila rezultate izračuna dampainga primjenom pondera za dampinške marže izračunanog na temelju provjerenih odgovora na upitnik društava Hansol Paper, Artone, Hansol Europe i Schades UK Ltd. Komisija je u tu svrhu dampinškoj marži utvrđenoj za izravnu prodaju i prodaju predmetnog proizvoda putem povezanih društava dodijelila ponder od 15 % do 25 %, a dampinškoj marži utvrđenoj za prodaju povezanim prerađivačima radi preprodaje u malim svitcima nepovezanim stranama ponder od 75 % do 85 % <sup>(16)</sup>.
- (28) Opći sud i Sud utvrdili su da je Komisija prekršila članak 2. stavak 11. i članak 9. stavak 4. osnovne uredbe. Smatrali su da je počinjena očita pogreška pri ponderiranju jer je zanemarena određena količina predmetnog proizvoda koju je preprodalo društvo Schades Nordic. Stoga je obujam izravne i neizravne prodaje predmetnog proizvoda bio podcijenjen u izračunu pondera i zbog toga u izračunima nije uzet u obzir cijeli razmjor dampainga <sup>(17)</sup>.
- (29) S obzirom na nalaze sudova Unije kako su sažeti u uvodnoj izjavi 28., Komisija je preispitala izračun pondera. To je učinila tako da je obujmu izravne i neizravne prodaje predmetnog proizvoda upotrijebljenog za taj izračun dodala obujam preprodaje velikih svitaka društva Hansol preko društva Schades Nordic koji je prijavilo društvo Hansol tijekom ispitnog postupka. Ponder izravne i neizravne prodaje predmetnog proizvoda društva Hansol u usporedbi s njegovom ukupnom prodajom u Uniji time se povećao za 0,7 postotnih bodova, dok se ponder njegove prodaje povezanim prerađivačima za preprodaju u obliku malih svitaka nepovezanim stranama smanjio za isti postotak.

### 3.1.3. Dampinška marža

- (30) Komisija je ponovno izračunala dampinšku maržu za društvo Hansol tako što je izračunanu uobičajenu vrijednost jedne vrste proizvoda koju prodaje društvo Artone zamijenila uobičajenom vrijednošću na temelju domaće prodajne cijene te vrste proizvoda koju je ostvarilo društvo Hansol Paper, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 24., i revidiranjem pondera utvrđenih dampinških marži za te dvije vrste prodaje, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 29.

<sup>(16)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/2005 od 16. studenoga 2016. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje (SL L 310, 17.11.2016., str. 1.), uvodne izjave 45. i 46.

<sup>(17)</sup> Predmet T-383/17, točke 83.–87. i 92.; i predmet C-260/20 P, točka 63.

- (31) Na temelju toga revidirana konačna ponderirana prosječna dampinška marža društva Hansol Group, izražena kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, snižena je s 10,3 % na 10,2 %.

### 3.2. Marža sniženja cijena i analiza učinka

- (32) U spornoj uredbi ponder koji je primijenjen na dampinške marže za izravnu i neizravnu prodaju predmetnog proizvoda, s jedne strane, i na prodaju povezanim prerađivačima radi preprodaje u malim svitcima nepovezanim stranama, s druge strane, primijenjen je i na izračun marže sniženja cijena društva Hansol.
- (33) Sudovi Unije utvrdili su da je pogreška koja je utjecala na izračun pondera prodaje utjecala i na izračun sniženja cijena i procjenu učinka dampinškog uvoza na istovjetne proizvode industrije Unije <sup>(18)</sup>.
- (34) Kad je riječ o izračunu sniženja cijena, Komisija je provela presudu Suda time što je revidirane stope ponderiranja, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 29., primijenila i na marže sniženja cijena za izravnu i neizravnu prodaju predmetnog proizvoda, s jedne strane, i na prodaju povezanim prerađivačima radi preprodaje u malim svitcima nepovezanim stranama, s druge strane.
- (35) Rezultat te usporedbe, izražen kao postotak prometa proizvođača iz Unije u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka, bio je ponderirani prosjek marže sniženja cijena od 9,3 %.
- (36) Marža sniženja cijena utvrđena u ispitnom postupku koji je doveo do sporne uredbe iznosila je 9,4 %. S obzirom na neznatnu razliku između te marže i revidirane marže sniženja cijena, Komisija je zaključila da ta promjena ne opravdava ponovnu procjenu štete ili analizu uzročnosti. Stoga je potvrdila nalaze u tom pogledu kako su sažeti u odjeljcima 4. i 5. Uredbe o uvođenju privremenih mjera <sup>(19)</sup> i uvodnoj izjavi 102. sporne uredbe.

## 4. OBJAVA

- (37) Komisija je 14. studenoga 2022. obavijestila sve zainteresirane strane o prethodno navedenim nalazima na temelju kojih namjerava predložiti ponovno uvođenje antidampinške pristojbe na uvoz određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje koji proizvodi društvo Hansol, na temelju prikupljenih i dostavljenih činjenica koje se odnose na početni ispitni postupak. Nakon konačne objave primljene su primjedbe od društva Hansol, udruženja ETPA i Vlade Republike Koreje.
- (38) Korejska vlada izrazila je zabrinutost u pogledu načina na koji je Komisija provela presude sudova Unije jer revidiranim izračunima dampaing nisu u potpunosti ispravljene pogreške utvrđene u tim presudama. Međutim, korejska vlada nije dodatno precizirala u čemu je Komisija pogriješila.
- (39) Udruženje ETPA izrazilo je snažnu potporu planiranom djelovanju Komisije.
- (40) U svojim primjedbama na objavu društvo Hansol navelo je da Komisija nije ispravila pogrešku u pogledu izračuna uobičajene vrijednosti. Društvo Hansol tvrdilo je i da Komisija nije ispravila pogrešku u ponderiranju koju je utvrdio Opći sud i potvrdio Sud.

### 4.1. Uobičajena vrijednost

- (41) Društvo Hansol navelo je da se slaže s tim da je Komisija provela presude sudova Unije time što je za usporedbu s izvoznom cijenom društva Artone upotrijebila domaću prodajnu cijenu društva Hansol Paper za vrstu proizvoda koju je ta stranka prodavala na domaćem tržištu u reprezentativnim količinama i u uobičajenom tijeku trgovine (vidjeti uvodne izjave 23. i 24.). Međutim, društvo Hansol nije se složilo s tim da Komisija, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 25., to nije učinila za drugu vrstu proizvoda koju društvo Artone nije prodavalo na domaćem tržištu.

<sup>(18)</sup> Predmet T-383/17, točke 211. i 212. i predmet C-260/20 P, točka 112.

<sup>(19)</sup> Provedbena uredba (EU) 2016/2005.

- (42) Društvo Hansol tvrdilo je da je Komisija ipak trebala upotrijebiti prodajne cijene društva Hansol Paper za tu vrstu proizvoda koja se dalje u tekstu naziva i „vrsta proizvoda X” (stvarni broj vrste proizvoda je povjerljiv). Hansol je tvrdio da je Opći sud presudio da bi Komisija trebala „kao prioritet” upotrijebiti prodajne cijene drugih strana, ako su dostupne. U tom je pogledu tvrdio da je sva domaća prodaja vrste proizvoda X društva Hansol bila profitabilna i da je stoga izračunana uobičajena vrijednost društva Hansol Paper za tu vrstu proizvoda bila jednaka uobičajenoj vrijednosti na temelju prodajnih cijena. Budući da je izračunana uobičajena vrijednost jednaka prodajnoj cijeni, društvo Hansol tvrdilo je da je Komisija bila obvezna upotrijebiti prodajnu cijenu društva Hansol Paper.
- (43) Komisija se s tim nije složila. Prvo, pojasnila je da je Opći sud potvrdio da, u skladu s člankom 2. stavkom 3. prvim podstavkom osnovne uredbe, ako nema prodaje istovjetnog proizvoda u uobičajenom tijeku trgovine ili je ona nedostatna, Komisija odstupa od načela upotrebe prodajnih cijena za utvrđivanje uobičajene vrijednosti i temelji uobičajenu vrijednost na cijenama drugih prodavatelja ili proizvođača ili, ako one nisu dostupne, izračunava uobičajenu vrijednost na temelju troška proizvodnje. U točki 150. presude u predmetu T-383/17 navela je da nedostatak prodaje obuhvaća situaciju u kojoj prodaja istovjetnog proizvoda u zemlji izvoznici čini manje od 5 % obujma prodaje predmetnog proizvoda u Uniji. Opći sud stoga je potvrdio da u tom scenariju Komisija ne upotrebljava domaću prodajnu cijenu<sup>(20)</sup>. U tom slučaju obujam domaću prodaju vrste proizvoda X društva Hansol Paper činio je manje od 1 % prodaje te vrste proizvoda u Uniji, što je znatno ispod praga od 5 % navedenog u članku 2. stavku 2. osnovne uredbe, te je stoga Komisija izračunala njegovu uobičajenu vrijednost te vrste proizvoda. Podsjetila je i da tijekom ispitnog postupka društvo Hansol nikada nije tvrdilo da Komisija nije trebala izračunati uobičajenu vrijednost te vrste proizvoda za društvo Hansol Paper. Budući da je zbog nedostatka drugih proizvođača koji surađuju Komisija izračunala uobičajenu vrijednost vrste proizvoda X za društvo Hansol Paper, kako je prethodno objašnjeno, i stoga nije bila dostupna alternativna domaća prodajna cijena te vrste proizvoda, Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost vrste proizvoda X za društvo Artone.
- (44) Drugo, iako je izračunana uobičajena vrijednost određene vrste proizvoda jednaka njezinoj prodajnoj cijeni, ona time ne postaje uobičajena vrijednost koja se temelji na prodajnim cijenama. Uobičajena vrijednost utvrđena u skladu s člankom 2. stavkom 3. osnovne uredbe izračunana je uobičajena vrijednost. Dakle, za potrebe izračuna dampainga ta se izračunana uobičajena vrijednost ne može upotrijebiti za usporedbu s izvoznim cijenama drugih stranaka jer u osnovnoj uredbi nema odredbe na temelju koje bi se to moglo učiniti. Stoga je odbačena tvrdnja društva Hansol da su presude sudova Unije obvezale Komisiju da upotrijebi domaću prodajnu cijenu društva Hansol Paper u izračunu dampainga društva Artone za tu određenu vrstu proizvoda.

#### 4.2. Ponderiranje

- (45) Društvo Hansol nadalje je tvrdilo da Komisija nije pravilno razumjela metodu koju je trebala primijeniti kako bi ispravila pogrešku u ponderiranju. Na temelju točke 86. presude u predmetu T-383/17 i točke 64. presude u predmetu C-260/20 P tvrdilo je da je Komisija trebala uzeti u obzir udio prodaje društva Schades UK Ltd. bez prerade u prodaji društva Hansol njegovim drugim povezanim trgovcima, a ne samo dodati obujam prodaje društva Schades Nordic bez prerade izravnoj i neizravnoj prodaji društva Hansol nezavisnim kupcima. Hansol je istaknuo i to da, da je Opći sud smatrao da će Komisija ispraviti pogrešku u ponderiranju kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 29., on zbog ograničenog učinka ne bi došao do zaključka da je pogreška u ponderiranju mogla utjecati na izračun sniženja cijena i na procjenu učinka dampaingskog uvoza na istovjetne proizvode industrije Unije.
- (46) Preliminarno, tvrdnja društva Hansol upućuje na zaključak da je Komisija odabrala uzorak, tj. da je primijenila članak 17. stavak 1. osnovne uredbe kad je odlučila upotrijebiti podatke društva Schades UK Ltd. za izračun dampaingske marže za prodaju predmetnog proizvoda povezanim prerađivačima. Komisija je napomenula da je u točkama od 63. do 69. presude u predmetu T-383/17 Opći sud odbacio istu tu tvrdnju. Komisija je doista odlučila izračunati dampaingsku maržu na prodaju društva Hansol ostalim trima povezanim prerađivačima na temelju podataka o izvoznim cijenama društva Schades UK Ltd jer je smatrala da će se time pružiti najtočniji podaci o većini prodaje društva Hansol Group povezanim prerađivačima u Uniji radi naknadne preprodaje u malim svitcima nepovezanim kupcima<sup>(21)</sup>. Za potrebe izračuna dampainga društva Hansol Group Komisija je zauzela stajalište da je društvo Schades UK Ltd. jedini prerađivač povezan s društvom Hansol Group koji je preprodavao predmetni proizvod nezavisnim kupcima. Sudovi Unije smatrali su da je taj zaključak netočan s obzirom na dostupne dokaze u dokumentaciji koji se odnose na društvo Schades Nordic.

<sup>(20)</sup> Predmet T-383/17, točke 150. i 152.

<sup>(21)</sup> Provedbena uredba (EU) 2017/763, uvodna izjava 32.

- (47) Naime, Komisija je napomenula da je društvo Hansol u početnom ispitnom postupku obavijestilo Komisiju da je društvo Schades Nordic nezavisnim kupcima preprodalo 170–190 tona proizvoda bez prerade. Izvijestio je i da druga dva povezana prerađivača koja su bila izuzeta, Heipa i R+S, nisu ostvarili preprodaje bez prerade <sup>(22)</sup>. Društvo Hansol nije dostavilo nikakve dokaze o prodaji velikih svitaka društva Heipa ili društva R+S. Stoga je tvrdnja društva Hansol bila u izravnoj suprotnosti s informacijama koje je to društvo dostavilo tijekom ispitnog postupka.
- (48) U presudi u predmetu C-260/20 P Sud je jasno naveo da Komisija ne može isključiti informacije koje su dostavile zainteresirane strane samo zato što nisu dostavljene odgovaranjem na antidampinški upitnik <sup>(23)</sup>. Nakon što je ponovno pokrenula ispitni postupak, Komisija je postupila u skladu s tim nalazom jer je uzela u obzir informacije koje je društvo Hansol dostavilo u ispitnom postupku o preprodaji velikih svitaka društava Schades Nordic, Heipa i R+S. Budući da je društvo Hansol izvijestilo da društva Heipa i R+S nisu preprodavala predmetni proizvod, nije bilo potrebno napraviti količine utvrđene za te stranke.
- (49) Osim toga, društvo Hansol svoju je tvrdnju da bi Komisija trebala primijeniti udio prodaje društva Schades UK Ltd. bez prerade ostalim trima povezanim trgovcima društva Hansol temeljilo na rečenici iz točke 86. presude u predmetu T-383/17 koja glasi: „[...] treba napomenuti da je Komisija odlučila upotrijebiti podatke društva Schades (UK Ltd) za izračun dampinške marže na prodaju podnositelja zahtjeva trima drugim povezanim prerađivačima. [...]”. U tom je pogledu uputilo i na sljedeću tvrdnju Suda u točki 64. presude u predmetu C-260/20 P: „kao što to proizlazi iz točaka 85. i 86. pobijane presude, Komisija je odlučila upotrijebiti podatke društva Schades (UK Ltd) kako bi izračunala dampinšku maržu na prodaje društva Hansol drugim trima povezanim prerađivačima. [...] Uzimajući u obzir činjenicu da je Komisija znala da je društvo Schades preprodalo određene količine predmetnog proizvoda nezavisnim kupcima bez prerade, Opći sud je smatrao da je ona tu situaciju trebala odraziti na razinu prodaja predmetnog proizvoda drugim povezanim prerađivačima. [...]”.
- (50) Komisija je smatrala da je Hansol pogrešno protumačio izjave sudova Unije. Naime, podaci društva Schades UK Ltd upotrijebljeni su za izračun dampinške marže na prodaju društva Hansol ostalim trima povezanim prerađivačima jer je dampinška marža utvrđena za prodaju velikih svitaka prerađenih u male svitke društva Schades UK Ltd primijenjena na primjenjive količine proizvoda za preradu korejskog podrijetla prodane tim ostalim trima povezanim prerađivačima. Međutim, u točki 64. Sud je istaknuo da reprezentativnost podataka društva Schades UK Ltd. „ni na koji način nije isključila mogućnost da izračun koji se temelji na tim podacima ne sadržava pogreške s obzirom na to da nisu uzeti u obzir svi relevantni podaci u tom pogledu”. Drugim riječima, Sud je utvrdio da upotreba društva Schades UK Ltd. kao reprezentativnog za prodaju društva Hansol drugim povezanim prerađivačima ne znači da je Komisija mogla zanemariti dokaze u dokumentaciji koji se odnose na prodaju velikih svitaka nezavisnim kupcima koju je prijavilo društvo Schades Nordic. Komisija zbog toga nije bila dužna uključiti odnosno primijeniti taj isti udio prodaje društva Schades Ltd. bez prerade na prodaju društva Hansol njegovim drugim povezanim trgovcima. To bi bilo u suprotnosti sa stvarnim dokazima u dokumentaciji, koje društvo Hansol nije osporilo. Ponovnim pokretanjem ispitnog postupka Komisija je, za razliku od prethodnog postupka, u potpunosti uzela u obzir količine velikih svitaka prodanih povezanim prerađivačima društva Hansol u Uniji koji su preprodavali velike svitke bez prerade.
- (51) Kad je riječ o količini od 170–190 tona predmetnog proizvoda preprodanog nezavisnim kupcima društva Schades Nordic, Opći sud i Sud utvrdili su pogrešku jer Komisija nije uzela u obzir tu preprodaju, koju društvo Hansol tijekom postupka nije prijavilo odgovaranjem na upitnik, nego drugim putem. To je ispravljeno, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 29., tako što je obujmu izravne i neizravne prodaje predmetnog proizvoda dodan obujam preprodaje velikih svitaka društva Hansol preko društva Schades Nordic koji je društvo Hansol prijavilo tijekom ispitnog postupka. Nisu bile potrebne dodatne prilagodbe jer je Hansol izvijestio da prerađivači Heipa i R+S nisu preprodavali predmetni proizvod nezavisnim kupcima.

<sup>(22)</sup> E-poruka koju je društvo Hansol poslalo 19. veljače 2016., broj Sherlock t16.002026.

<sup>(23)</sup> Predmet C-260/20 P, točke 50. do 53.

- (52) Na kraju, Komisija je odbacila tvrdnju da činjenica da ispravak koji je provela Komisija neznatno utječe samo na maržu sniženja cijena i uopće ne utječe na analizu štete i uzročnosti dokazuje da je Komisija pogrešno shvatila presude sudova Unije. U presudi Općeg suda navodi se da se „ne može isključiti” da je pogreška Komisije *mogla utjecati*, a ne da je utjecala na analizu štete i uzročnosti <sup>(24)</sup>. Slično tomu, Sud je u točki 62. naveo: „Činjenica da je s obzirom na navedene podatke bilo moguće da je Komisija stavila preveliko ponderacijsko težište na prodaje povezanim prerađivačima radi prerade u male svitke, čime je povećan stvarni damping koji je primjenjivalo društvo Hansol, bila je dovoljna da dovede u pitanje pouzdanost i objektivnost Komisijine ocjene dampinga koji primjenjuje društvo Hansol”. Stoga činjenica da je ispravak pondera neznatno utjecao na revidirano sniženje cijena ne pokazuje ništa osim toga da pogreška koju je utvrdio Opći sud nije bila relevantna. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

## 5. RAZINA MJERA

- (53) Pogreška u ponderiranju prodaje, koju je utvrdio Opći sud i potvrdio Sud, utjecala je i na izračun marže štete. Komisija je provela presude sudova Unije time što je revidirane stope ponderiranja, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 29., primijenila i na marže štete za izravnu i neizravnu prodaju predmetnog proizvoda, s jedne strane, i na prodaju povezanim prerađivačima radi preprodaje u malim svitcima nepovezanim strankama, s druge strane.
- (54) Usporedbom je dobivena marža štete od 36,9 % za društvo Hansol, dok je marža štete utvrđena tijekom ispitnog postupka koji je doveo do sporne uredbe iznosila 37 % <sup>(25)</sup>. S obzirom na to da je ponovno utvrđena dampinška marža niža od marže štete, u skladu s primjenjivim pravilima stopu antidampinške pristojbe trebalo bi utvrditi na razini dampinške stope. Prema tome, stopa ponovno uvedene antidampinške pristojbe za društvo Hansol iznosi 10,2 %.
- (55) Komisija je podsjetila da je antidampinška pristojba uvedena kao fiksni iznos u eurima po toni neto. Revidirana konačna stopa pristojbe od 10,2 % predstavlja fiksnu stopu pristojbe od 103,16 EUR po toni neto.
- (56) Komisija je podsjetila i da je razina suradnje u ovom predmetu bila visoka jer je uvoz društva Hansol činio ukupni izvoz u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka. Stoga je preostala antidampinška pristojba utvrđena na razini društva koje surađuje. Prema tome, stopa preostale konačne pristojbe koja se primjenjuje na sva ostala društva revidirana je u fiksnu stopu pristojbe od 103,16 EUR po toni neto.
- (57) Revidirana razina antidampinške pristojbe primjenjuje se bez vremenskog prekida od stupanja na snagu sporne uredbe (to jest, od 4. svibnja 2017. nadalje). Carinskim tijelima nalaže se da naplate odgovarajući iznos na uvoz proizvoda društva Hansol i da izvrše povrat preplaćenog iznosa koji je dosad naplaćen u skladu s primjenjivim carinskim propisima.
- (58) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(26)</sup>, kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C Službenog lista Europske unije prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

<sup>(24)</sup> Predmet T-383/17, točka 212.

<sup>(25)</sup> Provedbena uredba (EU) 2017/763, uvodna izjava 126.

<sup>(26)</sup> Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredbi (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).



## 6. ZAKLJUČAK

- (59) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je smatrala primjerenim ponovno uvesti konačnu antidampinšku pristojbu u fiksnom iznosu od 103,16 EUR po toni na uvoz određenog laganog termalnog papira težine 65 g/m<sup>2</sup> ili manje, u svitcima širine od 20 cm ili više, težine svitka (uključujući papir) od 50 kg ili više i promjera svitka (uključujući papir) 40 cm ili više („veliki svitci“), s temeljnim premazom ili bez njega, na jednoj strani ili na obje strane, premazanog toplinski osjetljivom tvari na jednoj strani ili na obje strane i s premazom na gornjoj strani ili bez njega, trenutačno razvrstanog u oznake KN ex 4809 90 00, ex 4811 90 00, ex 4816 90 00 i ex 4823 90 85 (oznake TARIC: 4809 90 00 10, 4811 90 00 10, 4816 90 00 10, 4823 90 85 20), podrijetlom iz Republike Koreje.
- (60) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

### Članak 1.

1. Konačna antidampinška pristojba uvodi se od 4. svibnja 2017. na uvoz određenog laganog termalnog papira težine 65 g/m<sup>2</sup> ili manje, u svitcima širine od 20 cm ili više, težine svitka (uključujući papir) od 50 kg ili više i promjera svitka (uključujući papir) 40 cm ili više („veliki svitci“), s temeljnim premazom ili bez njega, na jednoj strani ili na obje strane, premazanog toplinski osjetljivom tvari na jednoj strani ili na obje strane i s premazom na gornjoj strani ili bez njega, trenutačno razvrstanog u oznake KN ex 4809 90 00, ex 4811 90 00, ex 4816 90 00 i ex 4823 90 85 (oznake TARIC: 4809 90 00 10, 4811 90 00 10, 4816 90 00 10, 4823 90 85 20), podrijetlom iz Republike Koreje.
2. Stopa konačne antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na proizvod opisan u stavku 1. jednaka je fiksnom iznosu od 103,16 EUR po toni neto.
3. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

### Članak 2.

1. Sav iznos konačne antidampinške pristojbe naplaćene na proizvode društva Hansol u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2017/763 koji premašuje iznos konačne antidampinške pristojbe utvrđene člankom 1., vraća se ili otpušta.
2. Povrat ili otpust zahtijevaju se od nacionalnih carinskih tijela u skladu s primjenjivim carinskim propisima. Svi povrati koji su izvršeni na temelju presude Suda u predmetu C-260/20 P Hansol Paper vraćaju se tijelima koja su izvršila te povrate do iznosa utvrđenog u članku 1. stavku 2.

### Članak 3.

Konačna antidampinška pristojba uvedena člankom 1. naplaćuje se i na uvoz evidentiran u skladu s člankom 1. Provedbene uredbe (EU) 2022/1041 o uvođenju obveze evidentiranja uvoza određenog laganog termalnog papira podrijetlom iz Republike Koreje nakon ponovnog pokretanja ispitnog postupka radi provedbe presude Općeg suda od 2. travnja 2020. u predmetu T-383/17, kako je potvrdio Sud u predmetu C-260/20 P, u pogledu Provedbene uredbe (EU) 2017/763.

### Članak 4.

Carinskim tijelima nalaže se da obustave evidentiranje uvoza uvedeno u skladu s člankom 1. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) 2022/1041, koja se stavlja izvan snage.

*Članak 5.*

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. ožujka 2023.

*Za Komisiju*  
*Predsjednica*  
Ursula VON DER LEYEN

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/594****od 16. ožujka 2023.****o utvrđivanju posebnih mjera za kontrolu afričke svinjske kuge i o stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) 2021/605****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o prenosivim bolestima životinja te o izmjeni i stavljanju izvan snage određenih akata u području zdravlja životinja („Zakon o zdravlju životinja”) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 71. stavak 3. i članak 259. stavak 1.,

budući da:

- (1) Afrička svinjska kuga zarazna je virusna bolest koja pogađa držane i divlje svinje te može ozbiljno utjecati na populaciju tih životinja i unosnost uzgoja jer uzrokuje poremećaje pri premještanjima pošiljaka tih životinja i od njih dobivenih proizvoda unutar Unije te pri izvozu u treće zemlje.
- (2) Uredbom (EU) 2016/429 uspostavljen je zakonodavni okvir za sprečavanje i kontrolu bolesti koje su prenosive na životinje ili ljude. Afrička svinjska kuga obuhvaćena je definicijom bolesti s popisa iz te uredbe i podliježe pravilima za sprečavanje i kontrolu bolesti utvrđenima u toj uredbi. Osim toga, u Prilogu Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2018/1882 <sup>(2)</sup> afrička svinjska kuga navedena je kao bolest kategorija A, D i E koja zahvaća Suidae (prave svinje), dok su Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2020/687 <sup>(3)</sup> dopunjena pravila za kontrolu bolesti kategorija A, B i C utvrđena Uredbom (EU) 2016/429, uključujući mjere za kontrolu afričke svinjske kuge.
- (3) Uredbom (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup> utvrđena su pravila o zdravlju životinja za nusproizvode životinjskog podrijetla kako bi se spriječili i smanjili rizici za zdravlje životinja povezani s tim nusproizvodima. Osim toga, Uredbom Komisije (EU) br. 142/2011 <sup>(5)</sup> utvrđena su određena pravila o zdravlju životinja za nusproizvode životinjskog podrijetla obuhvaćene područjem primjene Uredbe (EZ) br. 1069/2009, uključujući pravila o zahtjevima certificiranja za premještanja pošiljaka tih nusproizvoda u Uniji. Tim uredbama nisu obuhvaćene sve specifične pojedinosti i aspekti povezani s rizikom od širenja afričke svinjske kuge putem nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III te putem nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od divljih svinja iz zona ograničenja I, II i III. Stoga je primjereno u ovoj Uredbi utvrditi posebne mjere za kontrolu bolesti koje se odnose na te nusproizvode životinjskog podrijetla i premještanja pošiljaka takvih nusproizvoda životinjskog podrijetla iz zona ograničenja I, II i III.

<sup>(1)</sup> SL L 84, 31.3.2016., str. 1.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/1882 od 3. prosinca 2018. o primjeni određenih pravila za sprečavanje i suzbijanje bolesti na kategorije bolesti s popisa i o utvrđivanju popisa vrsta i skupina vrsta koje predstavljaju znatan rizik za širenje tih bolesti s popisa (SL L 308, 4.12.2018., str. 21.).

<sup>(3)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/687 od 17. prosinca 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila za sprečavanje i kontrolu određenih bolesti s popisa (SL L 174, 3.6.2020., str. 64.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1774/2002 (Uredba o nusproizvodima životinjskog podrijetla) (SL L 300, 14.11.2009., str. 1.).

<sup>(5)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 142/2011 od 25. veljače 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi i o provedbi Direktive Vijeća 97/78/EZ u pogledu određenih uzoraka i predmeta koji su oslobođeni veterinarskih pregleda na granici na temelju te Direktive (SL L 54, 26.2.2011., str. 1.).

- (4) Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/605 <sup>(6)</sup> donesena je u okviru Uredbe (EU) 2016/429 i u njoj su utvrđene posebne mjere za kontrolu afričke svinjske kuge koje države članice koje su uvrštene na popis u Prilogu I. toj uredbi trebaju u ograničenom razdoblju primjenjivati u zonama ograničenja I, II i III navedenima na popisu u tom prilogu. Pravila utvrđena u toj provedbenoj uredbi u najvećoj su mogućoj mjeri usklađena s međunarodnim normama, kao što su norme utvrđene u poglavlju 15.1. („Zaraza virusom afričke svinjske kuge”) Kodeksa o zdravlju kopnenih životinja Svjetske organizacije za zdravlje životinja <sup>(7)</sup> (Kodeks WOAHA-a).
- (5) U ovoj bi Uredbi trebalo utvrditi i pristup regionalizacije, koji bi se trebao primjenjivati uz mjere za kontrolu bolesti utvrđene Delegiranom uredbom (EU) 2020/687, te navesti popis zona ograničenja država članica koje su pogođene izbijanjem afričke svinjske kuge ili koje su izložene riziku zbog blizine takvih izbijanja („predmetne države članice”). Te bi zone ograničenja trebalo razlikovati prema epidemiološkoj situaciji u pogledu afričke svinjske kuge i prema razini rizika te klasificirati kao zone ograničenja I, II i III, pri čemu bi popis zona ograničenja III obuhvaćao područja s najvećom razinom rizika od širenja te bolesti i najpromjenjivijom situacijom u pogledu bolesti kod držanih svinja. Osim toga, te bi zone ograničenja trebalo uvrstiti na popis u Prilogu I. ovoj Uredbi uzimajući u obzir informacije primljene od nadležnih tijela predmetnih država članica o situaciji u pogledu afričke svinjske kuge, znanstveno utemeljena načela i kriterije za geografsko određivanje regionalizacije u vezi s afričkom svinjskom kugom, smjernice Unije o afričkoj svinjskoj kugi dogovorene s državama članicama u okviru Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje, koje su javno dostupne na internetskim stranicama Komisije <sup>(8)</sup>, te razinu rizika od širenja afričke svinjske kuge i ukupnu epidemiološku situaciju u pogledu afričke svinjske kuge u predmetnim državama članicama i, prema potrebi, susjednim državama članicama ili trećim zemljama. Nadalje, sve buduće izmjene granica zona ograničenja I, II i III u Prilogu I. ovoj Uredbi trebale bi se temeljiti na sličnim čimbenicima kao uvrštavanje na popis tih zona te bi u obzir trebalo uzeti međunarodne norme, kao što je Kodeks WOAHA-a, prema kojima bolest ne smije biti prisutna u predmetnoj zoni ili zemlji u razdoblju od najmanje 12 mjeseci. Uzimajući u obzir obrazloženje nadležnih tijela predmetne države članice, znanstveno utemeljena načela i kriterije za geografsko određivanje regionalizacije u vezi s afričkom svinjskom kugom te smjernice dostupne na razini Unije, u određenim bi situacijama to razdoblje trebalo skratiti na tri mjeseca.
- (6) Od datuma donošenja Provedbene uredbe (EU) 2021/605 epidemiološka situacija u Uniji se promijenila, a u državama članicama stečeno je novo iskustvo i znanje o epidemiologiji afričke svinjske kuge. Stoga je radi sprečavanja širenja te bolesti u Uniji primjereno revidirati i prilagoditi postojeće posebne mjere za kontrolu afričke svinjske kuge koje su utvrđene u toj provedbenoj uredbi, uzimajući u obzir te promjene. U skladu s tim, u okviru posebnih mjera za kontrolu bolesti utvrđenih u ovoj Uredbi trebalo bi uzeti u obzir iskustvo stečeno u primjeni Provedbene uredbe (EU) 2021/605.
- (7) Provedbenom uredbom (EU) 2021/605 utvrđene su posebne mjere za kontrolu afričke svinjske kuge koje se općenito primjenjuju na premještanja iz zona ograničenja I, II i III pošiljaka svinja držanih u tim zonama ograničenja te od njih dobivenih proizvoda. Međutim, i premještanja unutar zona ograničenja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III i od njih dobivenih proizvoda predstavljaju rizik od širenja te bolesti i doprinose dugotrajnoj prisutnosti bolesti u tim zonama ograničenja. Stoga je, uzimajući u obzir epidemiološku situaciju u pogledu afričke svinjske kuge u predmetnim državama članicama, primjereno utvrditi posebne zabrane i mjere za umanjivanje rizika za premještanja pošiljaka držanih svinja unutar tih zona ograničenja te u skladu s tim proširiti područje primjene postojećih posebnih mjera za kontrolu bolesti utvrđenih u propisima Unije.
- (8) Radi djelotvornog i brzog odgovora na nove rizike, kao što je potvrđivanje izbijanja afričke svinjske kuge u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti, ranije su se, prema potrebi, donosile pojedinačne provedbene odluke Komisije kako bi se na razini Unije u slučaju izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih svinja brzo utvrdila zona ograničenja koja obuhvaća zone zaštite i zone nadziranja, ili zaražena zona u slučaju izbijanja te bolesti kod divljih svinja, kako je popisano Delegiranom uredbom (EU) 2020/687. Radi jasnoće i transparentnosti propisa

<sup>(6)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/605 od 7. travnja 2021. o utvrđivanju posebnih mjera za kontrolu afričke svinjske kuge (SL L 129, 15.4.2021., str. 1.).

<sup>(7)</sup> Kodeks o zdravlju kopnenih životinja Svjetske organizacije za zdravlje životinja (2022.).

<sup>(8)</sup> [https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/asf\\_en](https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/asf_en)

Unije primjereno je da se nakon potvrđivanja izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih ili divljih svinja u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti na razini Unije utvrde predmetna područja kao zone zaštite i zone nadziranja ili, u slučaju divljih svinja, kao zaražena zona te uvrste na popis u Prilogu II. ovoj Uredbi uz navođenje trajanja te regionalizacije. Osim toga, radi osiguravanja teritorijalnog kontinuiteta zona ograničenja za držane ili divlje svinje u određenim bi situacijama, uzimajući u obzir procjenu rizika, prema potrebi, trebalo biti moguće zone koje su prije bile slobodne od bolesti nakon izbijanja afričke svinjske kuge navesti kao zone ograničenja II ili III u Prilogu I. ovoj Uredbi umjesto da ih se navede u Prilogu II. ovoj Uredbi.

- (9) Uzimajući u obzir promjene epidemiološke situacije u pogledu afričke svinjske kuge kod divljih svinja u Uniji, posebne mjere za kontrolu bolesti, uključujući relevantna odstupanja, koje se primjenjuju na zone ograničenja II utvrđene u ovoj Uredbi trebale bi se primjenjivati i u zaraženim zonama navedenima na popisu u Prilogu II. ovoj Uredbi, uz mjere koje su utvrđene u člancima od 63. do 66. Delegirane uredbe (EU) 2020/687. Međutim, zbog neposrednog rizika od daljnjeg širenja te bolesti otkrivene kod divljih svinja, ne bi se smjela odobravati premještanja pošiljaka držanih svinja i od njihovih dobivenih proizvoda iz zaraženih zona s popisa u Prilogu II. ovoj Uredbi u druge države članice i u treće zemlje.
- (10) Člankom 16. stavkom 2. Provedbene uredbe (EU) 2021/605 predviđeno je odstupanje od zahtjeva za postavljanje zaštitne ograde za životinje za određene objekte u kojima se drže svinje, i to u trajanju od tri mjeseca od potvrde prvog izbijanja afričke svinjske kuge u državi članici podložno određenim uvjetima. Uzimajući u obzir konkretnu situaciju u državama članicama u kojoj se takve zaštitne ograde za životinje zbog tehničkih i administrativnih razloga ne mogu izgraditi u kratkom roku, primjereno je ovom Uredbom predvidjeti produljeno razdoblje od šest mjeseci kako bi se osigurala pravilna provedba posebnih pravila za kontrolu afričke svinjske kuge u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti.
- (11) Člancima 166. i 167. Uredbe (EU) 2016/429 propisano je da pošiljke proizvoda životinjskog podrijetla od kopnenih životinja koji su proizvedeni ili prerađeni u objektima, poduzećima za poslovanje s hranom ili zonama na koje se primjenjuju hitne mjere ili ograničenja premještanja moraju pratiti odgovarajući certifikati o zdravlju životinja. U članku 19. Provedbene uredbe (EU) 2021/605 utvrđene su obveze subjekata u pogledu certifikata o zdravlju životinja za premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja iz zona ograničenja I, II i III te su navedene pošiljke za koje oznaka zdravstvene ispravnosti ili identifikacijska oznaka može zamijeniti certifikat o zdravlju životinja za premještanja određenih pošiljaka iz tih zona ograničenja. Kako bi se osigurala provedba posebnih pravila za kontrolu afričke svinjske kuge, potrebno je u ovoj Uredbi utvrditi prilagođene odredbe o popisu objekata za koje nadležno tijelo predmetne države članice certifikat o zdravlju životinja može zamijeniti oznakom zdravstvene ispravnosti ili identifikacijskom oznakom za premještanja određenih pošiljaka.
- (12) U članku 10. Provedbene uredbe (EU) 2021/605 utvrđene su posebne zabrane koje se odnose na premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja. Osim toga, u članku 31. te provedbene uredbe utvrđeni su posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II iz te zone ograničenja na državnom području iste države članice. Uzimajući u obzir visoku razinu biosigurnosnih mjera koje se provode u odobrenim objektima za zametne proizvode, u ovoj bi Uredbi trebalo utvrditi posebne uvjete za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja III iz te zone ograničenja na državnom području iste države članice. Među ostalim uvjetima, nadležno tijelo predmetne države članice takva bi premještanja trebalo odobriti samo ako su mužjaci donori i ženke donori držani u odobrenim objektima za zametne proizvode od rođenja ili tijekom razdoblja od najmanje tri mjeseca prije prikupljanja zametnih proizvoda, kako je utvrđeno u Kodeksu WOAHA-a. U skladu s Kodeksom WOAHA-a, primjereno je utvrditi i obvezu da sve držane svinje u odobrenim objektima za zametne proizvode iz kojih su odobrena premještanja pošiljaka zametnih proizvoda iz zone ograničenja III budu podvrgnute testiranju na afričku svinjsku kugu najmanje jednom godišnje.

- (13) U članku 14. Provedbene uredbe (EU) 2021/605 utvrđeni su opći uvjeti za odstupanja od posebnih zabrana koje se odnose na premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III izvan tih zona. U članku 14. stavku 1. točki (a) te uredbe upućuje se na opći uvjet iz članka 28. stavka 2. točke (a) Delegirane uredbe (EU) 2020/687 prema kojem se sva odobrena premještanja u zoni zaštite moraju provoditi isključivo utvrđenim rutama. Uzimajući u obzir druge mjere za umanjivanje rizika koje se primjenjuju na premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III iz ove Uredbe te kako bi se izbjegla nepotrebna ograničenja, upućivanje na opće uvjete za odobravanje odstupanja od zabrana u zoni zaštite iz članka 28. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 trebalo bi zamijeniti upućivanjem na opće uvjete za odobravanje odstupanja od zabrana relevantnih za zonu nadziranja iz članka 43. te delegirane uredbe, kojim se, među ostalim, propisuje da se sva odobrena premještanja provode prvenstveno glavnim autocestama ili željezničkim prugama.
- (14) U članku 35. Provedbene uredbe (EU) 2021/605 utvrđeni su posebni uvjeti za odobravanje premještanja pošiljaka materijala kategorije 3. dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II izvan tih zona ograničenja unutar iste države članice radi prerade nusproizvoda životinjskog podrijetla sterilizacijom pod tlakom ili određenim alternativnim metodama, radi proizvodnje hrane za kućne ljubimce i pretvorbe nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda u bioplin ili kompost kako je utvrđeno u Uredbi (EZ) br. 1069/2009. Uzimajući u obzir djelotvornost relevantnih metoda prerade u pogledu umanjivanja rizika od afričke svinjske kuge, primjereno je u ovoj Uredbi utvrditi i posebne uvjete za odobravanje premještanja pošiljaka materijala kategorije 3. dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja III izvan te zone ograničenja unutar iste države članice radi prerade nusproizvoda životinjskog podrijetla sterilizacijom pod tlakom ili određenim alternativnim metodama, proizvodnje hrane za kućne ljubimce i pretvorbe nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda u bioplin ili kompost.
- (15) U članku 44. Provedbene uredbe (EU) 2021/605 utvrđene su posebne oznake zdravstvene ispravnosti ili, ovisno o slučaju, identifikacijske oznake za određene proizvode životinjskog podrijetla. Ti bi se proizvodi trebali označiti posebnom oznakom zdravstvene ispravnosti ili, ovisno o slučaju, identifikacijskom oznakom, koja nije ovalna i ne može se zamijeniti s oznakom zdravstvene ispravnosti ili identifikacijskom oznakom iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(9)</sup>. Uzimajući u obzir pravila utvrđena u toj uredbi te radi djelotvorne primjene posebnih pravila za kontrolu afričke svinjske kuge u pogledu premještanja određenih pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda dobivenih od držanih ili divljih svinja unutar ili iz zona ograničenja te radi jasnoće, u ovoj bi Uredbi trebalo utvrditi konkretan oblik posebnih oznaka i sveobuhvatne tehničke mjere za kontrolu te bolesti. Osim toga, trebalo bi uvesti prijelazno razdoblje za usklađeni oblik takvih posebnih oznaka kako bi se u obzir uzela posebna situacija nadležnih tijela i subjekata u poslovanju s hranom u državama članicama zahvaćenima afričkom svinjskom kugom koji moraju poduzeti potrebne mjere za osiguravanje usklađenosti s ovom Uredbom.
- (16) Iskustvo stečeno u borbi protiv afričke svinjske kuge u Uniji pokazuje da su neophodne određene mjere za umanjivanje rizika i pojačane biosigurnosne mjere kako bi se spriječilo širenje te bolesti u objektima u kojima se drže svinje. Te bi mjere trebalo utvrditi u Prilogu III. ovoj Uredbi i one bi trebale obuhvaćati objekte na koje se primjenjuju odstupanja utvrđena za premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III.
- (17) Od datuma donošenja Provedbene uredbe (EU) 2021/605 dodatno se promijenila epidemiološka situacija u Uniji u pogledu afričke svinjske kuge u nekoliko država članica, posebno u populacijama divljih svinja, koje imaju važnu ulogu u prijenosu i prisutnosti virusa u Uniji. Unatoč mjerama kontrole bolesti koje su države članice poduzele u skladu s pravilima Unije, divlje svinje i dalje su glavni izvor prijenosa i daljnje prisutnosti te bolesti u Uniji. Izbijanja te bolesti kod svinja predstavljaju rizik i za države članice slobodne od bolesti zbog premještanja divljih svinja ili širenja koje uzrokuju ljudi putem zaraženih materijala. Uzimajući u obzir trenutnu epidemiološku situaciju u Uniji u pogledu afričke svinjske kuge, države članice trebale bi poduzeti dobro koordinirane i dosljedne mjere kontrole. Primjenu posebnih mjera kontrole bolesti prije unošenja afričke svinjske kuge preporučila je i Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA) u svojem znanstvenom mišljenju od 12. lipnja 2018. o afričkoj svinjskoj kugi kod divljih svinja<sup>(10)</sup> te u Znanstvenom izvješću od 18. prosinca 2019. o epidemiološkoj analizi afričke svinjske kuge u Europskoj uniji<sup>(11)</sup>.

<sup>(9)</sup> Uredba (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju određenih higijenskih pravila za hranu životinjskog podrijetla (SL L 139, 30.4.2004., str. 55.).

<sup>(10)</sup> EFSA Journal 2018.;16(7):5344.

<sup>(11)</sup> EFSA Journal 2020.;18(1):5996.

- (18) Stoga su, kako bi se spriječilo širenje afričke svinjske kuge preko divljih svinja, ključne dobro koordinirane mjere država članica kojima će se spriječiti udvostručivanje napora. Ovom bi Uredbom stoga trebalo propisati da su država članica obvezne izraditi nacionalne akcijske planove za divlje svinje kako bi se spriječilo širenje afričke svinjske kuge u Uniji osiguravanjem koordiniranog i dosljednog pristupa u svim državama članicama (nacionalni akcijski planovi). Pri utvrđivanju minimalnih zahtjeva za nacionalne akcijske planove trebalo bi uzeti u obzir znanstvena mišljenja EFSA-e, posebno o preventivnim mjerama za smanjenje i stabilizaciju gustoće divljih svinja prije unošenja bolesti, pasivnom nadziranju i biosigurnosnim mjerama tijekom lova na divlje svinje, kako bi se zajamčio usklađen pristup u državama članicama. Te nacionalne akcijske planove i godišnje rezultate njihove provedbe trebalo bi dostaviti Komisiji i drugim državama članicama.
- (19) Mjere upravljanja divljim svinjama poduzete u okviru nacionalnih akcijskih planova trebale bi biti usklađene, prema potrebi, s pravilima Unije o okolišu, uključujući zahtjeve za zaštitu prirode, utvrđenima u Direktivi 2009/147/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(12)</sup> i Direktivi Vijeća 92/43/EEZ <sup>(13)</sup>.
- (20) Kako bi se u obzir uzele nedavne promjene epidemiološke situacije u pogledu afričke svinjske kuge u Uniji te nova iskustva i znanje stečeno u Uniji te kako bi se proaktivno odgovorilo na rizike povezane sa širenjem te bolesti, u ovoj bi Uredbi trebalo utvrditi revidirana i proširena posebna pravila za kontrolu bolesti. Stoga bi Provedbenu uredbu (EU) 2021/605 trebalo staviti izvan snage i zamijeniti ovom Uredbom.
- (21) Provedbena uredba (EU) 2021/605 primjenjuje se do 20. travnja 2028. Uzimajući u obzir trenutačnu epidemiološku situaciju u pogledu afričke svinjske kuge u Uniji, potrebno je do tog datuma zadržati posebne mjere za kontrolu bolesti utvrđene u ovoj Uredbi.
- (22) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## POGLAVLJE I.

### PREDMET, PODRUČJE PRIMJENE I DEFINICIJE

#### Članak 1.

#### Predmet i područje primjene

1. Ovom Uredbom utvrđuju se pravila:
  - (a) o posebnim mjerama za kontrolu afričke svinjske kuge koje u ograničenom razdoblju trebaju primjenjivati države članice <sup>(14)</sup> koje su navedene na popisu u prilogima I. i II. ili čija su područja uvrštena u te priloge („predmetne države članice”).

Te posebne mjere za kontrolu bolesti primjenjuju se na držane i divlje svinje i na proizvode dobivene od svinja uz mjere koje se primjenjuju u zonama zaštite, zonama nadziranja, dodatnim zonama ograničenja i zaraženim zonama koje su uspostavila nadležna tijela tih država članica u skladu s člankom 21. stavkom 1. i člankom 63. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;

<sup>(12)</sup> Direktiva 2009/147/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o očuvanju divljih ptica (SL L 20, 26.1.2010., str. 7.).

<sup>(13)</sup> Direktiva Vijeća 92/43/EEZ od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore (SL L 206, 22.7.1992., str. 7.).

<sup>(14)</sup> U skladu sa Sporazumom o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno člankom 5. stavkom 4. Protokola o Irskoj/Sjevernoj Irskoj u vezi s Prilogom 2. tom protokolu, za potrebe ove Uredbe upućivanja na države članice uključuju Ujedinjenu Kraljevinu u vezi sa Sjevernom Irskom.

- (b) o uvrštavanju zona ograničenja I, II i III na razini Unije na popis u Prilogu I. nakon izbijanja afričke svinjske kuge;
- (c) o uvrštavanju na popis u Prilogu II. na razini Unije nakon izbijanja afričke svinjske kuge u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti:
- zona ograničenja, koje obuhvaćaju zone zaštite i zone nadziranja, u slučaju izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih svinja;
  - zaraženih zona, u slučaju izbijanja te bolesti kod divljih svinja.
2. Ovom se Uredbom utvrđuju i pravila o posebnim mjerama za kontrolu afričke svinjske kuge koje u ograničenom razdoblju trebaju primjenjivati sve države članice.
3. Ova se Uredba primjenjuje na:
- (a) premještanja pošiljaka:
- svinja držanih u objektima koji se nalaze u zonama ograničenja I, II i III i u zaraženim zonama iz stavka 1. točke (c) podtočke ii.;
  - zametnih proizvoda, proizvoda životinjskog podrijetla i nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od držanih svinja iz točke (a) podtočke i.;
  - svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, iz zona ograničenja I, II i III ili zaraženih zona iz stavka 1. točke (c) podtočke ii., ako su takvo meso ili mesni proizvodi dobiveni od svinja držanih na područjima izvan tih zona ograničenja i zaraženih zona i zaklanih
    - u klaonicama koje se nalaze u zonama ograničenja I, II i III ili u zaraženim zonama iz stavka 1. točke (c) podtočke ii., ili
    - u klaonicama koje se nalaze izvan tih zona ograničenja i zaraženih zona;
- (b) premještanja:
- pošiljaka divljih svinja u svim državama članicama;
  - pošiljaka, uključujući one za osobnu uporabu lovaca, proizvoda životinjskog podrijetla i nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od divljih svinja u zonama ograničenja I, II i III ili prerađenih u objektima koji se nalaze u tim zonama ograničenja;
- (c) subjekte u poslovanju s hranom koji rukuju pošiljkama iz točaka (a) i (b);
- (d) sve države članice u pogledu jačanja svijesti o afričkoj svinjskoj kugi;
- (e) sve države članice u pogledu izrade nacionalnih akcijskih planova za divlje svinje radi sprečavanja širenja afričke svinjske kuge u Uniji.

## Članak 2.

### Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se definicije utvrđene u Delegiranoj uredbi (EU) 2020/687.

Osim toga, primjenjuju se sljedeće definicije:

- „svinja” znači životinja koja pripada vrstama kopitara i papkara iz porodice Suidae navedenima na popisu u Prilogu III. Uredbi (EU) 2016/429;
- „zametni proizvodi” znači sjeme, jajne stanice i zamci svinja dobiveni od držanih svinja za umjetnu oplodnju;
- „zona ograničenja I” znači precizno geografski razgraničeno područje države članice navedeno na popisu u dijelu I. Priloga I. koje podliježe posebnim mjerama za kontrolu bolesti i graniči sa zonama ograničenja II ili III;
- „zona ograničenja II” znači precizno geografski razgraničeno područje države članice uvršteno na popis u dijelu II. Priloga I. zbog izbijanja afričke svinjske kuge kod divlje svinje i podliježe posebnim mjerama za kontrolu bolesti;



- (e) „zona ograničenja III” znači precizno geografski razgraničeno područje države članice koje je uvršteno na popis u dijelu III. Priloga I. zbog izbijanja afričke svinjske kuge kod držane svinje i podliježe posebnim mjerama za kontrolu bolesti;
- (f) „država članica ili zona koja je prije bila slobodna od bolesti” znači država članica ili zona države članice u kojoj tijekom prethodnih dvanaest mjeseci nije potvrđena afrička svinjska kuga ni kod držanih ni kod divljih svinja;
- (g) „područje navedeno na popisu u Prilogu II.” znači područje države članice koje je uvršteno na popis u Prilogu II.:
  - i. u njegovu dijelu A, kao zaražena zona, nakon potvrđivanja izbijanja afričke svinjske kuge kod divlje svinje u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti; ili
  - ii. u njegovu dijelu B, kao zona ograničenja, koja obuhvaća zone zaštite i zone nadziranja, nakon izbijanja afričke svinjske kuge kod držane svinje u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti;
- (h) „materijali kategorije 2.” znači nusproizvodi životinjskog podrijetla iz članka 9. Uredbe (EZ) br. 1069/2009 dobiveni od držanih svinja;
- (i) „materijali kategorije 3.” znači nusproizvodi životinjskog podrijetla iz članka 10. Uredbe (EZ) br. 1069/2009 dobiveni od držanih svinja;
- (j) „odobreni pogon za nusproizvode životinjskog podrijetla” znači pogon koji je odobrilo nadležno tijelo u skladu s člankom 24. Uredbe (EZ) br. 1069/2009;
- (k) „odobreni objekt za zametne proizvode” znači objekt definiran u članku 2. točki 2. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2020/686 <sup>(15)</sup>;
- (l) „registrirani objekt za zametne proizvode” znači objekt definiran u članku 2. točki 1. Delegirane uredbe (EU) 2020/686.

## POGLAVLJE II.

### POSEBNA PRAVILA ZA USPOSTAVU ZONA OGRANIČENJA I ZARAŽENIH ZONA U SLUČAJU IZBIJANJA AFRIČKE SVINJSKE KUGE

#### Članak 3.

#### **Posebna pravila za hitnu uspostavu zona ograničenja i zaraženih zona u slučaju izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih ili divljih svinja**

U slučaju izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih ili divljih svinja, nadležno tijelo države članice odmah uspostavlja:

- (a) u slučaju izbijanja bolesti kod držanih svinja, zonu ograničenja u skladu s člankom 21. stavkom 1. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 i podložno uvjetima utvrđenima u tom članku; ili
- (b) u slučaju izbijanja bolesti kod divljih svinja, zaraženu zonu u skladu s člankom 63. Delegirane uredbe (EU) 2020/687.

#### Članak 4.

#### **Posebna pravila za uspostavu dodatne zone ograničenja u slučaju izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih ili divljih svinja**

1. U slučaju izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih ili divljih svinja, nadležno tijelo države članice može, na temelju kriterija i načela za geografsko razgraničenje zona ograničenja utvrđenih u članku 64. stavku 1. Uredbe (EU) 2016/429, uspostaviti dodatnu zonu ograničenja koja graniči s uspostavljenom zonom ograničenja ili zaraženom zonom iz članka 3. ove Uredbe kako bi se zona ograničenja ili zaražena zona razgraničila od područja na kojima se ne primjenjuju ograničenja.

<sup>(15)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/686 od 17. prosinca 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu odobravanja objekata za zametne proizvode i zahtjeva u pogledu sljedivosti i zdravlja životinja za premještanja zametnih proizvoda određenih držanih kopnenih životinja u Uniji (SL L 174, 3.6.2020., str. 1.).

2. Nadležno tijelo predmetne države članice osigurava da dodatna zona ograničenja iz stavka 1. ovog članka odgovara zoni ograničenja I uvrštenoj na popis u dijelu I. Priloga I. u skladu s člankom 5.

#### Članak 5.

### **Posebna pravila za uvrštavanje na popis zona ograničenja I u slučaju izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih ili divljih svinja na određenom području države članice koje graniči s područjem na kojem nije službeno potvrđeno izbijanje afričke svinjske kuge**

1. Nakon izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih ili divljih svinja na određenom području države članice koje graniči s područjem na kojem nije službeno potvrđeno izbijanje afričke svinjske kuge kod držanih ili divljih svinja, to područje na kojem nije potvrđeno izbijanje bolesti prema potrebi se uvrštava na popis u dijelu I. Priloga I. kao zona ograničenja I.

2. Nadležno tijelo predmetne države članice osigurava da se nakon uvrštavanja određenog područja na popis u dijelu I. Priloga I. ovoj Uredbi kao zone ograničenja I bez odgode prilagodi dodatna zona ograničenja uspostavljena u skladu s člankom 64. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/429 kako bi obuhvatila barem relevantnu zonu ograničenja I navedenu na popisu u Prilogu I. ovoj Uredbi za tu državu članicu.

3. Ako je zona ograničenja I uvrštena na popis u Prilogu I. ovoj Uredbi, nadležno tijelo države članice bez odgode uspostavlja relevantnu dodatnu zonu ograničenja u skladu s člankom 64. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/429.

#### Članak 6.

### **Posebna pravila za uvrštavanje na popis zona ograničenja II ili zaraženih zona u slučaju izbijanja afričke svinjske kuge kod divljih svinja u državi članici**

1. Nakon izbijanja afričke svinjske kuge kod divljih svinja na određenom području države članice to se područje uvrštava na popis u dijelu II. Priloga I. ovoj Uredbi kao zona ograničenja II., osim ako podliježe uvrštavanju na popis u skladu sa stavkom 2. ovog članka.

2. Nakon izbijanja afričke svinjske kuge kod divljih svinja u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti, to se područje uvrštava na popis u dijelu A Priloga II. kao zaražena zona, osim ako zbog blizine zone ograničenja II i radi osiguravanja teritorijalnog kontinuiteta te zone ograničenja II to područje podliježe uvrštavanju na popis kao zona ograničenja II u skladu sa stavkom 1. ovog članka.

3. Nadležno tijelo predmetne države članice osigurava da se zaražena zona uspostavljena u skladu s člankom 63. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 bez odgode prilagodi kako bi obuhvatila, barem za tu državu članicu, relevantnu:

(a) zonu ograničenja II navedenu na popisu u Prilogu I. ovoj Uredbi za tu državu članicu;

ili

(b) zaraženu zonu navedenu na popisu u dijelu A Priloga II. ovoj Uredbi.

#### Članak 7.

### **Posebna pravila za uvrštavanje zona ograničenja na popis u slučaju izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih svinja u državi članici**

1. Nakon izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih svinja na određenom području države članice to se područje uvrštava na popis u dijelu III. Priloga I. kao zona ograničenja III, osim ako to područje podliježe uvrštavanju na popis u skladu sa stavkom 2. ovog članka.

2. Nakon prvog i jedinog izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih svinja u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti, to se područje uvrštava na popis u dijelu B Priloga II. kao zona ograničenja, koja obuhvaća zone zaštite i zone nadziranja, osim ako zbog blizine zone ograničenja III i radi osiguravanja teritorijalnog kontinuiteta te zone ograničenja III to područje podliježe uvrštavanju na popis kao zona ograničenja III u skladu sa stavkom 1. ovog članka.

3. Nadležno tijelo predmetne države članice osigurava da se zona ograničenja uspostavljena u skladu s člankom 21. stavkom 1. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 bez odgode prilagodi kako bi obuhvatila, barem za tu državu članicu, relevantnu:

(a) zonu ograničenja III navedenu na popisu u Prilogu I. ovoj Uredbi za tu državu članicu;

ili

(b) zonu ograničenja, koja obuhvaća zone zaštite i zone nadziranja, navedenu na popisu u dijelu B Priloga II. ovoj Uredbi.

#### Članak 8.

### **Opća i posebna primjena posebnih mjera za kontrolu bolesti u zonama ograničenja I, II i III i zaraženim zonama navedenima na popisu u Prilogu II.**

1. Predmetne države članice primjenjuju posebne mjere za kontrolu bolesti utvrđene u ovoj Uredbi u zonama ograničenja I, II i III uz mjere za kontrolu bolesti koje treba primjenjivati u skladu s Delegiranom uredbom (EU) 2020/687 u:

(a) zonama ograničenja uspostavljenima u skladu s člankom 21. stavkom 1. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;

(b) zaraženim zonama uspostavljenima u skladu s člankom 63. Delegirane uredbe (EU) 2020/687.

2. Predmetne države članice posebne mjere za kontrolu bolesti utvrđene u ovoj Uredbi koje se primjenjuju na zone ograničenja II primjenjuju i na područjima koja su navedena u dijelu A Priloga II. ovoj Uredbi kao zaražene zone, uz mjere utvrđene u člancima od 63. do 66. Delegirane uredbe (EU) 2020/687.

3. Nadležno tijelo predmetne države članice zabranjuje premještanja pošiljaka držanih svinja i od njih dobivenih proizvoda iz zaražene zone te predmetne države članice navedene na popisu u dijelu A Priloga II. u druge države članice i u treće zemlje.

4. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se zabrana utvrđena u stavku 3. ne primjenjuje na premještanja pošiljaka mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zaraženoj zoni navedenoj na popisu u dijelu A Priloga II., koji su podvrgnuti odgovarajućem postupku obrade za umanjivanje rizika u skladu s Prilogom VII. Delegiranoj uredbi (EU) 2020/687.

#### POGLAVLJE III.

### **POSEBNE MJERE ZA KONTROLU BOLESTI KOJE SE PRIMJENJUJU NA POŠILJKE SVINJA DRŽANIH U ZONAMA OGRANIČENJA I, II I III I OD NJIH DOBIVENIH PROIZVODA U PREDMETNIM DRŽAVAMA ČLANICAMA**

#### ODJELJAK 1.

### ***Primjena posebnih zabrana premještanja pošiljaka držanih svinja i od njih dobivenih proizvoda u predmetnim državama članicama***

#### Članak 9.

### **Posebne zabrane premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III unutar i izvan tih zona ograničenja**

1. Nadležno tijelo predmetne države članice zabranjuje premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III unutar i izvan tih zona ograničenja.

2. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje na:
- (a) premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja I u objekte koji se nalaze u istoj ili drugoj zoni ograničenja I, u zone ograničenja II i III ili izvan tih zona ograničenja pod uvjetom da se objekt određišta nalazi na državnom području iste predmetne države članice;
  - (b) premještanja pošiljaka svinja držanih u zatvorenim objektima koji se nalaze u zonama ograničenja I, II i III pod uvjetom:
    - i. da je nadležno tijelo predmetne države članice procijenilo rizike koji proizlaze iz takvih premještanja i ta je procjena pokazala da je rizik od širenja afričke svinjske kuge zanemariv;
    - ii. da se svinje premještaju samo u drugi zatvoreni objekt koji se nalazi u istoj predmetnoj državi članici.
3. Odstupajući od posebnih zabrana iz stavka 1. ovog članka, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III unutar i izvan tih zona ograničenja u slučajevima obuhvaćenima člancima od 22. do 31. pod uvjetom da su ispunjeni posebni uvjeti iz tih članaka.

#### Članak 10.

#### **Posebne zabrane premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja**

1. Nadležno tijelo predmetne države članice zabranjuje premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja.
2. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se zabrana utvrđena u stavku 1. ne primjenjuje na premještanja pošiljaka zametnih proizvoda svinja držanih u zatvorenim objektima koji se nalaze u zonama ograničenja II i III pod uvjetom:
- (a) da je nadležno tijelo predmetne države članice procijenilo rizike koji proizlaze iz takvih premještanja i ta je procjena pokazala da je rizik od širenja afričke svinjske kuge zanemariv;
  - (b) da se zametni proizvodi premještaju samo u drugi zatvoreni objekt koji se nalazi u istoj predmetnoj državi članici.
3. Odstupajući od posebnih zabrana utvrđenih u stavku 1. ovog članka, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja u slučajevima obuhvaćenima člancima 32., 33. i 34. pod uvjetom da su ispunjeni posebni uvjeti iz tih članaka.

#### Članak 11.

#### **Posebne zabrane premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja**

1. Nadležno tijelo predmetne države članice zabranjuje premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja.
2. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se zabrana utvrđena u stavku 1. ne primjenjuje na premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih izvan zona ograničenja II i III i zaklanih u klaonicama koje se nalaze u zonama ograničenja II i III pod uvjetom da su ti nusproizvodi životinjskog podrijetla u objektima i tijekom prijevoza strogo odvojeni od nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III.

3. Odstupajući od posebnih zabrana utvrđenih u stavku 1. ovog članka, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja u slučajevima obuhvaćenima člancima od 35. do 40. pod uvjetom da su ispunjeni posebni uvjeti iz tih članaka.

#### Članak 12.

##### **Posebne zabrane premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja**

1. Nadležno tijelo predmetne države članice zabranjuje premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja.

2. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se zabrana utvrđena u stavku 1. ovog članka ne primjenjuje na premještanja pošiljaka mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III koji su podvrgnuti odgovarajućem postupku obrade za umanjivanje rizika u skladu s Prilogom VII. Delegiranoj uredbi (EU) 2020/687 u pogledu afričke svinjske kuge u objektima određenima u skladu s člankom 44. stavkom 1. ove Uredbe.

3. Odstupajući od zabrana utvrđenih u stavku 1. ovog članka, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja u slučajevima obuhvaćenima člancima 41., 42. i 43. pod uvjetom da su ispunjeni posebni uvjeti iz tih članaka.

#### Članak 13.

##### **Opće zabrane premještanja pošiljaka držanih svinja i od njih dobivenih proizvoda koje se smatraju rizikom za širenje afričke svinjske kuge**

Nadležno tijelo predmetne države članice može zabraniti premještanja pošiljaka držanih svinja i proizvoda dobivenih od držanih svinja na državnom području iste države članice ako smatra da postoji rizik od širenja afričke svinjske kuge na te držane svinje ili proizvode, odnosno s njih ili putem njih.

#### ODJELJAK 2.

##### **Opći i posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III izvan tih zona ograničenja**

#### Članak 14.

##### **Opći uvjeti za odstupanja od posebnih zabrana premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III unutar i izvan tih zona ograničenja**

1. Odstupajući od posebnih zabrana premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III unutar i izvan tih zona ograničenja, utvrđenih u članku 9. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti takva premještanja u slučajevima obuhvaćenima člancima od 22. do 25. i člancima 28., 29. i 30. pod uvjetom da su ispunjeni posebni uvjeti iz tih članaka i sljedeći uvjeti:

(a) opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687; i

(b) dodatni opći uvjeti za:

- i. premještanja pošiljaka držanih svinja unutar i izvan zona ograničenja I, II i III, u skladu s člankom 15., ako je primjenjivo;
- ii. objekte za držane svinje koji se nalaze u zonama ograničenja I, II i III, u skladu s člankom 16.;
- iii. prijevozna sredstva koja se upotrebljavaju za prijevoz držanih svinja iz zona ograničenja I, II i III, u skladu s člankom 17.

2. Prije izdavanja odobrenja predviđenih u člancima od 22. do 25. i člancima od 28. do 31. nadležno tijelo predmetne države članice procjenjuje rizike koji proizlaze iz tih odobrenja i ta procjena mora pokazati da je rizik od širenja afričke svinjske kuge zanemariv.

3. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se dodatni opći uvjeti iz članka 15. i 16. ne primjenjuju na premještanja pošiljaka svinja držanih u klaonicama koje se nalaze u zonama ograničenja I, II i III pod uvjetom:

(a) da držane svinje treba premjestiti u drugu klaonicu zbog iznimnih okolnosti, kao što je ozbiljan kvar u klaonici;

(b) da se klaonica odredišta nalazi:

- i. u zonama ograničenja I, II ili III u istoj državi članici; ili
- ii. u iznimnim okolnostima, na primjer ako ne postoji klaonica iz točke (b) podtočke i., izvan zona ograničenja I, II ili III na državnom području iste države članice;

(c) da je premještanje odobrilo nadležno tijelo predmetne države članice.

#### Članak 15.

#### **Dodatni opći uvjeti za premještanja pošiljaka svinja držanih i zametnih proizvoda prikupljenih u zonama ograničenja I, II i III unutar i izvan tih zona ograničenja**

1. Nadležno tijelo predmetne države članice odobrava premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III ili zametnih proizvoda tih životinja prikupljenih u zonama ograničenja II i III unutar i izvan tih zona ograničenja u slučajevima obuhvaćenima člancima od 22. do 25. i člancima od 28. do 34. pod uvjetom da su ispunjeni posebni uvjeti iz tih članaka i sljedeći dodatni opći uvjeti:

(a) svinje su držane u objektu otpreme i nisu premještane iz tog objekta u razdoblju od najmanje 30 dana prije datuma premještanja, ili od rođenja ako su mlađe od 30 dana, te u tom razdoblju nisu uvedene druge držane svinje iz objekata koji se nalaze u zonama ograničenja II i koji ne ispunjavaju dodatne opće uvjete utvrđene u ovom članku i članku 16. i iz objekata koji se nalaze u zonama ograničenja III u:

- i. taj objekt otpreme; ili
- ii. epidemiološku jedinicu u kojoj su svinje koje se premještaju bile držane potpuno odvojeno. Nakon što provede procjenu rizika, nadležno tijelo predmetne države članice određuje granice takve epidemiološke jedinice te potvrđuje da su struktura i veličina epidemiološke jedinice i udaljenost među različitim epidemiološkim jedinicama te operacije koje se provode takve da je zajamčena odvojenost prostora za smještaj, držanje i hranjenje držanih svinja odvojeni tako da se virus afričke svinjske kuge ne može proširiti iz jedne epidemiološke jedinice u drugu;

(b) proveden je klinički pregled svinja držanih u objektu otpreme, uključujući životinje koje se premještaju ili koriste za prikupljanje zametnih proizvoda, s povoljnim rezultatima u pogledu afričke svinjske kuge:

- i. koji je obavio službeni veterinar;

- ii. u razdoblju od 24 sata prije:
    - premještanja pošiljke svinja, ili
    - prikupljanja zametnih proizvoda; i
  - iii. u skladu s člankom 3. stavcima 1. i 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 i točkom A.1. njezina Priloga I.
- (c) ako je potrebno, prema uputama nadležnog tijela, prije datuma premještanja tih pošiljaka iz objekta otpreme ili prije datuma prikupljanja zametnih proizvoda provedeni su testovi za dokazivanje patogena:
- i. nakon kliničkog pregleda iz točke (b) za svinje držane u objektu otpreme, uključujući svinje koje se premještaju ili koriste za prikupljanje zametnih proizvoda; i
  - ii. u skladu s točkom A.2. Priloga I. Delegiranoj uredbi (EU) 2020/687.
2. Prema potrebi, nadležno tijelo predmetne države članice mora dobiti negativne rezultate testova za dokazivanje patogena iz stavka 1. točke (c) prije odobravanja premještanja pošiljaka svinja ili prije datuma prikupljanja zametnih proizvoda.
3. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se u slučaju premještanja pošiljaka držanih svinja iz objekata otpreme koji se nalaze u zonama ograničenja I i II unutar i izvan tih zona ograničenja u objekte koji se nalaze u istoj predmetnoj državi članici klinički pregled iz stavka 1. točke (b):
- (a) provodi samo za svinje koje se premještaju; ili
  - (b) ne mora provesti pod uvjetom:
    - i. da je objekt otpreme posjećivao službeni veterinar s učestalošću iz članka 16. stavka 1. točke (a) podtočke i. te s povoljnim rezultatima svih posjeta službenog veterinara tijekom razdoblja od najmanje dvanaest mjeseci prije datuma premještanja pošiljke svinja, koji upućuju na to:
      - da se u objektu otpreme provode biosigurnosni zahtjevi iz članka 16. stavka 1. točke (b),
      - da je službeni veterinar tijekom tih posjeta obavio klinički pregled svinja držanih u objektu otpreme, s povoljnim rezultatima u pogledu afričke svinjske kuge u skladu s člankom 3. stavcima 1. i 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 i točkom A.1. njezina Priloga I.;
    - ii. da se u objektu otpreme tijekom razdoblja od najmanje dvanaest mjeseci prije datuma premještanja pošiljke svinja provodilo stalno nadziranje iz članka 16. stavka 1. točke (c).
4. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se u slučaju premještanja pošiljaka držanih svinja iz objekata otpreme koji se nalaze u zoni ograničenja III u objekte koji se nalaze unutar te zone ograničenja III ili unutar zona ograničenja I ili II u istoj predmetnoj državi članici klinički pregled iz stavka 1. točke (b):
- (a) provodi samo za svinje koje se premještaju; ili
  - (b) ne mora provesti pod uvjetom:
    - i. da je objekt otpreme posjećivao službeni veterinar s učestalošću iz članka 16. stavka 1. točke (a) podtočke ii. te s povoljnim rezultatima svih posjeta službenog veterinara tijekom razdoblja od najmanje dvanaest mjeseci prije datuma premještanja, koji upućuju na to:
      - da se u objektu otpreme provode biosigurnosni zahtjevi iz članka 16. stavka 1. točke (b),

- da je službeni veterinar tijekom tih posjeta obavio klinički pregled svinja držanih u objektu otpreme, s povoljnim rezultatima u pogledu afričke svinjske kuge u skladu s člankom 3. stavcima 1. i 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 i točkom A.1. njezina Priloga I;
  - ii. da se u objektu otpreme tijekom razdoblja od najmanje dvanaest mjeseci prije datuma premještanja provodilo stalno nadziranje iz članka 16. stavka 1. točke (c).
5. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se, u slučaju premještanja pošiljaka zametnih proizvoda prikupljenih u zonama ograničenja II i III u objekte koji se nalaze unutar iste predmetne države članice ili u drugim državama članicama, ne mora provesti klinički pregled iz stavka 1. točke (b) pod uvjetom:
- (a) da je objekt otpreme posjećivao službeni veterinar s učestalošću iz članka 16. stavka 1. točke (a) podtočke ii. te s povoljnim rezultatima svih posjeta službenog veterinara tijekom razdoblja od najmanje dvanaest mjeseci prije datuma prikupljanja zametnih proizvoda, koji upućuju na to:
    - i. da se u objektu otpreme provode biosigurnosni zahtjevi iz članka 16. stavka 1. točke (b);
    - ii. da je službeni veterinar tijekom tih posjeta obavio klinički pregled svinja držanih u objektu otpreme, s povoljnim rezultatima u pogledu afričke svinjske kuge u skladu s člankom 3. stavcima 1. i 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 i točkom A.1. njezina Priloga I;
    - iii. da se u objektu otpreme tijekom razdoblja od najmanje dvanaest mjeseci prije datuma prikupljanja zametnih proizvoda provodilo stalno nadziranje iz članka 16. stavka 1. točke (c).

#### Članak 16.

#### **Dodatni opći uvjeti za objekte u kojima se drže svinje koji se nalaze u zonama ograničenja I, II i III**

1. Nadležno tijelo predmetne države članice odobrava premještanja pošiljaka svinja držanih u objektima koji se nalaze u zonama ograničenja I, II ili III ili pošiljaka zametnih proizvoda prikupljenih u zonama ograničenja II ili III unutar i izvan tih zona ograničenja u slučajevima obuhvaćenima člancima od 22. do 25. i člancima od 28. do 34. pod uvjetom da su ispunjeni posebni uvjeti iz tih članaka i sljedeći dodatni opći uvjeti:
- (a) objekt otpreme posjetio je službeni veterinar najmanje jedanput nakon uvrštavanja zona ograničenja I, II i III na popis u Prilogu I. ovoj Uredbi ili tijekom razdoblja od tri mjeseca prije datuma premještanja pošiljke te objekt podliježe redovitim posjetima službenih veterinara kako je propisano u članku 26. stavku 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 kako slijedi:
    - i. u zonama ograničenja I i II: najmanje dvaput godišnje, u razmaku od najmanje četiri mjeseca između posjeta;
    - ii. u zoni ograničenja III: najmanje svaka tri mjeseca;
  - (b) objekt otpreme provodi biosigurnosne zahtjeve za afričku svinjsku kugu:
    - i. u skladu s pojačanim biosigurnosnim mjerama utvrđenima u Prilogu III.; i
    - ii. kako je utvrdila predmetna država članica;
  - (c) u objektu otpreme provodi se stalno nadziranje s pomoću testova za dokazivanje patogena za afričku svinjsku kugu:
    - i. u skladu s člankom 3. stavkom 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 i njezinim Prilogom I.; i
    - ii. s negativnim rezultatima svaki tjedan za najmanje prve dvije uginule držane svinje starije od 60 dana ili, ako nema takvih uginulih životinja starijih od 60 dana, za bilo koje uginule držane svinje nakon odbijanja, u svakoj epidemiološkoj jedinici; i



- iii. barem u razdoblju praćenja za afričku svinjsku kugu utvrđenom u Prilogu II. Delegiranoj uredbi (EU) 2020/687 prije premještanja pošiljke iz objekta otpreme; ili
- iv. prema potrebi, prema uputama nadležnog tijela, u skladu s člankom 15. stavkom 1. točkom (c), ako u objektu nema uginulih držanih svinja tijekom tog razdoblja praćenja za afričku svinjsku kugu iz točke (c) podtočke iii. ovog stavka.

2. Nadležno tijelo može odlučiti da se posjeti objektu otpreme u zoni ograničenja III iz stavka 1. točke (a) podtočke ii. obavljaju s učestalošću iz stavka 1. točke (a) podtočke i., na temelju povoljnih rezultata posljednjeg posjeta nakon uvrštavanja zona ograničenja I, II i III na popis u Prilogu I. ili tijekom razdoblja od tri mjeseca prije datuma premještanja pošiljke, koji upućuju na to:

- (a) da se provode biosigurnosni zahtjevi iz stavka 1. točke (b); i
- (b) da se u tom objektu provodi stalno nadziranje iz stavka 1. točke (c).

3. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da zaštitna ograda za životinje propisana točkom 2. podtočkom (h) Priloga III. kako je navedeno u stavku 1. točki (b) podtočki i. ovog članka nije obvezna u sljedećim slučajevima:

- (a) za objekte u kojima se drže svinje, u razdoblju od šest mjeseci od datuma potvrde prvog izbijanja afričke svinjske kuge u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti pod uvjetom:
  - i. da je nadležno tijelo države članice procijenilo rizike koji proizlaze iz takve odluke i ta je procjena pokazala da je rizik od širenja afričke svinjske kuge zanemariv;
  - ii. da je uspostavljen alternativni sustav kojim se osigurava da su svinje držane u objektima odvojene od divljih svinja u državama članicama u kojima postoji populacija divljih svinja;
  - iii. da se držane svinje iz tih objekata ne premještaju u drugu državu članicu;
  - iv. da se svinje u tim objektima ne drže privremeno ili stalno na otvorenom; ili
- (b) ako primjerenim i stalnim nadziranjem nisu pronađeni dokazi o trajnoj prisutnosti divljih svinja u toj državi članici; ili
- (c) za objekte u kojima se drže svinje, u razdoblju od šest mjeseci od datuma objave ove Uredbe, ako se pošiljke svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III i proizvodi dobiveni od njih premještaju samo unutar tih zona ograničenja u skladu s člancima 22., 23., 24., 28. ili 30. ove Uredbe.

#### Članak 17.

#### **Dodatni opći uvjeti u pogledu prijevoznih sredstava koja se upotrebljavaju za prijevoz svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III unutar i izvan tih zona ograničenja**

Nadležno tijelo predmetne države članice odobrava premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III unutar i izvan tih zona ograničenja samo ako prijevozna sredstva za prijevoz tih pošiljaka:

- (a) udovoljavaju zahtjevima iz članka 24. stavka 1. Delegirane uredbe (EU) 2020/687; i

- (b) očišćena su i dezinficirana u skladu s člankom 24. stavkom 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 pod kontrolom ili nadzorom nadležnog tijela predmetne države članice.

### ODJELJAK 3.

#### **Obveze subjekata u pogledu certifikata o zdravlju životinja**

#### Članak 18.

#### **Obveze subjekata u pogledu certifikata o zdravlju životinja za premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III izvan tih zona ograničenja**

Subjekti pošiljke svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III premještaju izvan tih zona ograničenja unutar predmetne države članice ili u drugu državu članicu u slučajevima obuhvaćenima člancima od 22. do 25. i člancima od 28. do 31. ove Uredbe samo ako te pošiljke prati certifikat o zdravlju životinja, kako je utvrđeno u članku 143. stavku 2. Uredbe (EU) 2016/429 koji sadržava barem jednu od sljedećih potvrda o sukladnosti sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Uredbi:

- (a) „Svinje držane u zoni ograničenja I u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”;
- (b) „Svinje držane u zoni ograničenja II u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”;
- (c) „Svinje držane u zoni ograničenja III u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”.

Međutim, u slučaju premještanja takvih pošiljaka unutar iste predmetne države članice nadležno tijelo može odlučiti da nije potrebno izdati certifikat o zdravlju životinja, kako je navedeno u članku 143. stavku 2. drugom podstavku Uredbe (EU) 2016/429.

#### Članak 19.

#### **Obveze subjekata u pogledu certifikata o zdravlju životinja za premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja iz zona ograničenja I, II i III**

1. Subjekti pošiljke svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja I ili II premještaju iz zona ograničenja I i II unutar iste predmetne države članice ili u drugu državu članicu u slučajevima obuhvaćenima člancima 41. i 42. ove Uredbe samo ako te pošiljke prati certifikat o zdravlju životinja kako je utvrđeno u članku 167. stavku 1. Uredbe (EU) 2016/429 koji sadržava:

- (a) podatke propisane člankom 3. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2020/2154 <sup>(16)</sup>; i

<sup>(16)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/2154 od 14. listopada 2020. o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva zdravlja životinja, certificiranja i obavješćivanja za premještanja proizvoda životinjskog podrijetla od kopnenih životinja u Uniji (SL L 431, 21.12.2020., str. 5.).

(b) jednu od sljedećih potvrda o sukladnosti sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Uredbi:

- i. „Svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja I u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”;
- ii. „Svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja II u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”.

2. Subjekti pošiljke mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja I, II ili III, koji su podvrgnuti odgovarajućem postupku obrade za umanjivanje rizika, premještaju iz zona ograničenja I, II i III unutar iste predmetne države članice ili u drugu državu članicu samo pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) mesni proizvodi, uključujući ovitke, podvrgnuti su odgovarajućem postupku obrade za umanjivanje rizika utvrđenom u Prilogu VII. Delegiranoj uredbi (EU) 2020/687;

(b) te pošiljke prati certifikat o zdravlju životinja kako je utvrđeno u članku 167. stavku 1. Uredbe (EU) 2016/429 koji sadržava:

- i. podatke propisane člankom 3. Delegirane uredbe (EU) 2020/2154; i
- ii. sljedeću potvrdu o sukladnosti sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Uredbi:

„Mesni proizvodi, uključujući ovitke, koji su podvrgnuti odgovarajućem postupku obrade za umanjivanje rizika, dobiveni od svinja držanih u zonama ograničenja I, II ili III u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”.

3. Subjekti pošiljke svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih na područjima izvan zona ograničenja I, II i III i zaklanih u klaonicama koje se nalaze u zonama ograničenja I, II ili III ili klaonicama koje se nalaze izvan tih zona ograničenja premještaju iz zona ograničenja I, II i III unutar iste predmetne države članice ili u drugu državu članicu samo ako te pošiljke prati:

(a) certifikat o zdravlju životinja kako je utvrđeno u članku 167. stavku 1. Uredbe (EU) 2016/429 koji sadržava podatke propisane člankom 3. Delegirane uredbe (EU) 2020/2154; i

(b) jedna od sljedećih potvrda o sukladnosti sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Uredbi:

- i. „Svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih na područjima izvan zona ograničenja I, II i III i zaklanih u zonama ograničenja I, II ili III u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”; ili
- ii. „Svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih i zaklanih na područjima izvan zona ograničenja I, II i III u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”; ili

iii. „Svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih i zaklanih na područjima izvan zona ograničenja I, II i III i proizvedeni ili prerađeni u zonama ograničenja I, II ili III u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”.

4. U slučajevima premještanja pošiljaka iz stavaka 1., 2. i 3. ovog članka unutar iste predmetne države članice nadležno tijelo može odlučiti da nije potrebno izdati certifikat o zdravlju životinja, kako je navedeno u članku 167. stavku 1. prvom podstavku Uredbe (EU) 2016/429.

5. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da, u slučajevima koji nisu obuhvaćeni člankom 167. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) 2016/429, oznaka zdravstvene ispravnosti ili, ovisno o slučaju, identifikacijska oznaka iz članka 5. stavka 1. točke (b) Uredbe (EZ) br. 853/2004 stavljena na svježe meso ili mesne proizvode, uključujući ovitke, može zamijeniti certifikat o zdravlju životinja za premještanja pošiljaka u druge države članice pod uvjetom:

(a) da je oznaka zdravstvene ispravnosti ili, ovisno o slučaju, identifikacijska oznaka stavljena na svježe meso ili mesne proizvode, uključujući ovitke:

i. u objektima određenima u skladu s člankom 44. stavkom 1. ove Uredbe; ili

ii. u objektima u kojima se rukuje samo svježim mesom ili mesnim proizvodima, uključujući ovitke, dobivenima od svinja držanih u zoni ograničenja I ili na područjima izvan zona ograničenja I, II i III i koji su uvršteni na popis objekata iz stavka 6. ovog članka;

(b) da se certifikat o zdravlju životinja zamijeni samo za sljedeće pošiljke:

i. pošiljke svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja I ili II iz tih zona ograničenja u drugu državu članicu, kako je utvrđeno u stavku 1.;

ii. pošiljke mesnih proizvoda, uključujući ovitke, koji su podvrgnuti odgovarajućem postupku obrade za umanjivanje rizika, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja I ili II iz tih zona ograničenja u drugu državu članicu, kako je utvrđeno u stavku 2.;

iii. pošiljke svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih na područjima izvan zona ograničenja I, II i III koje su zaklane na tim područjima ili u klaonicama koje se nalaze u zonama ograničenja I, II ili III iz tih zona ograničenja u drugu državu članicu, kako je utvrđeno u stavku 3.;

iv. pošiljke svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih na područjima izvan zona ograničenja I, II i III i proizvedenih ili prerađenih u zonama ograničenja I, II ili III iz tih zona ograničenja u drugu državu članicu, kako je utvrđeno u stavku 3.;

(c) nadležno tijelo predmetne države članice osigurava da je uspostavljen alternativni sustav kojim se jamči sljedivost pošiljaka iz točke (b) te njihova usklađenost s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u ovoj Uredbi.

6. Nadležno tijelo predmetne države članice:

(a) Komisiji i ostalim državama članicama dostavlja poveznicu na internetske stranice nadležnog tijela s popisom objekata koji se nalaze u zonama ograničenja I, II i III:

i. u kojima se rukuje samo svježim mesom ili mesnim proizvodima, uključujući ovitke, dobivenima od svinja držanih u zonama ograničenja I ili na područjima izvan zona ograničenja I, II i III; i

ii. kojima je nadležno tijelo predmetne države članice odobrilo mogućnost da certifikat o zdravlju životinja za premještanja pošiljaka u druge države članice zamijene oznakom zdravstvene ispravnosti ili, ovisno o slučaju, identifikacijskom oznakom iz stavka 5.;

- (b) ažurira popis iz točke (a).

Članak 20.

**Obveze subjekata u pogledu certifikata o zdravlju životinja za premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u objektima koji se nalaze u zonama ograničenja II ili III izvan tih zona ograničenja**

Subjekti pošiljke zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II ili III premještaju izvan tih zona ograničenja unutar iste predmetne države članice ili u drugu državu članicu u slučajevima obuhvaćenima člancima 32., 33. i 34. ove Uredbe samo ako te pošiljke prati certifikat o zdravlju životinja kako je utvrđeno u članku 161. stavku 1. Uredbe (EU) 2016/429 koji sadržava barem jednu od sljedećih potvrda o sukladnosti sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Uredbi:

- (a) „Zametni proizvodi dobiveni od svinja držanih u zonama ograničenja II u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594“;
- (b) „Zametni proizvodi dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja III u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594“.

Međutim, u slučaju premještanja pošiljaka unutar iste predmetne države članice nadležno tijelo može odlučiti da nije potrebno izdati certifikat o zdravlju životinja, kako je navedeno u članku 161. stavku 2. drugom podstavku Uredbe (EU) 2016/429.

Članak 21.

**Obveze subjekata u pogledu certifikata o zdravlju životinja za premještanja pošiljaka materijala kategorija 2. i 3. dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II ili III izvan tih zona ograničenja**

Subjekti materijale kategorija 2. i 3. dobivene od svinja držanih u zonama ograničenja II ili III premještaju izvan tih zona ograničenja unutar iste predmetne države članice ili u drugu državu članicu u slučajevima obuhvaćenima člancima od 35. do 40. samo ako te pošiljke prati:

- (a) komercijalni dokument iz poglavlja III. Priloga VIII. Uredbi Komisije (EU) br. 142/2011; i
- (b) certifikat o zdravlju životinja iz članka 22. stavka 5. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 koji je utvrđen u Prilogu VIII. Uredbi (EU) br. 142/2011.

Međutim, u slučaju premještanja unutar iste predmetne države članice, nadležno tijelo može odlučiti da nije potrebno izdati certifikat o zdravlju životinja, kako je navedeno u članku 22. stavku 6. Delegirane uredbe (EU) 2020/687.

## ODJELJAK 4.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja I unutar i izvan te zone ograničenja**

## Članak 22.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja I unutar i izvan te zone ograničenja**

1. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja I unutar i izvan te zone ograničenja u:
  - (a) objekt koji se nalazi na državnom području iste predmetne države članice:
    - i. u istoj ili drugoj zoni ograničenja I;
    - ii. u zonama ograničenja II ili III;
    - iii. izvan zona ograničenja I, II i III;
  - (b) objekt koji se nalazi na državnom području druge države članice;
  - (c) treće zemlje.
2. Nadležno tijelo izdaje odobrenja predviđena u stavku 1. samo pod uvjetom da su ispunjeni:
  - (a) opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
  - (b) dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2., članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavcima 2. i 3. te člancima 16. i 17.

## ODJELJAK 5.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja II unutar i izvan te zone ograničenja**

## Članak 23.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja II unutar i izvan te zone ograničenja na državnom području iste predmetne države članice**

1. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja II unutar i izvan te zone ograničenja u objekt koji se nalazi na državnom području iste predmetne države članice:
  - (a) u istoj ili drugoj zoni ograničenja II;
  - (b) u zonama ograničenja I ili III;
  - (c) izvan zona ograničenja I, II i III.
2. Nadležno tijelo izdaje odobrenja predviđena u stavku 1. samo pod uvjetom da su ispunjeni:
  - (a) opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
  - (b) dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2. te člancima 15., 16. i 17.

3. Nadležno tijelo predmetne države članice osigurava da svinje koje su predmet odobrenog premještanja iz stavka 1. ovog članka ostanu u objektu odredišta barem tijekom razdoblja praćenja za afričku svinjsku kugu utvrđenog u Prilogu II. Delegiranoj uredbi (EU) 2020/687.

#### Članak 24.

### **Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja II unutar i izvan te zone ograničenja u klaonicu koja se nalazi na državnom području iste predmetne države članice radi neodgodivog klanja**

1. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja II unutar i izvan te zone ograničenja u klaonicu koja se nalazi na državnom području iste predmetne države članice pod uvjetom:

- (a) da se držane svinje premještaju radi neodgodivog klanja;
- (b) da je klaonica odredišta određena u skladu s člankom 44. stavkom 1.

2. Nadležno tijelo izdaje odobrenja predviđena u stavku 1. samo pod uvjetom da su ispunjeni:

- (a) opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (b) dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2., članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavcima 2. i 3. te člancima 16. i 17.

3. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., ako premještanja iz stavka 1. ovog članka ne ispunjavaju uvjete iz stavka 2. ovog članka, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja II unutar ili izvan te zone ograničenja pod uvjetom:

- (a) da je prije izdavanja odobrenja nadležno tijelo predmetne države članice procijenilo rizike koji proizlaze iz takvog odobrenja i ta je procjena pokazala da je rizik od širenja afričke svinjske kuge zanemariv;
- (b) da se držane svinje premještaju radi neodgodivog klanja i u skladu s člankom 28. stavkom 2., člankom 29. stavkom 2. točkom (a) i člankom 29. stavkom 2. točkom (b) podtočkama od i. do v. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (c) da je klaonica odredišta određena u skladu s člankom 44. stavkom 1. i nalazi se:
  - i. unutar iste ili druge zone ograničenja II što je moguće bliže objektu otpreme;
  - ii. u zonama ograničenja I ili III na državnom području iste predmetne države članice ako klanje životinja nije moguće u zoni ograničenja II;
  - iii. na područjima izvan zona ograničenja I, II i III na državnom području iste države članice ako klanje životinja nije moguće u zonama ograničenja I, II ili III;
- (d) da se nusproizvodi životinjskog podrijetla dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja II prerađuju ili odlažu u skladu s člancima 35. i 39.;
- (e) da se svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja II premještaju samo iz klaonice unutar iste države članice u skladu s člankom 41. stavkom 2. točkom (b).

## Članak 25.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja u zone ograničenja II ili III u drugoj državi članici**

1. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja u objekt koji se nalazi u zonama ograničenja II ili III u drugoj državi članici.
2. Nadležno tijelo predmetne države članice izdaje odobrenja predviđena u stavku 1. samo pod uvjetom:
  - (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
  - (b) da su ispunjeni dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2. i člancima 15., 16. i 17.;
  - (c) da je uspostavljen postupak usmjeravanja u skladu s člankom 26.;
  - (d) da držane svinje ispunjavaju ostala dodatna odgovarajuća jamstva povezana s afričkom svinjskom kugom na temelju pozitivnog ishoda procjene rizika za mjere protiv širenja te bolesti:
    - i. koja zahtijeva nadležno tijelo objekta otpreme;
    - ii. koja su odobrila nadležna tijela država članica provoza i objekta odredišta prije premještanja pošiljke držanih svinja;
  - (e) da kod držanih svinja u objektu otpreme u razdoblju od najmanje dvanaest mjeseci prije datuma premještanja pošiljke držanih svinja nije službeno potvrđeno izbijanje afričke svinjske kuge u skladu s člankom 11. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
  - (f) da je subjekt unaprijed obavijestio nadležno tijelo da namjerava premjestiti pošiljku držanih svinja, u skladu s člankom 152. točkom (b) Uredbe (EU) 2016/429 i člankom 96. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2020/688 <sup>(17)</sup>.
3. Nadležno tijelo predmetne države članice:
  - (a) sastavlja popis objekata koji ispunjavaju jamstva iz stavka 2. točke (d);
  - (b) u okviru Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje obavješćuje Komisiju i druge države članice o jamstvima pruženima u skladu sa stavkom 2. točkom (d) te odobrenju koje su nadležna tijela dala u skladu sa stavkom 2. točkom (d) podtočkom ii.
4. Odobrenje iz stavka 2. točke (d) podtočke ii. ovog članka i obveza obavješćivanja iz stavka 3. točke (b) ovog članka nisu potrebni ako se objekt otpreme, mjesta provoza i objekt odredišta nalaze u zonama ograničenja I, II ili III i sve te zone se nadovezuju jedna na drugu, čime se osigurava da se pošiljka držanih svinja premješta samo kroz te zone ograničenja I, II ili III u skladu s posebnim uvjetima utvrđenima u članku 22. stavku 4. Delegirane uredbe (EU) 2020/687.

<sup>(17)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/688 od 17. prosinca 2019. o dopuni Uredbe (EU) 2016/429 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva zdravlja životinja za premještanja kopnenih životinja i jaja za valenje u Uniji (SL L 174, 3.6.2020., str. 140.).



## Članak 26.

**Posebni postupak usmjeravanja za odobravanje odstupanja za premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja u zone ograničenja II ili III u drugoj državi članici**

1. Nadležno tijelo predmetne države članice uspostavlja postupak usmjeravanja iz članka 25. stavka 2. točke (c) za premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja u objekt koji se nalazi u zonama ograničenja II ili III u drugoj državi članici, pod nadzorom nadležnih tijela:

- (a) objekta otpreme;
- (b) države članice provoza;
- (c) objekta odredišta.

2. Nadležno tijelo objekta otpreme:

- (a) osigurava da svako prijevozno sredstvo koje se upotrebljava za premještanja pošiljaka držanih svinja iz stavka 1.:
  - i. bude pojedinačno opremljeno satelitskim navigacijskim sustavom za određivanje, prijenos i bilježenje njegova položaja u stvarnom vremenu;
  - ii. plombira službeni veterinar odmah nakon utovara pošiljke držanih svinja; plombu, prema potrebi, može skinuti i zamijeniti novom samo službeni veterinar ili tijelo za izvršavanje zakonodavstva predmetne države članice u skladu s dogovorom s nadležnim tijelom;
- (b) unaprijed obavješćuje nadležno tijelo mjesta objekta odredišta i, prema potrebi, nadležno tijelo države članice provoza, o namjeri slanja pošiljke držanih svinja;
- (c) uspostavlja sustav kojim se od subjekata zahtijeva da odmah obavijeste nadležno tijelo mjesta objekta otpreme o svim nesrećama ili kvarovima prijevoznih sredstava koja se upotrebljavaju za prijevoz pošiljke držanih svinja;
- (d) osigurava izradu plana za hitne slučajeve, zapovjedni lanac i potrebne mehanizme za suradnju nadležnih tijela iz stavka 1. točaka (a), (b) i (c) u slučaju nesreća tijekom prijevoza, ozbiljnih kvarova ili prijevornih radnji subjekata.

## Članak 27.

**Obveze nadležnog tijela predmetne države članice mjesta objekta odredišta za pošiljke svinja držanih u zoni ograničenja II u drugoj državi članici**

Nadležno tijelo predmetne države članice mjesta objekta odredišta za pošiljke svinja držanih u zoni ograničenja II u drugoj državi članici:

- (a) bez odgode obavješćuje nadležno tijelo objekta otpreme o dolasku pošiljke;
- (b) osigurava da držane svinje:
  - i. ostanu u objektu odredišta barem tijekom razdoblja praćenja za afričku svinjsku kugu utvrđenog u Prilogu II. Delegiranoj uredbi (EU) 2020/687; ili
  - ii. budu izravno premještene u klaonicu određenu u skladu s člankom 44. stavkom 1.

## ODJELJAK 6.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja III unutar i izvan te zone ograničenja**

## Članak 28.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja III unutar i izvan te zone ograničenja u zonu ograničenja I ili II u istoj predmetnoj državi članici**

1. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., u iznimnim okolnostima u kojima zbog te zabrane u objektu u kojem se drže svinje dođe do problema povezanih s dobrobiti životinja, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja III izvan te zone ograničenja u objekt koji se nalazi u zoni ograničenja II ili, ako u toj državi članici ne postoji takva zona ograničenja II, u zoni ograničenja I na državnom području iste države članice pod uvjetom:

- (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (b) da su ispunjeni dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2., članku 15. stavcima 1., 2. i 4. i člancima 16. i 17.
- (c) da objekt odredišta pripada istom lancu opskrbe i držane se svinje premještaju radi dovršetka ciklusa proizvodnje.

2. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja III u objekt koji se nalazi unutar te zone ograničenja na državnom području iste predmetne države članice pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (b) dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2., članku 15. stavcima 1., 2. i 4. i člancima 16. i 17.

3. Nadležno tijelo predmetne države članice osigurava da se držane svinje ne premještaju iz objekta odredišta koji se nalazi u zoni ograničenja I, II ili III barem tijekom razdoblja praćenja za afričku svinjsku kugu utvrđenog u Prilogu II. Delegiranoj uredbi (EU) 2020/687.

## Članak 29.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja III izvan te zone ograničenja radi neodgodivog klanja u istoj predmetnoj državi članici**

1. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., u iznimnim okolnostima u kojima zbog te zabrane u objektu u kojem se drže svinje dođe do problema povezanih s dobrobiti životinja te u slučaju logističkih ograničenja kapaciteta za klanje u klaonicama koje se nalaze u zoni ograničenja III i određene su u skladu s člankom 44. stavkom 1. ili zbog nepostojanja određene klaonice u zoni ograničenja III, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja radi neodgodivog klanja svinja držanih u zoni ograničenja III izvan te zone ograničenja u klaonicu određenu u skladu s člankom 44. stavkom 1. u istoj državi članici što bliže objektu otpreme koja se nalazi:

- (a) u zoni ograničenja II;
- (b) u zoni ograničenja I ako klanje životinja nije moguće u zoni ograničenja II;

- (c) izvan zona ograničenja I, II i III ako klanje životinja nije moguće u tim zonama ograničenja.
2. Nadležno tijelo predmetne države članice odobrenje iz stavka 1. može izdati samo pod uvjetom:
- (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (b) da su ispunjeni dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2., članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavku 2. te člancima 16. i 17.
3. Nadležno tijelo predmetne države članice osigurava sljedeće:
- (a) držane svinje namijenjene su premještanju izravno u klaonicu određenu u skladu s člankom 44. stavkom 1. radi neodgodivog klanja;
- (b) po dolasku u određenu klaonicu, svinje iz zone ograničenja III drže se odvojeno od drugih svinja i kolju:
- i. određenog dana kad se kolju samo svinje iz zone ograničenja III; ili
- ii. na kraju dana klanja, čime se osigurava da se nakon njih ne kolju druge držane svinje;
- (c) nakon klanja svinja iz zone ograničenja III i prije početka klanja drugih držanih svinja klaonica je očišćena i dezinficirana u skladu s uputama nadležnog tijela predmetne države članice.
4. Nadležno tijelo predmetne države članice osigurava sljedeće:
- (a) nusproizvodi životinjskog podrijetla dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja III i premještenih izvan te zone ograničenja prerađuju se ili odlažu u skladu s člancima 35. i 40.;
- (b) svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja III i premještenih izvan zone ograničenja III prerađuju se i skladište u skladu s člankom 43. točkom (d).
5. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., ako premještanja iz stavka 1. ovog članka ne ispunjavaju uvjete iz stavka 2. ovog članka, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja III izvan te zone ograničenja pod uvjetom:
- (a) da je prije izdavanja odobrenja nadležno tijelo predmetne države članice procijenilo rizike koji proizlaze iz takvog odobrenja i ta je procjena pokazala da je rizik od širenja afričke svinjske kuge zanemariv;
- (b) da se držane svinje premještaju radi neodgodivog klanja pod uvjetima propisanim u članku 29. stavku 3. točkama (b) i (c) i u skladu s člankom 28. stavkom 2. i člankom 29. stavkom 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (c) da je klaonica odredišta određena u skladu s člankom 44. stavkom 1. i nalazi se:
- i. u drugoj zoni ograničenja III na državnom području iste predmetne države članice, što bliže objektu otpreme;
- ii. u zonama ograničenja II ili I na državnom području iste predmetne države članice, što bliže objektu otpreme, ako klanje životinja nije moguće u zoni ograničenja III;
- iii. na područjima izvan zona ograničenja I, II i III na državnom području iste države članice ako klanje životinja nije moguće u zonama ograničenja I, II ili III;

- (d) da se nusproizvodi životinjskog podrijetla dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja III prerađuju ili odlažu u skladu s člancima 35., 38. i 40.;
- (e) da se svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja III premještaju samo iz klaonice unutar iste države članice u skladu s člankom 41. stavkom 2. točkom (b) podtočkom i.

#### Članak 30.

### **Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja III unutar te zone ograničenja u klaonicu koja se nalazi na državnom području iste predmetne države članice radi neodgodivog klanja**

1. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja III u klaonicu koja se nalazi unutar te zone ograničenja na državnom području iste predmetne države članice pod uvjetom:

- (a) da se držane svinje premještaju radi neodgodivog klanja;
- (b) da je klaonica odredišta:
  - i. određena u skladu s člankom 44. stavkom 1.; i
  - ii. smještena unutar iste zone ograničenja III;
- (c) da se nusproizvodi životinjskog podrijetla dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja III prerađuju ili odlažu u skladu s člancima 35., 38. i 40.;
- (d) da se svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja III premještaju samo iz klaonice unutar iste države članice u skladu s člankom 43. točkom (d).

2. Nadležno tijelo izdaje odobrenja predviđena u stavku 1. samo pod uvjetom da su ispunjeni:

- (a) opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (b) dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2., članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavcima 2. i 4. te člancima 16. i 17.

3. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 9. stavku 1., ako premještanja pošiljaka držanih svinja iz stavka 1. ovog članka ne ispunjavaju uvjete iz stavka 2. ovog članka, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zoni ograničenja III u klaonicu unutar te zone ograničenja pod uvjetom:

- (a) da je prije izdavanja odobrenja nadležno tijelo predmetne države članice procijenilo rizike koji proizlaze iz takvog odobrenja i ta je procjena pokazala da je rizik od širenja afričke svinjske kuge zanemariv;
- (b) da se držane svinje premještaju radi neodgodivog klanja;
- (c) da je klaonica odredišta:
  - i. određena u skladu s člankom 44. stavkom 1.; i
  - ii. smještena unutar iste zone ograničenja III što je moguće bliže objektu otpreme;
- (d) da se nusproizvodi životinjskog podrijetla dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja III prerađuju ili odlažu u skladu s člancima 35., 38. i 40.;
- (e) da je svježe meso dobiveno od svinja držanih u zoni ograničenja III označeno i premješta se u skladu s posebnim uvjetima za odobravanje premještanja pošiljaka svježeg mesa dobivenog od držanih životinja vrsta s popisa iz određenih objekata utvrđenima u članku 33. stavku 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 u objekt za prerađuju radi podvrgavanja jednom od odgovarajućih postupaka obrade za umanjivanje rizika iz Priloga VII. toj uredbi.

## ODJELJAK 7.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III izvan tih zona ograničenja u odobreni pogon za nusproizvode životinjskog podrijetla**

## Članak 31.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II ili III u odobreni pogon za nusproizvode životinjskog podrijetla koji se nalazi unutar ili izvan zona ograničenja I, II i III u istoj predmetnoj državi članici**

1. Odstupajući od zabrana utvrđenih u članku 9. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svinja držanih u zonama ograničenja I, II ili III u odobreni pogon za nusproizvode životinjskog podrijetla koji se nalazi u istoj predmetnoj državi članici unutar ili izvan zona ograničenja I, II i III i:

- (a) u kojem se držane svinje odmah usmrćuju; i
- (b) u kojem se dobiveni nusproizvodi životinjskog podrijetla odlažu u skladu s Uredbom (EZ) br. 1069/2009.

2. Nadležno tijelo predmetne države članice odobrenje iz stavka 1. može izdati samo pod uvjetom:

- (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (b) da su ispunjeni dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2. i članku 17.

## ODJELJAK 8.

**Posebni uvjeti za odobravanje premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja**

## Članak 32.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II iz te zone ograničenja na državnom području iste predmetne države članice**

Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 10. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka zametnih proizvoda iz registriranog ili odobrenog objekta za zametne proizvode koji se nalazi u zoni ograničenja II u drugu zonu ograničenja II ili zone ograničenja I ili III ili na područja izvan zona ograničenja I, II i III na državnom području iste države članice pod uvjetom:

- (a) da su zametni proizvodi prikupljeni ili proizvedeni, obrađeni i pohranjeni u objektima te dobiveni od držanih svinja koji ispunjavaju uvjete utvrđene u članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavcima 2. i 5. te članku 16.;
- (b) da su mužjaci donori i ženke donori svinja držani u objektima za zametne proizvode u koje tijekom razdoblja od najmanje 30 dana prije datuma prikupljanja ili proizvodnje zametnih proizvoda nisu uvedene druge držane svinje iz objekata koji se nalaze u zonama ograničenja II i koji ne ispunjavaju dodatne opće uvjete utvrđene u člancima 15. i 16. i iz objekata koji se nalaze u zonama ograničenja III.

*Članak 33.***Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja III iz te zone ograničenja na državnom području iste predmetne države članice**

Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 10. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka zametnih proizvoda iz odobrenog objekta za zametne proizvode koji se nalazi u zoni ograničenja III u drugu zonu ograničenja III ili zone ograničenja I ili II ili na područja izvan zona ograničenja I, II i III na državnom području iste države članice pod uvjetom:

- (a) da su zametni proizvodi prikupljeni ili proizvedeni, obrađeni i pohranjeni u objektima te dobiveni od držanih svinja koji ispunjavaju uvjete utvrđene u članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavcima 2. i 5. te članku 16.;
- (b) da su mužjaci donori i ženke donori svinja držani u odobrenim objektima za zametne proizvode:
  - i. od rođenja ili tijekom razdoblja od najmanje tri mjeseca prije prikupljanja zametnih proizvoda;
  - ii. u koje tijekom razdoblja od najmanje 30 dana prije datuma prikupljanja ili proizvodnje zametnih proizvoda nisu uvedene druge držane svinje iz objekata koji se nalaze u zonama ograničenja II i koji ne ispunjavaju dodatne opće uvjete utvrđene u člancima 15. i 16. i iz objekata koji se nalaze u zonama ograničenja III;
- (c) da su sve držane svinje u odobrenom objektu za zametne proizvode najmanje jednom godišnje podvrgnute laboratorijskom ispitivanju na afričku svinjsku kugu, s povoljnim rezultatima.

*Članak 34.***Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II iz te zone ograničenja u zone ograničenja II ili III u drugoj državi članici**

1. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 10. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II iz odobrenog objekta za zametne proizvode koji se nalazi u zoni ograničenja II u zone ograničenja II ili III na državnom području druge predmetne države članice pod uvjetom:

- (a) da su zametni proizvodi prikupljeni ili proizvedeni, obrađeni i pohranjeni u objektima za zametne proizvode u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavku 2. i članku 16.;
- (b) da su mužjaci donori i ženke donori svinja držani u odobrenim objektima za zametne proizvode:
  - i. od rođenja ili tijekom razdoblja od najmanje tri mjeseca prije prikupljanja zametnih proizvoda;
  - ii. u koje tijekom razdoblja od najmanje 30 dana prije datuma prikupljanja ili proizvodnje zametnih proizvoda nisu uvedene druge držane svinje iz zona ograničenja II i III;
- (c) da pošiljke zametnih proizvoda ispunjavaju ostala odgovarajuća jamstva o zdravlju životinja na temelju pozitivnog ishoda procjene rizika za mjere protiv širenja afričke svinjske kuge:
  - i. koja zahtijevaju nadležna tijela objekta otpreme;
  - ii. koja je odobrilo nadležno tijelo države članice objekta odredišta prije datuma premještanja pošiljaka zametnih proizvoda;

(d) da se sve držane svinje u odobrenom objektu za zametne proizvode iz kojeg se zametni proizvodi otpremaju najmanje jednom godišnje podvrgnu laboratorijskom ispitivanju na afričku svinjsku kugu, s povoljnim rezultatima.

2. Nadležno tijelo predmetne države članice:

(a) sastavlja popis odobrenih objekata za zametne proizvode koji ispunjavaju uvjete utvrđene u stavku 1. ovog članka i iz kojih su odobrena premještanja pošiljaka zametnih proizvoda iz zone ograničenja II u toj predmetnoj državi članici u zone ograničenja II i III u drugoj predmetnoj državi članici; taj popis sadržava podatke o odobrenim objektima za zametne proizvode za svinje koje treba evidentirati nadležno tijelo predmetne države članice u skladu s člankom 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/686;

(b) popis utvrđen u točki (a) stavlja na raspolaganje javnosti na svojim internetskim stranicama i redovito ga ažurira;

(c) Komisiji i ostalim državama članicama dostavlja poveznicu na internetske stranice iz točke (b).

#### ODJELJAK 9.

***Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja***

#### Članak 35.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja unutar iste države članice radi prerade ili odlaganja**

1. Odstupajući od članka 11. stavka 1. ove Uredbe, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja u pogon ili objekt koji je nadležno tijelo odobrilo za preradu, odlaganje kao otpad spaljivanjem odnosno odlaganje ili oporabu suspaljivanjem nusproizvoda životinjskog podrijetla kako je navedeno u članku 24. stavku 1. točkama (a), (b) i (c) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 i koji se nalazi izvan zona ograničenja II ili III u istoj državi članici pod uvjetom da je svako prijevozno sredstvo opremljeno satelitskim navigacijskim sustavom za određivanje, prijenos i bilježenje njegova položaja u stvarnom vremenu.

2. Prijevoznik odgovoran za premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla iz stavka 1.:

(a) nadležnom tijelu omogućuje da s pomoću satelitskog navigacijskog sustava nadzire kretanje prijevoznih sredstava u stvarnom vremenu;

(b) čuva elektroničku evidenciju o tom kretanju najmanje dva mjeseca od datuma premještanja pošiljke.

3. Nadležno tijelo može odlučiti da se satelitski navigacijski sustav iz stavka 1. zamijeni pojedinačnim plombiranjem prijevoznih sredstava pod uvjetom:

(a) da se pošiljke nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III premještaju samo unutar iste države članice u svrhe iz stavka 1.;

(b) da svako prijevozno sredstvo plombira službeni veterinar odmah nakon utovara pošiljke nusproizvoda životinjskog podrijetla; plombu, prema potrebi, može skinuti i zamijeniti novom samo službeni veterinar ili tijelo za izvršavanje zakonodavstva države članice u skladu s dogovorom s nadležnim tijelom predmetne države članice.

4. Odstupajući od članka 11. stavka 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti odobriti premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla iz stavka 1. ovog članka preko privremenog pogona za sakupljanje odobrenog u skladu s člankom 24. stavkom 1. točkom (i) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 pod uvjetom:

- (a) da je nadležno tijelo predmetne države članice procijenilo rizike koji proizlaze iz takvih premještanja i ta je procjena pokazala da je rizik od širenja afričke svinjske kuge zanemariv;
- (b) da se nusproizvodi životinjskog podrijetla premještaju samo u odobreni privremeni pogon za sakupljanje koji se nalazi što bliže objektu otpreme u istoj predmetnoj državi članici.

#### Članak 36.

##### **Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka stajskog gnoja dobivenog od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja unutar iste države članice**

1. Odstupajući od članka 11. stavka 1. ove Uredbe, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka stajskog gnoja, uključujući stelju i korištenu stelju, dobivenog od svinja držanih u zonama ograničenja II i III na odlagališta otpada koja se nalaze izvan tih zona ograničenja unutar iste države članice u skladu s posebnim uvjetima utvrđenima u članku 51. Delegirane uredbe (EU) 2020/687.

2. Odstupajući od članka 11. stavka 1. ove Uredbe, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka stajskog gnoja, uključujući stelju i korištenu stelju, dobivenog od svinja držanih u zoni ograničenja II radi prerade ili odlaganja u skladu s Uredbom (EZ) br. 1069/2009 u pogon odobren za te svrhe na državnom području iste države članice.

3. Prijevoznik odgovoran za premještanja pošiljaka stajskog gnoja, uključujući stelju i korištenu stelju, iz stavaka 1. i 2.:

- (a) nadležnom tijelu omogućuje da s pomoću satelitskog navigacijskog sustava nadzire kretanje prijevoznih sredstava u stvarnom vremenu;
- (b) čuva elektroničku evidenciju o tom kretanju najmanje dva mjeseca od datuma premještanja pošiljke.

4. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se satelitski navigacijski sustav iz stavka 3. točke (a) zamijeni pojedinačnim plombiranjem prijevoznih sredstava pod uvjetom da svako prijevozno sredstvo plombira službeni veterinar odmah nakon utovara pošiljke stajskog gnoja, uključujući stelju i korištenu stelju, iz stavaka 1. i 2.

Tu plombu, prema potrebi, može skinuti i zamijeniti novom samo službeni veterinar ili tijelo za izvršavanje zakonodavstva predmetne države članice u skladu s dogovorom s tim nadležnim tijelom.

#### Članak 37.

##### **Posebni uvjeti za odobravanje premještanja pošiljaka materijala kategorije 3. dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II izvan tih zona ograničenja unutar iste države članice radi prerade nusproizvoda životinjskog podrijetla iz članka 24. stavka 1. točaka (a), (e) i (g) Uredbe (EZ) br. 1069/2009**

1. Odstupajući od članka 11. stavka 1. ove Uredbe, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka materijala kategorije 3. dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja u pogon ili objekt koji je nadležno tijelo odobrilo za daljnju preradu u prerađenu hranu za životinje, za proizvodnju prerađene hrane za kućne ljubimce i dobivenih proizvoda namijenjenih za uporabu izvan lanca hrane za životinje ili za pretvorbu nusproizvoda životinjskog podrijetla u bioplin ili kompost u skladu s člankom 24. stavkom 1. točkama (a), (e) i (g) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 i koji se nalazi u istoj državi članici izvan zone ograničenja II pod uvjetom:

- (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;



- (b) da su ispunjeni dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2.;
- (c) da materijali kategorije 3. potječu od držanih svinja i iz objekata koji ispunjavaju opće uvjete utvrđene u članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavicama 2. i 3. i članku 16.;
- (d) da su materijali kategorije 3. dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja II i zaklanih:
- i. u zoni ograničenja II:
    - u istoj predmetnoj državi članici, ili
    - u drugoj predmetnoj državi članici u skladu s člankom 25.;ili
  - ii. u istoj predmetnoj državi članici izvan zone ograničenja II u skladu s člankom 24.;
- (e) da je svako prijevozno sredstvo opremljeno satelitskim navigacijskim sustavom za određivanje, prijenos i bilježenje njegova položaja u stvarnom vremenu;
- (f) da se pošiljke materijala kategorije 3. premještaju iz klaonice ili drugih objekata subjekata u poslovanju s hranom određenih u skladu s člankom 44. stavkom 1. izravno u:
- i. pogon za preradu radi prerade dobivenih proizvoda iz Priloga X. Uredbi (EU) br. 142/2011;
  - ii. pogon za hranu za kućne ljubimce odobren za proizvodnju prerađene hrane za kućne ljubimce iz poglavlja II. točke 3. podtočke (a) i točke 3. podtočke (b) podpodtočaka i., ii. i iii. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011;
  - iii. pogon za proizvodnju bioplina ili komposta odobren za pretvorbu nusproizvoda životinjskog podrijetla u kompost ili bioplin u skladu sa standardnim parametrima pretvorbe iz poglavlja III. odjeljka 1. Priloga V. Uredbi (EU) br. 142/2011; ili
  - iv. pogon za preradu radi prerade dobivenih proizvoda iz Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011.
2. Prijevoznik odgovoran za premještanja pošiljaka materijala kategorije 3. iz stavka 1.:
- (a) nadležnom tijelu omogućuje da s pomoću satelitskog navigacijskog sustava nadzire kretanje prijevoznih sredstava u stvarnom vremenu;
  - (b) čuva elektroničku evidenciju o tom kretanju najmanje dva mjeseca od datuma premještanja pošiljke.
3. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se satelitski navigacijski sustav iz stavka 1. točke (e) zamijeni pojedinačnim plombiranjem prijevoznih sredstava pod uvjetom:
- (a) da su materijali kategorije 3:
    - i. dobiveni od svinja držanih u zonama ograničenja II;
    - ii. premješteni samo unutar iste države članice u svrhe iz stavka 1.;
  - (b) da svako prijevozno sredstvo plombira službeni veterinar odmah nakon utovara pošiljke materijala kategorije 3. iz stavka 1.

Tu plombu, prema potrebi, može skinuti i zamijeniti novom samo službeni veterinar ili tijelo za izvršavanje zakonodavstva predmetne države članice u skladu s dogovorom s nadležnim tijelom te države članice.

**Članak 38.****Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka materijala kategorije 2. dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja radi prerade i odlaganja u drugoj državi članici**

1. Odstupajući od članka 11. stavka 1. ove Uredbe, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla od materijala kategorije 2., osim stajškoga gnoja, uključujući stelju i korištenu stelju, iz članka 36. ove Uredbe, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III u pogon za preradu radi prerade metodama od 1 do 5 iz poglavlja III. Priloga IV. Uredbi (EU) br. 142/2011 ili u pogon za spaljivanje ili suspaljivanje iz članka 24. stavka 1. točaka (a), (b) i (c) Uredbe (EZ) br. 1069/2009, koji se nalazi u drugoj državi članici, pod uvjetom:

- (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (b) da su ispunjeni dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2.;
- (c) da je svako prijevozno sredstvo opremljeno satelitskim navigacijskim sustavom za određivanje, prijenos i bilježenje njegova položaja u stvarnom vremenu;

2. Prijevoznik odgovoran za premještanja pošiljaka materijala kategorije 2. iz stavka 1. ovog članka, osim stajškoga gnoja, uključujući stelju i korištenu stelju, iz članka 36.:

- (a) nadležnom tijelu predmetne države članice omogućuje da s pomoću satelitskog navigacijskog sustava nadzire kretanje prijevoznih sredstava u stvarnom vremenu; i
- (b) čuva elektroničku evidenciju o tom kretanju najmanje dva mjeseca od datuma premještanja pošiljke.

3. Nadležna tijela država članica otpreme i odredišta pošiljke materijala kategorije 2. iz stavka 1. ovog članka, osim stajškoga gnoja, uključujući stelju i korištenu stelju, iz članka 36. ove Uredbe osiguravaju nadzor pošiljke u skladu s člankom 48. Uredbe (EZ) br. 1069/2009.

**Članak 39.****Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka materijala kategorije 3. dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja radi daljnje prerade ili pretvorbe u drugoj državi članici**

1. Odstupajući od članka 11. stavka 1. ove Uredbe, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka materijala kategorije 3. dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja u pogon ili objekt koji je nadležno tijelo odobrilo za preradu materijala kategorije 3. u prerađenu hranu za životinje, prerađenu hranu za kućne ljubimce ili dobivene proizvode namijenjene za uporabu izvan lanca hrane za životinje ili za pretvorbu materijala kategorije 3. u bioplín ili kompost u skladu s člankom 24. stavkom 1. točkama (a), (e) i (g) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 i koji se nalazi u drugoj državi članici, pod uvjetom:

- (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (b) da su ispunjeni dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2.;
- (c) da materijali kategorije 3. potječu od držanih svinja i iz objekata koji ispunjavaju opće uvjete utvrđene u članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavcima 2. i 3. i članku 16.;

- (d) da su materijali kategorije 3. iz stavka 1. dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja II i zaklanih:
- i. u zoni ograničenja II:
    - u istoj predmetnoj državi članici, ili
    - u drugoj predmetnoj državi članici u skladu s člankom 25.;ili
  - ii. u istoj predmetnoj državi članici izvan zone ograničenja II u skladu s člankom 24.;
- (e) da je svako prijevozno sredstvo opremljeno satelitskim navigacijskim sustavom za određivanje, prijenos i bilježenje njegova položaja u stvarnom vremenu;
- (f) da se nusproizvodi životinjskog podrijetla premještaju iz klaonice ili drugih objekata subjekata u poslovanju s hranom određenih u skladu s člankom 44. stavkom 1. izravno u:
- i. pogon za preradu radi prerade dobivenih proizvoda iz priloga X. i XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011;
  - ii. pogon za hranu za kućne ljubimce odobren za proizvodnju prerađene hrane za kućne ljubimce iz poglavlja II. točke 3. podtočke (b) podpodtočaka i., ii. i iii. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011;
  - iii. pogon za proizvodnju bioplina ili komposta odobren za pretvorbu nusproizvoda životinjskog podrijetla u kompost ili bioplin u skladu sa standardnim parametrima pretvorbe iz poglavlja III. odjeljka 1. Priloga V. Uredbi (EU) br. 142/2011.
2. Prijevoznik odgovoran za premještanja pošiljaka materijala kategorije 3.:
- (a) nadležnom tijelu omogućuje da s pomoću satelitskog navigacijskog sustava nadzire kretanje prijevoznih sredstava u stvarnom vremenu; i
  - (b) čuva elektroničku evidenciju o tom kretanju najmanje dva mjeseca od datuma premještanja pošiljke.

#### Članak 40.

#### **Posebni uvjeti za odobravanje premještanja pošiljaka materijala kategorije 3. dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja III izvan tih zona ograničenja unutar iste države članice radi prerade nusproizvoda životinjskog podrijetla iz članka 24. stavka 1. točaka (a), (e) i (g) Uredbe (EZ) br. 1069/2009**

1. Odstupajući od članka 11. stavka 1. ove Uredbe, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka materijala kategorije 3. dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja III izvan te zone ograničenja u pogon ili objekt koji je nadležno tijelo odobrilo za proizvodnju prerađene hrane za kućne ljubimce ili dobivenih proizvoda namijenjenih za uporabu izvan lanca hrane za životinje ili za pretvorbu materijala kategorije 3. u bioplin ili kompost u skladu s člankom 24. stavkom 1. točkama (a), (e) i (g) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 i koji se nalazi u istoj državi članici izvan zone ograničenja III pod uvjetom:
- (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
  - (b) da su ispunjeni dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2.;
  - (c) da materijali kategorije 3. potječu od držanih svinja i iz objekata koji ispunjavaju opće uvjete utvrđene u članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavcima 2. i 3. i članku 16.;
  - (d) da su materijali kategorije 3. dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja III i zaklanih u skladu s člancima 29. ili 30.;
  - (e) da je svako prijevozno sredstvo opremljeno satelitskim navigacijskim sustavom za određivanje, prijenos i bilježenje njegova položaja u stvarnom vremenu;

- (f) da se pošiljke materijala kategorije 3. premještaju iz klaonice ili drugih objekata subjekata u poslovanju s hranom određenih u skladu s člankom 44. stavkom 1. izravno u:
- i. pogon za preradu radi prerade dobivenih proizvoda iz priloga X. i XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011;
  - ii. pogon za hranu za kućne ljubimce koji je nadležno tijelo odobrilo za proizvodnju prerađene hrane za kućne ljubimce iz poglavlja II. točke 3. podtočke (a) i točke 3. podtočke (b) podpodtočaka i., ii. i iii. Priloga XIII. Uredbi (EU) br. 142/2011;
  - iii. pogon za proizvodnju bioplina ili komposta koji je nadležno tijelo odobrilo za pretvorbu nusproizvoda životinjskog podrijetla u kompost ili bioplin u skladu sa standardnim parametrima pretvorbe iz poglavlja III. odjeljka 1. Priloga V. Uredbi (EU) br. 142/2011.
2. Prijevoznik odgovoran za premještanja pošiljaka materijala kategorije 3. iz stavka 1.:
- (a) nadležnom tijelu omogućuje da s pomoću satelitskog navigacijskog sustava nadzire kretanje prijevoznih sredstava u stvarnom vremenu;
  - (b) čuva elektroničku evidenciju o tom kretanju najmanje dva mjeseca od datuma premještanja pošiljke.
3. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da se satelitski navigacijski sustav iz stavka 1. točke (e) zamijeni pojedinačnim plombranjem prijevoznih sredstava pod uvjetom:
- (a) da se materijali kategorije 3. premještaju samo unutar iste države članice u svrhe iz stavka 1.;
  - (b) da svako prijevozno sredstvo plombira službeni veterinar odmah nakon utovara pošiljke materijala kategorije 3. iz stavka 1.

Tu plombu, prema potrebi, može skinuti i zamijeniti novom samo službeni veterinar ili tijelo za izvršavanje zakonodavstva predmetne države članice u skladu s dogovorom s nadležnim tijelom te države članice.

#### ODJELJAK 10.

***Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona ograničenja***

#### Članak 41.

**Posebni uvjeti za odobravanje premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja na državnom području iste predmetne države članice**

1. Odstupajući od zabrana utvrđenih u članku 12. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja na državnom području iste predmetne države članice pod uvjetom:
- (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;

- (b) da su svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u objektima koji ispunjavaju dodatne opće uvjete utvrđene u članku 14. stavku 2., članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c), članku 15. stavcima 2. i 3. i članku 16.;
- (c) da su svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, proizvedeni u objektima određenima u skladu s člankom 44. stavkom 1.

2. Odstupajući od zabrana utvrđenih u članku 12. stavku 1., ako uvjeti utvrđeni u stavku 1. ovog članka nisu ispunjeni, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja na državnom području iste predmetne države članice pod uvjetom:

- (a) da su svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, proizvedeni u objektima određenima u skladu s člankom 44. stavkom 1.;
- (b) da su svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke:
  - i. samo u slučaju svježeg mesa, označeni i premještaju se u skladu s posebnim uvjetima za odobravanje premještanja svježeg mesa dobivenog od držanih životinja vrsta s popisa iz određenih objekata utvrđenima u članku 33. stavku 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 u objekt za preradu radi podvrgavanja jednom od odgovarajućih postupaka obrade za umanjivanje rizika utvrđenih u Prilogu VII. toj uredbi;
  - ili
  - ii. označeni u skladu s člankom 47.; i
  - iii. namijenjeni premještanju samo unutar iste predmetne države članice.

#### Članak 42.

#### **Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja u druge države članice i u treće zemlje**

Odstupajući od zabrana utvrđenih u članku 12. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone ograničenja u druge države članice i u treće zemlje pod uvjetom:

- (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (b) da su ispunjeni dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2.;
- (c) da su svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u objektima koji ispunjavaju opće uvjete utvrđene u:
  - i. članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c) i članku 15. stavcima 2. i 3.; i
  - ii. članku 15. stavku 1. točki (a), osim ako se držane svinje premještaju u objekte u skladu s člankom 24.; i
  - iii. članku 16.;
- (d) da su svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, proizvedeni u objektima određenima u skladu s člankom 44. stavkom 1.

## Članak 43.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključuju ovitke, dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja III u druge zone ograničenja I, II i III ili područja izvan zona ograničenja I, II i III na državnom području iste države članice**

Odstupajući od zabrana utvrđenih u članku 12. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja III u druge zone ograničenja I, II i III ili područja izvan zona ograničenja I, II i III na državnom području iste države članice pod uvjetom:

- (a) da su ispunjeni opći uvjeti utvrđeni u članku 43. stavcima od 2. do 7. Delegirane uredbe (EU) 2020/687;
- (b) da su ispunjeni dodatni opći uvjeti utvrđeni u članku 14. stavku 2.;
- (c) da su svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja:
  - i. držanih u objektima koji ispunjavaju opće uvjete utvrđene u:
    - članku 15. stavku 1. točkama (b) i (c) i članku 15. stavku 2., i
    - članku 15. stavku 1. točki (a), osim ako se držane svinje premještaju u objekte u skladu s člankom 29., i
    - članku 16.;
  - ii. zaklanih:
    - unutar iste zone ograničenja III, ili
    - izvan iste zone ograničenja III nakon odobrenog premještanja u skladu s člankom 29.;
- (d) da su svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, proizvedeni u objektima određenima u skladu s člankom 44. stavkom 1.; i
  - i. samo u slučaju svježeg mesa, označeni i premještaju se u skladu s posebnim uvjetima za odobravanje premještanja svježeg mesa dobivenog od držanih životinja vrsta s popisa iz određenih objekata utvrđenima u članku 33. stavku 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 u objekt za preradu radi podvrgavanja jednom od odgovarajućih postupaka obrade za umanjivanje rizika utvrđenih u Prilogu VII. toj uredbi;
  - ili
  - ii. označeni u skladu s člankom 47.; i
  - iii. namijenjeni premještanju samo unutar iste predmetne države članice.

## POGLAVLJE IV.

**POSEBNE MJERE ZA UMANJIVANJE RIZIKA OD AFRIČKE SVINJSKE KUGE ZA PODUZEĆA U POSLOVANJU S HRANOM U PREDMETNIM DRŽAVAMA ČLANICAMA**

## Članak 44.

**Posebno određivanje klaonica i rasjekavaonica, hladnjača, objekata za preradu mesa i objekata za obradu divljači**

1. Nadležno tijelo predmetne države članice nakon zaprimanja zahtjeva subjekta u poslovanju s hranom određuje objekte za:

- (a) neodgodivo klanje držanih svinja iz zona ograničenja II i III:
  - i. unutar tih zona ograničenja II i III, kako je navedeno u člancima 24. i 30.;
  - ii. izvan tih zona ograničenja II i III, kako je navedeno u člancima 24. i 29.;

- (b) rasijecanje, preradu i skladištenje svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II ili III, kako je navedeno u člancima 41., 42. i 43.;
- (c) pripremu mesa divljači kako je navedeno u točki 1. podtočki 1.18. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 853/2004 te preradu i skladištenje svježeg mesa i mesnih proizvoda od divljih svinja dobivenih u zonama ograničenja I, II ili III, kako je utvrđeno u člancima 51. i 52. ove Uredbe;
- (d) pripremu mesa divljači kako je navedeno u točki 1. podtočki 1.18. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 853/2004 te preradu i skladištenje svježeg mesa i mesnih proizvoda od divljih svinja ako se ti objekti nalaze u zonama ograničenja I, II ili III, kako je utvrđeno u člancima 51. i 52. ove Uredbe.

2. Nadležno tijelo može odlučiti da se određivanje iz stavka 1. ne zahtijeva za objekte u kojima se prerađuju, rasijećaju i skladište svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u zonama ograničenja II ili III i od divljih svinja dobivenih u zonama ograničenja I, II ili III te za objekt iz stavka 1. točke (d) pod uvjetom:

- (a) da su u tim objektima svježe meso i mesni proizvodi od svinja, uključujući ovitke, označeni posebnom oznakom zdravstvene ispravnosti ili, ovisno o slučaju, identifikacijskom oznakom iz članka 47.;
- (b) da su svježe meso i mesni proizvodi od svinja, uključujući ovitke, iz tih objekata namijenjeni samo za istu predmetnu državu članicu;
- (c) da se nusproizvodi životinjskog podrijetla svinjskog podrijetla iz tih objekata prerađuju ili odlažu samo u skladu s člankom 35. unutar iste države članice.

3. Nadležno tijelo predmetne države članice:

- (a) Komisiji i ostalim državama članicama dostavlja poveznicu na internetske stranice nadležnog tijela s popisom određenih objekata i njihovih aktivnosti iz stavka 1.;
- (b) ažurira popis iz točke (a).

#### Članak 45.

#### **Posebni uvjeti za određivanje objekata za neodgodivo klanje svinja držanih u zonama ograničenja II ili III**

Nadležno tijelo predmetne države članice određuje objekte za neodgodivo klanje svinja držanih u zonama ograničenja II ili III samo pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) klanje svinja držanih izvan zona ograničenja II i III i svinja držanih u zonama ograničenja II ili III koje su predmet odobrenih premještanja utvrđenih u člancima 24., 29. i 30. te proizvodnja i skladištenje proizvoda dobivenih od njih provode se odvojeno od klanja svinja držanih u zonama ograničenja I, II ili III i od proizvodnje i skladištenja proizvoda dobivenih od njih koji nisu u skladu s odgovarajućim:
  - i. dodatnim općim uvjetima utvrđenima u člancima 15., 16. i 17.; i
  - ii. posebnim uvjetima utvrđenima u člancima 24., 29. i 30.;
- (b) subjekt koji je odgovoran za objekt ima dokumentirane upute ili postupke koje je odobrilo nadležno tijelo predmetne države članice radi ispunjavanja uvjeta iz točke (a).

**Članak 46.****Posebni uvjeti za određivanje objekata za rasijecanje, preradu i skladištenje svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III**

Nadležno tijelo predmetne države članice određuje objekte za rasijecanje, preradu i skladištenje svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III samo pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) rasijecanje, prerada i skladištenje svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih izvan zona ograničenja II i III i od svinja držanih u zonama ograničenja II i III provode se odvojeno od svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III koji nisu u skladu s relevantnim:
  - i. dodatnim općim uvjetima utvrđenima u člancima 15., 16. i 17.; i
  - ii. posebnim uvjetima utvrđenima u člancima 41., 42. i 43.;
- (b) subjekt koji je odgovoran za objekt ima dokumentirane upute ili postupke koje je odobrilo nadležno tijelo predmetne države članice radi ispunjavanja uvjeta iz točke (a).

**Članak 47.****Posebne oznake zdravstvene ispravnosti ili identifikacijske oznake**

1. Nadležno tijelo predmetne države članice osigurava da se sljedeći proizvodi životinjskog podrijetla označavaju u skladu sa stavkom 2.:
  - (a) svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja III, kako je utvrđeno u članku 43. točki (d) podtočki ii.;
  - (b) svježe meso i mesni proizvodi, uključujući ovitke, dobiveni od svinja držanih u zoni ograničenja II, ako nisu ispunjeni posebni uvjeti za odobravanje premještanja pošiljaka tih proizvoda izvan zone ograničenja II utvrđeni u članku 41. stavku 1., kako je utvrđeno u članku 24. stavku 3. točki (e) i članku 41. stavku 2. točki (b) podtočki ii.;
  - (c) svježe meso i mesni proizvodi od divljih svinja koji se premještaju unutar zone ograničenja I ili izvan te zone ograničenja iz objekta određenog u skladu s člankom 44. stavkom 1., kako je utvrđeno u članku 52. stavku 1. točki (c) podtočki iii. prvoj alineji.
2. Nadležno tijelo predmetne države članice i, prema potrebi, subjekti u poslovanju s hranom osiguravaju:
  - (a) da se na proizvode životinjskog podrijetla iz stavka 1. ovog članka koji su namijenjeni premještanju samo unutar iste predmetne države članice stavi oznaka zdravstvene ispravnosti ili, ovisno o slučaju, identifikacijska oznaka iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 853/2004, s dvije dodatne dijagonalne paralelne linije;
  - (b) da nakon označivanja proizvoda životinjskog podrijetla u skladu sa stavkom 2. točkom (a) ovog članka propisani podaci na oznaci zdravstvene ispravnosti ili, ovisno o slučaju, identifikacijskoj oznaci iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 853/2004 ostanu jasno čitljivi.
3. Odstupajući od stavka 2. ovog članka, nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti upotrebu drugog oblika posebne oznake zdravstvene ispravnosti ili, ovisno o slučaju, identifikacijske oznake koji nije ovalan i ne može se zamijeniti s oznakom zdravstvene ispravnosti ili identifikacijskom oznakom iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 853/2004 u razdoblju od dvanaest mjeseci od datuma objave ove Uredbe.



## POGLAVLJE V.

## POSEBNE MJERE ZA KONTROLU BOLESTI KOJE SE PRIMJENJUJU NA DIVLJE SVINJE U DRŽAVAMA ČLANICAMA

## Članak 48.

**Posebne zabrane subjektima da premještaju pošiljke divljih svinja**

Nadležna tijela država članica subjektima zabranjuju premještanja pošiljaka divljih svinja kako je utvrđeno u članku 101. Delegirane uredbe (EU) 2020/688:

- (a) na cijelom državnom području države članice;
- (b) s cijelog državnog područja države članice u:
  - i. druge države članice; i
  - ii. treće zemlje.

## Članak 49.

**Posebne zabrane premještanja unutar zona ograničenja I, II i III i iz tih zona ograničenja svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla, nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi**

1. Nadležna tijela predmetnih država članica zabranjuju premještanja unutar i iz zona ograničenja I, II i III pošiljaka svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla, nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi.
2. Nadležna tijela predmetnih država članica zabranjuju premještanja unutar i iz zona ograničenja I, II i III pošiljaka svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla, nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi:
  - (a) za osobnu uporabu u domaćinstvu;
  - (b) da ih premještaju lovci za izravnu opskrbu krajnjih potrošača ili lokalnih maloprodajnih objekata koji izravno opskrbljuju krajnje potrošače malim količinama slobodnoživućih divljih svinja ili mesa slobodnoživućih divljih svinja kako je utvrđeno u članku 1. stavku 3. točki (e) Uredbe (EZ) br. 853/2004;

## Članak 50.

**Opće zabrane premještanja pošiljaka proizvoda dobivenih od divljih svinja i tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi, koji se smatraju rizikom za širenje afričke svinjske kuge**

Nadležno tijelo predmetne države članice može na državnom području iste države članice zabraniti premještanja pošiljaka svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda dobivenih od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi ako smatra da postoji rizik od širenja afričke svinjske kuge na te divlje svinje ili proizvode, odnosno s njih ili putem njih.

## Članak 51.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja pošiljaka mesnih proizvoda dobivenih od divljih svinja unutar zona ograničenja I, II i III te iz tih zona ograničenja**

1. Odstupajući od zabrane utvrđene u članku 49. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka mesnih proizvoda dobivenih od divljih svinja unutar i iz zona ograničenja I, II ili III iz objekata koji se nalaze u zonama ograničenja I, II ili III u:

- (a) druge zone ograničenja I, II ili III koje se nalaze u istoj predmetnoj državi članici;
- (b) područja izvan zona ograničenja I, II i III u istoj predmetnoj državi članici; i
- (c) druge države članice i u treće zemlje.

2. Nadležno tijelo predmetne države članice odobrava premještanja pošiljaka mesnih proizvoda dobivenih od divljih svinja iz objekata koji se nalaze u zoni ograničenja I, II ili III iz stavka 1. samo pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) provedeni su testovi za dokazivanje patogena afričke svinjske kuge za svaku divlju svinju koja je upotrijebljena za proizvodnju i preradu mesnih proizvoda u zonama ograničenja I, II i III;
- (b) nadležno tijelo prije obrade iz točke (c) podtočke ii. dobilo je negativne rezultate testova za dokazivanje patogena afričke svinjske kuge iz točke (a);
- (c) mesni proizvodi od divljih svinja:
  - i. proizvedeni su, prerađeni i skladišteni u objektima određenima u skladu s člankom 44. stavkom 1.; i
  - ii. podvrgnuti su odgovarajućem postupku obrade za umanjivanje rizika za proizvode životinjskog podrijetla iz zona ograničenja u skladu s Prilogom VII. Delegiranoj uredbi (EU) 2020/687 u pogledu afričke svinjske kuge.

## Članak 52.

**Posebni uvjeti za odstupanja kojima se odobravaju premještanja unutar zona ograničenja I, II i III te iz zone ograničenja I svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi**

1. Odstupajući od zabrana utvrđenih u članku 49. stavcima 1. i 2., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja unutar zone ograničenja I te iz te zone ograničenja pošiljaka svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi u druge zone ograničenja I, II i III ili područja izvan zona ograničenja I, II i III u istoj državi članici pod uvjetom:

- (a) da su provedeni testovi za dokazivanje patogena afričke svinjske kuge za svaku divlju svinju prije premještanja pošiljke svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla od te divlje svinje;
- (b) da je nadležno tijelo predmetne države članice prije premještanja pošiljke dobilo negativne rezultate testova za dokazivanje patogena afričke svinjske kuge iz točke (a);
- (c) da se svježe meso, mesni proizvodi i svi drugi proizvodi životinjskog podrijetla od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi premještaju unutar ili izvan zone ograničenja I unutar iste države članice:
  - i. za osobnu uporabu u domaćinstvu; ili

- ii. da ih premještaju lovci za izravnu opskrbu krajnjih potrošača ili lokalnih maloprodajnih objekata koji izravno opskrbljuju krajnje potrošače malim količinama slobodnoživućih divljih svinja ili mesa slobodnoživućih divljih svinja kako je utvrđeno u članku 1. stavku 3. točki (e) Uredbe (EZ) br. 853/2004; ili
- iii. iz objekta određenog u skladu s člankom 44. stavkom 1. u kojem su svježe meso i mesni proizvodi označeni:
  - posebnom oznakom zdravstvene ispravnosti ili identifikacijskom oznakom u skladu s člankom 47. stavkom 1. točkom (c), ili
  - u skladu s člankom 33. stavkom 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687 i premještaju se u objekt za preradu radi podvrgavanja jednom od odgovarajućih postupaka obrade za umanjivanje rizika utvrđenih u Prilogu VII. toj uredbi.

2. Odstupajući od zabrana utvrđenih u članku 49. stavcima 1. i 2., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi unutar zona ograničenja II i III u istoj državi članici pod uvjetom:

- (a) da su provedeni testovi za dokazivanje patogena afričke svinjske kuge za svaku divlju svinju prije premještanja pošiljke svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla od te divlje svinje ili tijela te divlje svinje koje je namijenjeno prehrani ljudi;
- (b) da je nadležno tijelo predmetne države članice prije premještanja pošiljke dobilo negativne rezultate testova za dokazivanje patogena afričke svinjske kuge iz točke (a);
- (c) da se svježe meso, mesni proizvodi i svi drugi proizvodi životinjskog podrijetla od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi premještaju unutar zona ograničenja II i III unutar iste države članice za:
  - i. osobnu uporabu u domaćinstvu;
  - ili
  - ii. u skladu s posebnim uvjetima utvrđenima u članku 33. stavku 2. Delegirane uredbe (EU) 2020/687, premještaju se u objekt za preradu radi podvrgavanja jednom od odgovarajućih postupaka obrade za umanjivanje rizika za proizvode životinjskog podrijetla utvrđenih u Prilogu VII. toj uredbi.

3. Nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da testovi za dokazivanje patogena iz stavka 1. točke (a) i stavka 2. točke (a) nisu obvezni u zonama ograničenja I, II ili III pod uvjetom:

- (a) da je nadležno tijelo predmetne države članice, na temelju primjerenog i stalnog nadziranja, procijenilo konkretnu epidemiološku situaciju u pogledu afričke svinjske kuge i povezane rizike u određenoj zoni ograničenja ili dijelu te zone ograničenja i ta je procjena pokazala da je rizik od širenja afričke svinjske kuge zanemariv;
- (b) da se procjena iz točke (a) redovito preispituje:
  - i. uzimajući u obzir sve promjene konkretne epidemiološke situacije u pogledu afričke svinjske kuge u određenoj zoni ograničenja; i
  - ii. da nadležno tijelo predmetne države članice rizik od širenja afričke svinjske kuge smatra zanemarivim;
- (c) da se pošiljka svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi premješta samo:
  - i. unutar zona ograničenja I, II i III u istoj predmetnoj državi članici što bliže mjestu na kojem je divlja svinja ulovljena; i
  - ii. za osobnu uporabu u domaćinstvu.

## Članak 53.

**Obveze subjekata u pogledu certifikata o zdravlju životinja za pošiljke svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od divljih svinja i tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi za premještanja iz zona ograničenja I, II i III**

Subjekti pošiljke svježeg mesa, mesnih proizvoda i svih drugih proizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od divljih svinja te tijela divljih svinja koja su namijenjena prehrani ljudi premještaju iz zona ograničenja I, II i III samo:

- (a) u slučajevima obuhvaćenima člancima 51. i 52.; i
- (b) ako te pošiljke prati certifikat o zdravlju životinja kako je utvrđeno u članku 167. stavku 1. Delegirane uredbe (EU) 2016/429 koji sadržava:
  - i. podatke propisane člankom 168. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/429 i podatke utvrđene u Prilogu Delegiranoj uredbi (EU) 2020/2154; i
  - ii. barem jednu od sljedećih potvrda o sukladnosti sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Uredbi:
    - „Svježe meso, mesni proizvodi i svi drugi proizvodi životinjskog podrijetla iz zone ograničenja I dobiveni od divljih svinja u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”,
    - „Tijela divljih svinja namijenjena prehrani ljudi iz zone ograničenja I u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594”,
    - „Mesni proizvodi, koji su podvrgnuti odgovarajućem postupku obrade za umanjivanje rizika, iz zona ograničenja I, II i III dobiveni od divljih svinja u skladu s posebnim mjerama za kontrolu bolesti koje se odnose na afričku svinjsku kugu utvrđenima u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2023/594 ”.

Međutim, u slučaju premještanja takvih pošiljaka unutar iste predmetne države članice nadležno tijelo može odlučiti da nije potrebno izdati certifikat o zdravlju životinja, kako je navedeno u članku 167. stavku 1. prvom podstavku Uredbe (EU) 2016/429.

## Članak 54.

**Posebni uvjeti za odobravanje premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla i dobivenih proizvoda od divljih svinja unutar zona ograničenja I, II i III i izvan tih zona ograničenja**

1. Odstupajući od zabrana utvrđenih u članku 49. stavcima 1. i 2., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka dobivenih proizvoda od divljih svinja unutar zona ograničenja I, II i III te izvan tih zona ograničenja u druge zone ograničenja I, II i III ili na područja izvan zona ograničenja I, II i III u istoj državi članici i u druge države članice pod uvjetom da su podvrgnuti postupku obrade za umanjivanje rizika kojim se osigurava da dobiveni proizvodi ne predstavljaju rizik od širenja afričke svinjske kuge.
2. Odstupajući od zabrana utvrđenih u članku 49. stavku 1., nadležno tijelo predmetne države članice može odobriti premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od divljih svinja unutar zona ograničenja I, II i III te izvan tih zona ograničenja u druge zone ograničenja I, II i III i na područja izvan zona ograničenja I, II i III u istoj državi članici pod uvjetom:
  - (a) da se nusproizvodi životinjskog podrijetla prikupljaju, prevoze i odlažu u skladu s Uredbom (EZ) br. 1069/2009;
  - (b) da je za premještanja izvan zona ograničenja I, II i III svako prijevozno sredstvo opremljeno satelitskim navigacijskim sustavom za određivanje, prijenos i bilježenje njegova položaja u stvarnom vremenu; prijevoznik nadležnom tijelu omogućuje nadziranje kretanja prijevoznih sredstava u stvarnom vremenu i čuva elektroničku evidenciju o tom kretanju najmanje dva mjeseca od datuma premještanja pošiljke.

**Članak 55.****Obveze subjekata u pogledu certifikata o zdravlju životinja za premještanja pošiljaka nusproizvoda životinjskog podrijetla od divljih svinja izvan zona ograničenja I, II i III na državnom području iste predmetne države članice**

Subjekti pošiljke nusproizvoda životinjskog podrijetla od divljih svinja premještaju izvan zona ograničenja I, II i III unutar iste predmetne države članice u slučaju iz članka 54. stavka 2. samo ako te pošiljke prati:

- (a) komercijalni dokument iz poglavlja III. Priloga VIII. Uredbi (EU) br. 142/2011; i
- (b) certifikat o zdravlju životinja iz članka 22. stavka 5. Delegirane uredbe (EU) 2020/687.

Međutim, nadležno tijelo predmetne države članice može odlučiti da nije potrebno izdati certifikat o zdravlju životinja, kako je navedeno u članku 22. stavku 6. Delegirane uredbe (EU) 2020/687.

**Članak 56.****Nacionalni akcijski planovi za divlje svinje za sprečavanje širenja afričke svinjske kuge u Uniji**

1. U roku od šest mjeseci od datuma objave ove Uredbe u *Službenom listu Europske unije* sve države članice izrađuju nacionalne akcijske planove koji obuhvaćaju populacije divljih svinja na njihovu državnom području kako bi se spriječilo širenje afričke svinjske kuge u Uniji (nacionalni akcijski planovi), radi osiguravanja:

- (a) visoke razine svijesti o toj bolesti i pripravnosti s obzirom na rizike povezane sa širenjem afričke svinjske kuge preko divljih svinja;
- (b) sprečavanja, obuzdavanja, kontrole i iskorjenjivanja afričke svinjske kuge;
- (c) koordiniranih mjera koje se odnose na divlje svinje kako bi se uzeli u obzir rizici koje te životinje predstavljaju u pogledu širenja afričke svinjske kuge.

2. Nacionalni akcijski planovi izrađuju se u skladu s minimalnim zahtjevima iz Priloga IV.

3. Država članica može odlučiti ne izraditi nacionalni akcijski plan ako primjerenim i stalnim nadziranjem nisu pronađeni dokazi o trajnoj prisutnosti divljih svinja u toj državi članici.

4. Mjere koje države članice poduzimaju u okviru nacionalnih akcijskih planova usklađene su, prema potrebi, s pravilima Unije o okolišu, uključujući zahtjeve za zaštitu prirode, utvrđenima u direktivama 2009/147/EZ i 92/43/EEZ.

5. Države članice svoje nacionalne akcijske planove i godišnje rezultate njihove provedbe dostavljaju Komisiji i drugim državama članicama.

## POGLAVLJE VI.

**POSEBNE OBVEZE DRŽAVA ČLANICA U POGLEDU INFORMIRANJA I OSPOSBLJAVANJA****Članak 57.****Posebne obveze predmetnih država članica u pogledu informiranja**

1. Predmetne države članice osiguravaju da barem željeznički, autobusni, zračni i brodski prijevoznici, putničke agencije, agencije koje se bave organizacijom lova i pružatelji poštanskih usluga budu obvezni na odgovarajući način upozoriti korisnike svojih usluga na posebne mjere za kontrolu bolesti utvrđene u ovoj Uredbi tako što će putnicima koji putuju iz zona ograničenja I, II i III i korisnicima poštanskih usluga pružiti informacije barem o glavnim zabranama utvrđenima u člancima 9., 11., 12., 48. i 49.

U tu svrhu predmetne države članice organiziraju i provode redovite kampanje za informiranje javnosti radi promicanja i širenja informacija o posebnim mjerama za kontrolu bolesti utvrđenima u ovoj Uredbi.

2. Predmetne države članice u okviru Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje obavješćuju Komisiju i druge države članice o:

- (a) promjenama epidemiološke situacije u pogledu afričke svinjske kuge na njihovu državnom području;
- (b) rezultatima nadziranja afričke svinjske kuge kod držanih i divljih svinja provedenog u zonama ograničenja I, II i III i na područjima izvan tih zona ograničenja;
- (c) rezultatima nadziranja afričke svinjske kuge kod držanih i divljih svinja provedenog na područjima navedenima na popisu u Prilogu II;
- (d) ostalim mjerama i inicijativama poduzetima kako bi se spriječila, kontrolirala i iskorijenila afrička svinjska kuga.

#### Članak 58.

##### **Posebne obveze predmetnih država članica u pogledu osposobljavanja**

Predmetne države članice redovito ili u odgovarajućim vremenskim razmacima organiziraju i provode posebna osposobljavanja o rizicima od afričke svinjske kuge i mogućim mjerama za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje, barem za sljedeće ciljne skupine:

- (a) veterinare;
- (b) poljoprivrednike koji drže svinje i druge relevantne subjekte i prijevoznike;
- (c) lovce.

#### Članak 59.

##### **Posebne obveze svih država članica u pogledu informiranja**

1. Sve države članice osiguravaju:

- (a) da se na glavnim kopnenim putovima, kao što su međunarodne ceste i željezničke pruge te povezane cestovne mreže, svim putnicima skreće pozornost na odgovarajuće informacije o rizicima od prijenosa afričke svinjske kuge i o posebnim mjerama za kontrolu bolesti utvrđenima u ovoj Uredbi:
  - i. na vidljiv i lako uočljiv način;
  - ii. na način koji je lako razumljiv putnicima koji dolaze s područja i idu na područje:
    - zona ograničenja I, II i III, ili
    - trećih zemalja u kojima postoji rizik od širenja afričke svinjske kuge;
- (b) da se provode potrebne mjere za upozoravanje dionika koji djeluju u sektoru držanih svinja, uključujući male objekte, na rizike od unosa i širenja virusa afričke svinjske kuge te pružanje najprikladnijih informacija o pojačanim biosigurnosnim mjerama za objekte u kojima se drže svinje koji se nalaze u zonama ograničenja I, II ili III kako je utvrđeno u Prilogu III., a posebno o mjerama koje treba provoditi u zonama ograničenja I, II i III, sredstvima najprikladnijima za pružanje takvih informacija.

2. Sve države članice o afričkoj svinjskoj kugi informiraju:

- (a) javnost, kako je utvrđeno u članku 15. Uredbe (EU) 2016/429;
- (b) veterinare, poljoprivrednike, druge relevantne subjekte i prijevoznike te lovce.

3. Sve države članice javnosti i stručnim osobama iz stavka 2. pružaju najprikladnije informacije o mjerama za umanjivanje rizika i pojačanim biosigurnosnim mjerama iz:

- (a) Priloga III.;

- (b) smjernica Unije o afričkoj svinjskoj kugi kako su dogovorene s državama članicama u Stalnom odboru za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje;
- (c) dostupnih znanstvenih dokaza koje je dostavila Europska agencija za sigurnost hrane;
- (d) Kodeksa o zdravlju kopnenih životinja Svjetske organizacije za zdravlje životinja.

## POGLAVLJE VII.

## ZAVRŠNE ODREDBE

## Članak 60.

**Stavljanje izvan snage Provedbene uredbe (EU) 2021/605**

Provedbena uredba (EU) 2021/605 stavlja se izvan snage s učinkom od 21. travnja 2023.

## Članak 61.

**Stupanje na snagu i primjena**

Ova Uredba stupa na snagu tridesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 21. travnja 2023. do 20. travnja 2028.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. ožujka 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

## PRILOG I.

## ZONE OGRANIČENJA I, II i III

## DIO I.

## 1. Njemačka

Sljedeće zone ograničenja I u Njemačkoj:

Bundesland Brandenburg:

— Landkreis Dahme-Spreewald:

- Gemeinde Alt Zauche-Wußwerk,
- Gemeinde Byhleguhre-Byhlen,
- Gemeinde Märkische Heide, mit den Gemarkungen Alt Schadow, Neu Schadow, Pretschen, Plattkow, Wittmannsdorf, Schuhlen-Wiese, Bückchen, Kuschkow, Gröditsch, Groß Leuthen, Leibchel, Glietz, Groß Leine, Dollgen, Krugau, Dürrenhofe, Biebersdorf und Klein Leine,
- Gemeinde Neu Zauche,
- Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Groß Liebitz, Guhlen, Mochow und Siegadel,
- Gemeinde Spreewaldheide,
- Gemeinde Straupitz,

— Landkreis Märkisch-Oderland:

- Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Müncheberg, Eggersdorf bei Müncheberg und Hoppegarten bei Müncheberg,
- Gemeinde Bliesdorf mit den Gemarkungen Kunersdorf - westlich der B167 und Bliesdorf - westlich der B167
- Gemeinde Märkische Höhe mit den Gemarkungen Reichenberg und Batzlow,
- Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Haselberg, Frankenfelde, Schulzendorf, Lüdersdorf Biesdorf, Rathsdorf - westlich der B 167 und Wriezen - westlich der B167
- Gemeinde Buckow (Märkische Schweiz),
- Gemeinde Strausberg mit den Gemarkungen Hohenstein und Ruhlsdorf,
- Gemeine Garzau-Garzin,
- Gemeinde Waldsiefersdorf,
- Gemeinde Rehfelde mit der Gemarkung Werder,
- Gemeinde Reichenow-Mögelin,
- Gemeinde Prötzel mit den Gemarkungen Harnekop, Sternebeck und Prötzel östlich der B 168 und der L35,
- Gemeinde Oberbarnim,
- Gemeinde Bad Freienwalde mit der Gemarkung Sonnenburg,
- Gemeinde Falkenberg mit den Gemarkungen Dannenberg, Falkenberg westlich der L 35, Gersdorf und Krüge,
- Gemeinde Höhenland mit den Gemarkungen Steinbeck, Wollenberg und Wölsickendorf,

— Landkreis Barnim:

- Gemeinde Joachimsthal östlich der L220 (Eberswalder Straße), östlich der L23 (Töpferstraße und Templiner Straße), östlich der L239 (Glambecker Straße) und Schorfheide (JO) östlich der L238,
- Gemeinde Friedrichswalde mit der Gemarkung Glambeck östlich der L 239,



- Gemeinde Althüttendorf,
- Gemeinde Ziethen mit den Gemarkungen Groß Ziethen und Klein Ziethen westlich der B198,
- Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Golzow, Senftenhütte, Buchholz, Schorfheide (Ch), Chorin westlich der L200 und Sandkrug nördlich der L200,
- Gemeinde Britz,
- Gemeinde Schorfheide mit den Gemarkungen Altenhof, Werbellin, Lichterfelde und Finowfurt,
- Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit den Gemarkungen Finow und Spechthausen und der Gemarkung Eberswalde südlich der B167 und westlich der L200,
- Gemeinde Breydin,
- Gemeinde Melchow,
- Gemeinde Sydower Fließ mit der Gemarkung Grüntal nördlich der K6006 (Landstraße nach Tuchen), östlich der Schönholzer Straße und östlich Am Postweg,
- Hohenfinow südlich der B167,
- Landkreis Uckermark:
  - Gemeinde Passow mit den Gemarkungen Briest, Passow und Schönow,
  - Gemeinde Mark Landin mit den Gemarkungen Landin nördlich der B2, Grünow und Schönermark,
  - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Frauenhagen, Mürow, Angermünde nördlich und nordwestlich der B2, Dobberzin nördlich der B2, Kerkow, Welsow, Bruchhagen, Greiffenberg, Günterberg, Biesenbrow, Görldorf, Wolletz und Altkünkendorf,
  - Gemeinde Zichow,
  - Gemeinde Casekow mit den Gemarkungen Blumberg, Wartin, Luckow-Petershagen und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow westlich der L272 und nördlich der L27,
  - Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Hohenselchow nördlich der L27,
  - Gemeinde Tantow,
  - Gemeinde Mescherin mit der Gemarkung Radekow, der Gemarkung Rosow südlich der K 7311 und der Gemarkung Neurochlitz westlich der B2,
  - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Geesow westlich der B2 sowie den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf nördlich der L27 und der B2 bis zur Kastanienallee, dort links abbiegend dem Schülerweg folgend bis Höhe Bahnhof, von hier in östlicher Richtung den Salveybach kreuzend bis zum Tantower Weg, diesen in nördlicher Richtung bis zu Stettiner Straße, diese weiter folgend bis zur B2, dieser in nördlicher Richtung folgend,
  - Gemeinde Pinnow nördlich und westlich der B2,
- Landkreis Oder-Spree:
  - Gemeinde Storkow (Mark),
  - Gemeinde Spreenhagen mit den Gemarkungen Braunsdorf, Markgrafpieske, Lebbin und Spreenhagen,
  - Gemeinde Grünheide (Mark) mit den Gemarkungen Kagel, Kienbaum und Hangelsberg,
  - Gemeinde Fürstenwalde westlich der B 168 und nördlich der L 36,
  - Gemeinde Rauen,
  - Gemeinde Wendisch Rietz bis zur östlichen Uferzone des Scharmützelsees und von der südlichen Spitze des Scharmützelsees südlich der B246,

- Gemeinde Reichenwalde,
- Gemeinde Bad Saarow mit der Gemarkung Petersdorf und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow westlich der östlichen Uferzone des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze westlich der L35,
- Gemeinde Tauche mit der Gemarkung Werder,
- Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Jänickendorf, Schönfelde, Beerfelde, Gölsdorf, Buchholz, Tempelberg und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf westlich der L36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande nördlich der L36,
- Landkreis Spree-Neiße:
  - Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Turnow,
  - Gemeinde Drachhausen,
  - Gemeinde Schmogrow-Fehrow,
  - Gemeinde Drehnow,
  - Gemeinde Teichland mit den Gemarkungen Maust und Neuendorf,
  - Gemeinde Guhrow,
  - Gemeinde Werben,
  - Gemeinde Dissen-Striesow,
  - Gemeinde Briesen,
  - Gemeinde Kolkwitz mit den Gemarkungen Klein Gaglow, Hähnchen, Kolkwitz, Glinzig und Krieschow nördl. der BAB 15, Gulben, Papitz, Babow, Eichow, Limberg und Milkersdorf,
  - Gemeinde Burg (Spreewald)
  - Kreisfreie Stadt Cottbus außer den Gemarkungen Kahren, Gallinchen, Groß Gaglow und der Gemarkung Kiekebusch südlich der BAB,
- Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
  - Gemeinde Lauchhammer,
  - Gemeinde Schwarzheide,
  - Gemeinde Schipkau,
  - Gemeinde Senftenberg mit den Gemarkungen Brieske, Niemtsch, Senftenberg und Reppist,
  - die Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Biehlen,
  - Gemeinde Großräschen mit den Gemarkungen Wormlage, Saalhausen, Barzig, Freienhufen, Großräschen,
  - Gemeinde Vetschau/Spreewald mit den Gemarkungen: Naundorf, Fleißdorf, Suschow, Stradow, Göritz, Koßwig, Vetschau, Repten, Tornitz, Missen und Orgosen,
  - Gemeinde Calau mit den Gemarkungen: Kalkwitz, Mlode, Saßleben, Reuden, Bolschwitz, Säritz, Calau, Kemmen, Werchow und Gollmitz,
  - Gemeinde Luckaitztal,
  - Gemeinde Bronkow,
  - Gemeinde Altdöbern mit der Gemarkung Altdöbern westlich der Bahnlinie,
  - Gemeinde Tettau,
- Landkreis Elbe-Elster:
  - Gemeinde Großthiemig,
  - Gemeinde Hirschfeld,
  - Gemeinde Gröden,
  - Gemeinde Schraden,

- Gemeinde Merzdorf,
- Gemeinde Röderland mit der Gemarkung Wainsdorf, Präsen, Stolzenhain a.d. Röder,
- Gemeinde Plessa mit der Gemarkung Plessa,
- Landkreis Prignitz:
  - Gemeinde Groß Pankow mit den Gemarkungen Baek, Tangendorf, Tacken, Hohenvier, Strigleben, Steinberg und Gulow,
  - Gemeinde Perleberg mit der Gemarkung Schönfeld,
  - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Postlin, Strehlen, Blüten, Klockow, Premslin, Glövizin, Waterloo, Karstädt, Dargardt, Garlin und die Gemarkungen Groß Warnow, Klein Warnow, Reckenzin, Streesow und Dallmin westlich der Bahnstrecke Berlin/Spandau-Hamburg/Altona,
  - Gemeinde Gültitz-Reetz,
  - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Lockstädt, Mansfeld und Laaske,
  - Gemeinde Triglitz,
  - Gemeinde Marienfließ mit der Gemarkung Frehne,
  - Gemeinde Kümmernitztal mit der Gemarkungen Buckow, Preddöhl und Grabow,
  - Gemeinde Gerdshagen mit der Gemarkung Gerdshagen,
  - Gemeinde Meyenburg,
  - Gemeinde Pritzwalk mit der Gemarkung Steffenshagen,
- Bundesland Sachsen:
  - Stadt Dresden:
    - Stadtgebiet, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
  - Landkreis Meißen:
    - Gemeinde Diera-Zehren, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
    - Gemeinde Glaubitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
    - Gemeinde Hirschstein,
    - Gemeinde Käbschütztal,
    - Gemeinde Klipphausen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
    - Gemeinde Niederau, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
    - Gemeinde Nünchritz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
    - Gemeinde Röderaue, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
    - Gemeinde Stadt Gröditz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
    - Gemeinde Stadt Lommatzsch,
    - Gemeinde Stadt Meißen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
    - Gemeinde Stadt Nossen,
    - Gemeinde Stadt Riesa,
    - Gemeinde Stadt Strehla,
    - Gemeinde Stauchitz,
    - Gemeinde Wülknitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
    - Gemeinde Zeithain,
  - Landkreis Mittelsachsen:
    - Gemeinde Großweitzschen mit den Ortsteilen Döschütz, Gadewitz, Niederranschütz, Redemitz,
    - Gemeinde Ostrau mit den Ortsteilen Auerschütz, Beutig, Binnewitz, Clanzschwitz, Delmschütz, Döhlen, Jahna, Kattnitz, Kiebitz, Merschütz, Münchhof, Niederlützschera, Noschkowitz, Oberlützschera, Obersteina, Ostrau, Pulsitz, Rittnitz, Schlagwitz, Schmorren, Schrebitz, Sömnitz, Trebanitz, Zschochau,

- Gemeinde Reinsberg,
  - Gemeinde Stadt Döbeln mit den Ortsteilen Beicha, Bormitz, Choren, Döbeln, Dreißig, Geleitshäuser, Gertitzsch, Gödelitz, Großsteinbach, Juchhöh, Kleinmockritz, Leschen, Lüttewitz, Maltitz, Markritz, Meila, Mochau, Nelkanitz, Oberranschütz, Petersberg, Präbschütz, Prüfern, Schallhausen, Schweinitz, Simselwitz, Theeschütz, Zschackwitz, Zschäschtz,
  - Gemeinde Stadt Großschirma mit den Ortsteilen Obergruna, Siebenlehn,
  - Gemeinde Stadt Roßwein mit den Ortsteilen Gleisberg, Haßlau, Klinge, Naußlitz, Neuseifersdorf, Niederforst, Ossig, Roßwein, Seifersdorf, Wettersdorf, Wetterwitz,
  - Gemeinde Striegistal mit den Ortsteilen Gersdorf, Kammersheim, Marbach,
  - Gemeinde Zschaitz-Ottewig,
  - Landkreis Nordsachsen:
    - Gemeinde Arzberg mit den Ortsteilen Stehla, Tauschwitz,
    - Gemeinde Cavertitz mit den Ortsteilen Außig, Cavertitz, Klingenhain, Schirmenitz, Treptitz,
    - Gemeinde Liebschützberg mit den Ortsteilen Borna, Bornitz, Clanzschwitz, Ganzig, Kleinragewitz, Laas, Leckwitz, Liebschütz, Sahlissan, Schönnewitz, Terpitz östlich der Querung am Käferberg, Wadewitz, Zaußwitz,
    - Gemeinde Naundorf mit den Ortsteilen Casabra, Gastewitz, Haage, Hof, Hohenwussen, Kreina, Nasenberg, Raitzen, Reppen, Salbitz, Stennschütz, Zeicha,
    - Gemeinde Stadt Belgern-Schildau mit den Ortsteilen Ammelgoßwitz, Dröschkau, Liebersee östlich der B182, Oelzschau, Seydewitz, Staritz, Wohlau,
    - Gemeinde Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Mahris, Schweta südlich der K8908, Zschannewitz,
    - Gemeinde Stadt Oschatz mit den Ortsteilen Lonnewitz östlich des Sandbaches und nördlich der B6, Oschatz östlich des Schmorkauer Wegs und nördlich der S28, Rechau, Schmorkau, Zöschau,
  - Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
    - Gemeinde Bannewitz,
    - Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach,
    - Gemeinde Kreischa,
    - Gemeinde Lohmen,
    - Gemeinde Müglitztal,
    - Gemeinde Stadt Dohna,
    - Gemeinde Stadt Freital,
    - Gemeinde Stadt Heidenau,
    - Gemeinde Stadt Hohnstein,
    - Gemeinde Stadt Neustadt i. Sa.,
    - Gemeinde Stadt Pirna,
    - Gemeinde Stadt Rabenau mit den Ortsteilen Lübau, Obernaundorf, Oelsa, Rabenau und Spechtritz,
    - Gemeinde Stadt Stolpen,
    - Gemeinde Stadt Tharandt mit den Ortsteilen Fördergersdorf, Großopitz, Kurort Hartha, Pohrsdorf und Spechtshausen,
    - Gemeinde Stadt Wilsdruff, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:
- Landkreis Vorpommern Greifswald
    - Gemeinde Penkun,

- Gemeinde Nadrensee,
- Gemeinde Krackow,
- Gemeinde Glasow,
- Gemeinde Grambow,
- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
  - Gemeinde Barkhagen mit den Ortsteilen und Ortschaften: Altenlinden, Kolonie Lalchow, Plauerhagen, Zarchlin, Barkow-Ausbau, Barkow,
  - Gemeinde Blievenstorf mit dem Ortsteil: Blievenstorf,
  - Gemeinde Brenz mit den Ortsteilen und Ortschaften: Neu Brenz, Alt Brenz,
  - Gemeinde Domsühl mit den Ortsteilen und Ortschaften: Severin, Bergrade Hof, Bergrade Dorf, Zieslütbe, Alt Dammerow, Schlieven, Domsühl, Domsühl-Ausbau, Neu Schlieven,
  - Gemeinde Gallin-Kuppentin mit den Ortsteilen und Ortschaften: Kuppentin, Kuppentin-Ausbau, Daschow, Zahren, Gallin, Penzlin,
  - Gemeinde Ganzlin mit den Ortsteilen und Ortschaften: Dresenow, Dresenower Mühle, Twietfort, Ganzlin, Tönchow, Wendisch Priborn, Liebhof, Gnevsvorf,
  - Gemeinde Granzin mit den Ortsteilen und Ortschaften: Lindenbeck, Greven, Beckendorf, Bahlenrade, Granzin,
  - Gemeinde Grabow mit den Ortsteilen und Ortschaften: Fresenbrügge, Grabow, Griemoor, Heidehof, Kaltehof, Winkelmoor,
  - Gemeinde Groß Laasch mit den Ortsteilen und Ortschaften: Groß Laasch,
  - Gemeinde Kremmin mit den Ortsteilen und Ortschaften: Beckentin, Kremmin,
  - Gemeinde Kritzow mit den Ortsteilen und Ortschaften: Schlemmin, Kritzow,
  - Gemeinde Lewitzrand mit dem Ortsteil und Ortschaft: Matzlow-Garwitz (teilweise),
  - Gemeinde Lübz mit den Ortsteilen und Ortschaften: Bobzin, Broock, Broock Ausbau, Hof Gischow, Lübz, Lutheran, Lutheran Ausbau, Riederfelde, Ruthen, Wessentin, Wessentin Ausbau,
  - Gemeinde Neustadt-Glewe mit den Ortsteilen und Ortschaften: Hohes Feld, Kiez, Klein Laasch, Liebs Siedlung, Neustadt-Glewe, Tuckhude, Wabel,
  - Gemeinde Obere Warnow mit den Ortsteilen und Ortschaften: Grebbin und Wozinkel, Gemarkung Kossebade teilweise, Gemarkung Herzberg mit dem Waldgebiet Bahlenholz bis an die östliche Gemeindegrenze, Gemarkung Woeten unmittelbar östlich und westlich der L16,
  - Gemeinde Parchim mit den Ortsteilen und Ortschaften: Dargelütz, Neuhoof, Kiekindemark, Neu Klockow, Möderitz, Malchow, Damm, Parchim, Voigtsdorf, Neu Matzlow,
  - Gemeinde Passow mit den Ortsteilen und Ortschaften: Unterbrüz, Brüz, Welzin, Neu Brüz, Weisin, Charlottenhof, Passow,
  - Gemeinde Plau am See mit den Ortsteilen und Ortschaften: Reppentin, Gaarz, Silbermühle, Appelburg, Seelust, Plau-Am See, Plötzenhöhe, Klebe, Lalchow, Quetzin, Heidekrug,
  - Gemeinde Rom mit den Ortsteilen und Ortschaften: Lancken, Stralendorf, Rom, Darze, Paarsch,
  - Gemeinde Spornitz mit den Ortsteilen und Ortschaften: Dütschow, Primark, Steinbeck, Spornitz,
  - Gemeinde Werder mit den Ortsteilen und Ortschaften: Neu Benthén, Benthén, Tannenhof, Werder.

## 2. Estonija

Sljedeće zone ograničenja I u Estoniji:

- Hiiu maakond.

### 3. Grčka

Sljedeće zone ograničenja I u Grčkoj:

- in the regional unit of Drama:
  - the community departments of Sidironero and Skaloti and the municipal departments of Livadero and Ksiropotamo (in Drama municipality),
  - the municipal department of Paranesti (in Paranesti municipality),
  - the municipal departments of Kokkinogeia, Mikropoli, Panorama, Pyrgoi (in Prosotsani municipality),
  - the municipal departments of Kato Nevrokopi, Chrysokefalo, Achladea, Vathytopos, Volakas, Granitis, Dasotos, Eksohi, Katafyto, Lefkogeia, Mikrokleisoura, Mikromilea, Ochyro, Pagoneri, Perithorio, Kato Vrontou and Potamoi (in Kato Nevrokopi municipality),
- in the regional unit of Xanthi:
  - the municipal departments of Kimmerion, Stavroupoli, Gerakas, Dafnonas, Komnina, Kariofyto and Neochori (in Xanthi municipality),
  - the community departments of Satres, Thermes, Kotyli, and the municipal departments of Myki, Echinis and Oraio and (in Myki municipality),
  - the community department of Selero and the municipal department of Sounio (in Avdira municipality),
- in the regional unit of Rodopi:
  - the municipal departments of Komotini, Anthochorio, Gratini, Thrylorio, Kalhas, Karydia, Kikidio, Kosmio, Pandrosos, Aigeiros, Kallisti, Meleti, Neo Sidirochori and Mega Doukato (in Komotini municipality),
  - the municipal departments of Ipio, Arriana, Darmeni, Archontika, Fillyra, Ano Drosini, Aratos and the Community Departments Kehros and Organi (in Arriana municipality),
  - the municipal departments of Iasmos, Sostis, Asomatoi, Polyanthos and Amvrosia and the community department of Amaxades (in Iasmos municipality),
  - the municipal department of Amaranta (in Maroneia Sapon municipality),
- in the regional unit of Evros:
  - the municipal departments of Kyriaki, Mandra, Mavrokklisi, Mikro Dereio, Protokklisi, Roussa, Goniko, Geriko, Sidirochori, Megalo Derio, Sidiro, Giannouli, Agriani and Petrolofos (in Soufli municipality),
  - the municipal departments of Dikaia, Arzos, Elaia, Therapio, Komara, Marasia, Ormenio, Pentalofos, Petrotia, Plati, Ptelea, Kyprinos, Zoni, Fulakio, Spilaio, Nea Vyssa, Kavili, Kastanies, Rizia, Sterna, Ampelakia, Valtos, Megali Doxipara, Neochori and Chandras (in Orestiada municipality),
  - the municipal departments of Asvestades, Ellinochori, Karoti, Koufovouno, Kiani, Mani, Sitochori, Alepochori, Asproneri, Metaxades, Vrysika, Doksa, Elafoxori, Ladi, Paliouri and Poimeniko (in Didymoteixo municipality),
- in the regional unit of Serres:
  - the municipal departments of Kerkini, Livadia, Makrynitsa, Neochori, Platanakia, Petritsi, Akritochori, Vyroneia, Gonimo, Mandraki, Megalochori, Rodopoli, Ano Poroia, Katw Poroia, Sidirokastro, Vamvakophyto, Promahonas, Kamaroto, Strymonochori, Charopo, Kastanousi and Chortero and the community departments of Achladochori, Agkistro and Kapnophyto (in Sintiki municipality),
  - the municipal departments of Serres, Elaionas and Oinoussa and the community departments of Orini and Ano Vrontou (in Serres municipality),
  - the municipal departments of Dasochoriou, Irakleia, Valtero, Karperi, Koimisi, Lithotopos, Limnochori, Podismeno and Chrysochorafa (in Irakleia municipality).

**4. Latvija**

Sljedeće zone ograničenja I u Latviji:

- Dienvidkurzemes novada, Grobiņas pagasts, Nīcas pagasta daļa uz ziemeļiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļā V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Otaņķu pagasts, Grobiņas pilsēta,
- Ropažu novada Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes.

**5. Litva**

Sljedeće zone ograničenja I u Litvi:

- Kalvarijos savivaldybė,
- Klaipėdos rajono savivaldybė: Agluonėnų, Dovilų, Gargždų, Priekulės, Vėžaičių, Kretingalės ir Dauparų-Kvietinių seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė išskyrus Šumskų ir Sasnavos seniūnijos,
- Palangos miesto savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė: Bartinkų, Gražiškių, Keturvalakių, Pajevonio, Virbalio, Vištyčio seniūnijos.

**6. Mađarska**

Sljedeće zone ograničenja I u Mađarskoj:

- Békés megye 950950, 950960, 950970, 951950, 952050, 952750, 952850, 952950, 953050, 953150, 953650, 953660, 953750, 953850, 953960, 954250, 954260, 954350, 954450, 954550, 954650, 954750, 954850, 954860, 954950, 955050, 955150, 955250, 955260, 955270, 955350, 955450, 955510, 955650, 955750, 955760, 955850, 955950, 956050, 956060, 956150 és 956160 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Bács-Kiskun megye 600150, 600850, 601550, 601650, 601660, 601750, 601850, 601950, 602050, 603250, 603750 és 603850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Budapest 1 kódszámú, vadgazdálkodási tevékenységre nem alkalmas területe,
- Csongrád-Csanád megye 800150, 800160, 800250, 802220, 802260, 802310 és 802450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Fejér megye 400150, 400250, 400351, 400352, 400450, 400550, 401150, 401250, 401350, 402050, 402350, 402360, 402850, 402950, 403050, 403450, 403550, 403650, 403750, 403950, 403960, 403970, 404650, 404750, 404850, 404950, 404960, 405050, 405750, 405850, 405950,
- 406050, 406150, 406550, 406650 és 406750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Győr-Moson-Sopron megye 100550, 100650, 100950, 101050, 101350, 101450, 101550, 101560 és 102150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750260, 750350, 750450, 750460, 754450, 754550, 754560, 754570, 754650, 754750, 754950, 755050, 755150, 755250, 755350 és 755450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 250150, 250250, 250450, 250460, 250550, 250650, 250750, 251050, 251150, 251250, 251350, 251360, 251650, 251750, 251850, 252250, kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571550, 572150, 572250, 572350, 572550, 572650, 572750, 572850, 572950, 573150, 573250, 573260, 573350, 573360, 573450, 573850, 573950, 573960, 574050, 574150, 574350, 574360, 574550, 574650, 574750, 574850, 574860, 574950, 575050, 575150, 575250, 575350, 575550, 575650, 575750, 575850, 575950, 576050, 576150, 576250, 576350, 576450, 576650, 576750, 576850, 576950, 577050, 577150, 577350, 577450, 577650, 577850, 577950, 578050, 578150, 578250, 578350, 578360, 578450, 578550, 578560, 578650, 578850, 578950, 579050, 579150, 579250, 579350, 579450, 579460, 579550, 579650, 579750, 580250 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

## 7. Poljska

Sljedeće zone ograničenja I u Poljskoj:

w województwie kujawsko - pomorskim:

- powiat rypiński,
- powiat brodnicki,
- powiat grudziądzki,
- powiat miejski Grudziądz,
- powiat wąbrzeski,

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Wielbark i Rozogi w powiecie szczycieńskim,

w województwie podlaskim:

- gminy Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew i część gminy Kulesze Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Miastkowo, Nowogród, Śniadowo i Zbójna w powiecie łomżyńskim,
- gminy Szumowo, Zambrów z miastem Zambrów i część gminy Kołaki Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie zambrowskim,
- gminy Grabowo, Kolno i miasto Kolno, Turośl w powiecie kolneńskim,

w województwie mazowieckim:

- powiat ostrołęcki,
  - powiat miejski Ostrołęka,
  - gminy Bielsk, Brudzeń Duży, Bulkowo, Drobin, Gąbin, Łąck, Nowy Duninów, Radzanowo, Słupno, Staroźreby i Stara Biała w powiecie plockim,
  - powiat miejski Płock,
  - powiat ciechanowski,
  - gminy Baboszewo, Dzierżążnia, Joniec, Nowe Miasto, Płońsk i miasto Płońsk, Raciąż i miasto Raciąż, Sochocin w powiecie płońskim,
  - powiat sierpecki,
  - gmina Biezuń, Lutocin, Siemiątkowo i Żuromin w powiecie żuromińskim,
  - część powiatu ostrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
  - gminy Dzieżgowo, Lipowiec Kościelny, Mława, Radzanów, Strzegowo, Stupsk, Szreńsk, Szydłowo, Wiśniewo w powiecie mławskim,
  - powiat przasnyski,
  - powiat makowski,
  - powiat pułtuski,
  - część powiatu wyszkowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
  - część powiatu węgrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
  - część powiatu wołomińskiego niewymieniona w części II załącznika I,
  - gminy Mokobody i Suchożebry w powiecie siedleckim,
  - gminy Dobrze, Jakubów, Kałuszyn, Stanisławów w powiecie mińskim,
  - gminy Bielany i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
  - powiat gostyniński,
- w województwie podkarpackim:
- gmina Krempna w powiecie jasielskim,



- część powiatu ropczycko – sędziszowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
  - gminy Pruchnik, Rokietnica, Roźwienica, w powiecie jarosławskim,
  - gminy Fredropol, Krasiczyn, Krzywca, Przemyśl, część gminy Orły położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,
  - powiat miejski Przemyśl,
  - gminy Gać, Jawornik Polski, Kańczuga, część gminy Zarzecze położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Mleczka w powiecie przeworskim,
  - powiat łańcucki,
  - gminy Trzebownik, Głogów Małopolski, część gminy Świlcza położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 94 i część gminy Sokołów Małopolski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
  - gmina Raniżów w powiecie kolbuszowskim,
  - część powiatu dębickiego niewymieniona w części II załącznika I,
- w województwie świętokrzyskim:
- gminy Nowy Korczyn, Solec-Zdrój, Wiślica, Stopnica, Tuczepy, Busko Zdrój w powiecie buskim,
  - powiat kazimierski,
  - powiat skarżyski,
  - część powiatu opatowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
  - część powiatu sandomierskiego niewymieniona w części II załącznika I,
  - gminy Bogoria, Osiek, Staszów i część gminy Rytwiany położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 764, część gminy Szydłów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 756 w powiecie staszowskim,
  - gminy Pawłów, Wąchock, część gminy Brody położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 oraz na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 0618T biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania w miejscowości Lipie, drogę biegnącą od miejscowości Lipie do wschodniej granicy gminy i część gminy Mirzec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Tychów Stary a następnie przez drogę nr 0566T biegnącą od miejscowości Tychów Stary w kierunku północno - wschodnim do granicy gminy w powiecie starachowickim,
  - powiat ostrowiecki,
  - gminy Fałków, Ruda Maleniecka, Radoszyce, Smyków, Słupia Konecka, część gminy Końskie położona na zachód od linii kolejowej, część gminy Stąporków położona na południe od linii kolejowej w powiecie koneckim,
  - gminy Bodzentyn, Bieliny, Łągów, Morawica, Nowa Słupia, część gminy Raków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 756 i 764, część gminy Chęciny położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 762, część gminy Górno położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy łączącą miejscowości Leszczyna – Cedzyna oraz na południe od linii wyznaczonej przez ul. Kielecką w miejscowości Cedzyna biegnącą do wschodniej granicy gminy, część gminy Daleszyce położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 764 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą łączącą miejscowości Daleszyce – Słopiec – Borków, dalej na północ od linii wyznaczonej przez tę drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 764 do przecięcia z linią rzeki Belnianka, następnie na północ od linii wyznaczonej przez rzeki Belnianka i Czarna Nida biegnącej do zachodniej granicy gminy w powiecie kieleckim,
  - gminy Działoszyce, Michałów, Pińczów, Złota w powiecie pińczowskim,
  - gminy Imielno, Jędrzejów, Nagłowice, Sędziszów, Słupia, Sobków, Wodzisław w powiecie jędrzejowskim,

- gminy Moskorzew, Radków, Secemin, część gminy Włoszczowa położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Konieczno i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Konieczno – Rogienice – Dąbie – Podłazie, część gminy Kluczewsko położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Krogulec – Nowiny - Komorniki do przecięcia z linią rzeki Czarna, następnie na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Czarna biegnącą do przecięcia z linią wyznaczoną przez drogę nr 742 i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od przecięcia z linią rzeki Czarna do południowej granicy gminy w powiecie włoszczowskim,

w województwie łódzkim:

- gminy Łyszkowice, Kocierzew Południowy, Kiernozia, Chaśno, Nieborów, część gminy wiejskiej Łowicz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącej od granicy miasta Łowicz do zachodniej granicy gminy oraz część gminy wiejskiej Łowicz położona na wschód od granicy miasta Łowicz i na północ od granicy gminy Nieborów w powiecie łowickim,
- gminy Cielądz, Rawa Mazowiecka z miastem Rawa Mazowiecka w powiecie rawskim,
- gminy Bolimów, Głuchów, Godzianów, Lipce Reymontowskie, Maków, Nowy Kawęczyn, Skierniewice, Słupia w powiecie skierniewickim,
- powiat miejski Skierniewice,
- gminy Mniszków, Paradyż, Sławno i Żarnów w powiecie opoczyńskim,
- gminy Czerniewice, Inowłódz, Lubochnia, Rzeczyca, Tomaszów Mazowiecki z miastem Tomaszów Mazowiecki, Zelechlinek w powiecie tomaszowskim,

gmina Przedbórz w powiecie radomszczańskim, w województwie pomorskim:

- gminy Ostaszewo, miasto Krynica Morska oraz część gminy Nowy Dwór Gdański położona na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- gminy Lichnowy, Miłoradz, Malbork z miastem Malbork, część gminy Nowy Staw położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,
- gminy Mikołajki Pomorskie, Stary Targ i Sztum w powiecie sztumskim,
- powiat gdański,
- Miasto Gdańsk,
- powiat tczewski,
- powiat kwidzyński,

w województwie lubuskim:

- gmina Lubiszyn w powiecie gorzowskim,
- gmina Dobiegniew w powiecie strzelecko – drezdeneckim,

w województwie dolnośląskim:

- gminy Dziadowa Kłoda, Międzybórz, Syców, Twardogóra, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,
- gminy Jordanów Śląski, Kobierzyce, Mietków, Sobótka, część gminy Żórawina położona na zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4, część gminy Kąty Wrocławskie położona na południe od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,
- część gminy Domaniów położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
- gmina Wiązów w powiecie strzelińskim,

- część powiatu średzkiego niewymieniona w części II załącznika I,
- miasto Świeradów - Zdrój w powiecie lubańskim,
- gminy Pielgrzymka, miasto Złotoryja, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,
- gmina Mirsk w powiecie lwóweckim,
- gminy Janowice Wielkie, Mysłakowice, Stara Kamienica w powiecie karkonoskim,
- część powiatu miejskiego Jelenia Góra położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 366,
- gminy Bolków, Męcinka, Mściwojów, Paszowice, miasto Jawor w powiecie jaworskim,
- gminy Dobromierz, Jaworzyna Śląska, Marcinowice, Strzegom, Żarów w powiecie świdnickim,
- gminy Dzierżoniów, Pieszycy, miasto Bielawa, miasto Dzierżoniów w powiecie dzierżoniowskim,
- gminy Głuszyca, Mieroszów w powiecie wałbrzyskim,
- gmina Nowa Ruda i miasto Nowa Ruda w powiecie kłodzkim,
- gminy Kamienna Góra, Marciszów i miasto Kamienna Góra w powiecie kamiennogórskim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Koźmin Wielkopolski, Rozdrażew, miasto Sulmierzyce, część gminy Krotoszyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 15 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 36, nr 36 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 15 do skrzyżowania z drogą nr 444, nr 444 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 36 do południowej granicy gminy w powiecie krotoszyńskim,
- gminy Brodnica, część gminy Dolsk położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na wschód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy, część gminy Śrem położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 310 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Śrem, następnie na wschód od drogi nr 432 w miejscowości Śrem oraz na wschód od drogi nr 434 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 432 do południowej granicy gminy w powiecie śremskim,
- gminy Borek Wielkopolski, Piaski, Pogorzela, w powiecie gostyńskim,
- gmina Grodzisk Wielkopolski i część gminy Kamieniec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie grodziskim,
- gmina Czempin w powiecie kościańskim,
- gminy Kleszczewo, Kostrzyn, Kórnik, Pobiedziska, Mosina, miasto Puszczykowo, część gminy wiejskiej Murowana Goślina położona na południe od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy miasta Murowana Goślina do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie poznańskim,
- gmina Kiszkowo i część gminy Kłecko położona na zachód od rzeki Mała Węlna w powiecie gnieźnieńskim,
- powiat czarnkowsko-trzcianecki,
- część gminy Wronki położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wartę biegnącą od zachodniej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 182, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 182 oraz 184 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 182 do południowej granicy gminy w powiecie szamotulskim,
- gmina Budzyń w powiecie chodzieskim,
- gminy Mieścisko, Skoki i Wągrowiec z miastem Wągrowiec w powiecie wągrowieckim,

- powiat pleszewski,
- gmina Zagórów w powiecie słupeckim,
- gmina Pyzdry w powiecie wrzesińskim,
- gminy Kotlin, Żerków i część gminy Jarocin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr S11 i 15 w powiecie jarocińskim,
- powiat ostrowski,
- powiat miejski Kalisz,
- powiat kaliski,
- powiat turecki,
- gminy Rzgów, Grodziec, Krzymów, Stare Miasto, Rychwał w powiecie konińskim,
- powiat kępiński,
- powiat ostrzeszowski,

w województwie opolskim:

- gminy Domaszowice, Pokój, część gminy Namysłów położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie namysłowskim,
- gminy Wołczyn, Kluczbork, Byczyna w powiecie kluczborskim,
- gminy Praszka, Gorzów Śląski część gminy Rudniki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 43 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 43 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 42 w powiecie oleskim,
- gmina Grodków w powiecie brzeskim,
- gminy Komprachcice, Łubniany, Murów, Niemodlin, Tułowice w powiecie opolskim,
- powiat miejski Opole,

w województwie zachodniopomorskim:

- gminy Nowogródek Pomorski, Barlinek, Myślibórz, część gminy Dębno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na północ od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
- gmina Stare Czarnowo w powiecie gryfińskim,
- gmina Bielice, Kozielice, Pyrzyce w powiecie pyrzyckim,
- gminy Bierzwnik, Krzęcin, Pełczyce w powiecie choszczeńskim,
- część powiatu miejskiego Szczecin położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Odra Zachodnia biegnącą od północnej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 10, następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 10 biegnącą od przecięcia z linią wyznaczoną przez rzekę Odra Zachodnia do wschodniej granicy gminy,
- gminy Dobra (Szczecińska), Police w powiecie polickim,

w województwie małopolskim:

- powiat brzeski,
- powiat gorlicki,
- powiat proszowicki,
- część powiatu nowosądeckiego niewymieniona w części II załącznika I,
- gminy Czorsztyn, Krościenko nad Dunajcem, Ochotnica Dolna w powiecie nowotarskim,

- powiat miejski Nowy Sącz,
- powiat tarnowski,
- powiat miejski Tarnów,
- część powiatu dąbrowskiego niewymieniona w części III załącznika I.

## 8. Slovačka

Sljedeće zone ograničenja I u Slovačkoj:

- in the district of Nové Zámky, Sikenička, Pavlová, Biňa, Kamenín, Kamenný Most, Malá nad Hronom, Belá, Lubá, Šarkan, Gbelce, Bruty, Mužla, Obid, Štúrovo, Nána, Kamenica nad Hronom, Chľaba, Leľa, Bajtava, Salka, Malé Kosihy,
- in the district of Veľký Krtíš, the municipalities of Ipeľské Predmostie, Veľká nad Ipľom, Hrušov, Kleňany, Sečianky,
- in the district of Levice, the municipalities of Keľ, Čata, Pohronský Ruskov, Hronovce, Želiezovce, Zalaba, Malé Ludince, Šalov, Sikenica, Pastovce, Bielovce, Ipeľský Sokolec, Lontov, Kubáňovo, Sazdice, Demandice, Dolné Semerovce, Vyškovce nad Ipľom, Preseľany nad Ipľom, Hrkovce, Tupá, Horné Semerovce, Hokovce, Slatina, Horné Turovce, Veľké Turovce, Šahy, Tešmak, Plášťovce, Ipeľské Uľany, Bátovce, Pečenice, Jabloňovce, Bohunice, Pukanec, Uhliská,
- in the district of Krupina, the municipalities of Dudince, Terany, Hontianske Moravce, Sudince, Súdovce, Lišov,
- the whole district of Ružomberok,
- in the region of Turčianske Teplice, municipalities of Turček, Horná Štubňa, Čremošné, Háj, Rakša, Mošovce,
- in the district of Martin, municipalities of Blatnica, Folkušová, Necpaly,
- in the district of Dolný Kubín, the municipalities of Kraľovany, Žaškov, Jasenová, Vyšný Kubín, Oravská Poruba, Leštiny, Osádka, Malatiná, Chlebnice, Krivá,
- in the district of Tvrdošín, the municipalities of Oravský Biely Potok, Habovka, Zuberec,
- in the district of Žarnovica, the municipalities of Rudno nad Hronom, Voznica, Hodruša-Hámre,
- the whole district of Žiar nad Hronom, except municipalities included in zone II.

## 9. Italija

Sljedeće zone ograničenja I u Italiji:

Piedmont Region:

- in the province of Alessandria, the municipalities of Casale Monferrato, Oviglio, Tortona, Viguzzolo, Frugarolo, Bergamasco, Castellar Guidobono, Berzano Di Tortona, Cerreto Grue, Carbonara Scrivia, Casasco, Carentino, Frascaro, Paderna, Montegioco, Spineto Scrivia, Villarmagnano, Pozzolo Formigaro, Momperone, Merana, Monleale, Terzo, Borgoratto Alessandrino, Casal Cermelli, Montemarzino, Bistagno, Castellazzo Bormida, Bosco Marengo, Castelpina, Volpeglino, Alice Bel Colle, Gamalero, Volpedo, Pozzol Groppo, Sarezzano,
- in the province of Asti, the municipalities of Olmo Gentile, Nizza Monferrato, Incisa Scapaccino, Roccaverano, Castel Boglione, Mombaruzzo, Maranzana, Castel Rocchero, Rocchetta Palafea, Castelletto Molina, Castelnuovo Belbo, Montabone, Quaranti, Fontanile, Calamandrana, Bruno, Sessame, Monastero Bormida, Bubbio, Cassinasco, Serole, Loazzolo, Cessole, Vesime, San Giorgio Scarampi,
- in the province of Cuneo, the municipalities of Bergolo, Pezzolo Valle Uzzone, Cortemilia, Levice, Castelletto Uzzone, Perletto,

Liguria Region:

- in the province of Genova, the Municipalities of Rovegno, Rapallo, Portofino, Cicagna, Avegno, Montebruno, Santa Margherita Ligure, Favale Di Malvaro, Recco, Camogli, Moconesi, Tribogna, Fascia, Uscio, Gorreto, Fontanigorda, Neirone, Rondanina, Lorsica, Propata;

- in the province of Savona, the municipalities of Cairo Montenotte, Quiliano, Dego, Altare, Piana Crixia, Giusvalla, Albissola Marina, Savona,

Emilia-Romagna Region:

- in the province of Piacenza, the municipalities of Ottone, Zerba,

Lombardia Region:

- in the province of Pavia, the municipalities of Rocca Susella, Montesegale, Menconico, Val Di Nizza, Bagnaria, Santa Margherita Di Staffora, Ponte Nizza, Brallo Di Pregola, Varzi, Godiasco, Cecima,

Lazio Region:

- in the province of Rome,

North: the municipalities of Riano, Castelnuovo di Porto, Capena, Fiano Romano, Morlupo, Sacrofano, Magliano Romano, Formello, Campagnano di Roma, Anguillara;

West: the municipality of Fiumicino;

South: the municipality of Rome between the boundaries of the municipality of Fiumicino (West), the limits of Zone 3 (North), the Tiber river up to the intersection with the Grande Raccordo Anulare GRA Highway, the Grande Raccordo Anulare GRA Highway up to the intersection with A24 Highway, A24 Highway up to the intersection with Viale del Tecnopolo, viale del Tecnopolo up to the intersection with the boundaries of the municipality of Guidonia Montecelio;

East: the municipalities of Guidonia Montecelio, Montelibretti, Palombara Sabina, Monterotondo, Mentana, Sant'Angelo Romano, Fonte Nuova.

## 10. **Češka**

Sljedeće zone ograničenja I u Češkoj:

Region of Liberec:

- in the district of Liberec, the municipalities of Hrádek nad Nisou, Oldřichov v Hájích, Grabštejn, Václavice u Hrádku nad Nisou, Horní Vítkov, Dolní Vítkov, Bílý Kostel nad Nisou, Dolní Chrastava, Horní Chrastava, Chrastava I, Nová Ves u Chrastavy, Mlýnice, Albrechtice u Frýdlantu, Kristiánov, Heřmanice u Frýdlantu, Dětrichov u Frýdlantu, Mníšek u Liberce, Oldřichov na Hranicích, Machnín, Svárov u Liberce, Desná I, Krásná Studánka, Stráž nad Nisou, Fojtka, Radčice u Krásné Studánky, Kateřinky u Liberce, Staré Pavlovice, Nové Pavlovice, Růžodol I, Františkov u Liberce, Liberec, Ruprechtice, Rudolfov, Horní Růžodol, Rochlice u Liberce, Starý Harcov, Vratislavice nad Nisou, Kunratice u Liberce, Proseč nad Nisou, Lukášov, Rýnovice, Jablonec nad Nisou, Jablonecké Paseky, Jindřichov nad Nisou, Mšeno nad Nisou, Lučany nad Nisou, Smržovka, Tanvald, Jiřetín pod Bukovou, Dolní Maxov, Antonínov, Horní Maxov, Karlov u Josefova Dolu, Loučná nad Nisou, Hraničná nad Nisou, Janov nad Nisou, Bedřichov u Jablonce nad Nisou, Josefův Důl u Jablonce nad Nisou, Albrechtice v Jizerských horách, Desná III, Polubný, Harrachov, Jizerka, Hejnice, Bílý Potok pod Smrkem.

DIO II

## 1. **Bugarska**

Sljedeće zone ograničenja II u Bugarskoj:

- the whole region of Haskovo,
- the whole region of Yambol,
- the whole region of Stara Zagora,
- the whole region of Pernik,
- the whole region of Kyustendil,
- the whole region of Plovdiv, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Pazardzhik, excluding the areas in Part III,

- the whole region of Smolyan,
- the whole region of Dobrich,
- the whole region of Sofia city,
- the whole region of Sofia Province,
- the whole region of Blagoevgrad excluding the areas in Part III,
- the whole region of Razgrad,
- the whole region of Kardzhali,
- the whole region of Burgas,
- the whole region of Varna excluding the areas in Part III,
- the whole region of Silistra,
- the whole region of Ruse,
- the whole region of Veliko Tarnovo,
- the whole region of Pleven,
- the whole region of Targovishte,
- the whole region of Shumen,
- the whole region of Sliven,
- the whole region of Vidin,
- the whole region of Gabrovo,
- the whole region of Lovech,
- the whole region of Montana,
- the whole region of Vratza.

## 2. Njemačka

Sljedeće zone ograničenja II u Njemačkoj:

Bundesland Brandenburg:

- Landkreis Oder-Spree:
  - Gemeinde Grunow-Dammendorf,
  - Gemeinde Mixdorf
  - Gemeinde Schlaubetal,
  - Gemeinde Neuzelle,
  - Gemeinde Neißemünde,
  - Gemeinde Lawitz,
  - Gemeinde Eisenhüttenstadt,
  - Gemeinde Vogelsang,
  - Gemeinde Ziltendorf,
  - Gemeinde Wiesenau,
  - Gemeinde Friedland,
  - Gemeinde Siehdichum,
  - Gemeinde Müllrose,
  - Gemeinde Briesen,
  - Gemeinde Jacobsdorf
  - Gemeinde Groß Lindow,
  - Gemeinde Brieskow-Finkenheerd,

- Gemeinde Ragow-Merz,
- Gemeinde Beeskow,
- Gemeinde Rietz-Neuendorf,
- Gemeinde Tauche mit den Gemarkungen Stremmen, Ranzig, Trebatsch, Sabrodt, Sawall, Mitweide, Lindenberg, Falkenberg (T), Görsdorf (B), Wulfersdorf, Giesensdorf, Briescht, Kossenblatt und Tauche,
- Gemeinde Langewahl,
- Gemeinde Berkenbrück,
- Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Arensdorf und Demitz und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf östlich der L 36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande südlich der L36,
- Gemeinde Fürstenwalde östlich der B 168 und südlich der L36,
- Gemeinde Diensdorf-Radlow,
- Gemeinde Wendisch Rietz östlich des Scharmützelsees und nördlich der B 246,
- Gemeinde Bad Saarow mit der Gemarkung Neu Golm und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow östlich des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze östlich der L35,
- Landkreis Dahme-Spreewald:
  - Gemeinde Jamlitz,
  - Gemeinde Lieberose,
  - Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Goyatz, Jessern, Lamsfeld, Ressen, Speichrow und Zaue,
- Landkreis Spree-Neiße:
  - Gemeinde Schenkendöbern,
  - Gemeinde Guben,
  - Gemeinde Jänschwalde,
  - Gemeinde Tauer,
  - Gemeinde Peitz,
  - Gemeinde Kolkwitz mit den Gemarkungen Klein Gaglow, Hähnchen, Kolkwitz, Glinzig und Krieschow südlich der BAB 15,
  - Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Preilack,
  - Gemeinde Teichland mit der Gemarkung Bärenbrück,
  - Gemeinde Heinersbrück,
  - Gemeinde Forst,
  - Gemeinde Groß Schacksdorf-Simmersdorf,
  - Gemeinde Neiße-Malxetal,
  - Gemeinde Jämlitz-Klein Düben,
  - Gemeinde Tschernitz,
  - Gemeinde Döbern,
  - Gemeinde Felixsee,
  - Gemeinde Wiesengrund,
  - Gemeinde Spremberg,
  - Gemeinde Welzow,
  - Gemeinde Neuhausen/Spree,
  - Gemeinde Drebkau,
  - Kreisfreie Stadt Cottbus mit den Gemarkungen Kahren, Gallinchen, Groß Gaglow und der Gemarkung Kiekebusch südlich der BAB 15,



- Landkreis Märkisch-Oderland:
  - Gemeinde Bleyen-Genschmar,
  - Gemeinde Neuhardenberg
  - Gemeinde Golzow,
  - Gemeinde Küstriner Vorland,
  - Gemeinde Alt Tucheband,
  - Gemeinde Reitwein,
  - Gemeinde Podelzig,
  - Gemeinde Gusow-Platkow,
  - Gemeinde Seelow,
  - Gemeinde Vierlinden,
  - Gemeinde Lindendorf,
  - Gemeinde Fichtenhöhe,
  - Gemeinde Lietzen,
  - Gemeinde Falkenhagen (Mark),
  - Gemeinde Zeschdorf,
  - Gemeinde Treplin,
  - Gemeinde Lebus,
  - Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Jahnsfelde, Trebnitz, Obersdorf, Münchehofe und Hermersdorf,
  - Gemeinde Märkische Höhe mit der Gemarkung Ringenwalde,
  - Gemeinde Bliesdorf mit der Gemarkung Metzdorf und Gemeinde Bliesdorf – östlich der B167 bis östlicher Teil, begrenzt aus Richtung Gemarkungsgrenze Neutrebbin südlich der Bahnlinie bis Straße „Sophienhof“ dieser westlich folgend bis „Ruesterchegraben“ weiter entlang Feldweg an den Windrädern Richtung „Herrnhof“, weiter entlang „Letschiner Hauptgraben“ nord-östlich bis Gemarkungsgrenze Alttrebbin und Kunersdorf – östlich der B167,
  - Gemeinde Bad Freienwalde mit den Gemarkungen Altglietzen, Altranft, Bad Freienwalde, Bralitz, Hohenwutzen, Schiffmühle, Hohensaaten und Neuenhagen,
  - Gemeinde Falkenberg mit der Gemarkung Falkenberg östlich der L35,
  - Gemeinde Oderaue,
  - Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Altwriezen, Jäckelsbruch, Neugaul, Beauregard, Eichwerder, Rathsdorf – östlich der B167 und Wriezen – östlich der B167,
  - Gemeinde Neulewin,
  - Gemeinde Neutrebbin,
  - Gemeinde Letschin,
  - Gemeinde Zechin,
- Landkreis Barnim:
  - Gemeinde Lunow-Stolzenhagen,
  - Gemeinde Parsteinsee,
  - Gemeinde Oderberg,
  - Gemeinde Liepe,
  - Gemeinde Hohenfinow (nördlich der B167),
  - Gemeinde Niederfinow,

- Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit den Gemarkungen Eberswalde nördlich der B167 und östlich der L200, Sommerfelde und Tornow nördlich der B167,
- Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Brodowin, Chorin östlich der L200, Serwest, Neuehütte, Sandkrug östlich der L200,
- Gemeinde Ziethen mit der Gemarkung Klein Ziethen östlich der Serwester Dorfstraße und östlich der B198,
- Landkreis Uckermark:
  - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Crussow, Stolpe, Gellmersdorf, Neukünkendorf, Bölkendorf, Herzsprung, Schmargendorf und den Gemarkungen Angermünde südlich und südöstlich der B2 und Dobberzin südlich der B2,
  - Gemeinde Schwedt mit den Gemarkungen Criewen, Zützen, Schwedt, Stendell, Kummerow, Kunow, Vierraden, Blumenhagen, Oderbruchwiesen, Enkelsee, Gatow, Hohenfelde, Schöneberg, Flemsdorf und der Gemarkung Felchow östlich der B2,
  - Gemeinde Pinnow südlich und östlich der B2,
  - Gemeinde Berkholz-Meyenburg,
  - Gemeinde Mark Landin mit der Gemarkung Landin südlich der B2,
  - Gemeinde Casekow mit der Gemarkung Woltersdorf und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow östlich der L272 und südlich der L27,
  - Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Groß Pinnow und der Gemarkung Hohenselchow südlich der L27,
  - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Friedrichsthal und den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf südlich der L27 und der B2 bis Kastanienallee, dort links abbiegend dem Schülerweg folgend bis Höhe Bahnhof, von hier in östlicher Richtung den Salveybach kreuzend bis zum Tantower Weg, diesen in nördlicher Richtung bis zu Stettiner Straße, diese weiter folgend bis zur B2, dieser in nördlicher Richtung folgend,
  - Gemeinde Mescherin mit der Gemarkung Mescherin, der Gemarkung Neurochlitz östlich der B2 und der Gemarkung Rosow nördlich der K 7311,
  - Gemeinde Passow mit der Gemarkung Jamikow,
- Kreisfreie Stadt Frankfurt (Oder),
- Landkreis Prignitz:
  - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Neuhof und Kribbe und den Gemarkungen Groß Warnow, Klein Warnow, Reckenzin, Streesow und Dallmin östlich der Bahnstrecke Berlin/Spandau-Hamburg/Altona,
  - Gemeinde Berge,
  - Gemeinde Pirow mit den Gemarkungen Hülsebeck, Pirow, Bresch und Burow,
  - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Sagast, Nettelbeck, Porep, Lützkendorf, Putlitz, Weitgendorf und Telschow,
  - Gemeinde Marienfließ mit den Gemarkungen Jännersdorf, Stepenitz und Krempendorf,
- Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
  - Gemeinde Vetschau mit den Gemarkungen Wüstenhain und Laasow,
  - Gemeinde Altdöbern mit den Gemarkungen Reddern, Ranzow, Pritzen, Altdöbern östlich der Bahnstrecke Altdöbern –Großräschen,
  - Gemeinde Großräschen mit den Gemarkungen Woschkow, Dörrwalde, Allmosen,
  - Gemeinde Neu-Seeland,
  - Gemeinde Neupetershain,
  - Gemeinde Senftenberg mit den Gemarkungen Peickwitz, Sedlitz, Kleinkoschen, Großkoschen und Hosena,

- Gemeinde Hohenbocka,
- Gemeinde Grünewald,
- Gemeinde Hermsdorf,
- Gemeinde Kroppen,
- Gemeinde Ortrand,
- Gemeinde Großmehlen,
- Gemeinde Lindenau,
- Gemeinde Frauendorf,
- Gemeinde Ruhland,
- Gemeinde Guteborn
- Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Schwarzbach,

Bundesland Sachsen:

- Landkreis Bautzen,
- Stadt Dresden:
  - Stadtgebiet nördlich der BAB4 bis zum Verlauf westlich der Elbe, dann nördlich der B6,
- Landkreis Görlitz,
- Landkreis Meißen:
  - Gemeinde Diera-Zehren östlich der Elbe,
  - Gemeinde Ebersbach,
  - Gemeinde Glaubitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
  - Gemeinde Klipphausen östlich der S177,
  - Gemeinde Lampertswalde,
  - Gemeinde Moritzburg,
  - Gemeinde Niederau östlich der B101,
  - Gemeinde Nünchritz östlich der Elbe und südlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
  - Gemeinde Priestewitz,
  - Gemeinde Röderaue östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
  - Gemeinde Schönfeld,
  - Gemeinde Stadt Coswig,
  - Gemeinde Stadt Gröditz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
  - Gemeinde Stadt Großenhain,
  - Gemeinde Stadt Meißen östlich des Straßenverlaufs der S177 bis zur B6, dann B6 bis zur B101, ab der B101 Elbtalbrücke Richtung Norden östlich der Elbe,
  - Gemeinde Stadt Radebeul,
  - Gemeinde Stadt Radeburg,
  - Gemeinde Thiendorf,
  - Gemeinde Weinböhla,
  - Gemeinde Wülknitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
- Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
  - Gemeinde Stadt Wilsdruff nördlich der BAB4 zwischen den Abfahren Wilsdruff und Dreieck Dresden-West,

Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:

— Landkreis Ludwigslust-Parchim:

- Gemeinde Balow mit dem Ortsteil: Balow,
- Gemeinde Brunow mit den Ortsteilen und Ortschaften: Bauerkuhl, Brunow (bei Ludwigslust), Klüß, Löcknitz (bei Parchim),
- Gemeinde Dambeck mit dem Ortsteil und der Ortschaft: Dambeck (bei Ludwigslust),
- Gemeinde Ganzlin mit den Ortsteilen und Ortschaften: Barackendorf, Hof Retzow, Klein Damerow, Retzow, Wangelin,
- Gemeinde Gehlsbach mit den Ortsteilen und Ortschaften: Ausbau Darß, Darß, Hof Karbow, Karbow, Karbow-Ausbau, Quaßlin, Quaßlin Hof, Quaßliner Mühle, Vietlütbe, Wahlstorf
- Gemeinde Groß Godems mit den Ortsteilen und Ortschaften: Groß Godems, Klein Godems,
- Gemeinde Karrenzin mit den Ortsteilen und Ortschaften: Herzfeld, Karrenzin, Karrenzin-Ausbau, Neu Herzfeld, Repzin, Wulfsahl,
- Gemeinde Kreien mit den Ortsteilen und Ortschaften: Ausbau Kreien, Hof Kreien, Kolonie Kreien, Kreien, Wilsen,
- Gemeinde Kritzow mit dem Ortsteil und der Ortschaft: Benzin,
- Gemeinde Lübz mit den Ortsteilen und Ortschaften: Burow, Gischow, Meyerberg,
- Gemeinde Möllenbeck mit den Ortsteilen und Ortschaften: Carlshof, Horst, Menzendorf, Möllenbeck,
- Gemeinde Muchow mit dem Ortsteil und Ortschaft: Muchow,
- Gemeinde Parchim mit dem Ortsteil und Ortschaft: Slate,
- Gemeinde Prislich mit den Ortsteilen und Ortschaften: Marienhof, Neese, Prislich, Werle,
- Gemeinde Rom mit dem Ortsteil und Ortschaft: Klein Niendorf,
- Gemeinde Ruhner Berge mit den Ortsteilen und Ortschaften: Dorf Polnitz, Drenkow, Griebow, Jarchow, Leppin, Malow, Malower Mühle, Marnitz, Mentin, Mooster, Poitendorf, Polnitz, Suckow, Tessenow, Zachow,
- Gemeinde Siggelkow mit den Ortsteilen und Ortschaften: Groß Pankow, Klein Pankow, Neuburg, Redlin, Siggelkow,
- Gemeinde Stolpe mit den Ortsteilen und Ortschaften: Barkow, Granzin, Stolpe Ausbau, Stolpe,
- Gemeinde Ziegendorf mit den Ortsteilen und Ortschaften: Drefahl, Meierstorf, Neu Drefahl, Pampin, Platschow, Stresendorf, Ziegendorf,
- Gemeinde Zierzow mit den Ortsteilen und Ortschaften: Kolbow, Zierzow.

### 3. **Estonija**

Sljedeće zone ograničenja II u Estoniji:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

### 4. **Latvija**

Sljedeće zone ograničenja II u Latviji:

- Aizkraukles novads,
- Alūksnes novads,
- Augšdaugavas novads,
- Ādažu novads,
- Balvu novads,

- Bauskas novads,
- Cēsu novads,
- Dienvidkurzemes novada Aizputes, Cīravas, Lažas, Durbes, Dunalkas, Tadaikšu, Vecpils, Bārtas, Sakas, Bunkas, Priekules, Gramzdas, Kalētu, Virgas, Dunikas, Vainodes, Gaviezes, Rucavas, Vērgales, Medzes pagasts, Nīcas pagasta daļa uz dienvidiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļa V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Embūtes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz rietumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz dienvidiem no autoceļa A9, uz rietumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz rietumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296, Aizputes, Durbes, Pāvilostas, Priekules pilsēta,
- Dobeles novads,
- Gulbenes novads,
- Jelgavas novads,
- Jēkabpils novads,
- Krāslavas novads,
- Kuldīgas novada Alsungas, Gudenieku, Kurmāles, Rendas, Kables, Vārmes, Pelču, Snēpeles, Turlavas, Ēdoles, Īvandes, Rumbas, Padures pagasts, Laidu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1296, Kuldīgas pilsēta,
- Ķekavas novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mārupes novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Preiļu novads,
- Rēzeknes novads,
- Ropažu novada Garkalnes, Ropažu pagasts, Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes, Vangažu pilsēta,
- Salaspils novads,
- Saldus novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novads,
- Smiltenes novads,
- Talsu novads,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Valmieras novads,
- Varakļānu novads,
- Ventspils novads,
- Daugavpils valstspilsētas pašvaldība,
- Jelgavas valstspilsētas pašvaldība,

- Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība,
- Rēzeknes valstspilsētas pašvaldība.

## 5. Litva

Sljedeće zone ograničenja II u Litvi:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Juodaičių, Seredžiaus, Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kazlų rūdos savivaldybė: Kazlų Rūdos seniūnija, išskyrus vakarinė dalis iki kelio 2602 ir 183, Plutiškių seniūnija,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kražių, Liolių, Tytuvėnų, Tytuvėnų apylinkių, Pakražančio ir Vaiguvos seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Klaipėdos rajono savivaldybė: Judrėnų, Endriejavo ir Veiviržėnų seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Kretingos rajono savivaldybė,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Mažeikių rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė: Alantos, Balninkų, Čiulėnų, Inturkės, Joniškio, Luokesos, Mindūnų, Suginčių ir Videniškių seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Rietavo savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,

- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Skuodo rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė: Kriūkų, Lekėčių ir Lukšių seniūnijos,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Ginkūnų, Gruzdžių, Kairių, Kužių, Meškuičių, Raudėnų, Šakynos ir Šiaulių kaimiškosios seniūnijos,
- Šilutės rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė: Čiobiškio, Gelvonų, Jauniūnų, Kernavės, Musninkų ir Širvintų seniūnijos,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė: Deltuvos, Lyduokių, Pabaisko, Pivonijos, Siesikų, Šešuolių, Taujėnų, Ukmergės miesto, Veprių, Vidiškių ir Žemaitkiemo seniūnijos,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė: Avižienių, Bezdonių, Buivydyžių, Dūkštų, Juodšilių, Kalvelių, Lavoriškių, Maišiagalos, Marijampolio, Medininkų, Mickūnų, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Nemėžio, Pagirių, Riešės, Rudaminos, Rukainių, Sudervės, Sužionių, Šatrininkų ir Zujūnų seniūnijos,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

## 6. Mađarska

Sljedeće zone ograničenja II u Mađarskoj:

- Békés megye 950150, 950250, 950350, 950450, 950550, 950650, 950660, 950750, 950850, 950860, 951050, 951150, 951250, 951260, 951350, 951450, 951460, 951550, 951650, 951750, 952150, 952250, 952350, 952450, 952550, 952650, 953250, 953260, 953270, 953350, 953450, 953550, 953560, 953950, 954050, 954060, 954150, 956250, 956350, 956450, 956550, 956650 és 956750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Fejér megye 403150, 403160, 403250, 403260, 403350, 404250, 404550, 404560, 404570, 405450, 405550, 405650, 406450 és 407050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Heves megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750250, 750550, 750650, 750750, 750850, 750970, 750980, 751050, 751150, 751160, 751250, 751260, 751350, 751360, 751450, 751460, 751470, 751550, 751650, 751750, 751850, 751950, 752150, 752250, 752350, 752450, 752460, 752550, 752560, 752650, 752750, 752850, 752950, 753060, 753070, 753150, 753250, 753310, 753450, 753550, 753650, 753660, 753750, 753850, 753950, 753960, 754050, 754150, 754250, 754360, 754370, 754850, 755550, 755650 és 755750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye: 250350, 250850, 250950, 251450, 251550, 251950, 252050, 252150, 252350, 252450, 252460, 252550, 252650, 252750, 252850, 252860, 252950, 252960, 253050, 253150, 253250, 253350, 253450 és 253550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

- Nógrád megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Pest megye 570150, 570250, 570350, 570450, 570550, 570650, 570750, 570850, 570950, 571050, 571150, 571250, 571350, 571650, 571750, 571760, 571850, 571950, 572050, 573550, 573650, 574250, 577250, 580050 és 580150 kódszámú vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe.

## 7. Poljska

Sljedeće zone ograničenja II u Poljskoj:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Stare Juchy, Prostki oraz gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- powiat elbląski,
- powiat miejski Elbląg,
- część powiatu gołdapskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat piski,
- powiat bartoszycki,
- część powiatu oleckiego niewymieniona w części III załącznika I,
- część powiatu giżyckiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat braniewski,
- powiat kętrzyński,
- powiat lidzbarski,
- gminy Dźwierzuty Jedwabno, Pasym, Świętajno, Szczytno i miasto Szczytno w powiecie szczycieńskim,
- powiat mrągowski,
- część powiatu węgorzewskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat olsztyński,
- powiat miejski Olsztyn,
- powiat nidzicki,
- gminy Kisielice, Susz, Zalewo w powiecie iławskim,
- część powiatu ostródzkiego niewymieniona w części III załącznika I,
- gmina Iłowo – Osada, część gminy wiejskiej Działdowo położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wchodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Płońnica położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wchodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Lidzbark położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 544 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 541 oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 541 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 544 w powiecie działdowskim,

w województwie podlaskim:

- powiat bielski,
- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- powiat sejneński,
- gminy Łomża, Piątnica, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,
- powiat miejski Łomża,
- powiat siemiatycki,



- powiat hajnowski,
  - gminy Ciechanowiec, Klukowo, Szepietowo, Kobylin-Borzymy, Nowe Piekuty, Sokoły i część gminy Kulesze Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
  - gmina Rutki i część gminy Kołaki Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie zambrowskim,
  - gminy Mały Płock i Stawiski w powiecie kolneńskim,
  - powiat białostocki,
  - powiat suwalski,
  - powiat miejski Suwałki,
  - powiat augustowski,
  - powiat sokólski,
  - powiat miejski Białystok,
- w województwie mazowieckim:
- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mordy, Paprotnia, Przesmyki, Siedlce, Skórzec, Wiśniew, Wodynie, Zbuczyn w powiecie siedleckim,
  - powiat miejski Siedlce,
  - gminy Ceranów, Jabłonna Lacka, Kosów Lacki, Repki, Sabnie, Sterdyń w powiecie sokołowskim,
  - powiat łosicki,
  - powiat sochaczewski,
  - powiat zwoleński,
  - powiat kozienicki,
  - powiat lipski,
  - powiat radomski
  - powiat miejski Radom,
  - powiat szydłowiecki,
  - gminy Lubowidz i Kuczbork Osada w powiecie żuromińskim,
  - gmina Wieczfnia Kościelna w powiecie mławskim,
  - gminy Bodzanów, Słubice, Wyszogród i Mała Wieś w powiecie płockim,
  - powiat nowodworski,
  - gminy Czerwińsk nad Wisłą, Naruszewo, Załuski w powiecie płońskim,
  - gminy: miasto Kobyłka, miasto Marki, miasto Ząbki, miasto Zielonka, część gminy Tłuszcz ograniczona liniami kolejowymi: na północ od linii kolejowej biegnącej od wschodniej granicy gminy do miasta Tłuszcz oraz na wschód od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy gminy do miasta Tłuszcz, część gminy Jadów położona na północ od linii kolejowej biegnącej od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie wołomińskim,
  - powiat garwoliński,
  - gminy Boguty – Pianki, Brok, Zaręby Kościelne, Nur, Małkinia Górna, część gminy Wąsewo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 60, część gminy wiejskiej Ostrów Mazowiecka położona na południe od miasta Ostrów Mazowiecka i na południe od linii wyznaczonej przez drogę 60 biegnącą od zachodniej granicy miasta Ostrów Mazowiecka do zachodniej granicy gminy w powiecie ostrowskim,
  - część gminy Sadowne położona na północny- zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową, część gminy Łochów położona na północny – zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie węgrowskim,

- gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszaków, część gminy Zabrodzie położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie wyszkowskim,
  - gminy Cegłów, Dębe Wielkie, Halinów, Latowicz, Mińsk Mazowiecki i miasto Mińsk Mazowiecki, Mrozy, Siennica, miasto Sulejówek w powiecie mińskim,
  - powiat otwocki,
  - powiat warszawski zachodni,
  - powiat legionowski,
  - powiat piaseczyński,
  - powiat pruszkowski,
  - powiat grójecki,
  - powiat grodziski,
  - powiat żyrardowski,
  - powiat białobrzeski,
  - powiat przysuski,
  - powiat miejski Warszawa,
- w województwie lubelskim:
- powiat bialski,
  - powiat miejski Biała Podlaska,
  - powiat janowski,
  - powiat puławski,
  - powiat rycki,
  - powiat łukowski,
  - powiat lubelski,
  - powiat miejski Lublin,
  - powiat lubartowski,
  - powiat łęczyński,
  - powiat świdnicki,
  - powiat biłgorajski,
  - powiat hrubieszowski,
  - powiat krasnostawski,
  - powiat chełmski,
  - powiat miejski Chełm,
  - powiat tomaszowski,
  - powiat kraśnicki,
  - powiat opolski,
  - powiat parczewski,
  - powiat włodawski,
  - powiat radzyński,
  - powiat miejski Zamość,
  - powiat zamojski,
- w województwie podkarpackim:
- powiat stalowowolski,

- powiat lubaczowski,
- gminy Medyka, Stubno, część gminy Orły położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,
- powiat jarosławski,
- gmina Kamień w powiecie rzeszowskim,
- gminy Cmolas, Dzikowiec, Kolbuszowa, Majdan Królewski i Niwiska powiecie kolbuszowskim,
- powiat leżajski,
- powiat niżański,
- powiat tarnobrzeski,
- gminy Adamówka, Sieniawa, Tryńcza, Przeworsk z miastem Przeworsk, Zarzecze w powiecie przeworskim,
- gmina Ostrów, część gminy Sędziszów Małopolski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4,
- część gminy Czarna położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Żyraków położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy wiejskiej Dębica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie dębickim,
- część powiatu mieleckiego niewymieniona w części III załącznika I,

w województwie małopolskim:

- gminy Nawojowa, Piwniczna Zdrój, Rytro, Stary Sącz, część gminy Łącko położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Dunajec w powiecie nowosądeckim,
- gmina Szczawnica w powiecie nowotarskim,

w województwie pomorskim:

- gminy Dzierzgoń i Stary Dzierzgoń w powiecie sztumskim,
- gmina Stare Pole, część gminy Nowy Staw położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,
- gminy Stegny, Sztutowo i część gminy Nowy Dwór Gdański położona na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,

w województwie świętokrzyskim:

- gmina Tarłów i część gminy Ożarów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od miejscowości Honorów do zachodniej granicy gminy w powiecie opatowskim,
- część gminy Brody położona wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 i na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 0618T biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania w miejscowości Lipie oraz przez drogę biegnącą od miejscowości Lipie do wschodniej granicy gminy i część gminy Mirzec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Tychów Stary a następnie przez drogę nr 0566T biegnącą od miejscowości Tychów Stary w kierunku północno - wschodnim do granicy gminy w powiecie starachowickim,
- gmina Gowarczów, część gminy Końskie położona na wschód od linii kolejowej, część gminy Stąporków położona na północ od linii kolejowej w powiecie koneckim,
- gminy Dwikozy i Zawichost w powiecie sandomierskim,

w województwie lubuskim:

- gminy Bogdaniec, Deszczno, Kłodawa, Kostrzyn nad Odrą, Santok, Witnica w powiecie gorzowskim,

- powiat miejski Gorzów Wielkopolski,
- gminy Drezdenko, Strzelce Krajeńskie, Stare Kurowo, Zwierzyn w powiecie strzelecko – drezdeneckim,
- powiat żarski,
- powiat słubicki,
- gminy Brzeźnica, Iłowa, Gozdnicza, Małomice Wymiarki, Żagań i miasto Żagań w powiecie żagańskim,
- powiat krośnieński,
- powiat zielonogórski
- powiat miejski Zielona Góra,
- powiat nowosolski,
- powiat sulęciński,
- powiat międzyrzecki,
- powiat świebodziński,
- powiat wschowski,

w województwie dolnośląskim:

- powiat zgorzelecki,
- gminy Gaworzycy, Grębocice, Polkowice i Radwanice w powiecie polkowickim,
- część powiatu wołowskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- gmina Jeżów Sudecki w powiecie karkonoskim,
- gminy Rudna, Ścinawa, miasto Lubin i część gminy Lubin niewymieniona w części III załącznika I w powiecie lubińskim,
- gmina Malczyce, Miękinia, Środa Śląska, część gminy Kostomłoty położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Udanin położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie średzkim,
- gmina Wądroże Wielkie w powiecie jaworskim,
- gminy Kunice, Legnickie Pole, Prochowice, Ruja w powiecie legnickim,
- gminy Wisznia Mała, Trzebnica, Zawonia, część gminy Oborniki Śląskie położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,
- gminy Leśna, Lubań i miasto Lubań, Olszyna, Platerówka, Siekierczyn w powiecie lubańskim,
- powiat miejski Wrocław,
- gminy Czernica, Długołęka, Siechnice, część gminy Żórawina położona na wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4, część gminy Kąty Wrocławskie położona na północ od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,
- gminy Jelcz - Laskowice, Oława z miastem Oława i część gminy Domaniów położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
- gmina Bierutów, miasto Oleśnica, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,
- gmina Cieszków, Krośnice, część gminy Milicz położona na wschód od linii łączącej miejscowości Poradów – Piotrkosice – Sulimierz – Sułów - Gruszczyca w powiecie milickim,
- część powiatu bolesławieckiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat głogowski,

- gmina Niechlów w powiecie górowskim,
- gmina Świerzawa, Wojcieszków, część gminy Zagrodno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice Zagrodno oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,
- gmina Gryfów Śląski, Lubomierz, Lwówek Śląski, Wleń w powiecie lwóweckim,
- gminy Czarny Bór, Stare Bogaczowice, Walim, miasto Boguszów - Gorce, miasto Jedlina – Zdrój, miasto Szczawno – Zdrój w powiecie wałbrzyskim,
- powiat miejski Wałbrzych,
- gmina Świdnica, miasto Świdnica, miasto Świebodzice w powiecie świdnickim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Siedlec, Wolsztyn, część gminy Przemęt położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Borek – Kluczewo – Sączkowo – Przemęt – Błotnica – Starkowo – Boszkowo – Letnisko w powiecie wolsztyńskim,
- gmina Wielichowo, Rakoniewice, Granowo, część gminy Kamieniec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie grodziskim,
- powiat międzychodzki,
- powiat nowotomyski,
- powiat obornicki,
- część gminy Połajewo na położona na południe od drogi łączącej miejscowości Chraplewo, Tarnówko-Boruszyn, Krosin, Jakubowo, Połajewo - ul. Ryczywolska do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie czarnkowsko-trzcianeckim,
- powiat miejski Poznań,
- gminy Buk, Czerwonak, Dopiewo, Komorniki, Rokietnica, Stęszew, Swarzędz, Suchy Las, Tarnowo Podgórne, część gminy wiejskiej Murowana Goślina położona na północ od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy miasta Murowana Goślina do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie poznańskim,
- gminy
- część powiatu szamotulskiego niewymieniona w części I i III załącznika I,
- gmina Pępowo w powiecie gostyńskim,
- gminy Kobylin, Zduny, część gminy Krotoszyn położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 15 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 36, nr 36 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 15 do skrzyżowania z drogą nr 444, nr 444 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 36 do południowej granicy gminy w powiecie krotoszyńskim,

- gmina Wijewo w powiecie leszczyńskim,

w województwie łódzkim:

- gminy Białaczów, Drzewica, Opoczno i Poświętne w powiecie opoczyńskim,
- gminy Biała Rawska, Regnów i Sadkowice w powiecie rawskim,
- gmina Kowiesy w powiecie skierniewickim,

w województwie zachodniopomorskim:

- gmina Boleszkowice i część gminy Dębno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na południe od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
- gminy Cedynia, Gryfino, Mieszkowice, Moryń, część gminy Chojna położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 31 biegnącą od północnej granicy gminy i 124 biegnącą od południowej granicy gminy w powiecie gryfińskim,

- gmina Kołbaskowo w powiecie polickim,
- w województwie opolskim:
- gminy Brzeg, Lubsza, Lewin Brzeski, Olszanka, Skarbimierz w powiecie brzeskim,
- gminy Dąbrowa, Dobrzeń Wielki, Popielów w powiecie opolskim,
- gminy Świerczów, Wilków, część gminy Namysłów położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie namysłowskim.

## 8. Slovačka

Sljedeće zone ograničenja II u Slovačkoj:

- the whole district of Gelnica except municipalities included in zone III,
- the whole district of Poprad
- the whole district of Spišská Nová Ves,
- the whole district of Levoča,
- the whole district of Kežmarok
- in the whole district of Michalovce except municipalities included in zone III,
- the whole district of Košice-okolie,
- the whole district of Rožnava,
- the whole city of Košice,
- in the district of Sobrance: Remetské Hámre, Vyšná Rybnica, Hlivištia, Ruská Bystrá, Podhorod', Choňkovce, Ruský Hrabovec, Inovce, Beňatina, Koňuš,
- the whole district of Vranov nad Topľou,
- the whole district of Humenné except municipalities included in zone III,
- the whole district of Snina,
- the whole district of Prešov except municipalities included in zone III,
- the whole district of Sabinov except municipalities included in zone III,
- the whole district of Svidník, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Stropkov, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Bardejov,
- the whole district of Stará Ľubovňa,
- the whole district of Revúca,
- the whole district of Rimavská Sobota,
- in the district of Veľký Krtíš, the whole municipalities not included in part I,
- the whole district of Lučenec,
- the whole district of Poltár,
- the whole district of Zvolen, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Detva,
- the whole district of Krupina, except municipalities included in zone I,
- the whole district of Banská Stiavnica,
- in the district of Žiar nad Hronom the municipalities of Hronská Dúbrava, Trnavá Hora,
- the whole district of Banská Bystrica, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Brezno,
- the whole district of Liptovský Mikuláš,
- the whole district of Trebišov'.

## 9. Italija

Sljedeće zone ograničenja II u Italiji:

Piedmont Region:

- in the Province of Alessandria, the municipalities of Cavatore, Castelnuovo Bormida, Cabella Ligure, Carrega Ligure, Francavilla Bisio, Carpeneto, Costa Vescovato, Grogcardo, Orsara Bormida, Pasturana, Melazzo, Mornese, Ovada, Predosa, Lerma, Fraconalto, Rivalta Bormida, Fresonara, Malvicino, Ponzone, San Cristoforo, Sezzadio, Rocca Grimalda, Garbagna, Tassarolo, Mongiardino Ligure, Morsasco, Montaldo Bormida, Prasco, Montaldeo, Belforte Monferrato, Albera Ligure, Bosio, Cantalupo Ligure, Castelletto D'orba, Cartosio, Acqui Terme, Arquata Scrivia, Parodi Ligure, Ricaldone, Gavi, Cremolino, Brignano-Frascata, Novi Ligure, Molare, Cassinelle, Morbello, Avolasca, Carezzano, Basaluzzo, Dernice, Trisobbio, Strevi, Sant'Agata Fossili, Pareto, Visone, Voltaggio, Tagliolo Monferrato, Casaleggio Boiro, Capriata D'orba, Castellania, Carrosio, Cassine, Vignole Borbera, Serravalle Scrivia, Silvano D'orba, Villalvernia, Roccaforte Ligure, Rocchetta Ligure, Sardigliano, Stazzano, Borghetto Di Borbera, Grondona, Cassano Spinola, Montacuto, Gremiasco, San Sebastiano Curone, Fabbrica Curone, Spigno Monferrato, Montechiaro d'Acqui, Castelletto d'Erro, Ponti, Denice,
- in the province of Asti, the municipality of Mombaldone,

Liguria Region:

- in the province of Genova, the municipalities of Bogliasco, Arenzano, Ceranesi, Ronco Scrivia, Mele, Isola Del Cantone, Lumarzo, Genova, Masone, Serra Riccò, Campo Ligure, Mignanego, Busalla, Bargagli, Savignone, Torriglia, Rossiglione, Sant'Olcese, Valbrevenna, Sori, Tiglieto, Campomorone, Cogoleto, Pieve Ligure, Davagna, Casella, Montoggio, Crocefieschi, Vobbia;
- in the province of Savona, the municipalities of Albisola Superiore, Celle Ligure, Stella, Pontinvrea, Varazze, Urbe, Sassello, Mioglia,

Lazio Region:

- the Area of the Municipality of Rome within the administrative boundaries of the Local Health Unit "ASL RM1".

## 10. Češka

Sljedeće zone ograničenja II u Češkoj:

Region of Liberec:

- in the district of Liberec, the municipalities of Arnoltice u Bulovky, Hajniště pod Smrkem, Nové Město pod Smrkem, Děřichovec, Bulovka, Horní Řasnice, Dolní Pertoltice, Krásný Les u Frýdlantu, Jindřichovice pod Smrkem, Horní Pertoltice, Dolní Řasnice, Raspenava, Dolní Oldřiř, Ludvíkov pod Smrkem, Lázně Libverda, Háj u Habartic, Habartice u Frýdlantu, Kunratice u Frýdlantu, Víska u Frýdlantu, Poustka u Frýdlantu, Viřňová u Frýdlantu, Předlance, Černousy, Boleslav, Ves, Andělka, Frýdlant, Srbská.

DIO III.

## 1. Bugarska

Sljedeće zone ograničenja III u Bugarskoj:

- in Blagoevgrad region:
  - the whole municipality of Sandanski
  - the whole municipality of Strumyani
  - the whole municipality of Petrich,
- the Pazardzhik region:
  - the whole municipality of Pazardzhik,
  - the whole municipality of Panagyurishte,
  - the whole municipality of Lesichevo,

- the whole municipality of Septemvri,
- the whole municipality of Strelcha,
- in Plovdiv region
  - the whole municipality of Hisar,
  - the whole municipality of Suedinenie,
  - the whole municipality of Maritsa
  - the whole municipality of Rodopi,
  - the whole municipality of Plovdiv,
- in Varna region:
  - the whole municipality of Byala,
  - the whole municipality of Dolni Chiflik.

## 2. Italija

Sljedeće zone ograničenja III u Italiji:

- Sardinia Region: the whole territory.

## 3. Latvija

Sljedeće zone ograničenja III u Latviji:

- Dienvidkurzemes novada Embūtes pagasta daļa uz ziemeļiem autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz austrumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz ziemeļiem no autoceļa A9, uz austrumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz austrumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296,
- Kuldīgas novada Rudbāržu, Nīkrāces, Raņķu, Skrundas pagasts, Laidu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V1296, Skrundas pilsēta.

## 4. Litva

Sljedeće zone ograničenja III u Litvi:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Jurbarko miesto seniūnija, Girdžių, Jurbarkų Raudonės, Skirsnemunės, Veliuonos ir Šimkaičių seniūnijos,
- Molėtų rajono savivaldybė: Dubingių ir Giedraičių seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė: Sasnavos ir Šunskų seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė: Barzdų, Gelgaudiškio, Griškabūdžio, Kidulių, Kudirkos Naumiesčio, Sintautų, Slavikų, Sudargo, Šakių, Plokščių ir Žvirgždaičių seniūnijos.
- Kazlų rūdos savivaldybė: Antanavos, Jankų ir Kazlų Rūdos seniūnijos: vakarinė dalis iki kelio 2602 ir 183,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės apylinkių, Kukečių, Šaukėnų ir Užvenčio seniūnijos,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė: Gižų, Kybartų, Klausučių, Pilviškių, Šeimenos ir Vilkaviškio miesto seniūnijos.
- Širvintų rajono savivaldybė: Alionių ir Zibalų seniūnijos,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Bubių, Kuršėnų kaimiškoji ir Kuršėnų miesto seniūnijos,
- Ukmergės rajono savivaldybė: Želvos seniūnija,
- Vilniaus rajono savivaldybė: Paberžės seniūnija.

## 5. Poljska

Sljedeće zone ograničenja III u Poljskoj:

w województwie zachodniopomorskim:

- gminy Banie, Trzcińsko – Zdrój, Widuchowa, część gminy Chojna położona na wschód linii wyznaczonej przez drogi nr 31 biegnącą od północnej granicy gminy i 124 biegnącą od południowej granicy gminy w powiecie gryfińskim,



w województwie warmińsko-mazurskim:

- część powiatu działdowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
- część powiatu iławskiego niewymieniona w części II załącznika I,
- powiat nowomiejski,
- gminy Dąbrówno, Grunwald i Ostróda z miastem Ostróda w powiecie ostródzkim,
- gmina Banie Mazurskie, część gminy Gołdap położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Pietraszki – Grygieliszki – Łobody – Bałupiany – Piękne Łąki do skrzyżowania z drogą nr 65, następnie od tego skrzyżowania na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 65 biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 650 i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 650 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 65 do miejscowości Wronki Wielkie i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Wronki Wielkie – Suczki – Pietrasze – Kamionki – Wilkasy biegnącą do południowej granicy gminy w powiecie gołdapskim,
- część gminy Pozdezdrze położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej do południowej granicy gminy i łączącą miejscowości Stręgiel – Gębałka – Kuty – Jakunówko – Jasieniec, część gminy Budry położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej do południowej granicy gminy i łączącą miejscowości Skalisze – Budzewo – Budry – Brzozówko w powiecie węgorzewskim,
- część gminy Kruklanki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej do wschodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Jasieniec – Jeziorowskie – Podleśne w powiecie giżyckim,
- część gminy Kowale Oleckie położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej do południowej granicy gminy i łączącą miejscowości Wierzbiadki – Czerwony Dwór – Mazury w powiecie oleckim,

w województwie podkarpackim:

- gminy Borowa, Czermin, Radomyśl Wielki, Wadowice Górne w powiecie mieleckim,

w województwie lubuskim:

- gminy Niegosławice, Szprotawa w powiecie żagańskim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Krzemieniewo, Lipno, Osieczna, Rydzyna, Świąciechowa, Włoszakowice w powiecie leszczyńskim,
- powiat miejski Leszno,
- gminy Kościan i miasto Kościan, Krzywiń, Śmigiel w powiecie kościańskim,
- część gminy Dolsk położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na zachód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy, część gminy Śrem położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 310 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Śrem, następnie na zachód od drogi nr 432 w miejscowości Śrem oraz na zachód od drogi nr 434 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 432 do południowej granicy gminy w powiecie śremskim,
- gminy Gostyń, Krobia i Poniec w powiecie gostyńskim,
- część gminy Przemęt położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Borek – Kluczewo – Sączkowo – Przemęt – Błotnica – Starkowo – Boszkowo – Letnisko w powiecie wolsztyńskim,
- powiat rawicki,
- gmina Pniewy, część gminy Duszniki położona na północ od linii wyznaczonej przez autostradę A2 oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy, łączącą miejscowości Ceradz Kościelny – Grzebienisko – Wierzeja – Wilkowo, biegnącą do skrzyżowania z autostradą A2, część gminy Kaźmierz położona zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Sarna, część gminy Ostroróg położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 184 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 116 oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 116 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 184 do zachodniej granicy gminy, część gminy Szamotuły położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Sarna biegnącą od południowej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 184 oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 184 biegnącą od przecięcia z rzeką Sarna do północnej granicy gminy w powiecie szamotulskim,

w województwie dolnośląskim:

- część powiatu górowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
- część gminy Lubin położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 335 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Lubin oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 333 biegnącą od granicy miasta Lubin do południowej granicy gminy w powiecie lubińskim
- gminy Prusice, Żmigród, część gminy Oborniki Śląskie położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,
- część gminy Zagrodno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice – Zagrodno oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim
- gmina Gromadka w powiecie bolesławieckim,
- gminy Chocianów i Przemków w powiecie polkowickim,
- gminy Chojnów i miasto Chojnów, Krotoszyce, Miłkowice w powiecie legnickim,
- powiat miejski Legnica,
- część gminy Wołów położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy, część gminy Wińsko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 36 biegnącą od północnej do zachodniej granicy gminy, część gminy Brzeg Dolny położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową od północnej do południowej granicy gminy w powiecie wołowskim,
- część gminy Milicz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Poradów – Piotrkosice - Sulimierz-Sułów - Gruszczyca w powiecie milickim,

w województwie świętokrzyskim:

- gminy Gnojno, Pacanów w powiecie buskim,
- gminy Łubnice, Oleśnica, Połaniec, część gminy Rytwiany położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 764, część gminy Szydłów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 756 w powiecie staszowskim,
- gminy Chmielnik, Masłów, Miedziana Góra, Mniów, Łopuszno, Piekoszów, Pierzchnica, Sitkówka-Nowiny, Strawczyn, Zagnańsk, część gminy Raków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 756 i 764, część gminy Chęciny położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 762, część gminy Górno położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy łączącą miejscowości Leszczyna – Cedzyna oraz na północ od linii wyznaczonej przez ul. Kielecką w miejscowości Cedzyna biegnącą do wschodniej granicy gminy, część gminy Daleszyce położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 764 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą łączącą miejscowości Daleszyce – Słopiec – Borków, dalej na południe od linii wyznaczonej przez tę drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 764 do przecięcia z linią rzeki Belnianka, następnie na południe od linii wyznaczonej przez rzeki Belnianka i Czarna Nida biegnącej do zachodniej granicy gminy w powiecie kieleckim,
- powiat miejski Kielce,
- gminy Krasocin, część gminy Włoszczowa położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Konieczno i dalej na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Konieczno – Rogienice – Dąbie – Podłazie, część gminy Kluczewsko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Krogulec – Nowiny – Komorniki do przecięcia z linią rzeki Czarna, następnie na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Czarna biegnącą do przecięcia z linią wyznaczoną przez drogę nr 742 i dalej na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od przecięcia z linią rzeki Czarna do południowej granicy gminy w powiecie włoszczowskim,

- gmina Kije w powiecie pińczowskim,
  - gminy Małogoszcz, Oksa w powiecie jędrzejowskim,
- w województwie małopolskim:
- gminy Dąbrowa Tarnowska, Radgoszcz, Szczucin w powiecie dąbrowskim.

## 6. Rumunjska

Sljedeće zone ograničenja III u Rumunjskoj:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,
- Judeţul Bihor,
- Judeţul Bistriţa Năsăud,
- Judeţul Brăila,
- Judeţul Buzău,
- Judeţul Călăraşi,
- Judeţul Dâmboviţa,
- Judeţul Galaţi,
- Judeţul Giurgiu,
- Judeţul Ialomiţa,
- Judeţul Ilfov,
- Judeţul Prahova,
- Judeţul Sălaj,
- Judeţul Suceava
- Judeţul Vaslui,
- Judeţul Vrancea,
- Judeţul Teleorman,
- Judeţul Mehedinţi,
- Judeţul Gorj,
- Judeţul Argeş,
- Judeţul Olt,
- Judeţul Dolj,
- Judeţul Arad,
- Judeţul Timiş,
- Judeţul Covasna,
- Judeţul Braşov,
- Judeţul Botoşani,
- Judeţul Vâlcea,
- Judeţul Iaşi,
- Judeţul Hunedoara,
- Judeţul Alba,
- Judeţul Sibiu,

- Județul Caraș-Severin,
- Județul Neamț,
- Județul Harghita,
- Județul Mureș,
- Județul Cluj,
- Județul Maramureș.

## 7. Slovačka

Sljedeće zone ograničenja III u Slovačkoj:

- The whole district of Vranov and Topľou,
- In the district of Humenné: Lieskovec, Myslina, Humenné, Jasenov, Brekov, Závadka, Topoľovka, Hudcovce, Ptičie, Chlmec, Porúbka, Brestov, Gruzovce, Ohradzany, Slovenská Volová, Karná, Lackovce, Kochanovce, Hažín nad Cirochou, Závada, Nižná Sitnica, Vyšná Sitnica, Rohožník, Prituľany, Ruská Poruba, Ruská Kajňa,
- In the district of Michalovce: Strážske, Staré, Oreské, Zbudza, Voľa, Nacina Ves, Pusté Čemerné, Lesné, Rakovec nad Ondavou, Petrovce nad Laborcom, Trnava pri Laborci, Vinné, Kaluža, Klokočov, Kusín, Jovsa, Poruba pod Vihorlatom, Hojné, Lúčky, Závadka, Hažín, Zalužice, Michalovce, Krásnovce, Šamudovce, Vrbnica, Žbince, Lastomír, Zemplínska Široká, Čečehov, Jastrabie pri Michalovciach, Iňačovce, Senné, Palín, Sliepkovce, Hatalov, Budkovce, Stretava, Stretávka, Pavlovce nad Uhom, Vysoká nad Uhom, Bajany,
- In the district of Gelnica: Hrišovce, Jaklovce, Kluknava, Margecany, Richnava,
- In the district Of Sabinov: Daletice,
- In the district of Prešov: Hrabkov, Krížovany, Žipov, Kvačany, Ondrašovce, Chminianske Jakubovany, Klenov, Bajerov, Bertotovce, Brežany, Bzenov, Fričovce, Hendrichovce, Hermanovce, Chmiňany, Chminianska Nová Ves, Janov, Jarovnice, Kojatice, Lažany, Mikušovce, Ovčie, Rokycany, Sedlice, Suchá Dolina, Svinia, Šindliar, Široké, Štefanovce, Vífaz, Župčany,
- the whole district of Medzilaborce,
- In the district of Stropkov: Havaj, Malá Poľana, Bystrá, Mikové, Varechovce, Vladiča, Staškovce, Makovce, Veľkrop, Solník, Korunková, Bukovce, Krišľovce, Jakušovce, Kolbovce,
- In the district of Svidník: Pstruša,
- In the district of Zvolen: Očová, Zvolen, Sliač, Veľká Lúka, Lukavica, Sielnica, Železná Breznica, Trnie, Turová, Kováčová, Budča, Hronská Breznica, Ostrá Lúka, Bacúrov, Breziny, Podzámčok, Michalková, Zvolenská Slatina, Lieskovec,
- In the district of Banská Bystrica: Sebedín-Bečov, Čerín, Dúbravica, Oravce, Mólča, Horná Mičiná, Dolná Mičiná, Vlkanová, Hronsek, Badín, Horné Pršany, Malachov, Banská Bystrica,
- The whole district of Sobrance except municipalities included in zone II.

## PRILOG II.

**PODRUČJA UTVRĐENA NA RAZINI UNIJE KAO ZARAŽENE ZONE ILI KAO ZONE OGRANIČENJA, KOJE  
OBUHVAĆAJU ZONE ZAŠTITE I ZONE NADZIRANJA**

(u skladu s člankom 6. stavkom 2. i člankom 7. stavkom 2.)

Dio A – Područja utvrđena kao zaražene zone nakon izbijanja afričke svinjske kuge kod divljih svinja u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti:

Država članica:

Referentni broj izbijanja u ADIS-u <sup>(1)</sup>	Obuhvaćeno područje	Datum do kojeg se primjenjuje

Dio B – Područja utvrđena kao zone ograničenja, koje obuhvaćaju zone zaštite i zone nadziranja, nakon izbijanja afričke svinjske kuge kod držanih svinja u državi članici ili zoni koja je prije bila slobodna od bolesti:

Država članica:

Referentni broj izbijanja u ADIS-u	Obuhvaćeno područje	Datum do kojeg se primjenjuje
	<b>Zona zaštite:</b>	
	<b>Zona nadziranja:</b>	

<sup>(1)</sup> EU-ov informacijski sustav za bolesti životinja.

## PRILOG III.

**POJAČANE BIOSIGURNOSNE MJERE ZA OBJEKTE U KOJIMA SE DRŽE SVINJE KOJI SE NALAZE U ZONAMA OGRANIČENJA I, II i III**

(iz članka 16. stavka 1. točke (b) podtočke i.)

1. U objektima u kojima se drže svinje koji se nalaze u zonama ograničenja I, II i III u predmetnim državama članicama provode se sljedeće pojačane biosigurnosne mjere iz članka 16. stavka 1. točke (b) podtočke i. u slučaju premještanja sljedećih pošiljaka, koja je odobrilo nadležno tijelo u skladu s ovom uredbom:
  - (a) svinja držanih u zonama ograničenja I, II i III unutar i izvan tih zona, kako je predviđeno u člancima od 22. do 25. i člancima 28. i 29.;
  - (b) zametnih proizvoda dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone, kako je utvrđeno u člancima 32., 33. i 34.;
  - (c) nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od svinja držanih u zoni ograničenja II izvan te zone, kako je utvrđeno u člancima 37. i 39.;
  - (d) svježeg mesa i mesnih proizvoda, uključujući ovitke, dobivenih od svinja držanih u zonama ograničenja II i III izvan tih zona, kako je utvrđeno u člancima 41., 42. i 43.
2. Subjekti koji su odgovorni za objekte u kojima se drže svinje koji se nalaze u zonama ograničenja I, II i III u predmetnim državama članicama u slučaju odobrenih premještanja iz točke 1. unutar i izvan tih zona osiguravaju da se u objektima u kojima se drže svinje provode sljedeće pojačane biosigurnosne mjere:
  - (a) sprečavanje izravnog ili neizravnog kontakta držanih svinja u objektu s barem:
    - i. drugim držanim svinjama iz drugih objekata, osim držanih svinja koje subjekt smije premještatati u objekt i, ako je to propisano ovom Uredbom, čije je premještanje odobrilo nadležno tijelo;
    - ii. divljim svinjama;
  - (b) primjerene higijenske mjere, primjerice presvlačenje odjeće i obuće pri ulasku i izlasku iz prostora u kojima se drže svinje;
  - (c) pranje i dezinfekcija ruku te dezinfekcija obuće na ulazu u prostore u kojima se drže svinje;
  - (d) nedolazak u kontakt s držanim svinjama u razdoblju od najmanje 48 sati nakon završetka bilo kojih lovačkih aktivnosti povezanih s divljim svinjama ili nakon svakog drugog kontakta s divljim svinjama;
  - (e) zabrana ulaska neovlaštenih osoba ili prijevoznih sredstava u objekt, uključujući prostore i zgrade u kojima se drže svinje;
  - (f) vođenje odgovarajuće evidencije osoba i prijevoznih sredstava koji ulaze u objekt u kojem se drže svinje;
  - (g) prostori i zgrade objekta u kojem se drže svinje moraju:
    - i. biti izgrađeni na način da druge životinje koje bi mogle prenijeti virus afričke svinjske kuge ne mogu ući u te prostore ili zgrade ili doći u kontakt s držanim svinjama ili njihovom hranom i steljom; posebice, struktura i zgrade objekta moraju biti takve da držane svinje ne dolaze u kontakt s divljim svinjama;
    - ii. imati mogućnost pranja i dezinfekcije ruku;
    - iii. prema potrebi, imati mogućnost čišćenja i dezinfekcije prostora i zgrada, osim površina u blizini zgrada objekta na kojima se svinje drže na otvorenom i na kojima takvo čišćenje i dezinfekcija ne bi bili izvedivi;

- iv. imati odgovarajuće prostore za presvlačenje odjeće i obuće na ulazu u prostore i zgrade u kojima se drže svinje;
  - v. imati odgovarajuću zaštitu od kukaca i krpelja, ako to zahtijeva nadležno tijelo predmetne države članice na temelju procjene rizika prilagođene konkretnoj epidemiološkoj situaciji u pogledu afričke svinjske kuge u toj državi članici;
- (h) zaštitne ograde za životinje barem oko prostora u kojima se drže svinje te oko zgrada u kojima se drži hrana za životinje i stelja, kako bi se osiguralo da držane svinje i njihova hrana i stelja ne dolaze u kontakt s neovlaštenim osobama i, ako je relevantno, s drugim svinjama;
- (i) mora postojati plan biosigurnosti koji je odobrilo nadležno tijelo predmetne države članice uzimajući u obzir profil objekta i nacionalno zakonodavstvo; prema potrebi, taj plan biosigurnosti mora obuhvaćati barem:
- i. određivanje „čistih” i „prljavih” područja za zaposlenike ovisno o tipu objekta, primjerice garderobe, tuševi, prostor za prehranu zaposlenika itd.;
  - ii. utvrđivanje i, prema potrebi, preispitivanje logističkih mjera za ulazak novih držanih svinja u objekt;
  - iii. postupke za čišćenje i dezinfekciju prostora, prijevoznih sredstava i opreme te osobnu higijenu;
  - iv. pravila za zaposlenike o hrani u objektu i zabranu zaposlenicima da drže svinje, prema potrebi i ako je to primjenjivo na temelju nacionalnog zakonodavstva predmetne države članice;
  - v. ciljani periodični program informiranja zaposlenika objekta;
  - vi. utvrđivanje i, prema potrebi, preispitivanje logističkih mjera za osiguravanje primjerenog odvajanja različitih epidemioloških jedinica te za sprečavanje dolaska svinja u izravan ili neizravan kontakt s nusproizvodima životinjskog podrijetla i drugim jedinicama u objektu;
  - vii. postupke i upute za izvršavanje zahtjeva u pogledu biosigurnosti tijekom gradnje ili popravka prostora ili zgrada;
  - viii. interne revizije ili samoprocjenu izvršavanja biosigurnosnih mjera;
  - ix. procjenu posebnih biosigurnosnih rizika i postupke za primjenu relevantnih mjera za umanjivanje rizika za objekte u kojima se svinje privremeno ili trajno drže na otvorenom.
-

## PRILOG IV.

**MINIMALNI ZAHTJEVI ZA NACIONALNE AKCIJSKE PLANOVE ZA DIVLJE SVINJE ZA IZBJEGAVANJE ŠIRENJA AFRIČKE SVINJSKE KUGE U UNIJI**

(iz članka 56.)

Nacionalni akcijski planovi za divlje svinje za izbjegavanje širenja afričke svinjske kuge u Uniji sadržavaju barem sljedeće:

- (a) strateške ciljeve i prioritete nacionalnog akcijskog plana;
- (b) područje primjene plana, uključujući državno područje obuhvaćeno nacionalnim akcijskim planom;
- (c) opis znanstvenih podataka na kojima se temelje mjere utvrđene u nacionalnom akcijskom planu, prema potrebi, ili upućivanje na smjernice Unije o afričkoj svinjskoj kugi kako su dogovorene s državama članicama u Stalnom odboru za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje <sup>(1)</sup>;
- (d) opis uloga i funkcija relevantnih institucija i dionika;
- (e) procjene veličine populacije divljih svinja u državi članici ili njezinim regijama i opis metode procjene;
- (f) opis lovnog gospodarenja u državi članici, uključujući pregled lovišta, lovačkih udruženja, sezona lova i posebnih lovnih metoda i alata;
- (g) opis kvalitativnih i/ili kvantitativnih godišnjih, srednjoročnih i dugoročnih ciljeva i sredstava za primjerenu kontrolu i, ako je potrebno, smanjenje populacije divljih svinja, uključujući, prema potrebi, ciljeve za godišnji odstrel;
- (h) opis nacionalnih biosigurnosnih zahtjeva povezanih s lovom na divlje svinje ili poveznice na te zahtjeve;
- (i) opis relevantnih biosigurnosnih mjera Unije ili nacionalnih biosigurnosnih mjera za objekte u kojima se drže svinje čiji je cilj zaštita takvih životinja od divljih svinja i poveznice na takve mjere;
- (j) mehanizme provedbe, uključujući raspored provedbe različitih mjera;
- (k) komunikacijsku strategiju za lovce, opis ciljanih informativnih kampanja i kampanja osposobljavanja u vezi s afričkom svinjskom kugom i poveznice na takve kampanje za lovce kako bi se spriječilo da lovci unose i šire tu bolest;
- (l) zajedničke programe suradnje sektora poljoprivrede i sektora okoliša kojima se osigurava održivo lovno gospodarenje, provedba zabrane dopunskog hranjenja i poljoprivredne prakse čiji je cilj olakšati sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje afričke svinjske kuge, ako je relevantno;
- (m) opis prekogranične suradnje s drugim državama članicama i trećim zemljama, prema potrebi, u području gospodarenja divljim svinjama;
- (n) opis obveznog stalnog nadziranja testiranjem uginulih divljih svinja testovima za dokazivanje patogena afričke svinjske kuge na cijelom državnom području države članice;
- (o) procjenu mogućih znatnih negativnih posljedica lovačkih aktivnosti na vrste i staništa koji su zaštićeni relevantnim propisima Unije o okolišu, uključujući zahtjeve za zaštitu prirode, utvrđene u direktivama 2009/147/EZ i 92/43/EEZ, i, prema potrebi, opis mjera prevencije i umanjivanja rizika za smanjenje negativnog utjecaja na okoliš.

---

<sup>(1)</sup> [https://food.ec.europa.eu/animals/animal-diseases/diseases-and-control-measures/african-swine-fever\\_en](https://food.ec.europa.eu/animals/animal-diseases/diseases-and-control-measures/african-swine-fever_en)



**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/595****od 16. ožujka 2023.****o utvrđivanju obrasca za izvješće o vlastitim sredstvima koja se temelje na nerekicliiranom plastičnom ambalažnom otpadu u skladu s Uredbom Vijeća (EU, Euratom) 2021/770**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU, Euratom) 2021/770 od 30. travnja 2021. o izračunu vlastitih sredstava koja se temelje na nerekicliiranom plastičnom ambalažnom otpadu, o metodama i postupku za stavljanje na raspolaganje tih vlastitih sredstava, o mjerama za zadovoljavanje potreba za gotovinom i o određenim aspektima vlastitih sredstava koja se temelje na bruto nacionalnom dohotku <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 5. stavak 6.,

Nakon savjetovanja s odborom osnovanim na temelju članka 39. Direktive 2008/98/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 5. stavkom 5. Uredbe (EU, Euratom) 2021/770 države članice trebale bi Komisiji slati statističke podatke o težini u kilogramima nastalog i recikliranog plastičnog ambalažnog otpada te o izračunu iznosa vlastitih sredstava koja se temelje na nerekicliiranom plastičnom ambalažnom otpadu.
- (2) Kako bi se ograničilo administrativno opterećenje, države članice trebale bi moći dostaviti statističke podatke i iznos vlastitih sredstava u jednom izvješću.
- (3) Podaci o nastajanju i recikliranju plastičnog ambalažnog otpada osnova su za izračun nacionalnih doprinosa općem proračunu Unije. Stoga je nužno poboljšati usporedivost, pouzdanost i iscrpnost tih podataka.
- (4) Kako bi se zajamčila usporedivost, pouzdanost i iscrpnost podataka među državama članicama, primjereno je utvrditi detaljna pravila o podacima koje treba sadržavati izvješće koje se dostavlja Komisiji.
- (5) Direktivom 94/62/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> omogućuje se dostava podataka o ambalaži stavljenoj na tržište kao podataka o nastalom ambalažnom otpadu. Međutim, ta metoda dostave podataka mogla bi dovesti do toga da države članice različito izračunavaju količine otpada, a time i do manje usporedivih podataka između država članica koje primjenjuju „pristup ambalaže stavljene na tržište” i onih koje primjenjuju „pristup analize otpada”.
- (6) Potrebno je utvrditi jedinstvene uvjete za dostavu podataka kako bi sve države članice dostavljale usporedive informacije o plastičnom ambalažnom otpadu te kako bi se osiguralo jednako postupanje s njima tijekom provjere podataka i objasnila primjenjiva metodologija za potrebe vlastitih sredstava koja se temelje na plastičnom ambalažnom otpadu. Stoga je potrebno dodatno razraditi metodologiju izračuna utvrđenu u Odluci Komisije 2005/270/EZ <sup>(4)</sup>.
- (7) Pri primjeni pristupa ambalaže stavljene na tržište za procjenu količine nastalog plastičnog ambalažnog otpada podatke o ambalaži stavljenoj na tržište trebalo bi dopuniti korekcijskim faktorima kako bi se obuhvatio sav plastični ambalažni otpad nastao u državi članici radi osiguravanja pouzdanosti i točnosti dostavljenih podataka.

<sup>(1)</sup> SL L 165, 11.5.2021., str. 15.

<sup>(2)</sup> Direktiva 2008/98/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o otpadu i stavljanju izvan snage određenih direktiva (SL L 312, 22.11.2008., str. 3.).

<sup>(3)</sup> Direktiva 94/62/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 1994. o ambalaži i ambalažnom otpadu (SL L 365, 31.12.1994., str. 10.).

<sup>(4)</sup> Odluka Komisije 2005/270/EZ od 22. ožujka 2005. o utvrđivanju formata u odnosu na sustav baza podataka na temelju Direktive 94/62/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o ambalaži i ambalažnom otpadu (SL L 86, 5.4.2005., str. 6.).

- (8) Količinu nastalog plastičnog ambalažnog otpada trebalo bi utvrditi na temelju dvaju dostupnih pristupa kako bi se dobila pouzdana procjena, izračunana na usporediv način za sve države članice.
- (9) Kako bi se pratile promjene dostavljenih podataka, ključno je da države članice pri reviziji prethodnog izvješća navedu koji su podaci izmijenjeni i da u trenutku podnošenja revidiranih podataka obrazlože te razlike.
- (10) Ako postoje razlike u odnosu na podatke o plastičnom ambalažnom otpadu dostavljene u skladu s Direktivom 94/62/EZ, države članice trebale bi obrazložiti i te razlike,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

##### **Predmet**

Ovom se Uredbom utvrđuje obrazac za izvješće o vlastitim sredstvima koja se temelje na nerekiciranom plastičnom ambalažnom otpadu.

#### Članak 2.

##### **Definicije**

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „otpad” znači otpad kako je definiran u članku 3. stavku 1. Direktive 2008/98/EZ;
2. „odvojeno skupljeni otpad” znači količina otpada prikupljenog odvojenim skupljanjem kako je definirano u članku 3. stavku 11. Direktive 2008/98/EZ;
3. „reciklirani otpad” znači količina otpada obrađenog recikliranjem kako je definirano u članku 3. stavku 17. Direktive 2008/98/EZ;
4. „plastika” znači plastika kako je definirana u članku 3. stavku 1.a Direktive 94/62/EZ;
5. „ambalaža” znači ambalaža kako je definirana u članku 3. stavku 1. Direktive 94/62/EZ;
6. „ponovno uporabljiva ambalaža” znači ponovno uporabljiva ambalaža kako je definirana u članku 3. stavku 2.a Direktive 94/62/EZ;
7. „ambalažni otpad” znači ambalažni otpad kako je definiran u članku 3. stavku 2. Direktive 94/62/EZ;
8. „točka izračuna” znači točka izračuna kako je definirana u članku 2. stavku 1. točki (d) Odluke 2005/270/EZ i njezinu Prilogu II;
9. „internetsko tržište” znači internetsko tržište kako je definirano u članku 2. stavku 17. Direktive 2011/83/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(<sup>5</sup>)</sup>;
10. „nastali plastični ambalažni otpad” znači količina plastične ambalaže, uključujući plastične komponente višeslojne (kompozitne) i druge ambalaže, koja u državi članici u kalendarskoj godini postane otpad, izražena u kilogramima;
11. „reciklirani plastični ambalažni otpad” znači količina plastičnog ambalažnog otpada, uključujući plastične komponente višeslojne (kompozitne) i druge ambalaže, u točki izračuna plastike, izražena u kilogramima;
12. „organizacija za kontrolu odgovornosti proizvođača” znači organizacija koja provodi obveze proširene odgovornosti proizvođača u ime proizvođača proizvoda;
13. „stavljanje na tržište” znači prva isporuka proizvoda za distribuciju, potrošnju ili upotrebu na tržištu države članice u okviru trgovačke djelatnosti s plaćanjem ili bez plaćanja;

<sup>(5)</sup> Direktiva 2011/83/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o pravima potrošača, izmjeni Direktive Vijeća 93/13/EEZ i Direktive 1999/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 85/577/EEZ i Direktive 97/7/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 304, 22.11.2011., str. 64.).

14. „pristup ambalaže stavljene na tržište” znači metoda procjene nastalog plastičnog ambalažnog otpada na temelju podataka o ambalaži stavljenoj na tržište koji potječu od organizacija za kontrolu odgovornosti proizvođača i/ili iz drugih izvora; podaci se dopunjuju, ako je to relevantno i primjenjivo, procijenjenim iznosima za sljedeće:
  - (a) jedinice koje ne ispunjavaju obveze,
  - (b) proizvođači ispod praga *de minimis*,
  - (c) jedinice koje samostalno ispunjavaju obveze,
  - (d) izvoz nakon stavljanja na tržište,
  - (e) internetsku trgovinu,
  - (f) privatni uvoz,
  - (g) privatni izvoz,
  - (h) ponovno uporabljivu ambalažu stavljenju na tržište prvi put,
  - (i) ponovno uporabljiva ambalaža koja je postala otpad,
  - (j) sve druge procjene;
15. „pristup analize otpada” znači metoda procjene ukupne godišnje količine nastalog plastičnog ambalažnog otpada tako da se kombiniraju podaci o odvojeno skupljenom (plastičnom) ambalažnom otpadu i podaci o miješanom komunalnom otpadu na temelju analize sastava otpada koja nije starija od četiri godine te svi drugi relevantni podaci o otpadu, uključujući industrijski i komercijalni plastični ambalažni otpad;
16. „jedinica koja ne ispunjava obveze” znači proizvođač ili distributer koji plastičnu ambalažu ili pakirane proizvode stavlja na tržište i o tome ne izvješćuje organizaciju za kontrolu odgovornosti proizvođača ili javno tijelo niti na drugi način preuzima financijsku ili financijsku i organizacijsku odgovornost za gospodarenje plastičnim ambalažnim otpadom; ili izvješćuje o manjoj količini od one koja je stvarno stavljena na tržište;
17. „*de minimis*” znači minimalni prag koji mogu odrediti države članice i ispod kojeg se ne zahtijeva izvješćivanje organizacije za kontrolu odgovornosti proizvođača ili javnog tijela;
18. „jedinica koja samostalno ispunjava obveze” znači proizvođač koji preuzima financijsku ili financijsku i organizacijsku odgovornost za gospodarenje plastičnim ambalažnim otpadom te stoga nije obvezan izvješćivati organizaciju za kontrolu odgovornosti proizvođača;
19. „izvoz nakon stavljanja na tržište” znači pakirani proizvodi i/ili ambalaža izvezeni u državu članicu ili treću zemlju nakon što su stavljeni na tržište u drugoj državi članici;
20. „internetska trgovina” znači trgovina robom unutar Unije koja se odvija elektroničkim putem;
21. „privatni uvoz” znači ambalaža proizvoda koje fizička osoba uvozi za vlastitu krajnju uporabu iz fizičke trgovine u drugoj državi članici odnosno iz tradicionalne trgovine ili internetskog tržišta u trećoj zemlji;
22. „privatni izvoz” znači ambalaža proizvoda koje fizička osoba izvozi za vlastitu krajnju uporabu u drugu državu članicu ili u treću zemlju iz fizičke trgovine;
23. „ponovno uporabljiva ambalaža stavljena na tržište prvi put” znači prva isporuka ponovno uporabljive ambalaže koja sadržava proizvod za distribuciju, potrošnju ili uporabu na tržištu države članice u okviru trgovačke djelatnosti.

### Članak 3.

#### Godišnje izvješće

1. Godišnje izvješće iz članka 5. stavka 5. Uredbe (EU, Euratom) 2021/770 sadržava statističke podatke o težini nastalog i recikliranog plastičnog ambalažnog otpada te se u njemu navodi izračun iznosa vlastitih sredstava koja se temelje na nerekicliranom plastičnom ambalažnom otpadu. Godišnje izvješće služi kao popratni dokument Komisiji za kontrolu i nadzor vlastitih sredstava koja se temelje na nerekicliranom plastičnom ambalažnom otpadu.

2. Za procjenu nastalog plastičnog ambalažnog otpada prihvatljivi su sljedeći pristupi:
  - (a) pristup ambalaže stavljene na tržište;
  - (b) pristup analize otpada.
3. Izračuni koji se temelje na pristupima iz točaka (a) i (b) prilagođavaju se kako bi se osigurala usporedivost, pouzdanost i iscrpnost rezultata.
4. Države članice određuju procjene na temelju dva pristupa iz stavka 2. točaka (a) i (b) i provode jedinstvenu procjenu nastalog otpada uravnoteženjem dostupnih rezultata kako bi se na učinkovit način upotrijebili svi dostupni osnovni podaci na kojima se temelje različiti pristupi prikupljanju podataka o nastanku otpada.
5. Svaka razlika između podataka dobivenih pristupima iz stavka 2. točaka (a) i (b) detaljno se objašnjava u skladu s formatom utvrđenim u tablici 3. Priloga I.
6. Osim statističkih podataka godišnje izvješće sadržava, ako je primjenjivo, objašnjenja sljedećeg:
  - (a) metodoloških promjena;
  - (b) revizija prethodno dostavljenih statističkih podataka;
  - (c) svih razlika između podataka o plastičnom ambalažnom otpadu dostavljenih do 30. lipnja u skladu s Direktivom 94/62/EZ i statističkih podataka dostavljenih do 31. srpnja iste godine u skladu s Uredbom (EU, Euratom) 2021/770, osim razlika zbog pretvaranja kilograma u tone.

Objašnjenja se dostavljaju u skladu s formatom utvrđenim u Prilogu II.

#### Članak 4.

##### Struktura podataka

1. Statistički podaci u godišnjem izvješću u skladu su sa strukturom utvrđenom u tablici 1. u Prilogu I.
2. Izračun iznosa vlastitih sredstava koja se temelje na nerekicliранom plastičnom ambalažnom otpadu u godišnjem izvješću uključen je u tablicu 2. u Prilogu I.
3. Detaljna raščlamba statističkih podataka provodi se u skladu s tablicom 3. u Prilogu I.
4. Izvješće za prvu izvještajnu godinu sadržava podatke za 2021.

#### Članak 5.

##### Dostavljanje izvješća i revizija

1. Države članice elektroničkim putem dostavljaju Komisiji (Eurostatu) godišnje izvješće za drugu godinu koja prethodi tekućoj godini („n – 2”).
2. Godišnje izvješće iz stavka 1. dostavlja se najkasnije do 31. srpnja svake godine.
3. Sve revizije podataka za prethodne godine dostavljaju se Komisiji (Eurostatu) ponovnim slanjem godišnjeg izvješća, zajedno s objašnjenjem promjena.

Članak 6.

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. ožujka 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

---

## PRILOG I.

## Izvešća o vlastitim sredstvima koja se temelje na nerekiclriranom plastičnom ambalažnom otpadu

Tablica 1. Količina nerekiclriranog plastičnog ambalažnog otpada (u kilogramima)

Referentna godina:		
A. Ukupna količina nastalog plastičnog ambalažnog otpada		
B. Ukupna količina recikliranog plastičnog ambalažnog otpada		
C. Ukupna količina nerekiclriranog plastičnog ambalažnog otpada (A–B)		

Tablica 2. Iznos vlastitih sredstava koja se temelje na nerekiclriranom plastičnom ambalažnom otpadu <sup>(1)</sup> (EUR)

Referentna godina:		
D. Ukupna vlastita sredstva koja se temelje na nerekiclriranom plastičnom ambalažnom otpadu (C×0,8)		
E. Smanjenje paušalnog iznosa		
F. Ukupna vlastita sredstva koja se temelje na nerekiclriranom plastičnom ambalažnom otpadu nakon smanjenja (D–E)		

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (c) i člankom 2. stavkom 2. trećim podstavkom Odluke Vijeća (EU, Euratom) 2020/2053.

Tablica 3. Sveobuhvatnost procjena; mjere za nadzor i provjeru

Referentna godina:		
<b>Nastali plastični ambalažni otpad</b>		
<b>Nastali plastični ambalažni otpad – pristup ambalaže stavljene na tržište na temelju podataka organizacija za kontrolu odgovornosti proizvođača</b>	kg	Objašnjenje (ako je primjenjivo)
Ambalaža stavljena na tržište na temelju podataka organizacija za kontrolu odgovornosti proizvođača prije prilagodbe		
Proizvođači ispod praga ( <i>de minimis</i> )		
Jedinice koje samostalno ispunjavaju obveze		
Jedinice koje ne ispunjavaju obveze		
Izvoz nakon stavljanja na tržište		
Internetska trgovina		
Privatni uvoz		
Privatni izvoz		
Ponovno uporabljiva ambalaža stavljena na tržište prvi put <sup>(1)</sup>		
Ponovno uporabljiva ambalaža koja je postala otpad <sup>(2)</sup>		
Ostale izvršene prilagodbe		
	Popis prilagodbi	

<b>Nastali plastični ambalažni otpad – pristup ambalaže stavljene na tržište na temelju podataka koji nisu podaci organizacija za kontrolu odgovornosti proizvođača</b>		kg	Objašnjenje (ako je primjenjivo)
Ambalaža stavljena na tržište na temelju podataka koji nisu podaci organizacija za kontrolu odgovornosti proizvođača – prije prilagodbe			
Statistički podaci o proizvodnji			
Statistički podaci o vanjskoj trgovini			
Posebna istraživanja			
Elektronički registar i dostavljanje administrativnih podataka			
Privatni uvoz			
Privatni izvoz			
Ostale izvršene prilagodbe			
	Popis prilagodbi		
<b>Ukupna količina nastalog plastičnog ambalažnog otpada – pristup ambalaže stavljene na tržište</b>		kg	
<b>Nastali plastični ambalažni otpad – pristup analize otpada</b>		kg	Objašnjenje (ako je primjenjivo)
Odvojeno skupljanje			
Komunalni otpad			
Industrijski i komercijalni otpad			
Ostale izvršene prilagodbe			
	Popis prilagodbi		
<b>Ukupna količina nastalog plastičnog ambalažnog otpada – pristup analize otpada</b>		kg	
<b>Razlika između podataka o ambalaži stavljenoj na tržište i procjene u okviru pristupa analize otpada</b>		kg	
<b>Odluka o uravnoteženju</b>	Objašnjenje		
<b>Uravnoteženi iznos (kako je naveden u tablici 1.): Ukupna količina nastalog plastičnog ambalažnog otpada</b>		kg	
<b>Reciklirani plastični ambalažni otpad</b>			

<b>Reciklirani plastični ambalažni otpad</b>		kg	Objašnjenje (ako je primjenjivo)
Plastični ambalažni otpad recikliran u državi članici			
Plastični ambalažni otpad recikliran u drugoj državi članici			
Plastični ambalažni otpad recikliran izvan EU-a			
Popis izvršenih prilagodbi	Objašnjenje		
<b>Ukupna količina recikliranog plastičnog ambalažnog otpada</b>		kg	

(<sup>1</sup>) Oduzima se ako je ponovno uporabljiva ambalaža uključena u ukupnu količinu ambalaže stavljene na tržište ili u ispravak na ovom popisu.

(<sup>2</sup>) Uključuje ponovno uporabljivu ambalažu stavljenju na tržište prvi put i koja je iz prethodnih razdoblja te je u tom razdoblju postala otpad.



## PRILOG II.

## Objašnjenje razlika

**Tablica 1. Objašnjenje razlika u odnosu na podatke dostavljene u skladu s Direktivom 94/62/EZ (navesti samo ako je primjenjivo)**

Stavka	Iznos razlike (kg) <sup>(1)</sup>	Objašnjenje
A. Ukupna količina nastalog plastičnog ambalažnog otpada		
B. Ukupna količina recikliranog plastičnog ambalažnog otpada		
C. Ukupna količina nerecikliranog plastičnog ambalažnog otpada (A–B)		

<sup>(1)</sup> Podaci dostavljeni u ovom izvješću umanjeni za podatke dostavljene u skladu s Direktivom 94/62/EZ.

**Tablica 2. Objašnjenja metodoloških promjena u usporedbi s prethodnom godinom (navesti samo ako je primjenjivo)**

Stavka	Objašnjenje metodološke promjene (ako je primjenjivo)
<b>Nastali plastični ambalažni otpad – pristup ambalaže stavljene na tržište na temelju podataka organizacija za kontrolu odgovornosti proizvođača</b>	
Ambalaža stavljena na tržište na temelju podataka organizacija za kontrolu odgovornosti proizvođača prije prilagodbe	
Proizvođači ispod praga ( <i>de minimis</i> )	
Jedinice koje samostalno ispunjavaju obveze	
Jedinice koje ne ispunjavaju obveze	
Izvoz nakon stavljanja na tržište	
Internetska trgovina	
Privatni uvoz	
Privatni izvoz	
Ponovno uporabljiva ambalaža stavljena na tržište prvi put <sup>(1)</sup>	
Ponovno uporabljiva ambalaža koja je postala otpad <sup>(2)</sup>	
Ostale izvršene prilagodbe	
	Popis prilagodbi
<b>Nastali plastični ambalažni otpad – pristup ambalaže stavljene na tržište na temelju podataka koji nisu podaci organizacija za kontrolu odgovornosti proizvođača</b>	
Ambalaža stavljena na tržište na temelju podataka koji nisu podaci organizacija za kontrolu odgovornosti proizvođača – prije prilagodbe	
Statistički podaci o proizvodnji	
Statistički podaci o vanjskoj trgovini	
Posebna istraživanja	

Elektronički registar i dostavljanje administrativnih podataka		
Privatni uvoz		
Privatni izvoz		
Ostale izvršene prilagodbe		
	Popis prilagodbi	
<b>Nastali otpad – pristup analize otpada</b>		
Popis izvršenih prilagodbi		
<b>Ukupna količina nastalog plastičnog ambalažnog otpada</b>		
<b>Reciklirani plastični ambalažni otpad</b>		
Plastični ambalažni otpad recikliran u državi članici		
Plastični ambalažni otpad recikliran u drugoj državi članici		
Plastični ambalažni otpad recikliran izvan EU-a		
Popis izvršenih prilagodbi		
<b>Ukupna količina recikliranog plastičnog ambalažnog otpada</b>		
<p>(<sup>1</sup>) Oduzima se samo ako je ponovno uporabljiva ambalaža uključena u ukupnu količinu ambalaže stavljene na tržište ili u ispravak na ovom popisu. U tom se slučaju iznos izračunava kao neto vrijednost priljeva i odljeva.</p> <p>(<sup>2</sup>) Uključuje ponovno uporabljivu ambalažu stavljenju na tržište prvi put i koja je iz prethodnih razdoblja te je u tom razdoblju postala otpad.</p>		

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2023/596

od 13. ožujka 2023.

o imenovanju zamjenika člana Odbora regija, kojeg je predložila Kraljevina Belgija

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 305., uzimajući u obzir Odluku Vijeća (EU) 2019/852 od 21. svibnja 2019. o određivanju sastava Odbora regija <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir prijedlog belgijske vlade,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 300. stavkom 3. Ugovora Odbor regija sastoji se od predstavnika regionalnih i lokalnih tijela, koji ili imaju izborni mandat regionalnog ili lokalnog tijela ili su politički odgovorni izabranoj skupštini.
- (2) Vijeće je 20. siječnja 2020. donijelo Odluku (EU) 2020/102 <sup>(2)</sup> o imenovanju članova i zamjenikâ članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2020. do 25. siječnja 2025.
- (3) Mjesto zamjenika člana Odbora regija postalo je slobodno istekom mandata na temelju kojeg je za to mjesto predložena gđa Alexia BERTRAND.
- (4) Belgijska vlada predložila je g. Pierre-Yvesa JEHOLETA, predstavnika regionalnog tijela koji ima izborni mandat regionalnog tijela, *Ministre-Président de la Fédération Wallonie-Bruxelles*, kao zamjenika člana Odbora regija do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2025.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

### Članak 1.

G. Pierre-Yves JEHOLET, predstavnik regionalnog tijela koji ima izborni mandat, *Ministre-Président de la Fédération Wallonie-Bruxelles*, imenuje se zamjenikom člana Odbora regija do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2025.

### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

<sup>(1)</sup> SL L 139, 27.5.2019., str. 13.

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2020/102 od 20. siječnja 2020. o imenovanju članova i zamjenikâ članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2020. do 25. siječnja 2025. (SL L 20, 24.1.2020., str. 2.).

Sastavljeno u Bruxellesu 13. ožujka 2023.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
J. PEHRSON

---

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2023/597****od 13. ožujka 2023.****o imenovanju člana Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora, kojeg je predložila Portugalska Republika**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 302.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (EU) 2019/853 od 21. svibnja 2019. o određivanju sastava Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir prijedlog portugalske vlade,

nakon savjetovanja s Europskom komisijom,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 300. stavkom 2. Ugovora Gospodarski i socijalni odbor sastoji se od predstavnika organizacija poslodavaca, zaposlenika i drugih predstavnika civilnog društva, osobito u socioekonomskom, građanskom, profesionalnom i kulturnom području.
- (2) Vijeće je 2. listopada 2020. donijelo Odluku (EU) 2020/1392 <sup>(2)</sup> o imenovanju članova Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora za razdoblje od 21. rujna 2020. do 20. rujna 2025.
- (3) Mjesto člana Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora postalo je slobodno podnošenjem ostavke g. Carlosa Alberta MINEIRA AIRESE.
- (4) Portugalska vlada predložila je g. Antónija Augusta DA ASCENÇÃO MENDONÇA, *Bastónario da Ordem dos Economistas, Conselho Nacional das Ordens Profissionais (CNOP)* (predsjednik Portugalskog udruženja ekonomista, Nacionalno vijeće strukovnih udruženja), kao člana Europskog gospodarskog i socijalnog odbora do kraja tekućeg mandata, koji istječe 20. rujna 2025.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

**Članak 1.**

G. António Augusto DA ASCENÇÃO MENDONÇA, *Bastónario da Ordem dos Economistas, Conselho Nacional das Ordens Profissionais (CNOP)* (predsjednik Portugalskog udruženja ekonomista, Nacionalno vijeće strukovnih udruženja), imenuje se članom Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora do kraja tekućeg mandata, koji istječe 20. rujna 2025.

**Članak 2.**

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

<sup>(1)</sup> SL L 139, 27.5.2019., str. 15.

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (EU) 2020/1392 od 2. listopada 2020. o imenovanju članova Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora za razdoblje od 21. rujna 2020. do 20. rujna 2025. te kojom se stavlja izvan snage i zamjenjuje Odluka Vijeća o imenovanju članova Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora za razdoblje od 21. rujna 2020. do 20. rujna 2025. donesena 18. rujna 2020. (SL L 322, 5.10.2020., str. 1.).

Sastavljeno u Bruxellesu 13. ožujka 2023.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
J. PEHRSON

---

**ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2023/598****od 14. ožujka 2023.****o izmjeni Odluke (ZVSP) 2021/698 u cilju uključivanja Programa Unije za sigurnu povezivost**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 28.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Iz uvođenja, djelovanja i uporabe sustava i usluga uspostavljenih u okviru Programa Unije za sigurnu povezivost, kako je uspostavljen Uredbom (EU) 2023/588 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>, mogao bi proizići niz potencijalnih prijetnji sigurnosti i ključnim interesima Unije i njezinih država članica.
- (2) Stoga je primjereno proširiti područje primjene Odluke Vijeća (ZVSP) 2021/698 <sup>(2)</sup> na sustave i usluge uspostavljene u okviru Programa Unije za sigurnu povezivost,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Odluka (ZVSP) 2021/698 mijenja se kako slijedi:

1. naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Odluka Vijeća (ZVSP) 2021/698 od 30. travnja 2021. o sigurnosti sustava i usluga koji su uvedeni, djeluju i upotrebljavaju se u okviru Svemirskog programa Unije i Programa Unije za sigurnu povezivost koji mogu utjecati na sigurnost Unije te o stavljanju izvan snage Odluke 2014/496/ZVSP”;

2. u članku 1. stavku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećom:

„(a) kako bi odvratili prijetnju sigurnosti Unije ili jedne ili više njezinih država članica ili ublažili znatnu štetu za ključne interese Unije ili jedne ili više njezinih država članica koje proizlaze iz uvođenja, djelovanja ili uporabe uspostavljenih sustava i pruženih usluga u okviru komponenata Svemirskog programa Unije ili Programa Unije za sigurnu povezivost („Programi”); ili”;

3. u članku 1. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Pri provedbi ove Odluke vodi se računa o razlikama među komponentama Programâ, posebice u vezi s ovlastima i nadzorom država članica nad sensorima, sustavima ili drugim kapacitetima koji su relevantni za Programe.”;

4. u članku 3. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Agencija ili relevantna imenovana struktura za praćenje sigurnosti i Komisija pružaju savjete Visokom predstavniku o vjerojatnom širem učinku svih uputa koje Visoki predstavnik namjerava predložiti Vijeću na temelju stavka 1. na uspostavljene sustave i pružene usluge u okviru komponenata Programâ.”;

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) 2023/588 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2023. o uspostavi Programa Unije za sigurnu povezivost za razdoblje 2023.–2027. (vidjeti stranicu 1. ovoga Službenog lista).

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (ZVSP) 2021/698 od 30. travnja 2021. o sigurnosti sustava i usluga koji su uvedeni, djeluju i upotrebljavaju se u okviru Svemirskog programa Unije i koji mogu utjecati na sigurnost Unije te o stavljanju izvan snage Odluke 2014/496/ZVSP (SL L 170, 12.5.2021., str. 178.).

5. u članku 5. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Unutar godine dana nakon što je odbor osnovan člankom 107. stavkom 1. točkom (e) Uredbe (EU) 2021/696 u svojem sastavu za sigurnost utvrdio, na temelju analize rizika i prijetnji koju je provela Komisija na temelju članka 34. stavka 2. Uredbe (EU) 2021/696, a u skladu s postupkom na koji se upućuje u njezinu članku 107. stavku 3., jesu li uspostavljeni sustav ili pružena usluga, ili oboje, u okviru određene komponente Programâ sigurnosno osjetljivi, Visoki predstavnik priprema i podnosi na odobrenje PSO-u potrebne operativne postupke za praktičnu provedbu odredaba utvrđenih ovom Odlukom u pogledu dotičnog sustava ili dotične usluge, ili obojega. U tu svrhu Visoki predstavnik ima podršku stručnjaka iz država članica, Komisije, Agencije i relevantne imenovane strukture za praćenje sigurnosti, ovisno o slučaju.”.

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 14. ožujka 2023.

Za Vijeće  
Predsjednica  
E. SVANTESSON

---



**ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2023/599****od 16. ožujka 2023.****o mjeri pomoći u okviru Europskog instrumenta mirovne pomoći za jačanje kapaciteta vojske Republike Sjeverne Makedonije**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 28. stavak 1. i članak 41. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Odlukom Vijeća (ZVSP) 2021/509 <sup>(1)</sup> uspostavljen je Europski instrument mirovne pomoći („Instrument”) kako bi države članice financirale djelovanja Unije u okviru zajedničke vanjske i sigurnosne politike u cilju očuvanja mira, sprečavanja sukoba i jačanja međunarodne sigurnosti na temelju članka 21. stavka 2. točke (c) Ugovora. Osobito, na temelju članka 1. stavka 2. Odluke (ZVSP) 2021/509, Instrument se upotrebljava za financiranje mjera pomoći kao što su djelovanja za jačanje kapaciteta trećih država te regionalnih i međunarodnih organizacija povezanih s vojnim i obrambenim pitanjima.
- (2) Unija je 21. ožujka 2022. odobrila Strateški kompas s ciljem da EU postane snažniji i sposobniji pružatelj sigurnosti, među ostalim povećanom upotrebom Instrumenta za potporu obrambenim sposobnostima partnerâ.
- (3) U Izjavi iz Brda od 6. listopada 2021. čelnici Unije i njezinih država članica, uz savjetovanje s čelnicima zemalja zapadnog Balkana, pozvali su na daljnji razvoj sposobnosti partnerâ sa zapadnog Balkana u okviru Instrumenta.
- (4) U Izjavi iz Tirane od 6. prosinca 2022. Unija se obvezala na nastavak suradnje s regijom u cilju daljnjeg razvoja obrambenih sposobnosti i kapaciteta, među ostalim u okviru Instrumenta.
- (5) U zaključcima Političkog i sigurnosnog odbora (PSO) od 26. listopada 2022. o strateškim usmjerenjima Instrumenta za 2023. mjere pomoći za bilateralnu potporu namijenjene nekoliko zemalja zapadnog Balkana zadržane su kao jedan od ključnih prioriteta za to razdoblje.
- (6) Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku („Visoki predstavnik”) primio je 7. prosinca 2022. zahtjev da Unija pomogne oružanim snagama Sjeverne Makedonije u nabavi ključne opreme za jačanje njihovih operativnih kapaciteta, posebno u pogledu logistike, medicinskih kapaciteta, kemijskih, bioloških, radioloških i nuklearnih (KBRN) kapaciteta, inženjerskih i obrambenih kapaciteta te kapaciteta za rano upozoravanje.
- (7) Po završetku mjere pomoći Visoki predstavnik provest će evaluaciju njezina učinka, kao i upravljanja i korištenja opremom koja je stavljena na raspolaganje. To će poslužiti kao temelj za postupak stjecanja iskustva čiji će cilj biti procjena učinkovitosti mjere pomoći i njezine usklađenosti s općom strategijom i politikama Unije u Sjevernoj Makedoniji.
- (8) Mjere pomoći trebaju se provoditi uzimajući u obzir načela i zahtjeve utvrđene u Odluci (ZVSP) 2021/509, osobito uzimajući u obzir usklađenost sa Zajedničkim stajalištem Vijeća 2008/944/ZVSP <sup>(2)</sup>, te u skladu s pravilima za izvršenje prihoda i rashoda koji se financiraju u okviru Instrumenta.

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća (ZVSP) 2021/509 od 22. ožujka 2021. o uspostavi Europskog instrumenta mirovne pomoći i o stavljanju izvan snage Odluke (ZVSP) 2015/528 (SL L 102, 24.3.2021., str. 14.).

<sup>(2)</sup> Zajedničko stajalište Vijeća 2008/944/ZVSP od 8. prosinca 2008. o definiranju zajedničkih pravila kojima se uređuje kontrola izvoza vojne tehnologije i opreme (SL L 335, 13.12.2008., str. 99.).

- (9) Vijeće ponovno potvrđuje svoju odlučnost u zaštiti, promicanju i ostvarivanju ljudskih prava, temeljnih sloboda i demokratskih načela te jačanju vladavine prava i dobrog upravljanja, u skladu s Poveljom Ujedinjenih naroda, Općom deklaracijom o ljudskim pravima i međunarodnim pravom, posebno međunarodnim pravom u području ljudskih prava i međunarodnim humanitarnim pravom,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

### Uspostava, ciljevi, područje primjene i trajanje

1. Uspostavlja se mjera pomoći u korist Sjeverne Makedonije („korisnik”) koja se financira u okviru Europskog instrumenta mirovne pomoći („Instrument”) („mjera pomoći”).
2. Cilj je mjere pomoći ojačati kapacitete oružanih snaga Sjeverne Makedonije poboljšanjem i nadogradnjom opreme njezina bataljuna lakog pješništva. Osiguravanjem odgovarajuće opreme mjera pomoći doprinijet će povećanju kapaciteta oružanih snaga Sjeverne Makedonije za doprinos vojnim misijama i operacijama zajedničke sigurnosne i obrambene politike, nadopunjujući potporu koju bilateralno pružaju drugi međunarodni partneri.
3. Kako bi se postigao cilj utvrđen u stavku 2., mjerom pomoći financiraju se sljedeće vrste opreme koja nije namijenjena za primjenu smrtonosne sile:
  - (a) logistička oprema;
  - (b) medicinska oprema;
  - (c) komunikacijski i informacijski sustavi;
  - (d) obavještajni kapaciteti;
  - (e) KBRN oprema;
  - (f) inženjerska oprema;
  - (g) oprema za obuku.
4. Mjera pomoći traje 36 mjeseci od datuma sklapanja ugovora između administratora za mjere pomoći, koji djeluje kao dužnosnik za ovjeravanje, i subjekta iz članka 4. stavka 2. ove Odluke, u skladu s člankom 32. stavkom 2. točkom (a) Odluke (ZVSP) 2021/509.

#### Članak 2.

### Financijski aranžmani

1. Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s mjerom pomoći iznosi 9 000 000 EUR.
2. Svim se rashodima upravlja u skladu s Odlukom (ZVSP) 2021/509 i pravilima za izvršenje prihoda i rashoda koji se financiraju u okviru Instrumenta.

#### Članak 3.

### Aranžmani s korisnikom

1. Visoki predstavnik dogovara potrebne aranžmane s korisnikom kako bi se osiguralo da korisnik poštuje zahtjeve i uvjete utvrđene ovom Odlukom, što je uvjet za pružanje potpore u okviru mjere pomoći.
2. Aranžmani iz stavka 1. uključuju odredbe kojima se korisnik obvezuje osigurati:
  - (a) da jedinice oružanih snaga Sjeverne Makedonije koje primaju potporu u okviru mjere pomoći poštuju relevantno međunarodno pravo, posebno međunarodno pravo u području ljudskih prava i međunarodno humanitarno pravo;

- (b) pravilnu i učinkovitu upotrebu sve imovine pružene u okviru mjere pomoći u svrhe za koje je imovina pružena;
  - (c) odgovarajuće održavanje sve imovine pružene u okviru mjere pomoći kako bi se osigurale njezina upotrebljivost i operativna dostupnost tijekom njezina vijeka trajanja;
  - (d) da se na kraju njezina vijeka trajanja imovina pružena u okviru mjere pomoći neće izgubiti niti bez suglasnosti Odbora za Instrument osnovanog Odlukom (ZVSP) 2021/509 prenijeti na osobe ili subjekte koji nisu utvrđeni u tim aranžmanima.
3. Aranžmani iz stavka 1. uključuju odredbe o suspenziji i ukidanju potpore u okviru mjere pomoći u slučaju da se utvrdi da je korisnik prekršio obveze utvrđene u stavku 2.

#### Članak 4.

##### **Provedba**

1. Visoki predstavnik odgovoran je za osiguravanje provedbe ove Odluke u skladu s Odlukom (ZVSP) 2021/509 i pravilima za izvršenje prihoda i rashoda koji se financiraju u okviru Instrumenta, u skladu s integriranim metodološkim okvirom za procjenu i utvrđivanje potrebnih mjera i kontrola za mjere pomoći u okviru Instrumenta.
2. Aktivnosti iz članka 1. stavka 3. provodi međunarodna zaklada za jačanje ljudske sigurnosti (ITF Enhancing Human Security).

#### Članak 5.

##### **Praćenje, kontrola i evaluacija**

1. Visoki predstavnik prati korisnikovo poštovanje obveza utvrđenih u članku 3. To praćenje koristi se kako bi se pružio uvid u kontekst i rizike od kršenja obveza utvrđenih u članku 3. i kako bi se doprinijelo sprečavanju takvih kršenja, što uključuje povrede međunarodnog prava u području ljudskih prava i međunarodnog humanitarnog prava od strane jedinica koje primaju potporu u okviru mjere pomoći.
2. Kontrola opreme i materijala nakon otpreme organizirana je kako slijedi:
  - (a) provjera isporuke, pri čemu potvrde o isporuci u okviru Instrumenta prilikom prijenosa vlasništva moraju potpisati snage koje su krajnji korisnik;
  - (b) izvješćivanje o aktivnostima, pri čemu korisnik jednom godišnje mora izvješćivati o korištenju određenih predmeta sve dok PSO ne procijeni da takvo izvješćivanje više nije potrebno;
  - (c) inspekcije, pri čemu korisnik na zahtjev mora omogućiti pristup Visokom predstavniku radi provođenja provjera na licu mjesta.
3. Visoki predstavnik po završetku mjere pomoći provodi završnu evaluaciju kako bi se procijenilo je li mjera pomoći doprinijela postizanju ciljeva utvrđenih u članku 1. stavku 2.

#### Članak 6.

##### **Izvjешćivanje**

Tijekom razdoblja provedbe Visoki predstavnik PSO-u podnosi šestomjesečna izvješća o provedbi mjere pomoći, u skladu s člankom 63. Odluke (ZVSP) 2021/509. Administrator za mjere pomoći redovito obavješćuje Odbor za Instrument osnovan Odlukom (ZVSP) 2021/509 o izvršenju prihoda i rashoda, u skladu s člankom 38. te odluke, među ostalim i pružanjem informacija o uključenim dobavljačima i podugovarateljima.

*Članak 7.***Suspenzija i ukidanje**

1. PSO može odlučiti u cijelosti ili djelomično suspendirati provedbu mjere pomoći u skladu s člankom 64. Odluke (ZVSP) 2021/509.
2. PSO može preporučiti da Vijeće ukine mjeru pomoći.

*Članak 8.***Stupanje na snagu**

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. ožujka 2023.

*Za Vijeće*  
*Predsjednica*  
R. POURMOKHTARI

---

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2023/600****od 13. ožujka 2023.****o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2019/1956 u pogledu usklađenih normi za grijalice prostorija, svjetiljke za akvarije, prekidače i bubnjaste sušilice rublja****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1025/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o europskoj normizaciji, o izmjeni direktiva Vijeća 89/686/EEZ i 93/15/EEZ i direktiva 94/9/EZ, 94/25/EZ, 95/16/EZ, 97/23/EZ, 98/34/EZ, 2004/22/EZ, 2007/23/EZ, 2009/23/EZ i 2009/105/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 87/95/EEZ i Odluke br. 1673/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 10. stavak 6.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 12. Direktive 2014/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> pretpostavlja se da električna oprema koja je u skladu s usklađenim normama ili dijelom usklađenih normi na koje se upućuje u objavama u *Službenom listu Europske unije* ispunjava sigurnosne ciljeve iz članka 3. te direktive i Priloga I. toj direktivi koji su obuhvaćeni tim usklađenim normama ili dijelovima tih usklađenih normi.
- (2) Komisija je dopisom M/511 od 8. studenoga 2012. od Europskog odbora za normizaciju (CEN), Europskog odbora za elektrotehničku normizaciju (Cenelec) i Europskog instituta za telekomunikacijske norme (ETSI) zatražila da izrade prvi cjeloviti popis naslova usklađenih normi i da sastave, revidiraju i dovrše usklađene norme za električnu opremu namijenjenu za uporabu unutar određenih naponskih granica za potrebe Direktive 2014/35/EU („zahtjev”). Sigurnosni ciljevi iz članka 3. Direktive 2014/35/EU i Priloga I. toj direktivi nisu se promijenili od podnošenja zahtjeva CEN-u, CENELECU i ETSI-ju.
- (3) Na temelju zahtjeva CEN i Cenelec revidirali su usklađenu normu EN 60335-2-11:2010 kako je izmijenjena normama EN 60335-2-11:2010/A1:2015 i EN 60335-2-11:2010/A11:2012 za bubnjaste sušilice, na koje se upućuje u Komunikaciji Komisije 2018/C 326/02 <sup>(3)</sup>. Rezultat je donošenje usklađene norme EN IEC 60335-2-11:2022 i njezine izmjene EN IEC 60335-2-11:2022/A11:2022.
- (4) Na temelju zahtjeva CEN i Cenelec ujedno su izmijenili sljedeće usklađene norme, na koje su upućivanja objavljena u Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2019/1956 <sup>(4)</sup>: EN 60335-2-30:2009 kako je izmijenjena normama EN 60335-2-30:2009/A11:2012, EN 60335-2-30:2009/A1:2020 i EN 60335-2-30:2009/A12:2020 i ispravljena

<sup>(1)</sup> SL L 316, 14.11.2012., str. 12.

<sup>(2)</sup> Direktiva 2014/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na stavljanje na raspolaganje na tržištu električne opreme namijenjene za uporabu unutar određenih naponskih granica (SL L 96, 29.3.2014., str. 357.).

<sup>(3)</sup> Komunikacija Komisije (2018/C 326/02) u okviru provedbe Direktive 2014/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na stavljanje na raspolaganje na tržištu električne opreme namijenjene za uporabu unutar određenih naponskih granica (SL C 326, 14.9.2018., str. 4.).

<sup>(4)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2019/1956 od 26. studenoga 2019. o usklađenim normama za električnu opremu namijenjenu za uporabu unutar određenih naponskih granica i sastavljenima za potrebe Direktive 2014/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 306, 27.11.2019., str. 26.).

normama EN 60335-2-30:2009/AC:2010 i EN 60335-2-30:2009/AC:2014, za grijalice prostorija; i EN 62423:2012 kako je izmijenjena normom EN 62423:2012/A11:2021 za prekidače. Rezultat je donošenje sljedećih izmjena: EN 60335-2-30:2009/A2:2022 i EN 60335-2-30:2009/A13:2002, i EN 62423:2012/A12:2022.

- (5) Na temelju zahtjeva CEN i Cenelec izmijenili su i usklađenu normu EN 60598-2-11:2013 o svjetiljkama za akvarije, na koje se upućuje u Komunikaciji Komisije 2018/C 326/02. Rezultat je donošenje usklađene norme s izmjenama EN 60598-2-11:2013/A1:2022.
- (6) Komisija je zajedno s CEN-om i Cenelec-om ocijenila jesu li te usklađene norme i njihove izmjene ispunile zahtjev.
- (7) Sljedeće usklađene norme ispunjavaju sigurnosne ciljeve koji se njima nastoje obuhvatiti i koji su utvrđeni u Direktivi 2014/35/EU: EN IEC 60335-2-11:2022 kako je izmijenjena normom EN IEC 60335-2-11:2022/A11:2022; EN 60335-2-30:2009 kako je izmijenjena normama EN 60335-2-30:2009/A11:2012, EN 60335-2-30:2009/A1:2020, EN 60335-2-30:2009/A12:2020, EN 60335-2-30:2009/A2:2022 i EN 60335-2-30:2009/A13:2022 i ispravljena normama EN 60335-2-30:2009/AC:2010 i EN 60335-2-30:2009/AC:2014; EN 62423:2012 kako je izmijenjena normama EN 62423:2012/A11:2021 i EN 62423:2012/A12:2022; i EN 60598-2-11:2013 kako je izmijenjena normom EN 60598-2-11:2013/A1:2022. Stoga je primjereno objaviti upućivanja na te norme i na njihove izmjene u *Službenom listu Europske unije*.
- (8) U Prilogu I. Provedbenoj odluci (EU) 2019/1956 navedena su upućivanja na usklađene norme kojima se stvara pretpostavka sukladnosti s Direktivom 2014/35/EU. Upućivanja na te norme i njihove izmjene trebalo bi uvrstiti u taj prilog kako bi sva upućivanja na usklađene norme izrađene za potrebe Direktive 2014/35/EU bila navedena u jednom aktu.
- (9) Stoga je iz serije L *Službenog lista Europske unije* potrebno povući upućivanja na usklađene norme EN 60335-2-30:2009 i EN 62423:2012, zajedno s upućivanjima na sve izmjene ili ispravke tih normi jer su te norme revidirane ili izmijenjene. Stoga je ta upućivanja primjereno izbrisati iz Priloga I. Provedbenoj odluci (EU) 2019/1956.
- (10) Također je iz serije C *Službenog lista Europske unije* potrebno povući upućivanja na usklađene norme EN 60335-2-11:2010 i EN 60598-2-11:2013, zajedno s upućivanjima na sve izmjene ili ispravke tih normi jer su te norme revidirane. U Prilogu II. Provedbenoj odluci (EU) 2019/1956 navode se upućivanja na usklađene norme sastavljene radi potpore Direktivi 2014/35/EU, koja se povlače iz serije C *Službenog lista Europske unije*. Stoga je ta upućivanja primjereno uvrstiti u taj prilog.
- (11) Kako bi se proizvođačima dalo dovoljno vremena da prilagode svoju električnu opremu obuhvaćenu usklađenom normom EN 60335-2-11:2010 kako je izmijenjena normama EN 60335-2-11:2010/A1:2015 i EN 60335-2-11:2010/A11:2012; EN 60335-2-30:2009 kako je izmijenjena normama EN 60335-2-30:2009/A1:2020, EN 60335-2-30:2009/A11:2012 i EN 60335-2-30:2009/A12:2020 i ispravljena normama EN 60335-2-30:2009/AC:2010 i EN 60335-2-30:2009/AC:2014; EN 62423:2012 kako je izmijenjena normom EN 62423:2012/A11:2021; ili normom EN 60598-2-11:2013 treba odgoditi povlačenje upućivanja na te usklađene norme.
- (12) Provedbenu odluku (EU) 2019/1956 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (13) Sukladnost s usklađenom normom stvara pretpostavku sukladnosti s odgovarajućim bitnim zahtjevima, uključujući sigurnosne ciljeve, iz zakonodavstva Unije o usklađivanju od datuma objave upućivanja na takvu normu u *Službenom listu Europske unije*. Ova bi Odluka stoga trebala stupiti na snagu na dan objave,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Provedbena odluka (EU) 2019/1956 mijenja se kako slijedi:

- (1) Prilog I. mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Odluci;
- (2) Prilog II. mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Točka 1. Priloga I. primjenjuje se od 17. rujna 2024.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. ožujka 2023.

*Za Komisiju*  
*Predsjednica*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## PRILOG I.

Prilog I. mijenja se kako slijedi:

1. brišu se redci 78. i 92.;
2. na odgovarajuće mjesto u slijedu referentnih brojeva umeću se sljedeći redci:

Br.	Upućivanje na normu
„78.a	EN 60335-2-30:2009 Kućanski i slični električni aparati – Sigurnost – Dio 2-30: Posebni zahtjevi za grijalice prostorija EN 60335-2-30:2009/A1:2020 EN 60335-2-30:2009/A11:2012 EN 60335-2-30:2009/A12:2020 EN 60335-2-30:2009/A13:2022 EN 60335-2-30:2009/A2:2022 EN 60335-2-30:2009/AC:2010 EN 60335-2-30:2009/AC:2014”
„92.a	EN 62423:2012 Strujne zaštitne sklopke tip F i tip B sa i bez združene nadstrujne zaštite za kućanstvo i slične primjene EN 62423:2012/A11:2021 EN 62423:2012/A12:2022”

3. dodaju se sljedeći redci:

Br.	Upućivanje na normu
„131.	EN IEC 60335-2-11:2022 Kućanski i slični električni aparati – Sigurnost – Dio 2-11: Posebni zahtjevi za bubnjaste sušilice EN IEC 60335-2-11:2022/A11:2022
132.	EN 60598-2-11:2013 Svjetiljke – Dio 2-11: Posebni zahtjevi – Svjetiljke za akvarije EN 60598-2-11:2013/A1:2022”



## PRILOG II.

U Prilogu II. dodaju se sljedeći redci:

Br.	Upućivanje na normu	Datum povlačenja
„120.	EN 60335-2-11:2010 Kućanski i slični električni aparati – Sigurnost – Dio 2-11: Posebni zahtjevi za bubnjaste sušilice EN 60335-2-11:2010/A11:2012 EN 60335-2-11:2010/A1:2015	17.9.2024.
121.	EN 60598-2-11:2013 Svjetiljke – Dio 2-11: Posebni zahtjevi – Svjetiljke za akvarije	17.9.2024.”

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2023/601****od 13. ožujka 2023.****o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2022/1668 u pogledu usklađenih normi za projektiranje i ispitivanje usisavača za prašinu namijenjenih upotrebi u potencijalno eksplozivnim atmosferama i zahtjeva za pogonska svojstva opreme za otkrivanje i mjerenje zapaljivih plinova****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1025/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o europskoj normizaciji, o izmjeni direktiva Vijeća 89/686/EEZ i 93/15/EEZ i direktiva 94/9/EZ, 94/25/EZ, 95/16/EZ, 97/23/EZ, 98/34/EZ, 2004/22/EZ, 2007/23/EZ, 2009/23/EZ i 2009/105/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 87/95/EEZ i Odluke br. 1673/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 10. stavak 6.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 12. Direktive 2014/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> pretpostavlja se da su proizvodi koji su u skladu s usklađenim normama ili dijelom usklađenih normi na koje se upućuje u objavama u *Službenom listu Europske unije* ispunjavaju bitne zdravstvene i sigurnosne zahtjeve iz Priloga II. toj direktivi koji su obuhvaćeni tim normama ili njihovim dijelovima.
- (2) Komisija je dopisom BC/CEN/46-92 – BC/CLC/05-92 od 12. prosinca 1994. podnijela zahtjev Europskom odboru za normizaciju (CEN) i Europskom odboru za elektrotehničku normizaciju (Cenelec) za sastavljanje i reviziju usklađenih normi za potrebe Direktive 94/9/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> (dalje u tekstu „zahtjev”). Ta je direktiva zamijenjena Direktivom 2014/34/EU bez izmjena bitnih zdravstvenih i sigurnosnih zahtjeva iz Priloga II. Direktivi 94/9/EZ. Ti su zahtjevi trenutačno utvrđeni u Prilogu II. Direktivi 2014/34/EU.
- (3) Od CEN-a i Cenelec-a zatraženo je da sastave nove norme za projektiranje i ispitivanje opreme za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama, kako je navedeno u poglavlju I. programa za normizaciju dogovorenog između CEN-a, Cenelec-a i Komisije, priloženog zahtjevu. Od CEN-a i Cenelec-a zatraženo je i da revidiraju postojeće norme radi njihova usklađivanja s bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima iz Direktive 94/9/EZ.
- (4) CEN je na temelju zahtjeva izradio usklađenu normu EN 17348:2022 – Zahtjevi za projektiranje i ispitivanje usisavača za prašinu namijenjenih upotrebi u potencijalno eksplozivnim atmosferama. CEN je ujedno izmijenio sljedeću usklađenu normu, na koju je upućivanje objavljeno u Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2022/1668 <sup>(4)</sup>: EN 60079-29-1:2016 – Eksplozivne atmosfere – Dio 29-1: Oprema za otkrivanje i mjerenje zapaljivih plinova – Zahtjevi za pogonska svojstva opreme za otkrivanje i mjerenje zapaljivih plinova. Rezultat je donošenje sljedećih dviju izmjena: EN 60079-29-1:2016/A1:2022 i EN 60079-29-1:2016/A11:2022.

<sup>(1)</sup> SL L 316, 14.11.2012., str. 12.

<sup>(2)</sup> Direktiva 2014/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na opremu i zaštitne sustave namijenjene za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama (SL L 96, 29.3.2014., str. 309.).

<sup>(3)</sup> Direktiva 94/9/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. ožujka 1994. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na opremu i zaštitne sustave namijenjene za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama (SL L 100, 19.4.1994., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2022/1668 od 28. rujna 2022. o usklađenim normama za opremu i zaštitne sustave za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama koje su izrađene radi potpore Direktivi 2014/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 251, 29.9.2022., str. 6.).

- (5) Komisija je zajedno s CEN-om ocijenila jesu li norme EN 17348:2022 i EN 60079-29-1:2016 kako su izmijenjene normama 60079-29-1:2016/A1:2022 i EN 60079-29-1:2016/A11:2022 u skladu sa zahtjevom.
- (6) Usklađene norme EN 17348:2022 i EN 60079-29-1:2016 kako su izmijenjene normama EN 60079-29-1:2016/A1:2022 i EN 60079-29-1:2016/A11:2022 ispunjavaju zahtjeve koje nastoje obuhvatiti i koji su utvrđeni u Direktivi 2014/34/EU. Stoga je primjereno objaviti upućivanja na te norme i na izmjene norme EN 60079-29-1:2016 u *Službenom listu Europske unije*.
- (7) U Prilogu I. Provedbenoj odluci (EU) 2022/1668 navedena su upućivanja na usklađene norme kojima se stvara pretpostavka sukladnosti s Direktivom 2014/34/EU. Kako bi se osiguralo da upućivanja na usklađene norme sastavljene za potrebe Direktive 2014/34/EU budu navedena u jednom aktu, upućivanja na usklađene norme EN 17348:2022 i EN 60079-29-1:2016 kako su izmijenjene normama EN 60079-29-1:2016/A1:2022 i EN 60079-29-1:2016/A11:2022 trebala bi biti uključena u taj prilog.
- (8) Iz serije L *Službenog lista Europske unije* potrebno je povući upućivanje na usklađenu normu EN 60079-29-1:2016 jer je izmijenjena. Stoga je to upućivanje primjereno izbrisati iz Priloga I. Provedbenoj odluci (EU) 2022/1668.
- (9) Kako bi se proizvođačima dalo dovoljno vremena da se pripreme za primjenu usklađene norme EN 60079-29-1:2016 kako je izmijenjena normama EN 60079-29-1:2016/A1:2022 i EN 60079-29-1:2016/A11:2022, treba odgoditi povlačenje upućivanja na usklađenu normu EN 60079-29-1:2016.
- (10) Provedbenu odluku (EU) 2022/1668 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (11) Sukladnost s usklađenom normom stvara pretpostavku sukladnosti s odgovarajućim bitnim zahtjevima iz zakonodavstva Unije o usklađivanju od datuma objave upućivanja na tu normu u *Službenom listu Europske unije*. Ova bi Odluka stoga trebala stupiti na snagu na dan objave,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Prilog I. Provedbenoj odluci (EU) 2022/1668 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Točka 1. Priloga I. primjenjuje se od 17. rujna 2024.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. ožujka 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

## PRILOG

Prilog I. Provedbenoj uredbi (EU) 2022/1668 mijenja se kako slijedi:

(1) briše se redak 82.;

(2) umeće se sljedeći redak:

„82.a	EN 60079-29-1:2016 Eksplozivne atmosfere – Dio 29-1: Oprema za otkrivanje i mjerenje zapaljivih plinova – Zahtjevi za pogonska svojstva opreme za otkrivanje i mjerenje zapaljivih plinova EN 60079-29-1:2016/A1:2022 EN 60079-29-1:2016/A11:2022”;
-------	---

(3) dodaje se sljedeći redak:

„92.	EN 17348:2022 Zahtjevi za projektiranje i ispitivanje usisavača za prašinu namijenjenih upotrebi u potencijalno eksplozivnim atmosferama”.
------	---

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2023/602****od 16. ožujka 2023.****o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2019/245 o prihvaćanju ponuda za preuzimanje obveza nakon uvođenja konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz biodizela podrijetlom iz Argentine**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije <sup>(1)</sup>, a posebno njezine članke 13., 15. i 24.,Nakon savjetovanja s Odborom uspostavljenim člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2019/244 <sup>(3)</sup> Komisija je uvela konačnu kompenzacijsku pristojbu na uvoz biodizela podrijetlom iz Argentine („početni ispitni postupak”).
- (2) Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2019/245 <sup>(4)</sup> prihvaćene su ponude za preuzimanje obveza od osam proizvođača izvoznika zajedno s Argentinskom komorom za biogoriva (CARBIO).
- (3) Društvo Oleaginoso Moreno Hermanos S.A.C.I.F.I. y A., dodatna oznaka TARIC C497, na koje se primjenjuje pojedinačna stopa kompenzacijske pristojbe od 25,0 % i koje je preuzelo obvezu, obavijestilo je Komisiju 23. svibnja 2022. da je promijenilo naziv u Viterra Argentina S.A.
- (4) Komisija je ispitala dostavljene informacije i zaključila da je promjena naziva pravilno registrirana pri nadležnim tijelima i nije dovela do novih odnosa s drugim grupama društava koje Komisija nije istraživala u početnom ispitnom postupku.
- (5) Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2023/592 <sup>(5)</sup> Komisija je izmijenila Provedbenu uredbu (EU) 2019/244 kako bi se ažurirao naziv društva na koji se prethodno odnosila dodatna oznaka TARIC C497, a koji je promijenjen od 1. srpnja 2022.
- (6) S obzirom na to da je promjena naziva stupila na snagu 1. srpnja 2022., sva roba puštena u slobodni promet izuzeta iz kompenzacijske pristojbe u skladu s člankom 2. Provedbene uredbe (EU) 2019/244 uz čiju je carinsku deklaraciju priložen račun na temelju preuzete obveze s prethodnim nazivom društva koji je ono izdalo prije datuma promjene naziva ostaje valjana i izuzeta iz naplate kompenzacijskih pristojbi.
- (7) Komisija je zaključila da promjena naziva ne utječe na preuzetu obvezu koju je prihvatila Komisija.

<sup>(1)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 55.<sup>(2)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 21.<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/244 od 11. veljače 2019. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz biodizela podrijetlom iz Argentine (SL L 40, 12.2.2019., str. 1.).<sup>(4)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2019/245 od 11. veljače 2019. o prihvaćanju ponuda za preuzimanje obveza nakon uvođenja konačnih kompenzacijskih pristojbi na uvoz biodizela podrijetlom iz Argentine (SL L 40, 12.2.2019., str. 71.).<sup>(5)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/592 od 16. ožujka 2023. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/244 o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz biodizela podrijetlom iz Argentine (vidjeti stranicu 51. ovoga Službenog lista).

ODLUČILA JE:

Članak 1.

1. Članak 1. Provedbene odluke (EU) 2019/245 mijenja se kako slijedi:

„Argentina	Oleaginosa Moreno Hermanos S.A.C.I.F.I. y A	Proizvodi i prodaje Oleaginosa Moreno Hermanos S.A.C.I.F.I. y A prvom nezavisnom kupcu u Uniji koji djeluje kao uvoznik.	C497”
------------	---	--	-------

zamjenjuje se sljedećim:

„Argentina	Viterra Argentina S.A.	Proizvodi i prodaje Viterra Argentina S.A. prvom nezavisnom kupcu u Uniji koji djeluje kao uvoznik.	C497”.
------------	------------------------	---	--------

2. Od 1. srpnja 2022. dodatna oznaka TARIC C497 prethodno dodijeljena društvu Oleaginosa Moreno Hermanos S.A. C.I.F.I. y A primjenjuje se na društvo Viterra Argentina S.A. Sav iznos konačne pristojbe koji je plaćen na uvoz proizvoda koje proizvodi i prodaje društvo Viterra Argentina S.A. na temelju ponude društva za preuzimanje obveza koja je prihvaćena Provedbenom odlukom (EU) 2019/245 za društvo Oleaginosa Moreno Hermanos S.A.C.I.F.I. y A vraća se ili otpušta u skladu s primjenjivim carinskim zakonodavstvom.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. ožujka 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

# AKTI KOJE DONOSE TIJELA USTANOVLJENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

**ODLUKA br. 1/2022 ZAJEDNIČKOG ODBORA OSNOVANOG SPORAZUMOM IZMEĐU  
EUROPSKE UNIJE I REPUBLIKE MOLDOVE O CESTOVNOM PRIJEVOZU TERETA**

**od 15. prosinca 2022.**

**o donošenju njegova poslovnika [2023/603]**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum između Europske unije i Republike Moldove o cestovnom prijevozu tereta <sup>(1)</sup>, a posebno njegov članak 6. stavak 6.,

budući da:

U skladu s člankom 6. stavkom 6. Sporazuma Zajednički odbor donosi svoj poslovnik. Stoga bi trebalo donijeti poslovnik kako je utvrđen u Prilogu ovoj Odluci,

DONIO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

## **Poslovnik**

Donosi se poslovnik Zajedničkog odbora kako je utvrđen u Prilogu ovoj Odluci.

*Članak 2.*

## **Stupanje na snagu**

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2022.

*Za Zajednički odbor*  
*Supredsjedatelji*  
Mircea PĂSCĂLUȚĂ  
Kristian SCHMIDT

---

<sup>(1)</sup> SL L 181, 7.7.2022., str. 4.

## PRILOG

**POSLOVNIK ZAJEDNIČKOG ODBORA***Članak 1.***Voditelji delegacije**

1. Zajednički odbor čine predstavnici stranaka. Svaka stranka imenuje voditelja i, prema potrebi, zamjenika voditelja svoje delegacije. Voditelja delegacije može zamijeniti zamjenik voditelja ili imenovani predstavnik za određeni sastanak.
2. Zajedničkim odborom naizmjenice predsjedaju predstavnik Europske unije i predstavnik Republike Moldove. Dužnost predsjedatelja vrši voditelj relevantne delegacije ili u njegovoj odsutnosti zamjenik voditelja ili imenovani predstavnik.

*Članak 2.***Sastanci**

1. Zajednički odbor sastaje se ako je i kada je to potrebno. Svaka stranka može zatražiti sazivanje sastanka. Zajednički odbor ujedno se saziva najkasnije tri mjeseca prije isteka Sporazuma kako bi procijenio i odlučio o potrebi za produljenjem Sporazuma u skladu s njegovim člankom 5. stavkom 2.
2. Zajednički odbor sastanke održava uživo ili putem drugih sredstava (npr. konferencijski pozivi ili videokonferencije).
3. Sastanci se održavaju, koliko god je to moguće, naizmjenično između mjesta u državi članici Europske unije i Republici Moldovi, osim ako se stranke dogovore drukčije.
4. Radni jezik je engleski.
5. Nakon što se stranke dogovore o datumu i mjestu sastanaka, sastanke sazivaju Europska komisija u ime Europske unije i ministarstvo Republike Moldove nadležno za cestovni promet.
6. Osim ako se stranke dogovore drukčije, sastanci Zajedničkog odbora nisu javni. Ako je potrebno, priopćenje za medije može se sastaviti zajedničkim dogovorom na kraju sastanka.

*Članak 3.***Delegacije**

1. Prije svakog sastanka voditelji delegacija međusobno se obavješćuju o predviđenom sastavu svojih delegacija koje će prisustvovati sastanku.
2. Predstavnici dionika iz sektora cestovnog prometa mogu biti pozvani da prisustvuju sastancima ili dijelovima sastanaka kao promatrači, ako se Zajednički odbor tako dogovori konsenzusom.
3. Zajednički odbor može, ako se tako dogovori konsenzusom, pozvati druge zainteresirane strane ili stručnjake da prisustvuju njegovim sastancima ili dijelovima sastanaka kako bi mu pružili informacije o određenim pitanjima.
4. Promatrači ne sudjeluju u postupku donošenja odluka Zajedničkog odbora.



*Članak 4.***Tajništvo**

Po jedan dužnosnik službi Europske komisije i ministarstva Republike Moldove nadležnog za cestovni promet zajednički djeluju kao tajnici Zajedničkog odbora.

*Članak 5.***Dnevni red sastanaka**

1. Voditelji delegacija utvrđuju međusobnim dogovorom privremeni dnevni red za svaki sastanak. Tajnici šalju taj privremeni dnevni red članovima delegacija najkasnije petnaest dana prije datuma sastanka.
2. Zajednički odbor donosi dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu ako se Zajednički odbor tako dogovori.
3. Voditelji delegacija mogu skratiti rok utvrđen u stavku 1. kako bi u obzir uzeli zahtjeve ili hitnost određenog pitanja.

*Članak 6.***Zapisnik**

1. Nakon svakog sastanka Zajedničkog odbora sastavlja se nacrt zapisnika. U tom se nacrtu zapisnika navode točke dnevnog reda o kojima se raspravljalo i donesene odluke.
2. U roku od mjesec dana nakon sastanka voditelj delegacije države domaćina sastanka upućuje tajnicima Zajedničkog odbora nacrt zapisnika, koji oni dostavljaju drugom voditelju delegacije na odobrenje pisanim postupkom.
3. Nakon odobrenja, voditelji delegacija potpisuju dva primjerka zapisnika, a svaka stranka pohranjuje po jedan izvorni primjerak zapisnika. Voditelji delegacija mogu odlučiti da taj zahtjev bude ispunjen potpisivanjem i razmjenom elektroničkih kopija.
4. Zapisnici sa sastanaka Zajedničkog odbora su javni, osim ako jedna od stranaka zatraži drukčije.

Voditelji delegacija mogu skratiti rok utvrđen u stavku 2. ovog članka i dogovoriti datum odobrenja iz stavka 3. kako bi u obzir uzeli zahtjeve ili hitnost određenog pitanja.

*Članak 7.***Pisani postupak**

Ako je to potrebno i propisno obrazloženo, odluke Zajedničkog odbora mogu se donijeti pisanim postupkom. U tu svrhu voditelji delegacija razmjenjuju nacrt mjera o kojima se traži mišljenje Zajedničkog odbora, koji se zatim može potvrditi razmjenom prepiske. Međutim, bilo koja stranka može zatražiti sastanak Zajedničkog odbora kako bi se raspravilo određeno pitanje.

*Članak 8.***Vijećanje**

1. Zajednički odbor donosi odluke na temelju konsenzusa stranaka.
2. Odluke Zajedničkog odbora naslovljuju se kao „Odluka” iza čega slijede serijski broj, datum donošenja i opis predmeta.

3. Odluke Zajedničkog odbora potpisuju voditelji delegacija, a zatim se prilažu zapisniku.
4. Odluke koje donese Zajednički odbor stranke provode u skladu s vlastitim internim postupcima.
5. Odluke koje donese Zajednički odbor stranke mogu objaviti u svojim službenim glasilima. Svaka stranka pohranjuje po jedan izvorni primjerak odluka.

#### Članak 9.

##### **Radne skupine**

1. Zajednički odbor može osnovati radne skupine koje pomažu Zajedničkom odboru u obavljanju njegovih dužnosti. Opis poslova radne skupine odobrava Zajednički odbor u skladu s člankom 6. stavkom 5. Sporazuma koji se potom uključuje u prilog odluci o osnivanju radne skupine.
2. Radne skupine sastavljene su od predstavnika stranaka.
3. Radne skupine rade pod nadležnošću Zajedničkog odbora, kojem podnose izvješća nakon svakog svojeg sastanka. One ne donose odluke, ali mogu davati preporuke Zajedničkom odboru.
4. Zajednički odbor može u bilo kojem trenutku odlučiti o ukidanju bilo koje postojeće radne skupine, izmijeniti njezin opis poslova ili osnovati nove radne skupine koje će mu pomagati u obavljanju dužnosti.

#### Članak 10.

##### **Troškovi**

1. Stranke snose vlastite troškove povezane sa sudjelovanjem na sastancima Zajedničkog odbora i radnih skupina, u pogledu osoblja, putovanja i boravka te u pogledu poštanskih i telekomunikacijskih troškova.
2. Sve druge izdatke koji se odnose na samu organizaciju sastanaka snosi stranka koja je domaćin sastanka.

#### Članak 11.

##### **Izmjene Poslovnika**

Zajednički odbor može u bilo kojem trenutku izmijeniti ovaj Poslovnik odlukom donesenom u skladu s člankom 6. stavkom 5. Sporazuma.

---

**ODLUKA br. 2/2022 ZAJEDNIČKOG ODBORA OSNOVANOG SPORAZUMOM IZMEĐU  
EUROPSKE UNIJE I REPUBLIKE MOLDOVE O CESTOVNOM PRIJEVOZU TERETA**

**od 15. prosinca 2022.**

**o produljenju Sporazuma [2023/604]**

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum između Europske unije i Republike Moldove o cestovnom prijevozu tereta <sup>(1)</sup>, a posebno njegov članak 6.,

budući da:

- (1) Odlukom 1/2022 od [15. prosinca 2022.] Zajednički odbor donio je svoj poslovnik.
- (2) Kako je utvrđeno u članku 5. stavku 1. Sporazuma između Europske unije i Republike Moldove o cestovnom prijevozu tereta (dalje u tekstu „Sporazum“), Sporazum se primjenjuje do 31. ožujka 2023.
- (3) Kako je utvrđeno člankom 6. stavkom 2. Zajednički odbor saziva se najkasnije tri mjeseca prije isteka Sporazuma kako bi procijenio i odlučio o potrebi za produljenjem Sporazuma i njegovu trajanju.
- (4) Praćenje Sporazuma pokazalo je da su njime ostvarene koristi u pogledu trgovine i za Europsku uniju i Republiku Moldovu te da je rast usluga cestovnog prijevoza bio koristan i za cestovne prijevoznike obiju stranaka.
- (5) Zahvaljujući Sporazumu Republika Moldova mogla je svoju trgovinu početi preusmjeravati prema Europskoj uniji te je on stoga pridonio postupnoj integraciji moldavskog gospodarstva u zapadno gospodarstvo. Zajedno s usporedivim sporazumom o cestovnom prometu koji je potpisan s Ukrajinom olakšao je i izvoz ukrajinske robe i tako pridonio trakama solidarnosti.
- (6) Produljenje Sporazuma trebalo bi tumačiti kao doprinos obnovi Ukrajine nakon ruskog agresivnog rata protiv Ukrajine.
- (7) Stoga je primjereno produljiti Sporazum do 30. lipnja 2024.,

DONIO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

**Produljenje Sporazuma**

Sporazum između Europske unije i Republike Moldove o cestovnom prijevozu tereta produljuje se do 30. lipnja 2024.

*Članak 2.*

**Stupanje na snagu**

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

<sup>(1)</sup> SL L 181, 7.7.2022., str. 4.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2022.

*Za Zajednički odbor*  
*Supredsjedatelji*  
Mircea PĂSCĂLUȚĂ  
Kristian SCHMIDT

---



ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije  
Europske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR